SERVICE TELEPHONIQUE
LUN AU VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement.
CEntral 6-4727

LE DROIT

LA QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(D'après la Presse Canadienne)
ENSOLEILLE
MAXIMUM (aujourd'hui) .. 70
A. AMYOT & FILS Liée
"CIMEX" Ciment préparé

47e année — No 212 | OTTAWA, SAMEDI, 12 SEPTEMBRE 1959 | EDITION FINALE | Le numéro: 10 cents

DANS LA LUNE

Les Russes lancent une fusée cosmique

LONDON (PC) — La Russie a envoyé aujourd'hui une fusée dans la lune, et Radio-Moscou mande qu'elle atteindra sa destination lundi, 14 septembre, soit la veille de l'arrivée du premier ministre Nikita Khrouchtchev aux Etats-Unis.

La fusée, qui a été lancée avec succès, doit arriver à la lune à 12 h. 05 (minuit et 5 minutes), lundi, heure de Moscou, soit 4 h. 05 dimanche, heure avancée de l'Est.

La fusée est mue par une série d'étages.

"Le dernier étage ayant dépassé la vitesse des rayons cosmiques, 11,200 kilomètres ou 6,000 milles à la seconde, la fusée se dirige vers la lune," selon Radio-Moscou.

"A 3 heures, heure de Moscou, le 12 septembre, soit 8 heures, heure avancée de l'Est, la fusée soviétique sera à 78,500 kilomètres de la terre et volera au-dessus d'un point situé au nord de l'île de Nouvelle-Guinée.

"Le dernier étage de la fusée constitue un projectile téléguidé pesant 1,511 kilogrammes, sans le carburant," explique Radio-Moscou.

"Le projectile transporte une cellule qui contient des appareils scientifiques et radio-techniques. La capsule a la forme d'une balle: elle est fermée hermétiquement et remplie de carburant. Elle comporte un système pour régulariser la consommation de carburant.

"Après avoir atteint une orbite, la capsule contenant l'équipement scientifique se séparera du dernier étage de la fusée."

L'allusion au fait qu'une partie de l'appareil atteindra une orbite n'a pas été expliquée immédiatement.

Depuis que les Russes ont placé en orbite leurs premiers spoutniks, les savants du monde s'attendaient que l'Union soviétique lance d'un moment à l'autre une fusée vers la lune.

Deuxième tentative

L'émission radiophonique a précisé que ce lancement était le deuxième du genre effectué par les savants soviétiques.

On y disait entre autres:

"En rapport avec le programme de recherches cosmiques et de préparatifs pour les envolées interplanétaires, un deuxième lancement d'une fusée cosmique s'est produit aujourd'hui en Union soviétique.

"Le lancement de la fusée a pour but d'étudier les espaces cosmiques durant une envolée vers la lune. Le lancement a été effectué à l'aide d'une fusée à plusieurs étages."

Le communiqué de Radio-Moscou dit plus loin:

"Pour permettre à la fusée de transmettre au sol toutes les données scientifiques destinées à mesurer les paramètres du mouvement et à contrôler le vol de la fusée, cette dernière contient un transmetteur de radio qui émet sur deux fréquences, 20,003 et 19,997 mégacycles.

"L'appareil transmetteur émet un signal sous forme de messages télégraphiques d'une durée de 0.8 et de 1.5 seconde de façon que, durant les intervales entre la transmission sur la fréquence de 20,003 mégacycles, le signal est transmis sur une seconde fréquence, 19,997 mégacycles."

Aide accrue aux municipalités

Pour établir les services d'égouts et d'aqueducs

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Paul Sauvé, est passé rapidement à l'action, hier, après avoir fait appel aux ministres de l'administration Duplessis pour former son cabinet et avoir désigné un nouveau ministre.

1. A fait appel aux membres du cabinet de feu le premier ministre Duplessis, a confié le poste de procureur général à M. Antoine Rivard et a nommé ministre d'Etat M. Maurice Bellemare, whip en chef du parti. Le portefeuille de solliciteur général que détenait M. Rivard est laissé vacant. On ne croit pas qu'il soit comblé.

2. A prolongé jusqu'au dimanche 20 septembre, inclusivement, la période de deuil à la mémoire de feu M. Duplessis.

3. A fixé au 18 novembre l'ouverture de la prochaine session de la Législature provinciale.

4. A annoncé que le gouvernement du Québec permettra de nouveau aux municipalités de profiter de l'offre fédérale de payer la moitié du coût de la main-d'oeuvre employée à certains travaux destinés à pallier au chômage.

5. A annoncé que des mesures sont prises pour accélérer la construction de deux nouveaux ponts à la sortie ouest de l'île de Montréal et l'élargissement du pont Mercier qui relie Montréal à la rive sud du St-Laurent.

6. A fait savoir que le gouvernement mettait immédiatement en application la loi facilitant l'établissement des services municipaux d'aqueduc et d'égout.

Un précédent

Cette loi prévoit le versement de subventions provinciales équivalentes à quatre pour cent du montant initial de l'emprunt contracté pour l'exécution de tels travaux.

M. Sauvé a rencontré les journalistes dans la salle du Conseil exécutif à l'issue de la première réunion de son cabinet.

Il a admis à l'entrevue les gens de la radio et de la télévision — un précédent qui semble indiquer que les relations entre les mediums d'information et le Conseil des ministres prendront une nouvelle orientation.

C'est en souriant que M. Sauvé a répondu aux questions des journalistes. Tout au long de l'entrevue, des représentants de la radio ont tenu des microphones à quelques pouces seulement de son visage.

Il a déclaré aux représentants de la presse qu'il y avait encore plusieurs choses sur lesquelles il n'a pas encore eu le temps de prendre de décisions.

Il a dit que le Québec sera représenté à la conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances qui se tiendra les 15 et 16 octobre prochain à Ottawa, mais il ne sait pas encore qui y assistera.

En réponse à une autre question, il a dit n'avoir pas encore songé à la possibilité d'établir un domicile permanent à Québec. Il habite St-Eustache, près de Montréal, avec son épouse et ses trois enfants.

M. Sauvé a ajouté qu'il espérait non seulement venir à Québec pour son travail, mais aussi pour y passer "plusieurs heures de loisir" avec sa famille.

Le cabinet a tenu une deuxième réunion hier après-midi pour étudier des questions d'administration courante.

M. Sauvé et sa famille ont pris le lunch au Château Frontenac. Le repas fut interrompu par des gens venus leur transmettre leurs félicitations.

Le fait que le nouveau premier ministre était entouré de sa famille a donné une note exceptionnelle de solennité à la cérémonie de l'assermentation, qui s'est déroulée dans le bureau du lieutenant-gouverneur. Plusieurs ministres étaient accompagnés de leurs épouses.

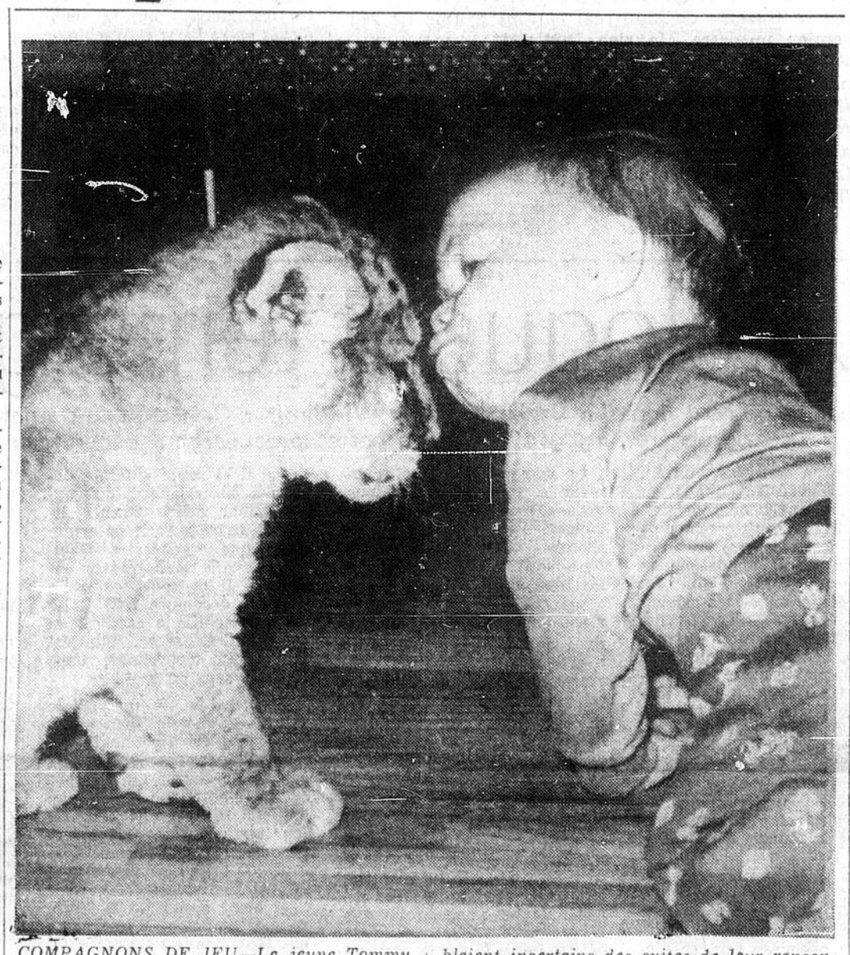
Mme Sauvé, portant une robe beige et coiffée d'un chapeau cloche orné de fleurs, s'est glissée lentement aux côtés de son mari alors que celui-ci prêtait le serment d'office. Leurs enfants, Luce, 22 ans, Pierre, 20 ans — le portrait de son père — et Ginette, 15 ans, surveillaient silencieusement la scène.

Tous les ministres ont prêté le serment d'office et le serment du Conseil exécutif. Seul M. Bellemare, une nouvelle figure au sein du cabinet, a prêté le serment d'allégeance à la reine. Sa vieille mère était présente et c'est avec beaucoup de fierté qu'elle s'avança vers lui pour l'embrasser après la cérémonie.

Le greffier du Conseil exécutif, Me Léopold Désilets, présidait la cérémonie. C'est M. Sauvé qui, d'une voix nette, appela à tour de rôle les ministres à venir prêter serment.

A l'issue de la cérémonie, M. Sauvé déclara que la présence des ministres était requise dans la salle du Conseil exécutif, où certaines questions devaient être soumises à leur attention.

Suivi de ses ministres, M. Sauvé se dirigea vers la salle du Conseil, s'arrêtant à plusieurs reprises pour donner des poignées de mains à des personnes assemblées dans les corridors pour surveiller les événements.



COMPAGNONS DE JEU—Le jeune Tommy Colville, 16 mois, et Herman, un lionceau de six semaines, se sont rencontrés au jardin zoologique de Calgary, mais tous deux semblaient incertains des suites de leur rencontre. Tommy a trouvé que Herman était un petit chat de même taille que lui

Garage de la CTO

L'émission d'obligations est approuvée

La CTO pourra maintenant accorder un contrat à la Sirotek Construction Company Limited, pour la construction de son quartier général et de son garage, boulevard St-Laurent. La Commission des Affaires municipales de l'Ontario a en effet approuvé une émission additionnelle d'obligations au montant de $336.175, pour faire face à l'augmentation du coût de construction. La Commission avait d'abord approuvé l'émission au montant de $1,445,000.

C'est vendredi après-midi que les autorités municipales ont reçu l'approbation de la province, et le maire George Nelms a dit que l'entreprise irait de l'avant presque immédiatement.

Le contrat sera donc accordé à la Sirotek qui avait soumissionné pour $1,622,000. Les frais des travaux de génie et d'acquisition de terrains portent le montant au chiffre de $1,781,175 qui a été approuvé par les Affaires municipales.

Le général Jouhaud vient visiter l'ARC

(PC) — Le général Emond Jouhaud, chef d'état-major de l'aviation française, est arrivé hier à Montréal pour un séjour de deux semaines au pays au cours duquel il visitera les installations de l'ARC.

Son itinéraire comprend des visites à Ottawa, Greenwood, N.-E., St-Hubert, Qué., Winisk, au Québec, Fort Churchill, au Manitoba, Winnipeg, Calgary et Banff, en Alberta.

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	16-17-18
Articles éditoriaux	2
Bridge	10
Carnet mondain	4
Comiques	19
Décès	15
Enfants	19
Horoscope	4
Hull	13-15
Littéraire	14
Mots croisés	17
Radio et TV	6-7
Sports	8-9
Votre Monde, Mesdames	4-5

Échange de coups de feu à la suite d'un vol à Rouyn

Par Mme Rolland LORD

ROUYN (DNC) — Après l'échange d'une vingtaine de coups de feu entre les policiers des Sûretés provinciale et municipale de Rouyn et des bandits armés, retranchés dans un fossé en bordure de la route, à huit milles de Rouyn, les agents sont sortis victorieux de la fusillade et ont procédé à l'arrestation des trois malfaiteurs qui venaient de s'emparer d'une somme de $17,836 à la succursale de la banque Canadienne Nationale, rue Perreault, à Rouyn.

Les présumés voleurs sont Fernand Clermont et Pierre Rouillard, de Montréal, et Yvon Claveau, de Rouyn. Les voleurs sont entrés dans la banque vers 2h.10 vendredi après-midi, au moment des heures d'affaires.

Un type de Rouyn qui leur servait de chauffeur, Yvon Claveau, a réussi à tenir en joue le gérant de la banque, M. Maurice Filiatreault, pendant 15 minutes, tandis que les deux autres dévalisaient deux caisses. Ils se sont ensuite enfuis par une ruelle en arrière de la banque.

Un agent de la Sûreté municipale, Albert Thomas, qui déambulait sur la rue Perreault, a aussitôt été alerté par un témoin, M. Célestin Guertin. Tous deux se sont mis à la poursuite des présumés voleurs. Ils ont eu le temps de voir la voiture, conduite par Claveau, s'engager dans la ruelle qui mène à la route 59, conduisant à Val d'Or.

En quittant la banque, les bandits avaient tiré deux coups de feu en direction de Guertin et d'un autre passant, Jean-Paul Carrier, et de l'agent Thomas. Un troisième passant, Doris Lavoie, qui avait tenté d'arrêter les trois hommes au passage, abandonna la poursuite quand l'un des malfaiteurs déchargea son pistolet en sa direction.

A huit milles de Rouyn, sur la route 59, deux des individus firent arrêter la voiture, en descendirent et la renvoyèrent, avec le chauffeur, en direction de la ville. Les deux hommes de Montréal se retranchèrent dans le fossé.

Pendant ce temps, les agents des Sûretés provinciale et municipale s'étaient mis à leur poursuite. Ils rencontrèrent Claveau, dont on reconnut la voiture. On mit peu de temps à procéder à son arrestation. Il avait en sa possession des billets de banque pour une valeur de $500.

Ayant remis le chauffeur entre les mains des agents, l'escouade des policiers continua sa route vers les lieux où étaient retranchés les deux autres présumés malfaiteurs. Après un échange d'une quinzaine de coups de feu entre les deux parties, le sergent détective Marc Tremblay et l'agent Albert Thomas, aidés des agents Jean-Louis Richer, Paul Groleau, Henri Laflamme et Raymond Richard, réussirent à les désarmer. Ils avaient avec eux deux pistolets de calibre .38 et deux carabines de calibre .303 et .22. On parvint à récupérer le montant d'argent dont ils s'étaient emparé à la banque dans son entier. La chasse à l'homme, suivie de la fusillade, avait duré environ une heure. A 3h.30, les deux hommes étaient conduits au poste de la Sûreté municipale de Rouyn. Personne n'a reçu de blessures durant cet échange de coups de feu.

Le chef de la Sûreté municipale de Rouyn, M. Emile Dusseault, interrogeait les trois hommes vendredi soir. Leur procès aura lieu bientôt en Cour municipale de Rouyn.

Forsey prône l'affiliation de la CTCC au Congrès du travail

MONTREAL (PC) — Tout le syndicalisme canadien connaîtra un regain de jeunesse et de vigueur — il sera plein de verve — si la Confédération des travailleurs catholiques du Canada s'affilie au Congrès du travail du Canada, a dit hier à Montréal un leader syndicaliste.

M. Eugene Forsey, directeur de la recherche au CTC, a parlé ainsi au 11e congrès annuel du centre de relations industrielles de l'université McGill. M. Forsey est un ancien professeur d'économie politique à McGill.

Il a dit que l'affiliation contribuerait à conduire le syndicalisme canadien vers la gauche.

Il a ajouté notamment que la CTCC avait fait reconnaître le "fait français" au sein du syndicalisme canadien et contribué à donner à tout le syndicalisme du Canada une physionomie distincte du syndicalisme américain.

M. Frank Scott, professeur à la faculté de droit de McGill, a dit pour sa part que les lois sur le travail devraient être les mêmes dans toutes les provinces. Des lois relatives aux industries interprovinciales sont souvent embrouillantes et causent quelquefois des grèves non nécessaires, a-t-il expliqué.

Fabuleux gisements de minerai de fer

EDMONTON (PC) — Les gisements de minerai de fer de la région de Clear Hills, dans le nord-ouest de l'Alberta, sont de plus de un milliard et demi de tonnes. C'est le chiffre que donne le Conseil de recherches de l'Alberta dans un rapport rendu public hier.

Nos 22 réactés se sont posés en Turquie hier soir

(PC) — L'Aviation royale du Canada a fait savoir hier soir que les 22 réactés T-33, de fabrication canadienne, qui étaient partis récemment pour la Turquie, sont arrivés sans encombre à Eskiseher, lieu de leur destination.

L'envolée avait débuté à Trenton, Ontario, le 1er septembre. Des pilotes de l'ARC, placés sous le commandement du lieutenant d'aviation Hugh Elliott, de Hamilton, étaient aux commandes des réactés. Les appareils sont arrivés en Turquie, jeudi, deux heures après leur départ de Malte.

Mgr J.-Albert Goulet décédé à Cornwall à l'âge de 57 ans

CORNWALL, Ont. (DNC) — Mgr J.-Albert Goulet, curé de la paroisse St-François-de-Sales de Cornwall, est décédé vendredi, à l'Hôtel-Dieu de Cornwall, à l'âge de 57 ans et 11 jours, après une courte maladie.

Né à Alexandria Ont. le 31 août 1902, du mariage de Jovenin Goulet et de Léa Secours, décédés, il fit ses études primaires dans son village natal et son cours classique au collège St-Alexandre de Limbourg, Qué. Il termina ses études au grand séminaire Scarboro, de Toronto. Il reçut l'onction sacerdotale le 25 juillet 1929.

Nommé d'abord vicaire à la paroisse Nativité, de Cornwall où il exerça son ministère pendant 8 années consécutives, il fut ensuite nommé curé fondateur de la paroisse St-Félix-de-Valois en 1937. En 1943, il devenait curé de Crysler. En 1954, il était nommé curé de la paroisse St-François-de-Sales à Cornwall. Il a été créé prélat domestique en 1954.

Le regretté disparu laisse dans le deuil trois frères et sept soeurs: Wilfrid, de Laval-des-Rapides, Qué., Georges, de Cornwall, Eugène, d'Eastview; la R. S. Giovanie, s.s.c., d'Alexandria, la R. S. St-Albert-du-Sacré-Coeur, s.s.c., à Folyet, Ont., Mme L. Laferrière (Clara), de Lachute, Qué. Mme Edouard Poirier (Cécile) et Mme Maurice Lalonde (Marguerite), d'Alexandria, Mme Clément Parisien (Annette) et Mme Rolland Tremblay (Gabrielle), de Cornwall. Le défunt était le neveu de Mgr Emile Secours, d'Alfred, Ont.



Mgr J.-Albert GOULET

Les funérailles auront lieu le lundi le 14 septembre en l'église St-François-de-Sales. Il y aura messe de requiem à 8 heures pour les enfants et le service à 9 h. 30 pour les adultes. L'inhumation sera faite au cimetière d'Alexandria.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée au presbytère St-François-de-Sales jusqu'à 4 heures, dimanche après-midi, après quoi elle sera exposée en chapelle ardente jusqu'au lundi matin.

Tâches ingrates de lord Parker en Angleterre

MONTREAL (PC) — Le président de la Cour du Banc de la Reine de Grande-Bretagne, Lord Parker, s'est qualifié hier "de contremaître" maniant les affaires juridiques ingrates de son pays.

Il a prononcé une allocution au cours de la cérémonie qui a marqué hier, à Montréal, l'ouverture des tribunaux de la Cour supérieure.

Lord Parker a fait remarquer qu'en son pays, il doit toujours présider les causes les plus difficiles, notamment les procès pour trahison et pour meurtre, et les actions civiles délicates. Il a ajouté que lorsqu'un fait anormal se produit au cours de ces procès, l'attention du public s'en empare aussitôt.

Il a dit qu'il lui faut aussi siéger à la Chambre des lords et au Conseil privé en qualité de conseiller de la reine et qu'il doit, en plus, comme le fait ici le juge en chef W. B. Scott, de la Cour supérieure de Montréal, diriger et exercer un contrôle sur les juges.

"En faisant exception de mes présents collègues, a-t-il dit, il faut se rappeler que les juges sont des êtres humains et que certains d'entre eux peuvent être très difficiles."

En plus des fonctions déjà énumérées, Lord Parker, doit également administrer tous les rouages de la justice anglaise, préparer le rôle et assister aux séances du conseil de discipline du Barreau anglais.

Jeune fille de 20 ans tuée dans un accident à Ottawa

Une jeune fille de 20 ans, Barbara Woods, domiciliée à 90, rue Stonehurst, Ottawa, a perdu la vie tôt ce matin dans un accident survenu dans le chemin Teahouse, près de la rue Sussex.

Trois autres personnes qui prenaient place dans la même voiture ont été blessées et ont dû être hospitalisées. Ce sont: Christopher Parmiter, 59 ans, 31, rue Spadina, chauffeur de l'automobile, qui souffre d'une profonde coupure au-dessus du nez; Mlle Lorraine Berthiaume, 17 ans, 14, rue Balsam, qui souffre d'une fracture probable à un genou; Mervin Shewchuk, 31, rue Spadina, qui a été blessé à une jambe. Les trois blessés ont été transportés à l'Hôpital général dans une ambulance de la maison Exclusive et ils y sont sous observation.

Selon le policier Robert Juneau, de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Peter Young, 334, rue Cumberland, s'approcha de l'endroit où il faisait sa ronde, à l'angle de Dalhousie et Clarence, et lui dit que l'auto qui précédait la sienne, dans le chemin Teahouse, avait fait une embardée et donné violemment contre un arbre.

Le policier Juneau se rendit en hâte sur les lieux, en compagnie de M. Young, et constata qu'une Chevrolet de modèle récent était appuyée contre un arbre en bordure du chemin et qu'une personne gisait, morte, recouverte de manteaux, du côté droit de la voiture. Il manda l'ambulance Exclusive après s'être rendu compte que la jeune fille, Barbara Woods, était morte sur le coup.

Le chauffeur de l'auto, M. Christopher Parmiter, a déclaré à la police qu'il avait tenté de lancer un mégot allumé par la fenêtre. Mais la fenêtre était fermée et la cigarette tomba dans l'auto. M. Parmiter se pencha pour tenter de l'éteindre avec son pied et, pendant ce temps, il perdit la maîtrise du volant. La voiture quitta la voie et donna contre l'arbre. La jeune fille est morte de blessures internes, selon le Dr J. S. Cross, coroner du district. A l'arrivée de Mlle Woods à l'hôpital, le Dr Quesada ne put que constater la mort.

L'automobile appartenait à Tilden Rent-a-Car, 199, rue Slater; elle a été endommagée pour environ $1,000.

Le policier Juneau a été aidé dans son enquête par l'inspecteur Robert Bayne et le sergent King Ackland, de la Sûreté d'Ottawa. Le policier Michael Daniels, de la Gendarmerie royale, qui passait sur les lieux de la tragédie, a apporté son aide aux policiers d'Ottawa.

Les hommages du corps diplomatique à M. Vincent Massey

(PC) — Le corps diplomatique rendra hommage aujourd'hui au gouverneur général, M. Massey, dont le mandat est sur le point d'expirer.

Les chefs des différentes missions diplomatiques au pays ont été invités à une réception qui sera tenue à l'ambassade de France en l'honneur de M. Massey.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

Propos du dimanche

Donnons pour le Pape

Le mois de septembre ramène la quête en faveur des charités papales. C'est demain qu'elle aura lieu. Dans toutes les églises du Canada, les prêtres attireront l'attention des fidèles sur les ressources financières dont le Pape a besoin pour remplir son rôle de représentant visible du Christ sur la terre.

A cette occasion, S. Em. le cardinal Léger, archevêque de Montréal, souligne excellemment que le Pape est sans doute le gardien de la foi, mais qu'il est en même temps le docteur de la charité. "Pour secourir les milliers d'infortunés qui s'adressent à lui, le Saint-Père, continue-t-il, doit compter sur nous. Le Saint-Siège n'est pas une institution commerciale. Tout ce que le Pape possède, il l'a reçu de la charité de ses fils et il s'empresse de le donner à ceux qui ont recours à lui."

Or, à l'heure actuelle, toutes les misères pour lesquelles on demande au Pape d'apporter son aide précieuse, sont aussi grandes que jamais.

Il y en a de permanentes par suite de notre mauvais système de production et de distribution des richesses mises par Dieu à la disposition des hommes pour leur permettre d'atteindre leur fin temporelle et éternelle. Parmi ces misères permanentes, il faut placer, en premier lieu la faim.

Sait-on que les deux tiers de l'humanité souffrent de la faim ? A ce sujet Mgr Barthe, évêque de Monaco, disait récemment: "Un milliard et demi d'hommes meurent de faim sur le globe; la plupart des autres vivent à peine normalement; une petite poignée, 500,000,000, dit-on, est gavée de ce qui fait défaut à l'ensemble." Dans une lettre pastorale pour le carême de 1959, les évêques d'Allemagne occidentale, de leur côté, déclaraient: "Il y a, dans les pays d'Afrique et d'Asie, une faim dont nous ne pouvons nous faire une idée. Il existe des villes entières où les hommes gisent et meurent dans les rues. Il y a des peuples où les hommes vivent en moyenne 30 ans, alors que chez nous les retraités de 65 ans ont encore une moyenne de dix ans à vivre. Ces peuples connaissent de redoutables épidémies: une tuberculose massive, des maladies d'yeux repoussantes, et partout nous trouvons encore une maladie que chez nous nous ne connaissons plus que de nom: la lèpre . . ."

Cette année, nous avons un motif particulier de donner davantage au Pape. L'Organisation des Nations Unies a proclamé que de juin 1959 à juin 1960 serait l'année des réfugiés. Le cas de ces malheureuses personnes, qu'il faut réhabiliter et auxquelles manque la liberté des hommes, attire la sollicitude du Saint-Père. Il y en a des millions en Europe et en Asie. L'Europe en compte un million dont 130,000 non encore établis. Au Proche-Orient, un million d'exilés vivent et grandissent dans la pauvreté, la faim, l'amertume, la frustration qui les conduit dangereusement près des limites de l'endurance humaine. En Chine, à Hong-Kong, un million de Chinois réfugiés ont inondé un territoire qui ne peut ni les accommoder pour le moment ni les faire vivre.

Ce ne sont là que quelques-unes des misères que le Pape est appelé à soulager dans la mesure où les catholiques du monde entier lui en fournissent les moyens. Il y en a encore bien d'autres d'ordre particulier.

Demain, lorsqu'on passera, dans les églises, pour vous tendre la main en faveur de tous ces malheureux, c'est le Pape qui, par personnes interposées, passera parmi vous, et, dans la personne du Pape, c'est le Christ qui s'adressera à vous. Que chacun de vous manifeste sa générosité. Qu'il donne autant que ses moyens le lui permette. Qu'il sache sacrifier une partie de son superflu, même de ce qui est utile, pour permettre au Pape de remplir son rôle de docteur de la charité.

Camille L'HEUREUX

Les timbres-primes

Les timbres-primes qu'offrent les "supermarchés" pour attirer les clients et augmenter leurs ventes, sont-ils, oui ou non, légaux? Voilà une question à laquelle il n'est pas facile de répondre.

Les petits marchands, qui n'en offrent pas, soutiennent qu'ils sont illégaux. L'Association des marchands détaillants, qui compte quelque 30,000 membres, a envoyé une délégation auprès du ministre de la Justice, mercredi, pour protester contre les timbres-primes et réclamer des poursuites. L'Association soutient que les timbres violent les articles 322 et 369 du Code criminel. M. Fulton aurait répondu aux délégués que l'application du Code relève des provinces.

Mardi, au cours d'une conférence de presse, M. Fulton et le procureur général de l'Ontario, M. Kelso Roberts, ont déclaré que les timbres-primes sont légaux, "pourvu qu'ils n'empiètent pas sur le pouvoir exclusif du gouvernement fédéral en ce qui concerne l'émission de l'argent". M. Fulton espère que la commission royale d'enquête sur les prix, qui doit présenter son rapport au cours de l'année, abordera la question des timbres-primes. Ce rapport, a-t-il souligné, pourrait mettre à jour certains renseignements à l'aide desquels nous pourrions nous former une opinion.

M. Roberts a précisé pour sa part: "D'après ce que nous savons dans le moment, je dirais que, à moins de raison grave, mieux vaut laisser Monsieur Public agir à sa guise. Après tout, il sait mieux que moi ce qu'il veut faire de son argent."

MM. Fulton et Roberts n'osent donc pas se prononcer de façon catégorique; on peut croire qu'aucune poursuite ne sera intentée, au moins jusqu'à la publication du rapport de la commission royale sur les prix. Mais une chose est claire à nos yeux: c'est que Monsieur Public — pour emprunter l'expression du procureur général — préférerait, par les temps qui courent, payer sa nourriture un peu moins cher et se priver des emballages de fantaisie, voire de ces timbres qui rapportent des prix aux clients qui ont la patience de les accumuler.

Selon M. David A. Gilbert, administrateur général de l'Association des détaillants, les marchands obtiennent ces timbres à raison de 2 p. 100 de leurs ventes. Nous voulons croire que les timbres-primes ont augmenté les ventes de plusieurs marchands, par conséquent, les profits. Mais qui défraie, en définitive, le coût de ces timbres, sinon Monsieur Public? Qui défraie le coût de tous ces emballages de la plus haute fantaisie, sinon Monsieur Public?

Ce n'est pas Monsieur Public qui a réclamé les timbres-primes; il les accepte parce qu'on les lui offre. Mais nous avons la certitude — nous le répétons — qu'il préférerait voir les prix baisser que de recevoir des primes, des encyclopédies et quoi encore. L'indice du coût de la vie a atteint, le 1er août, le sommet sans précédent de 126.4, principalement à cause de l'augmentation du prix des aliments. Nous ne prétendons pas que les timbres-primes soient un des principaux facteurs; ceux-ci sont tellement nombreux. Mais nous attendons avec grande impatience le rapport de la commission royale sur les prix.

Jean TAILLEFER

Deux requêtes, deux réponses

On a pu lire dans les journaux, cette semaine, que deux membres de la Gendarmerie royale escortent **Miss Canada** au concours de beauté qui a lieu à Atlantic City. La jeune fille est Rosemary Keenan, du Nouveau-Brunswick, l'une des provinces qui, en vertu d'un contrat, est policée par la Gendarmerie royale.

C'est le gouvernement du Nouveau-Brunswick, non la Gendarmerie royale, qui a eu la "brillante" idée d'envoyer deux membres de la Gendarmerie avec **Miss Canada.** Il en a fait la demande aux autorités de la Gendarmerie, lesquelles ont consenti, apparemment sans trop d'hésitation. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick s'est engagé à payer la facture.

On se souviendra cependant que, il y a quelques mois, quand Terre-Neuve, autre province policée par la Gendarmerie royale en vertu d'un contrat, a demandé des hommes de la Gendarmerie pour réprimer des troubles, la requête n'a pas reçu le même accueil. La Gendarmerie a voulu respecter ses engagements envers Terre-Neuve, mais le gouvernement fédéral est intervenu.

Sans doute la situation à Terre-Neuve était-elle délicate; il s'agissait de troubles syndicaux. Mais la situation actuelle n'est pas normale non plus. La Gendarmerie royale se couvre de ridicule en jouant un rôle — rôle secondaire peut-être mais rôle quand même — dans ce concours de beauté. Va-t-on nous faire croire maintenant que les concours de beauté font partie des fonctions normales de la Gendarmerie royale ?

Que la Gendarmerie, au Nouveau-Brunswick comme ailleurs, s'occupe donc de la prévention du crime et du maintien de l'ordre, au lieu de se parader dans les concours !

Jean TAILLEFER

Au jour le jour

Le français dans les écoles publiques

Les écoles publiques d'Ottawa entreprennent cette année la seconde phase d'un programme expérimental d'enseignement du français. Autrefois, on ne commençait l'enseignement du français qu'en 5e année. L'an dernier, pour la première fois, on a commencé en deuxième année, dans toutes les écoles, et cette année, on enseignera le français dans toutes les 2e et 3e années.

Selon M. Maxwell Van Loon, inspecteur de qui relève l'enseignement du français dans les écoles publiques, l'expérience est, jusqu'ici du moins, un succès. Il est très satisfait des enfants qui étaient en deuxième année l'an dernier. Quand ceux-ci atteindront la 5e année du cours primaire, il faudra nécessairement modifier le programme actuellement en vigueur pour les enfants de 5e, 6e, 7e et 8e années. Comme l'a fait remarquer M. Van Loon et bien d'autres pédagogues avant lui, c'est quand l'enfant est tout jeune qu'il peut le mieux apprendre une langue seconde.

Une idée nous vient à l'esprit: Est-il possible que les enfants des écoles publiques qui ont commencé l'an dernier à apprendre le français, en viennent à mieux le parler que les Canadiens d'origine française? Plusieurs Canadiens français parlent leur langue d'une façon pitoyable, il faut bien se l'avouer.

L'initiative de la Commission des écoles publiques d'Ottawa est magnifique. Si nous ne voulons pas que ces enfants fassent la leçon aux nôtres dans dix ans, il n'en dépend que de nous.

* * *

Un grand journaliste

C'est avec regret que nous avons appris la mort, tout récemment, de M. Abel Vineberg, ancien journaliste de la **Gazette** de Montréal et ami intime de feu le premier ministre Maurice Duplessis.

M. Vineberg, natif de la Lithuanie, était âgé de 69 ans. Il avait pris sa retraite en 1953, après avoir travaillé pour le compte de la **Gazette** pendant 38 ans, en grande partie à titre de correspondant de ce journal à la Législature de Québec.

La mort de M. Duplessis avait durement frappé M. Vineberg.

J. T.

La rencontre Eisenhower - de Gaulle

L'alliance atlantique se trouve renforcée

(Exclusif au Droit)

En mauvais français, mais d'une voix forte et émue à la fois, le président Eisenhower s'écria: "Je vous aime tous". Sur la place de l'Hôtel de Ville de Paris, où plus de 50,000 personnes se pressaient, ce fut une ovation délirante à l'adresse du chef de la nation américaine.

La chaleur de cet accueil populaire n'a eu d'égale que la cordialité des entretiens officiels. Le général de Gaulle, visiblement heureux de retrouver son "vieux compagnon de route" du temps de l'épreuve et de la souffrance françaises, a multiplié les gestes d'affection à l'égard du président des Etats-Unis. "Tout a très bien marché entre nous", a-t-il lancé à la foule qui acclamait les deux hommes d'Etat après leurs conversations en tête à tête.

En arrivant à Paris, le président Eisenhower était soucieux. Il avait à inventorier, et autant que possible à régler, ce que certains journalistes appellent dans leur langage pseudo-juridique, le contentieux franco-américain. C'est-à-dire les difficultés et les malentendus qui se sont élevés entre Paris et Washington, notamment à propos du fonctionnement de l'alliance atlantique.

Ces difficultés sont nombreuses, mais plus irritantes que graves, étant entendu que la longue amitié franco-américaine exclut toute modification importante dans le comportement international de la France. Si l'on a pu un instant redouter à Washington que le général de Gaulle, déçu par la politique occidentale à l'égard de la France, en revienne sous une forme ou sous une autre à la "belle et bonne alliance", par lui conclue avec Moscou en décembre 1944, on s'est bien vite aperçu que de telles craintes étaient vaines. Aussi bien en ce qui concerne l'O.T.A.N. que les institutions européennes, de Gaulle s'est comporté en partenaire loyal, exigeant et incommode peut-être, mais sans aucun doute désireux de renforcer l'Occident et non de le désagréger.

Le Président Eisenhower a pu se convaincre — et il s'en est montré enchanté — qu'en ce qui concerne les rapports entre l'Est et l'Ouest, les vues françaises étaient identiques à celles de la diplomatie américaine, notamment à propos de Berlin. Si la prochaine rencontre Eisenhower-Khrouchtchev n'a pas eu la pleine approbation du gouvernement français au moment où elle a été annoncée — de Gaulle n'a pas caché que ses préférences allaient à une conférence "au sommet" très soigneusement préparée —, Les assurances publiques et privées données par le président des Etats-Unis au cours de sa tournée européenne ont calmé les appréhensions et annulé les objections du partenaire français. On est désormais convaincu que Ike ne traitera pas avec les Russes par dessus la tête de ses alliés européens.

Dans la visite impromptu qu'il a faite au Palais de Chaillot, le président américain a pris soin d'insister sur l'égalité entre les Etats membres de l'O.T.A.N. Ce faisant, IKE rassurait ses alliés troublés par la crainte d'une éventuelle hégémonie américaine, en même temps qu'il coupait habilement court à certaines revendications du général de Gaulle. Celui-ci, on s'en souvient, avait, par un mémorandum secret adressé en septembre 1958 au président des Etats-Unis et au premier ministre de Grande-Bretagne, suggéré la création, au sein de l'O.T.A.N., d'un "directoire" à trois pour la définition et l'application de la politique atlantique.

Il apparaît qu'après les conversations de Paris, de Gaulle a abandonné cette idée, qui avait d'ailleurs provoqué quelque humeur dans les autres pays de l'O.T.A.N., et plus spécialement en Allemagne et en Italie. De Gaulle a néanmoins obtenu la mise au point d'un système de consultations tels que la France, et avec elle les autres membres de l'O.T.A.N., ne risquent pas de se trouver entraînés par des décisions prises en dehors d'elles. Le débarquement américain de juillet 1958 au Liban, décidé par les seuls Etats-Unis, est le type d'action à propos de quoi de Gaulle avait réagi.

Au demeurant, la revendication primitive française distinguait deux choses: les consultations au sein de l'O.T.A.N. et les consultations entre la France d'une part, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne d'autre part, pour une meilleure coopération dans tous les problèmes mondiaux. Et sur le deuxième point, le général de Gaulle semble avoir obtenu des apaisements.

A propos des questions nucléaires, il est probable que l'entrée de la France dans le "club atomique" n'est plus discutée. La France pourrait obtenir les mêmes avantages accordés par les Etats-Unis à l'Angleterre, c'est-à-dire, que Washington partagerait les secrets atomiques avec Paris, qui aurait droit de regard sur l'utilisation des stocks atomiques entreposés en France. Ainsi, pourrait prendre fin la "grève de l'O.T.A.N." déclenchée par le gouvernement français voilà plusieurs mois et qui entraîna le départ de France des bombardiers atomiques du général Norstad.

En tout cas, le voyage du président Eisenhower à Paris, a prouvé, tant au plan affectif qu'au plan politique, que "l'isolement diplomatique" de la France, que certains adversaires du général de Gaulle reprochaient à celui-ci d'avoir provoqué, résultait d'une vision fausse des faits et des problèmes. Une France forte et solidement vertébrée, qui a retrouvé le goût de vivre et celui de l'action, est infiniment plus utile au monde libre que la servile et mendiante qu'elle était naguère.

Sans doute, la France traîne-t-elle encore le lourd boulet algérien. Mais, là encore, la venue à Paris du Président Eisenhower a permis de dégager d'intéressantes perspectives. Nous y reviendrons sans tarder.

Maurice Herr

Un éloquent témoignage

Voici ce qu'écrit dans **La Croix** de Paris, Wladimir d'Ormesson, au sujet de la nomination du général Georges Vanier au poste de gouverneur général du Canada

Il y a un peu plus d'un an, je me trouvais au Canada, où j'avais l'honneur de représenter la France aux cérémonies qui célébraient le 350e anniversaire de la fondation de Québec par Champlain. En m'entretenant avec les personnalités les plus diverses, j'avais déjà pu me rendre compte que, dès cette époque, une question préoccupait les Canadiens. On l'évoquait dans toutes les conversations. Il s'agissait de la succession du gouverneur général en exercice — représentant de la couronne — dont les fonctions devaient prendre fin en juillet 1959.

A travers les diverses étapes que le Canada a franchies depuis 1763 — celle de la "possession britannique", pure et simple; celle de "Dominion", en 1867; celle de membre du "Commonwealth", en 1931, — pour la première fois, ce n'était plus un citoyen britannique, mais un citoyen canadien, de souche britannique, qui avait été appelé à remplir, quatre ans auparavant, l'éminente fonction de gouverneur général du Canada. Il s'agissait de M. Vincent Massey, qui — avant de devenir le représentant de la couronne à Ottawa — avait été ambassadeur du Canada à Londres.

Le mandat de gouverneur général a une durée normale de cinq ans. La mission de M. Vincent Massey devait donc s'achever en 1959. Qui le remplacerait ? Serait-ce de nouveau un citoyen canadien ? L'Angleterre tiendrait-elle au contraire — après avoir donné une preuve de son libéralisme — à revenir à la tradition et confierait-elle les pouvoirs du gouvernement général, comme cela s'était constamment produit jusqu'ici, à une très haute personnalité britannique ? Rien, observons-le, n'eût été plus naturel. On pouvait même imaginer une sorte de "rotation", un Anglais succédant à un Canadien, et vice versa.

J'avais même entendu parler d'une toute autre éventualité, fort originale, il est vrai. Pour honorer tout particulièrement le système du "Commonwealth", la reine ne choisirait, comme successeur de M. Massey, ni un Britannique, ni un Canadien. Elle nommerait à ce poste une personnalité australienne, ou néo-zélandaise, etc., à charge de revanche pour le Canada, à Canberra, à Wellington, etc. Cette espèce de "chassé-croisé" illustrerait ainsi les liens qui unissent dans la liberté, les membres du "Commonwealth" et la souplesse de ces liens.

Quelle que fût la solution envisagée, la succession de M. Vincent Massey posait un problème délicat.

* * *

S. M. la reine Elisabeth vient de le résoudre à la perfection. La solution qu'elle lui a donnée, à la suite du triomphal voyage qu'elle vient d'accomplir au Canada, administre, une fois de plus, la preuve du souci que la couronne apporte aux intérêts de chaque membre du Commonwealth; du sens pratique et de la noblesse de sentiment avec lesquels la souveraine remplit cette fonction de "clé de voûte" qui est l'une des originalités — et des sauvegardes — du monde moderne. Désormais, et pour une période de cinq ans, les attributions royales seront exercées par un Canadien, mais, cette fois de souche française. Ce grand personnage sera le général Vanier.

Ce nom est cher non seulement à tous les Canadiens, mais à tous les Français. Le général Vanier est l'une des figures contemporaines les plus hautes, les plus pures et les plus respectées.

Sa famille, qui venait de France, est implantée au Canada depuis 1681. J'ai plaisir à évoquer, en passant, la mémoire de celui qui était, à cette époque, gouverneur général du Canada, le lieutenant général de La Barre, car il est mon aïeul, sa fille ayant épousé un Ormesson. J'aime à me représenter le gouverneur de La Barre accueillant sur le sol canadien le fondateur de la famille canadienne Vanier.

Elève de l'Université de Montréal, avocat, le futur général Vanier s'engage dès que la première guerre mondiale éclate. Le voilà sur la terre de France, combattant dans une unité canadienne. Il s'y couvre de gloire. Cruellement blessé à la bataille de Cerizy, il faut l'amputer d'une jambe. Il revient au Canada comme aide de camp du gouverneur général... Prédestination ? Après la guerre de 1919, il se voue à la diplomatie. Il est secrétaire de la délégation canadienne à la Société des Nations, puis auprès du haut-commissaire canadien à Londres.

En 1939, le voilà ministre du Canada à Paris... Mais la seconde guerre éclate. Le général Vanier retourne au Canada. Il est membre de la Commission mixte de défense canado-américaine; il commande la 5e région militaire du Canada, celle de Québec. En janvier 1943, il est nommé ministre du Canada à Londres; de là, il va représenter le Canada à Alger, auprès du gouvernement de la France libre. Il arrive à Paris en même temps que le général de Gaulle. Le voilà ambassadeur en France. Il occupera ce poste jusqu'en décembre 1953. Telle est la magnifique carrière de ce grand Canadien. Elle est aujourd'hui couronnée, dans tous les sens du mot !

Ajouterai-je — qui ne le sait ? — que le général et Mme Vanier possèdent une merveilleuse maison sur la colline de Vézelay, à l'ombre de la célèbre abbaye où l'un de leur fils est chez lui. De leur terrasse, ils peuvent contempler les plus beaux paysages de cette Bourgogne dont Michelet disait qu'elle était "l'élément liant" de la France. Le général et Mme Vanier ont tant d'amis en France, et des amis qui leur portent une telle estime, une telle affection, qu'il serait oiseux et presque déplacé d'insister sur la joie que leur élévation à cette fonction suprême a causée.

Si le mandat de gouverneur général du Canada ne répond pas — ou ne répond plus — à ce que le premier mot de ce titre comporte d'autoritaire, il ne faudrait pas croire qu'il ne s'agit là que d'une représentation protocolaire. En réalité, le gouverneur général exerce une grande influence morale, et plus la personnalité du gouverneur est forte, plus cette influence se fait sentir.

Le geste que vient d'accomplir S. M. la reine Elisabeth ne fera que renforcer, s'il est possible, l'unité canadienne dans le respect et dans l'amour d'une "couronne" qui les mérite également.

Wladimir D'ORMESSON,
de l'Académie française.

L'Italie:

Les cinq principes de sa politique étrangère

"Le gouvernement italien reste fidèle à la politique atlantique et à la politique européenne, la première répondant aux exigences de la sécurité de l'Italie, la seconde satisfaisant sa vocation occidentale et européenne", a déclaré M. Giuseppe Pella, ministre des Affaires étrangères, le 10 juillet, devant le Sénat.

M. Pella a déclaré également que la politique étrangère du gouvernement italien est axée sur les cinq points fondamentaux suivants:

—Maintien de la paix;

—Renforcement de la sécurité du pays au sein de l'Alliance atlantique;

—Amélioration des rapports internationaux;

—Développement dynamique du mouvement européen;

—Poursuite de la vocation méditerranéenne de l'Italie.

Il a confirmé que le Président du Conseil, M. Antonio Segni, et lui-même, se rendraient en visite officielle aux Etats-Unis le 30 septembre, ainsi qu'en Turquie.

Abordant la question de l'installation des rampes de lancement de missiles en Italie, il a rejeté une fois de plus les protestations soviétiques et souligné le "caractère défensif" de cette mesure.

Evoquant enfin la récente visite en Italie du général de Gaulle, M. Pella a déclaré:

"Le communiqué publié à l'issue du séjour du Président de la République française, communiqué qui est un compte rendu ample et fidèle de l'aspect politique de cette visite, souligne que les représentants les plus qualifiés des deux pays, dans un esprit de pleine amitié ont confronté leurs points de vue en matière de politique étrangère. Ils ont constaté qu'ils étaient d'accord pour tout mettre en oeuvre en vue de parvenir à une stabilisation durable des rapports entre l'Est et l'Ouest, à condition, bien entendu, que soient respectées les principes dont les deux pays s'inspirent et leur droit de ne pas compromettre leur sécurité. Je donne ces précisions essentiellement à ceux qui nous accusent d'avoir pris des dispositions plus rigides que celles d'autres pays."

(Nouvelles de l'OTAN.)

Billet

Ah, les "vacances" !...

Les dirigeants des jeunesses de l'Allemagne de l'Est, appelée "démocratique" on ne sait pas au juste pourquoi, ne sont pas contents, mais pas contents du tout. Du grand chef aux sous-fifres, ça carbure dans les bureaux. Les blâmes cascadent le long de l'échelle hiérarchique, et il y a toujours au fin bout un malheureux qui encaisse sans pouvoir passer sa hargne sur un plus petit.

Quelle est la cause des foudres officielles? Les vacances.

Dans tous les pays normalement civilisés, les vacances sont considérées comme période de délassement. Le bénéficiaire de cette heureuse institution met la clef sous le paillasson et s'en va, selon ses humeurs, cueillir l'anémone de mer ou l'edelweiss. Pendant deux, trois ou quatre semaines, il échappe aux aigreurs d'estomac de son chef de bureau et aux réclamations de la clientèle.

Le "vacancier" a l'oeil clair. Il sent naître en lui un homme nouveau, genre Tarzan. Il trouve la vie agréable. Les problèmes lancinants s'estompent dans une bienheureuse brume. **Y a de la joie, boujour, bonjour les hirondelles . . .**

Cette conception des loisirs estivaux, je suis navré de vous décevoir, est intégralement capitaliste, donc nauséabonde et contraire à l'évolution normale des collectivités. Et c'est pourquoi les dirigeants des jeunesses d'un pays dit démocratique, on ne sait trop pourquoi, sont déçus.

Que font les étudiants et les ouvriers qui passent leurs vacances dans les camps du gouvernement? Hélas, ce qu'ils veulent. Les uns taquinent le goujon, les autres se livrent aux joies de la radio portative, certains ont des couteaux dans les poches et des pantalons d'un américanisme flagrant. C'est inadmissible.

Les vacances, nous venons de l'apprendre, doivent être consacrées à des coeurs politiques, des forums sur la Conférence de Genève, des carrefours sur la récolte du colza en Mandchourie extérieure, des spectacles culturels et autres exercices badins.

A 6 h. du matin, réveil en musique, gymnastique, exercices de reptation sous les barbelés, brouet spartiate, conférence introductive, déductions à tirer de la conférence introductive, carrefour, signature de pétitions, rédaction de motions, exercices d'unanimité, invectives anticapitalistes.

A midi, brouet spartiate à la mode du chef, puis ça recommence.

Pas de romantisme, mais un sain réalisme . . .

Il n'y a pas si longtemps que ça, un individu à petite moustache faisait lui aussi le bonheur de son peuple à l'aide de semblables procédés. C'était, il faut bien l'avouer, un horrible fascite.

("Le Courrier", de Genève)

Problèmes d'histoire

Où naquit le marquis de Vaudreuil, dernier gouverneur de la Nouvelle-France?

Il était né à Québec, au Château Saint-Louis, où son père occupait précisément le poste de gouverneur de la colonie. Pierre de Vaudreuil de Cavagnal était le quatrième fils du marquis. Il connut une carrière assez brillante. Au moment où il accéda au poste détenu par son propre père cinquante-sept ans plus tôt, il avait rempli pendant treize ans, les fonctions de gouverneur de la Louisiane. Lorsqu'il gagna ce dernier poste, le marquis de Vaudreuil venait d'épouser Jeanne - Charlotte Fleury de la Gorgendière, veuve de François Le Verrier de Rousson, capitaine dans les troupes du détachement de la marine. Le marquis de Vaudreuil gouverna le Canada jusqu'à la conquête du pays par les Anglais.

Quel message la Congrégation des Hurons envoya-t-elle en France, en 1654?

C'était un message de la Congrégation de la Sainte Vierge que le Père Chaumonot avait fondée chez les Hurons dispersés qui s'étaient réfugiés à l'Ile d'Orléans. Les Indiens avaient offert en reconnaissance un collier de porcelaine qu'ils accompagnaient de ce message: "Recevez, ô Dame du Ciel, ce présent que vous offre l'élite de vos serviteurs hurons. C'est un collier plein de mystères: il est composé de nos plus fines perles. Il est animé et enrichi de la voix et du salut que l'ange Gabriel vous a offerts autrefois. Nous n'avons rien de plus précieux dans nos mains, ni rien de plus saint dans notre coeur, pour vous être présenté, et pour obtenir le ciel par votre moyen".

La Bible

Délivre l'opprimé des mains de l'oppresseur et ne sois pas lâche en rendant des jugements.

(Eccli. 4, 9)

CKCH — LE DROIT — Page 3

OTTAWA, SAMEDI, 12 SEPTEMBRE 1959

L'h. Nowlan justifie un procédé de Radio-Canada

(PC) — Le ministre du Revenu national, M. George Nowlan, a fait savoir hier que le conseil d'administration de la Société Radio-Canada ne l'avait pas informé de la nomination de son nouveau président.

"Je me demande bien pourquoi il l'aurait fait; cette question, concerne uniquement le conseil d'administration", a ajouté le ministre responsable de Radio-Canada devant le Parlement.

M. Nowlan commentait au cours d'une interview hier un article paru dans le Toronto Star. Le journal affirmait qu'on avait refusé pendant huit semaines d'informer le public lorsque le président de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, et le vice-président de la société, M. Ernest Bushnell, avaient quitté leurs fonctions de président et de vice-président du conseil d'administration.

Silence

Le Toronto Star ajoutait que lors de la réunion du conseil d'administration de la Société, le 24 juin, deux administrateurs de Radio-Canada, MM. Robert L. Dunsmore, de Montréal, et Charles Leeson, de Stratford, Ont., avaient été nommés président et vice-président du conseil d'administration. Le public en a appris la nouvelle seulement le 17 août par la bouche de M. Nowlan.

Le ministre a fait observer qu'il a lui-même ignoré ces changements jusqu'à ce qu'on lui en demande la confirmation.

Le député libéral de Bonavista-Twillingate, M. J.W. Pickersgill, a déclaré qu'on a induit le Parlement en erreur. Il a fait remarquer que le Parlement devait être informé de ces nominations au sein du conseil d'administration de la Société Radio-Canada. A son avis, le conseil d'administration se devait également d'apprendre la nouvelle au comité parlementaire de la radiodiffusion, qui a été chargé d'une enquête sur la Société Radio-Canada.

Sauvé tient à ce que le public soit impartialement renseigné

QUEBEC (PC) — Les relations entre le gouvernement du Québec et la presse sont sur le point de connaître d'importants changements.

Le premier ministre, M. Paul Sauvé, a déclaré hier que le gouvernement provincial fera tout en son pouvoir — et les ministres collaboreront — pour aider la presse "à remplir sa mission qui est de tenir le public informé".

M. Sauvé a fait cette déclaration en réponse au président de la tribune des courriéristes parlementaires de Québec, M. Vincent Prince, qui venait de lui transmettre des félicitations au nom de ses confrères. M. Prince, courriériste du journal La Presse de Montréal, s'est dit assuré que la presse collaborera avec le gouvernement dans sa tâche d'informer le public.

M. Prince prit la parole au tout début d'une conférence de presse convoquée par M. Sauvé dans la salle du Conseil exécutif à l'issue d'une réunion du cabinet.

"Je suis en mesure de comprendre ce que vous voulez dire lorsque vous parlez de collaboration", a dit le premier ministre, "puisque mon père fut journaliste toute sa vie".

Feu M. Arthur Sauvé, qui fut déjà chef de l'opposition conservatrice à la Législature québecoise, a travaillé pour un certain nombre de quotidiens, dont La Presse de Montréal.

La déclaration de M. Sauvé signifierait que les restrictions existant dans la plupart des ministères — certains refusent même des informations de routine — seront levées.

M. Duplessis aimait à rencontrer les journalistes individuellement. Il refusa rarement une entrevue à un journaliste, mais il plaçait souvent des restrictions sur ce qu'on pouvait publier.

Au cours de la dernière année, M. Duplessis n'avait accordé que peu de conférences de presse.

Tout indique maintenant que les sources d'information seront accessibles à la presse, qui pourra obtenir des renseignements sur l'activité des différents ministères.

Un autre fait à noter est qu'apparemment les gens de la radio et de la télévision seront traités sur le même pied que ceux de la presse. Aucune restriction n'a été placée sur leurs déplacements hier.

M. Sauvé, un homme qui chérit tout particulièrement les méthodes modernes d'administration, semble définitivement décidé à fournir, sans restriction, toutes les informations intéressant le public sur l'activité du gouvernement.

Le nouveau premier ministre a clairement indiqué par ailleurs que tous les gens ont droit à leurs opinions.

"Tout ce que nous demandons est que la presse collabore de façon franche et loyale à informer la population", a-t-il dit.

Ce plan n'est pas exclusif à une Caisse

Le nouveau système d'assurance-vie-épargne offert par la Caisse populaire Notre-Dame de Hull, en collaboration avec l'Assurance-vie Desjardins, est également disponible aux sociétaires de plusieurs autres Caisses de la ville et de la province.

Dans le titre qui coiffait la nouvelle parue dans le "Droit" de jeudi, "Plan d'assurance-vie-épargne unique à la Caisse Notre-Dame", l'adjectif "unique" avait le sens large de "très remarquable", et non le sens populaire erroné d'"exclusif" que certaines personnes lui ont donné.

Le titre ne signifiait donc pas que le plan était exclusif à la Caisse Notre-Dame, mais qu'il méritait d'être mis en relief, comme l'expliquait d'ailleurs l'article lui-même.

Les sociétaires de caisses populaires feraient bien de s'informer à leur propre caisse si ce nouveau plan d'assurance-vie-épargne leur est offert.

Double contrat accordé à Ottawa

Un contrat au montant de $107,000 a été accordé au cours du mois d'août, par le ministère des Travaux publics, à "Shore and Horwitz Construction Co. Ltd.", d'Ottawa, pour la construction d'une usine de croissance expérimentale, à la Ferme expérimentale centrale.

Un autre contrat a été accordé, au montant de $92,840, pour des modifications aux Laboratoires d'essais, à Tunney's Pasture. C'est "A Bruce Benson Ltd" d'Ottawa, qui a obtenu le contrat.

Le total des contrats accordés au cours du mois d'août, aux Travaux Publics, a été de près de quatre millions de dollars.



TROIS MINISTRES A RIVIERE-DU-LOUP — Le projet d'un port de mer en eau profonde a amené à Rivière-du-Loup trois ministres fédéraux, de même que des représentants éminents du Maine et du Nouveau-Brunswick. On voit ci-dessus M. Paul Comtois, ministre des Mines; un officiel des Chambres de commerce du district; puis M. Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense; M. Emilien Morin, maire de Cabano et président du comité des voies et communications; et enfin M. Raymond O'Hurley, ministre de la production de défense, à leur arrivée à Rivière-du-Loup. Le maire Rosaire Gendron, de Rivière-du-Loup, n'apparait pas dans la photo.

(Photo Marmen)

Un rêve de Laurier: un port de mer pour Rivière-du-Loup

Par Gérard MORIN

Un autre grand rêve de Laurier, il y a un demi-siècle, semble être en voie de réalisation: un port de mer en eau profonde pour Rivière-du-Loup. Et c'est ainsi qu'une population de 325,000 âmes sortirait de son isolement économique, même si tous les chemins semblent mener à Rivière-du-Loup. Il manque le chemin de la mer ... pour atteindre économiquement, par un port moderne, la voie maritime du St-Laurent, et par là, les grands marchés du monde. Rivière-du-Loup ne voit pas de glace de l'hiver au fleuve.

Et les premiers marchés dont parlent les gens d'affaires de Témiscouata, Kamouraska, Rivière-du-Loup, du Maine et du Nouveau-Brunswick, c'est d'abord celui très prometteur de la Côte nord, puis Montréal, Toronto, Chicago et toutes les grandes régions américaines qui sont riveraines des Grands Lacs.

Rivière-du-Loup est le centre naturel de ce qui pourrait devenir comme un empire économique d'envergure. Baignée par le St-Laurent, Rivière-du-Loup ne peut même pas atteindre la voie maritime à sa porte, pour y flotter la masse de sa production, à cause de ce handicap incroyable: le manque d'installations portuaires modernes en eau profonde. Et l'eau profonde est là, tout près, à Gros-Cacouna. C'est une des choses incroyables de notre époque contemporaine et c'est ce qui a continué de faire du Maine, du nord-ouest, du Nouveau-Brunswick et de la région Témiscouata-Kamouraska, une région arriérée, un pays sous-développé.

Manifestation internationale

Dans le but d'exposer tous les points de vue qui militent en faveur d'un nouveau grand centre économique, grâce au futur port de mer, le comité des Voies de communications a été mis sur pied il y a quelques mois par les hommes d'affaires et de nombreux officiels des trois régions intéressées. C'est M. Emilien Morin, maire de Cabano, homme d'affaires en vue, qui préside cet organisme international. Notons que le maire de Rivière-du-Loup, M. Rosaire Gendron, comme d'ailleurs le député fédéral de Témiscouata, M. Antoine Fréchette, ont consacré au projet, toutes leurs énergies, en collaboration avec une foule d'autres hommes d'initiative et de bonne volonté.

L'un des aboutissants de tout ce travail de recherches et d'études a été une démonstration internationale formidable pour le district, le 7 septembre, soit lundi dernier. Une parade monstre, allant du Maine, passant par Edmundston, Cabano et toutes les paroisses intermédiaires, pour aboutir à Rivière-du-Loup, a connu un succès extraordinaire.

Jamais la région n'avait été témoin d'une manifestation du genre, avec autant de participants éminents, venant d'Ottawa, de deux provinces et d'un Etat américain, unis dans un même geste éloquent pour l'obtention d'une faveur du gouvernement fédéral canadien.

Trois ministres fédéraux avaient oublié leur congé de la Fête du travail pour descendre aux frontières du Maine, participer à la parade et entendre lecture des trois mémoires présentés à Rivière-du-Loup à la fin de la journée: les honorables Raymond O'Hurley, Paul Comtois et Pierre Sevigny.

M.O'Hurley a déclaré au banquet du midi, à Edmundston, N.-B., que d'ordinaire le Cabinet recevait à Ottawa, des délégations nombreuses, réclamant les choses les plus variées. Mais cette fois, dit-il, c'est nous qui venons vous rencontrer avec de nombreux experts de divers ministères comme les Travaux publics et les Transports, pour étudier sur place vos requêtes. Le ministre de la Production de défense n'a rien promis, mais il a déclaré que le projet était de la plus haute importance et que le Cabinet l'étudierait avec sympathie.

Le grand déjeuner à Edmundston, à la frontière, près du Maine, a été marqué par la bienvenue du maire Harry Marmen, quelques remarques du gouverneur du Maine, M. Clinton Clauson; M. Edward Cyr, du Maine; l'hon. Edgar Fournier, qui représentait le premier ministre du Nouveau-Brunswick, et enfin M. O'Hurley. Le temps étant restreint, M. Comtois n'a pas porté la parole, et le soir, au banquet de Rivière-du-Loup, M. Pierre Sevigny, ministre associé de la Défense, a été invité comme nouveau ministre, à dire quelques mots.

M. Comtois a porté une attention particulière aux exploitations de ressources naturelles comme les tourbières immenses de la Rivière-du-Loup, de même que la production forestière. Agronome, M. Comtois s'est aussi enquis largement de la production laitière et de la culture en général, dans la région.

Maine - Chicago

L'exploitation et l'importation veulent dire transport, "et les taux de transport pour notre région sont absolument prohibitifs dans le moment", disait à Edmundston, le gouverneur du Maine. "Nous payons trop cher pour ce que nous importons et recevons trop peu pour ce que nous vendons". Voilà le problème qui affecte, dans toute la région, l'industrie de la pomme de terre, du bois et du papier, comme toute l'industrie agricole, et surtout les importations.

Le district allant du Maine au St-Laurent, en passant par le nord-ouest du Nouveau-Brunswick, est le paradis de la pomme de terre, mais aussi du bois et des produits de la ferme.

Le gouverneur, comme M. Fournier, ministre au Nouveau-Brunswick, a laissé entendre qu'il n'y avait "pas de limites à ce que nous pouvions faire pour augmenter le commerce d'exportation si nous pouvons atteindre par un port de mer, le chemin de Chicago et des autres villes riveraines".

M. Cyr a parlé dans le même sens.

Les trois mémoires

Les trois mémoires constituent des pièces éloquentes sur la production actuelle du district, sur tous les plans. Mais ce qui frappe le visiteur de l'extérieur, c'est la possibilité énorme de mise en valeur du territoire, si seulement la région avait la chance d'écouler ses produits sur les grands marchés du monde par la voie maritime.

Comme le disent les mémoires, les exportations et importations des seuls comtés de Témiscouata, Rivière-du-Loup et Kamouraska, se chiffrent par environ 685,000 tonnes par année. Cela ne tient pas compte des pommes de terre, du bois ou du papier du Nouveau-Brunswick et du nord du Maine. Cette activité commerciale serait largement augmentée du fait d'installations portuaires adéquates.

Les mémoires au Cabinet fédéral ont été lus en résumé, à l'hôtel de ville de Rivière-du-Loup, à la suite de l'entrée triomphale de la parade des impressionnats chars allégoriques et de douzaines d'automobiles pleines de délégués et de visiteurs de l'extérieur.

Le maire Gendron a fait les honneurs de la maison, entouré de son Conseil. Et dans les rues bondées de peuple, des banderoles réclamaient le port, en plus de souhaiter la bienvenue aux visiteurs de partout. On avait pavoisé avec beaucoup de goût.

Le sénateur Jean-François Pouliot, participait à la fête dans sa ville, comme ancien champion du projet, à la suite de Laurier, et avant Me Jean-Paul St-Laurent, qui lui a succédé, avant M. Fréchette, à la représentation du comté à Ottawa.

C'est le maire de Cabano, M. Morin, qui a présenté le mémoire local, alors que celui du Nouveau-Brunswick a été lu par M. Alphée Lévesque, et celui du Maine, par M. E.-P. Cyr.

Au banquet du soir, M. Sévigny a été le principal orateur félicitant surtout le député Fréchette d'avoir réussi à organiser une aussi forte délégation d'Ottawa. Il a mentionné la région comme la plus dynamique de la province et il a souhaité que le projet se réalise. Il a cité le district comme un exemple à toute la province. Et avec émotion, il a souligné la disparition soudaine de M. Duplessis, la mort "d'un grand homme, parmi les plus grands Canadiens". Il a prononcé un éloge ému du premier ministre défunt, "qui a bien mérité de sa patrie".

Le maire-président Morin a remercié les trois ministres de leur intérêt à la région et fait l'éloge du député Fréchette, à qui il a souhaité "d'emporter le morceau à Otawa".

M. Fréchette a ajouté en finale, qu'il continuerait avec ténacité, de faire son devoir pour aider la région, comme c'était son mandat.

Voilà pourquoi et comment Rivière-du-Loup a été le centre d'un événement international.

Vaste enquête au sein de l'administration fédérale

(PC — Le gouvernement projette d'instituer une vaste enquête pour étudier tous les rouages de son administration, a-t-on appris hier de sources bien renseignées.

Il semble qu'on soit en train de s'occuper des préparatifs nécessaires à la création d'une commission royale qui sera chargée de mener une enquête tout comme l'a fait aux Etats-Unis une commission dirigée par l'ancien président, M. Herbert Hoover.

Le premier ministre Diefenbaker a refusé de confirmer ces rumeurs hier après-midi. Avant d'entrer à une séance de son cabinet cependant, il a consenti à donner son opinion quant à la valeur des renseignements fournis par la commission Hoover.

Economies considérables

"La commission Hoover, dit-il, a certainement fait économiser au gouvernement américain des sommes considérables et a permis à tous ses ministères de pratiquer l'économie sans toutefois nuire à l'efficacité de leurs services."

Il a ajouté que la création d'une commission semblable présentait un intérêt considérable; il a aussi noté que la question méritait une "étude approfondie".

Le premier ministre a refusé de se prononcer lorsqu'on lui a demandé si les traitements des fonctionnaires seraient inchangés pendant l'enquête.

Elections partielles

La question de la hausse des traitements des fonctionnaires a été soulevée à maintes reprises ces derniers mois, tout particulièrement durant la campagne électorale de l'élection complémentaire du comté de Russell, en Ontario, où résident bon nombre de fonctionnaires.

Il y aura des élections complémentaires le 5 octobre dans deux circonscriptions ontariennes de Hastings-Frontenac et Russel, comté réputé jusqu'ici comme un château-fort libéral.

Le chef de l'opposition, M. Lester B. Pearson, a déclaré que le gouvernement retarde la question de l'augmentation des traitements aux fonctionnaires et il a laissé entendre que le gouvernement ménage l'annonce d'une hausse pour la veille des élections.

Le ministre des Finances, M. Donald Fleming, a démenti cette allégation en disant comme le premier ministre, que le problème nécessitait une "étude approfondie".

Le président de la puissante Fédération des fonctionnaires canadiens, M. Fred Whitehouse, a fait connaitre son mécontentement lorsqu'il a entendu parler de la tenue éventuelle d'un enquête dans tous les domaines de l'administration gouvernementale.

"Cela signifie qu'un retard de deux ans sera apporté à la solution de nombreux problèmes qui sont d'une importance primordiale pour les fonctionnaires", a-t-il affirmé.

Sa déclaration se basait vraisemblablement sur l'hypothèse qu'une commission royale prendrait deux ans pour effectuer une enquête dans tous les champs d'action du gouvernement.

On ne sait pas encore cependant si une telle commission mènerait son enquête jusque dans les sociétés de la Couronne, entre autres Radio-Canada, les Chemins de fer nationaux, Air-Canada etc.

Machine gouvernementale

Le gouvernement fédéral a à son service quelque 150,000 employés salariés, y compris presque 10,000 professionnels. Plusieurs centaines d'autres travaillent pour une multitude d'agences et de sociétés de la couronne.

Le gouvernement doit, en plus de la question des augmentations de traitements, régler celle de la revision de la vieille loi sur le service civil établie il y a une quarantaine d'années alors que le fonctionnarisme ne comprenait qu'une infirme partie de ce qu'il est devenu de nos jours.

On croit généralement à Ottawa que le gouvernement proposera des revisions à la session parlementaire de 1960. Ces revisions croit-on, se baseront au moins en partie sur le rapport de M. A.D.P. Heeney, autrefois président de la Commission du service civil, aujourd'hui ambassadeur à Washington.

Entre autres choses, M. Heeney avait proposé que les agences de la Couronne, qui sont actuellement autonomes, à des degrés divers soient placées sous la juridiction de la commission et que le parlement adopte une loi pour reconnaitre le principe que les traitements payés par le gouvernement devraient être équivalents à ceux que l'industrie privée accorde pour un travail identique.

Le Bureau de recherche sur les salaires de la commission a fourni des précisions. Dans un rapport présenté l'automne dernier, le bureau notait que les traitements des fonctionnaires fédéraux étaient environ de huit pour cent inférieurs aux salaires payés par l'industrie.

Les associations de fonctionnaires avaient demandé une augmentation générale de huit pour cent à la suite de la publication de ce rapport.

Depuis ce temps, elles ont bombardé le gouvernement de mémoires et de requêtes afin d'obtenir une convention collective de travail directement du cabinet plutôt que de la commission.

PRONOSTICS

(Par la Presse canadienne)

ENSOLEILLE

MAXIMUM (aujourd'hui) 70

SOMMAIRE — Ensoleillé aujourd'hui avec températures normales; vents légers. Aperçu pour dimanche: généralement ensoleillé et températures normales.

Un incendie à Falmouth, N.-E., fait trois morts

WINDSOR, N.-E. (PC)—Trois personnes ont perdu la vie et quatre autres ont subi des blessures tôt ce matin dans un incendie qui a détruit un hôpital privé à Falmouth, municipalité située à deux milles de Windsor, en Nouvelle-Ecosse.

Mme James Monteith, âgée de 89 ans, de Windsor, a péri dans cette tragédie. On n'a pas révélé l'identité des deux autres morts.

Mlle Judy Parker, 18 ans, et Mme Fred Mosher, 73 ans, ont été transportées à l'hôpital de Windsor pour y recevoir les premiers soins. On rapporte que l'une des deux dernières victimes qui ont subi de graves brûlures, est une nonagénaire.

Mlle Parker s'est fracturé les jambes en sautant d'une fenêtre du troisième étage. Mme Mosher souffre de brûlures graves aux bras et aux épaules.

La police a fait savoir que l'incendie a éclaté vers 2.45 hrs ce matin. Les flammes se sont communiquées aux trois étages de l'immeuble en moins de 15 minutes.

Série d'arrestations parmi les vendeurs de stupéfiants

TORONTO (PC)—La Gendarmerie Royale a porté hier l'un de ses plus durs coups aux trafiquants de stupéfiants.

Un porte-parole de la police fédérale a déclaré qu'on s'était fixé comme objectif l'arrestation de 31 personnes, dont on surveillait les allées et venues depuis avril.

Peu après 6 heures hier soir, a-t-il ajouté, 19 personnes ont été mises sous arrêt et des agents de la police fédérale, travaillant de concert avec les membres de l'escouade de la moralité de la ville de Toronto, "étaient aux trousses" des autres.

Tous les suspects possèdent des dossiers judiciaire et tous auraient été mêlés au trafic des stupéfiants.

Les autorités policières croient que les 31 personnes recherchées auront été écrouées dans le cours de la soirée.

Il s'agit de la plus importante rafle du genre effectuée à Toronto depuis le mois de janvier, 1958, alors qu'on avait procédé à l'arrestation de 23 personnes soupçonnées d'avoir fait le trafic des stupéfiants.

L'inspecteur W.G. Fraser, officier commandant du détachement de Toronto, est d'avis que ces arrestations auront pour résultat de mettre fin au trafic des stupéfiants pendant quelques jours.

Par ailleurs, il s'est dit assuré que d'autres personnes prendraient la relève des 21 hommes et 10 femmes actuellement recherchés.

Chacune des arrestations a amené la saisie de stupéfiants, et, dans un cas en particulier, on a mis la main sur 20 capsules.

Au fur et à mesure que les voitures de la police faisaient leur arrivée, les suspects étaient conduits au bureau de l'escouade des stupéfiants au quartier général de la Gendarmerie.

La filature avait débuté en avril dernier, et les six agents de la Gendarmerie royale qui avaient été désignés pour cette tâche, n'ont pas cessé de faire le guet en compagnie de policiers municipaux.

Les policiers ont même pris des photos des trafiquants à l'oeuvre en se servant de caméras munies de lentilles télescopiques.

La brutalité d'une sentinelle américaine indigne l'Islande

WASHINGTON (PA) — L'Islande a protesté hier auprès de Washington contre la conduite d'une sentinelle américaine: pistolet au poing, le factionnaire a forcé deux fonctionnaires islandais à s'étendre dans une petite mare, les bras ouverts, pendant dix minutes.

Le secrétariat d'Etat s'est dit très peiné et a promis à l'Islande que des mesures seront prises sans délai pour empêcher que des choses du genre ne se répètent.

M. Thor Thors, ambassadeur d'Islande aux Etats-Unis, s'est rendu au bureau de M. Foy Kohler, secrétaire adjoint intérimaire aux affaires européennes. Mais, à sa sortie, une heure plus tard, il a dit que la réunion avait été amicale.

L'ambassadeur a donné à entendre à des reporters que le conseil de défense américano-islandais se réunira dorénavant plus souvent. Cet organisme, chargé d'empêcher qu'il n'y ait des frictions entre les militaires américains et le peuple islandais, est relativement inactif.

Il y a 5,000 militaires américains à la base de l'OTAN à l'aéroport international de Keflavik, quelques milles au sud de Reykjavik, capitale de l'Islande.

Les forces armées des Etats-Unis sont en Islande depuis huit ans et depuis lors les relations entre les militaires américains et le peuple islandais n'ont jamais été très bonnes. L'affaire de la flaque d'eau aurait aggravé le sentiment anti-américain sur la petite île de l'Atlantique-Nord.

Elle s'est déroulée au cours de la dernière fin de semaine. En voici la version islandaise:

Deux fonctionnaires de l'agence de l'aviation civile islandaise escortaient dans la nuit deux pilotes civils allemands à un hangar du champ d'aviation. Un fonctionnaire américain est apparu. Il a ordonné aux deux Islandais de se coucher dans une petite mare les bras étendus et les doigts écartés. Il les a laissés dans cette position pendant dix minutes. Les deux Islandais ne pouvaient dire un mot, la sentinelle les ayant avertis que s'ils ouvraient la bouche elle ferait feu immédiatement sur eux et les tuerait.

REYKJAVIK (PA) — Les représentants de l'Islande au conseil de défense américano-islandais ont reçu l'ordre de boycotter toutes les réunions de cet organisme tant que ne sera pas terminée une enquête instituée sur l'affaire de la flaque d'eau.

L'ordre a été donné par le ministre des Affaires étrangères d'Islande, M. Gudmundur Gudmundsson.

Fin imminente de la grève des bûcherons

VANCOUVER (PC)—Patrons et syndiqués ont accepté hier un projet de règlement relatif à la grève des travailleurs forestiers de Colombie-Britannique, qui dure depuis 66 jours. On croit que le retour au travail se fera la semaine prochaine.

Des porte-parole de la partie patronale ont accepté à regret la formule d'entente à une heure tardive, hier soir. Le Syndicat avait précédemment annoncé que 73 pour cent de ceux qui avaient participé au scrutin tenu la semaine dernière parmi ses membres s'étaient prononcés en faveur de la proposition.

La grève des 27,000 travailleurs forestiers de Colombie-Britannique aura été l'un des pires conflits industriels enregistrés dans les annales de cette province. Les économistes estiment qu'elle a entraîné une perte quotidienne de $3,500,000 pour la province et de quelque $500,000 en salaires et en production.

A quand le retour au travail?

Même si l'on croit comprendre que les camps de bûcherons avaient repris leur activité au cours des deux derniers jours—en prévision d'un vote favorable—aucune déclaration officielle n'est venu préciser la date du retour au travail. D'ailleurs, aucune rencontre n'a été annoncée officiellement entre la direction et les syndiqués.

Congrès des gérants de publicité

Convaincue des grandes possibilités d'avenir de la publicité dans les journaux, l'Association des gérants de publicité des quotidiens de l'est du Canada tiendra son congrès annuel du 16 au 18 septembre, à l'hôtel Mont-Royal de Montréal.

Les quelque 80 gérants de publicité qui doivent participer aux délibérations ont déjà manifesté un grand intérêt au prochain congrès qui donnera aux membres l'occasion d'entendre des experts discuter des méthodes les plus modernes et efficaces de publicité journalistique.

Aux délibérations de mercredi matin, les membres assisteront aux premières conférences. Le président de l'association y prononcera une conférence. Vendredi matin, on décernera des prix aux meilleurs étalages publicitaires du congrès.

Ce congrès a comme but de rendre service aux représentants d'agences de publicité canadiennes, en améliorant les méthodes de publicité dans les journaux pour les rendre plus appréciées du public.

Le feu cause des dommages élevés, chemin Hunt Club

Le Service des incendies d'Ottawa a dû combattre pendant près de quatre heures, un incendie qui s'est déclaré à un bungalow du chemin Hunt Club, non loin de la rue Mountain Crescent, vers les 4 h. 45 samedi matin.

Selon que le déclare un porte-parole du Service des incendies, la propriété de M. J. N. Malcolm, 220, Hunt Club Road, aurait subi des dommages considérables. Le feu n'a été sous contrôle que vers les 7 h. 30 ce matin. Les pompiers n'ont pu réintégrer leur caserne que vers les 8 h. 45.



NOUVEL EXECUTIF AJFO — Mlle Denise Provost a été élue présidente du nouvel exécutif de la section Notre-Dame de l'AJFO féminine. De gauche à droite, assis, on reconnait Mme R.-A. Sauvé-Boult, conseillère laique, Mlle Denise Provost, présidente, et M. l'abbé Roger Séguin, aumônier. Debout, même ordre, Mlles Rita Bordeleau, vice-présidente, Hélène Foucault, 1ère conseillère, Nicole Ouellette, 2e conseillère, Claudette Léger, trésorière, et Lyse Poirier, secrétaire.

(Photo Champlain Marcil)



RECENT MARIAGE — L'abbé Louis-Léon Binet a béni récemment, en l'église Ste-Félicite de Clarence Creek, le mariage de Mlle Bernadette Beauchamp, fille de M. et Mme Théophile Beauchamp, à M. Graham Lapierre, fils de Mme Germaine Lapierre, d'Ottawa. Après une réception offerte à l'hôtel Edgewater, de Cumberland, les nouveaux époux sont partis pour les Laurentides.

(Photo Gélinas)

Votre horoscope

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Lundi, le 14 septembre 1959.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, il faudra éviter les discussions sur des problèmes d'opinions ou de projets. Le début de la soirée favorise les désirs de votre coeur.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne négligez pas d'anciennes affaires qui peuvent avoir de fâcheuses conséquences. Des nouvelles vous feront plaisir. Rivalité peu dangereuse.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Des obligations familiales ou sociales vous paraissent lourdes. Agissez sans trop vous fier aux conseils de vos amis. Vous devez faire un choix rapide.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Soyez prêt, aujourd'hui, à faire face à certains obstacles, soit à votre travail, soit au foyer. Vous pouvez faire des heureux à peu de frais.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous pouvez compter sur de bons conseils pour des initiatives d'ordre financier ou des transactions commerciales. Une fête s'organise.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Il est possible que vous ayez à vous occuper de certains détails négligés dans le passé. Des influences splendides opèrent en ce qui concerne vos intérêts personnels.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne perdez pas votre présence d'esprit si vous vous trouvez en face de problèmes aigus. Ayez de la patience et du doigté, et vous arriverez à un résultat satisfaisant.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous auriez tort de manquer de confiance. De belles perspectives s'ouvrent devant vous et vous permettent d'atteindre le but espéré. Ne doutez pas de la sincérité d'un ami.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous devrez faire preuve de plus de compréhension. Ne vous opposez plus à ce que personne de votre entourage prenne de l'initiative.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Ne négligez pas vos rapports avec vos parents et vos amis. Vous auriez tort de vous isoler. Tâchez d'être plus sociable.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Veillez patiemment à tout ce qui touche votre situation financière. Vous agirez sagement en vous montrant prudent en ce qui concerne des affaires à régler en commun.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les influences planétaires indiquent pour vous encore bien des bons moments. Profitez sans arrière-pensée de tous ceux qui vous seront offerts.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

La simplicité et la droiture de votre caractère seront deux grands facteurs de réussite dans votre vie. Sans être trop attaché aux biens matériels, vous ne détestez pas la confortable aisance que vous acquérerez relativement jeune. Votre vie sentimentale sera assez mouvementée, mais jamais désordonnée. Vous êtes capable d'un amour intense et unique.



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Noé Vézina, de Hull, sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille, Denise, à M. Léo Lapointe, fils de M. et Mme Léo-F. Lapointe, de Montréal. La bénédiction nuptiale sera donnée à 11 heures, le 19 septembre, en l'église du Sacré-Coeur, de Hull.

(Photo Jacques Potvin)

Un plus actif ferment culturel dans le Québec

LONDRES (PC) — Le Daily Telegraph, déclare que le Canada n'a plus de "problème" canadien-français.

"Le Québec est reconnu comme un élément intègre, distinctif et salutaire à la structure nationale du Canada," a dit le journal, dans un article sur le 200e anniversaire de la prise de Québec.

Cet article de trois colonnes, rédigé par Eric Downton, souligne que les "problèmes qui régnaient autrefois dans le Québec disparaissent plus rapidement qu'à n'importe quelle autre époque de l'histoire canadienne. La diminution des divergences qui ont créé tant de crises domestiques au Canada, "semble être le point le plus important de l'inventaire des 200 dernières années".

Downton ajoute dans son article qu'il existe un plus grand ferment intellectuel et culturel dans le Québec que dans les autres provinces du Canada. Les vieilles craintes de la domination anglo-saxonne, sont maintenant choses du passé; mais il y a assez de "préoccupations latentes" pour stimuler les Canadiens français à prendre une initiative intellectuelle qui, en général, surpasse ce qui semble régner ailleurs dans le pays.

La France lancera un nouvel océanique

PARIS (Reuters)—La France est prête à lancer un nouvel océanique alors même que les statistiques démontrent que plus de voyageurs traversent maintenant l'Atlantique par air que par mer.

Le paquebot, appelé le France, est censé être lancé à Saint-Nazaire en mai prochain. Le navire de 55,000 tonnes entrera en service entre l'Europe et les Etats-Unis au mois de septembre 1961 et la French Line est confiante d'opérer ce paquebot à profit pendant 20 à 30 années.



Carnet mondain

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Italie, Son Excellence M. Carlo de Ferrariis Salzano, a fait une courte visite à Montréal et à Toronto. A Montréal, l'ambassadeur a rendu visite au cardinal Paul-Emile Léger et au maire Sarto Fournier. A Toronto, il a aussi rendu visite au cardinal James C. McGuigan et au maire Nathan Philip. Il a également assisté à un dîner offert par l'Association des hommes d'affaires et de carrières (Canadiens italiens) en l'honneur de l'honorable Roland Michener, président de la Chambre des communes.

* * *

L'ambassadeur d'Israël, Son Excellence M. Arthur Lourie, a quitté Ottawa pour New York, où il dirigera la délégation de son pays aux Nations Unies.

* * *

Réception

M. et Mme Jacques Paquette, d'Ottawa, ont reçu à une soirée intime, à leur demeure, en l'honneur de Mlle Huguette St-Jean et M. Gilles Paquette, à l'occasion de leur prochain mariage.

* * *

Déplacements

Mlles Monique Lesage et Monique Lacourse, infirmières licenciées, se sont rendues à Los Angeles, par avion, de Dorval. Elles feront un séjour de quatre mois dans cette ville de la côte ouest américaine.

* * *

Comité féminin social de Hull

Mme Roland Bonnenfant, de Hull, modiste renommée, sera la conférencière au prochain dîner-causerie du Comité féminin social de Hull, qui aura lieu, le mercredi 16 septembre, à l'hôtel St-Louis. Mme Bonnenfant démontrera comment confectionner et garnir un chapeau.

* * *

Rotary Anns

Mme Francis Lacoste, épouse de l'ambassadeur de France, Mme Manuel E. Cana, épouse de l'ambassadeur d'Uruguay, Mme John Knox, épouse de l'ambassadeur du Danemark, Mme Mahmoud Esfandiary, épouse du ministre de l'Iran, Mme Ellen Fairclough, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, ont accepté d'assister au défilé de modes présenté par les Rotary Anns, de Hull, le 23 septembre prochain, à 8 h. 30, au Château.

* * *

Naissances

LANIEL (DNC) — M. et Mme Lucien Trudel sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, le 30 août, à l'hôpital Ste-Famille, de Ville-Marie, baptisée à Laniel, par le R.P. Albert Goyer, o.m.i., sous le prénom de Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Brien, grands-parents.

* * *

M. et Mme Raymond Drouin (Marie-Lucie Carrière) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, Daniel, le 13 août, à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Judon; porteuse, Mme Roland Gourgeon. Un frère pour Serge et Francine.

Prochains mariages

M. et Mme J.-H. Samuel Caron annoncent le prochain mariage de leur fille, Sylvie, à M. François Alie, fils de Mme Rodolphe Alie et de M. Alie, décédé. La bénédiction nuptiale sera donnée à 10 heures, le 19 septembre, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull.

* * *

M. et Mme René Martin font part des fiançailles de leur fille, Aline, M. Norman William Luker, fils de M. Norman Luker, décédé, et de Mme Luker d'Hamilton. Le mariage aura lieu le lundi 12 octobre à 11 heures, à l'église St-Pie X.

Mlle M. Grenier organisatrice de la Croix-Rouge

PLANTAGENET —(DNC)— Mlle Marguerite Grenier qui assumera au cours des années à venir, le poste d'organisatrice de la Croix-Rouge dans les écoles bilingues de la province d'Ontario, a assisté à titre de traductrice, au Congrès international de la Croix-Rouge qui eu lieu à Toronto récemment. Ce congrès a réuni plus de 300 jeunes et dirigeants venus de quelque 42 pays du monde entier. En plus de l'étude au cours de ces 10 jours, les congressistes y visitèrent les chutes Niagara, Stratford pour une présentation de la pièce de théâtre de Shakespeare: "As You Like It", une réception chez le lieutenant-gouverneur, une visite au Rotary Club ainsi qu'à l'hôpital des infirmes.

Le 8 septembre Mlle Grenier est entrée en ses fonctions d'organisatrice de la Croix-Rouge.

Auparavant elle y remplissait sa tâche comme institutrice à l'école St. François d'Assise d'Ottawa depuis 5 ans.

Magasinez tous les jours par O.T.C.
Nos services sont pour vous.
Nous sommes là pour vous aider.
Pourquoi ne pas voyager avec nous ?

Ottawa Transportation Commission

SOIREE MONSTRE
ARENA DE HAWKESBURY
Jeudi, 17 sept., 8 h. p.m.
$2,500 EN PRIX
ENTREE, $1.00
donnant droit à
15 parties régulières pour $50.00
4 parties spéciales pour $100.00
1 partie extra-spéciale pour $1,000.00
AU PROFIT DE LA JEUNESSE

Des certificats de naissance décernés à l'hôpital du S.-C.

M. et Mme Aimé Groleau et leur nouveau-née Marie-Suzanne sont les heureux bénéficiaires du premier certificat de naissance "Hollister" présenté gratuitement dans un bel étui de luxe, par la compagnie elle-même et remis par l'administratrice de l'hôpital, Soeur Laura-de-Jésus.

A l'avenir les parents des nouveau-nés pourront se procurer ce certificat sur demande.

Le certificat de naissance "Hollister" a autant d'élégance qu'un diplôme de collège; il n'a pas moins son importance.

Façonné par des artistes reconnus en la matière, la gravure, le nom de l'hôpital et l'imprimerie du certificat sortent d'une première impression faite à la main; l'apposé du sceau respectif de l'hôpital y ajoute une note de charme et de dignité.

De plus ceux-ci sont imprimés sur matériel reconnu pour sa durée; "parchemin de diplôme", il est dit qu'ils sont d'aussi bonne qualité que les anciens parchemins manuscrits dont se servaient les Egyptiens.

Quoique les filières d'un hôpital soient le centre approuvé pour documents officiels, il n'en reste pas moins que le certificat "Hollister" signé par le médecin traitant et l'administratrice de l'hôpital conserve grands événements de la vie familiale.

"Nous sommes heureux des grands progrès qui se développent dans notre bel hôpital, a déclaré l'administratrice, mais nous sommes surtout fiers de notre département de la maternité. Ces nouveaux certificats de naissance sont un pas de plus en avant pour procurer un meilleur service possible à cette catégorie de patientes."

Martin - Desjardins

Récent mariage bénit à Plaisance

PLAISANCE (DNC) — En l'église du Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance, avait lieu récemment le mariage de Mlle Huguette Desjardins, fille de M. et Mme Léopold Desjardins, à M. Jean-Claude Martin, fils de M. et Mme Adrien Martin.

L'église paroissiale offrait un bel aspect dans sa rénovation agrémentée de ses plus belles parures.

M. l'abbé Fortin, cousin de la mariée, a béni le mariage.

Robe ballerine

La mariée, au bras de son père, portait une robe de dentelle blanche de longueur ballerine. Son voile en tulle illusion était retenu par un diadème garni de pierres du Rhin. Son bouquet en cascade était composé de roses rouges.

Le marié était accompagné de son père.

Mères des mariés

Pour la circonstance, la mère de la mariée était vêtue d'une robe de dentelle bleu pâle avec accessoires noirs. Elle portait des oeillets blancs.

La mère du marié avait choisi un ensemble gris avec accessoires noirs. Sa toilette était agrémentée d'un corsage d'oeillets blancs.

Dirigée par Mlle Pierrette Laflamme, la chorale des jeunes filles a rendu de beaux cantiques et Mlle Gislaine Laflamme touchait l'orgue.

La réception

Après la cérémonie religieuse une réception à l'hôtel Modery, de Papineauville, réunissait le cortège nuptial et les invités.

A l'heure du départ la mariée portait un ensemble beige, chapeau de même teinte avec accessoires bruns, et des oeillets pêche.

Les mariées visiteront les chutes Niagara et les Etats-Unis. A leur retour les nouveaux époux établiront domicile à Plaisance.

Parmi les invités de l'extérieur mentionnons: M. et Mme Eddy Labrosse, de St-Jérôme; Mme Julien Grenier, de Montréal; Mlle Claire Louiseize, de Ripon.

Mariage à Laniel

LANIEL (DNC) — Le R.P. Albert Goyer, o.m.i., a béni récemment, le mariage de Mlle Denise Caya, fille de M. et Mme Raoul Caya, à M. Georges Trudel, fils de M. Henri Trudel, décédé, et de Mme Laurence Trudel, tous de Laniel. La cérémonie a eu lieu en la chapelle Notre-Dame-des-Anges.

M. Raoul Caya servait de témoin à sa fille Denise, tandis que M. Marcel Trudel servait de témoin à son frère Georges.

La réception groupait dans une des salles de l'école une assistance assez imposante de parents et d'amis. L'heureux couple est ensuite parti pour un voyage.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

P.S.
pilkington service
POUR ÊTRE BIEN SERVI, FIEZ-VOUS À
Pour obtenir le service le meilleur et le plus *rapide*, adressez-vous à "Pilkington Service". Il comprend verre à vitres, glace polie, miroirs, vitrages Thermopane Bondermetic*, vitrages Thermopane GlasSeal, blocs de verre, revêtements en verre Colorclad* et Muroglas, verre décoratif, Vitrolite*, verre armé, verre de sécurité, portes et dômes en verre . . . ainsi que le dessin, l'exécution et la modernisation des devantures de magasins. Pilkington est synonyme de rapidité et de qualité supérieure.
VERRE Pilkington
2407, RUE KALADAR — RE. 3-0660
*Marques déposées appartenant à Pilkington Brothers (Canada) Limited

Avez-vous essayé les PEINTURES I.V.?
International Varnish (division de la Cie Pilkington) offre une gamme complète de peintures d'intérieur et d'extérieur et de superbes peintures émail de haute qualité. Téléphonez-nous et nous nous ferons un plaisir de vous aider et de vous dire le nom de notre distributeur le plus proche.
INTERNATIONAL VARNISH COMPANY LIMITED RE. 3-0660
Division de Pilkington Brothers (Canada) Limited
DISTRIBUTEUR D'OTTAWA POUR LES PEINTURES I.V.
LEPAGE - RAYMOND — 201, rue RIDEAU Téléphone CE. 5-8747

magasinez...chez CAPLAN
CAPLAN LTD., rue Rideau



LA CHAPELLE MARIALE D'OTTAWA TELLE QUE RENOVEE

Une invitation mariale
à la chapelle
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur
Rue MURRAY, OTTAWA, Ont.
(près de la rue Dalhousie)
Rosaire perpétuel
à tous les jours
de 2.30 hres p.m. à 5.30 hres p:m:
Cordiale invitations à tous
Grâce à votre collaboration, un magnifique concert de louanges s'élèvera vers le ciel à la gloire de Marie.
Pensez à Marie, elle penséra à vous



A L'ISSUE DE LEUR MARIAGE en l'église St-Jacques, d'Embrun, M. et Mme Jacques Emard sont photographiés. La mariée, Denise Patenaude, est la fill de M. et Mme Oscar Patenaude, d'Embrun. Le marié est le fils de M. et Mme Lionel Emard, de St-Onge.

(Photo Lucien Brisson)



MARIES RECEMMENT — Mlle Huguette Bourdeau, fille de M. et Mme Henri Bourdeau, d'Embrun, a épousé récemment, en l'église St-Jacques d'Embrun, M. Claude Giroux, fils de M. et Mme Arthur Giroux, de Cornwall.

(Photo Lucien Brisson)

NOTRE FEUILLETON

L'ETRANGE HYMÉNÉE

par Magali

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

11 —

Blessée dans ses affections les plus chères, Sandra était restée longtemps accablée par ces épreuves, enfermée dans son chagrin trop lourd et dans sa cruelle déception. Et puis, un jour, la vie avait repris ses droits. Sandrine Messonnier — romanesque et quelque peu sauvage — était devenue une fille fantasque, mordant l'existence à pleines dents, lancée dans un tourbillon de plaisirs et brûlant sa jeune vie avec une fougue, une incohérence qui faisaient trembler ses proches.

Elle s'était créé d'innombrables relations dans le monde du sport, du théâtre, chez les snobs qu'elle se plaisait tout à coup à fréquenter. Les stations de neige, les plages à la mode, les croisières et les voyages, tout cela l'avait attirée et retenue tour à tour.

Chantal Daubrey avait mis un projet debout pour essayer de ramener le calme dans cette âme impétueuse et désarmée. Mais, aujourd'hui, son projet s'avérait inutile. Sandra s'était passée de son aide. Elle avait dirigé seule son destin, en fille indépendante et volontaire. Un nouveau roman fleurissait dans son jeune coeur meurtri.

Devant ce nouvel aspect que prenait la vie de Sandrine, Mme Daubrey ne pouvait s'empêcher d'éprouver une vague crainte. Elle aimait profondément cette jeune compagne de son enfance — quatre ans seulement les séparaient et elle se sentait tellement plus vieille! Elle aurait tant voulu la voir heureuse, fixée à un foyer chaud et serein, loin de cette existence factice et vagabonde qu'elle menait depuis la mort de M. Messonnier.

Certes, l'argent ne manquait pas à la jeune fille. L'usine paternelle comptait parmi les affaires les plus florissantes de France et l'important héritage d'une soeur de Mme Messonnier — veuve sans enfant — était venu s'ajouter au patrimoine. Cela ne comblait pas la vie de Sandra et Chantal pensait plutôt que c'était un désavantage. Obligée de gagner sa vie, la jeune fille eût sans doute mieux réagi, d'une façon plus équilibrée, en quelque sorte.

La collaboration avec Hélène Bessière n'arrangeait pas les choses. Mme Daubrey éprouvait une instinctive aversion pour cette femme qu'elle devinait avide et intéressée. Mme Bessière, petite parente pauvre des Messonnier, avait été la gouvernante de la maison, au temps de Louis Messonnier. On disait même que l'industriel n'était pas resté insensible aux charmes mûrissants de son "intendante" ni à la façon dont celle-ci savait l'entourer et tenir son foyer de veuf.

S'il avait vécu, peut-être se fût-il décidé à donner son nom à "la Baronne", comme il l'appelait en riant. Mais il ne l'eût jamais fait avant de voir sa fille dûment mariée. Il était mort sans que les espoirs secrets d'Hélène Bessière fussent réalisés.

Sandra, très généreusement, n'avait rien voulu changer à l'existence de ses commensales et avait continué à les héberger.

Quant à Frédérique, Chantal Daubrey s'en méfiait plus encore que de la mère, ne comprenant pas l'indulgence de Sandra pour cette fille froide, trop hermétique, qu'elle soupçonnait de détester sa cousine.

—Freddie est bien trop nonchalante et indifférente pour prendre la peine de détester qui que ce soit, avait assuré celle-ci. Elle ne m'aime ni me hait. C'est une neutre, une excentrique. Elle accepte la vie agréable qu'elle mène, grâce à moi, et cela lui suffit.

(A suivre)



QUITTANT L'EGLISE Notre-Dame-de-Grâce de Hull, où a été béni leur mariage, M. et Mme Roland Charette (Pauline St-Louis) se sont rendus au Centre récréatif d'Eastview où avait lieu la réception. La mariée est la fille de M. et Mme Ulric St-Louis, de Hull. Le marié est le fils de M. Oscar Charette, décédé, et de Mme Charette, d'Ottawa.



MARIAGE D'OCTOBRE — M. et Mme Emile Landry, d'Ottawa, font part du mariage de leur fille, Raymonde, à M. Jean-Paul Lafrenière, bachelier en sciences politiques de l'Université d'Ottawa, fils de M. C.-R. Lafrenière, décédé, et de Mme Lafrenière, d'Ottawa également. La bénédiction nuptiale sera donnée à 10 heures, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa, le samedi 3 octobre.

(Photos Studio Marcil)



M. et Mme JACQUES-GILBERT GRATTON sont photographiés à l'issue de leur mariage en l'église St-Joseph d'Ottawa. La mariée, Lorraine-Carmen, est la fille de M. et Mme Emmett P. Kealey, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. et Mme Palma Gratton, d'Ottawa également.

MLLE BÉATRICE DESROCHERS A ÉPOUSÉ CE MATIN M. ROLAND PELLETIER

Ce matin, en l'église St-Raymond de Hull, l'abbé Jean-Paul Hupé a béni le mariage de Mlle Béatrice Desrochers, fille de M. et Mme Omer Desrochers, de Hull, à M. Roland Pelletier, fils de M. et Mme Joachim Pelletier, du même endroit. Pour la circonstance, l'église était décorée de glaïeuls blancs. Mme Carmen Desrochers et M. Marcel Bélisle ont interprété le programme musical. M. E.-P. Landry touchait l'orgue.

Création Angelo

La mariée portait une création d'Alfredo Angelo, à encolure ronde et manches courtes, jupe effleurant le sol en poult-de-soie, garnie de dentelle d'Alençon. Son voile de tulle illusion était retenu par une couronne de perles. Elle tenait un bouquet de lis blancs.

MM. Maurice Pelletier et Claude Desrochers plaçaient les invités. Les pères respectifs étaient les témoins des mariés.

Mme Desrochers, mère de la mariée, était vêtue d'une robe de dentelle bleu Dior avec chapeau de fleurs de pêchers, garni de plumes, des accessoires marine, une cape de vison piquée d'un corsage de gardenias.

Mlle Pelletier, mère du marié, avait choisi une robe de soie vert mousse, avec chapeau vert suisse et accessoires assortis. Son corsage se composait de roses talisman.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Eastview, après quoi les nouveaux époux sont partis pour une randonnée en automobile vers la côte de l'Atlantique. Pour voyager, Mme Pelletier avait choisi un ensemble cannelle, avec chapeau, création parisienne Urithazil, garni de plumes bronzées, et accessoires de même nuance.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: le Dr et Mme Fernand Lizotte, de St-Jean-Port-Joli, M. et Mme Jacques Tison, et Mme L.-P. Lévesque de Montréal, Mme Joseph Charette, de Détroit.



A STE-ANNE-DE-PRESCOTT a été béni le mariage de M. et Mme Doris Morency. La mariée, Fleurette Blais, est la fille de M. et Mme Emile Blais, de Ste-Anne-de-Prescott. Le marié est le fils de M. et Mme Clovis Morency, d'Edmundston, N.-B. Les membres du cortège sont, en haut, M. et Mme Marcel Marleau; au centre, M. et Mme Jean-Louis Cuierrier; en avant, les demoiselles d'honneur cadettes, Nicole Cuierrier et Nicole Dion et la bouquetière, Micheline Lefebvre.

Mariage Gratton-Kealey bénit récemment

Le mariage de Mlle Lorraine-Carmen Kealey à M. Jacques-Gilbert Gratton a été béni récemment en l'église St-Joseph d'Ottawa. La mariée est la fille de M. et Mme Emmett P. Kealey. Le marié est le fils de M. et Mme Palma Gratton tous d'Ottawa. Le R.P. Stuart Gordon, o.m.i., a béni le mariage. Mlle Madeleine Gratton a interprété le Panis Angelicus et Mlle Joan Patenaude était aussi soliste. Mme McNamara touchait l'orgue. Pour l'occasion, l'église était parée de glaïeuls roses et blancs.

La mariée

La mariée portait une longue robe de nylon blanc rebrodé dans un motif de diamant. L'encolure bateau était bordée d'appliqués de dentelle. Le corsage ajusté, à manches courtes, se prolongeait en taille basque. Son voile illusion était retenu par une coiffe sertie de perles cultivées. Elle tenait un bouquet d'oeillets rose pâle et de stéphanotis.

Mlle Gail Kealey, soeur de la mariée, dame d'honneur, et Mlle Monique Richer, demoiselle d'honneur, portaient des robes identiques en dentelle d'Alençon et taffetas rose avec petits tabourins agrémentés de voilettes courtes. La petite Michelle Gratton, soeur du marié, était bouquetière.

M. Wilfrid Laviolette était garçon d'honneur. MM. André Gratton et Pierre Gratton, frères du marié, plaçaient les invités. M. Palma Gratton était le témoin de son fils.

Mme Kealey, mère de la mariée, portait une robe de dentelle écrue avec chapeau de plumes de teintes variées.

Mme Gratton, mère du marié, avait choisi une robe à manteau court, en brocart bleu chinois.

Monts Ponocos

Après une réception offerte à l'hôtel St-Louis, les nouveaux époux sont partis pour les monts Ponocos, en Pennsylvanie, à New York et à Toronto. Pour voyager, Mme Gratton avait revêtu une robe de tweed gris et accessoires vieux rose.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne: Mme Eugène Gratton, de Buffalo, N.Y.; Mme A. Gratton, M. et Mme T. Gratton, et M. Marc Gratton, de Buckingham.

Elégant mariage marqué d'un échange d'anneaux

STE-ANNE-DE-PRESCOTT— (DNC) — L'église Ste-Anne-de-Prescott était récemment la scène d'un élégant mariage. Mlle Fleurette Blais a épousé M. Doris Morency. L'abbé Léo Bourgoiun a bénit un échange d'anneaux. Pour la circonstance, l'église était décorée de glaïeuls et de chrysanthèmes. Le programme musical était interprété à l'orgue et au violon par M. et Mme Jean-Marie Lalonde.

La mariée est la fille de M. et Mme Emile Blais, de Ste-Anne-de-Prescott. Le marié est le fils de M. et Mme Clovis Morency, d'Edmundston, N.-B.

Blanc magnifique

La mariée était ravissante dans une toilette longue en tulle et dentelle d'Alençon sur fourreau de satin. Son corsage ajusté à manches longues accentuait l'ampleur de sa jupe volumineuse parsemée de perles et de sequins. Un large panneau de dentelle descendait à l'avant de la jupe. Son voile de tulle illusion était retenu par un tabourin serti de perles et de sequins. Elle tenait un bouquet de roses et de pompons.

Mmes Jean-Louis Cuierrier, soeur de la mariée, et Marcel Marleau, dames d'honneur, portaient des robes cocktail identiques de teinte bleu Ile-de-France, en organza de soie. Elles étaient coiffées de petits chapeaux confectionnés de fleurs naturelles de la même nuance que leurs toilettes. Elles tenaient des bouquets coloniaux d'oeillets roses.

Les demoiselles d'honneur cadettes, Mlles Nicole Cuierrier et Nicole Dion, nièces des mariés, étaient vêtues de robes en organza rose, identiques à la toilette des dames d'honneur. Elles tenaient des bouquets coloniaux d'oeillets bleus.

Charmante dans une robe d'organza blanc, la petite Micheline Lefebvre, cousine de la mariée, bouquetière, tenait un bouquet d'oeillets jaunes et blancs.

MM. Jean-Louis Cuierrier et Marcel Marleau, de Cornwall, plaçaient les invités.

Mme Blais, mère de la mariée, portait un ensemble de toile beige avec accessoires beige et brun foncé. Un corsage d'oeillets jaunes piquait son épaule.

Chutes Niagara

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte au pavillon Lefebvre, de St-Eugène, où l'orchestre Binet a fait les frais de la musique au cours de l'après-midi. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un voyage aux chutes Niagara. Pour voyager, Mme Morency avait choisi un ensemble bleu avec accessoires noirs. Son corsage se composait de roses.

A leur retour, M. et Mme Morency éliront domicile à Cornwall.

Parmi les invités, on remarquait plusieurs parents et amis de Toronto, Montréal, Brownsburg et Cornwall.

CONVOCATIONS

Réunion et banquet annuels du chapitre de la région d'Ottawa, 8e district de la R.N.A.O. (à La Paloma) le jeudi soir, 17 septembre à 6 h. 30.

Conférencier: M. Mac Lipson, Sujet: "La radio me rend fou".

COMITE CANADIEN du SECOURS à L'ENFANCE
section de HULL

Défilé de Modes

présenté par

A. J. FREIMAN LIMITEE

le jeudi 17 septembre 1959, à 8 h. 30 p.m.

Aréna de Hull
125, rue Carillon
Stationnement gratuit

Billets : $1.00
Mme Paul Raymond, MU. 4-6634
Mlle Héloise Brunet PR. 7-4243

VENTE DE COOPERATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

AUBAINES SUR LES 4 ETAGES

VETEMENTS POUR DAMES

Jaquettes de fourrure — Flancs de rat musqué teint, pattes de mouton de perse teint noir! $99

Manteaux de fourrure — Pattes de mouton de perse teint brun, pattes de mouton de perse teint noir, dos de rat musqué teint! $199

Manteaux pour dames — Rég. $59.95 et $65! — Tweeds Harris, sealskin, orlon et Dynel! 49.95

Robes pour dames — Achat spécial! Genre fourreau, en fine laine anglaise, avec pendant "bijou" 16.95

Caplan, rez-de-chaussée

Manteaux pour dames — 100% laine! Gris charbon de bois ou à effet rayé brun. 8 à 20 21.90

Robes pour dames — Rég. 16.95! 50% orlon, 20% laine: 12 à 18, 16½ à 24½ 10.95

Caplan, magasin du sous-sol

VETEMENTS POUR HOMMES

Chmises en térylène—Rég. 0.00! Un extraordinaire achat par Caplan permet de trancher le prix! 0.00

Chemises sport pour hommes — Rég. 6.95! Câblé doux et tissu viscose, le confort de la laine. P,M,F, EF. 4.95

Pantalons pour hommes — Valant jusqu'à 13.95! En flanelle worsted de teintes unies, 28 à 44, avec ceinture 8.95

Vestons pour hommes — Val. jusqu'à 39.50! Tweeds Harris, laine et soie, autres tweeds. 34 à 44 $22

Paletots pour hommes — Val. jusqu'à 49.95! Tweeds tout laine et velours: modèles raglan, fourreau. 34 à 44 dans le groupe $27

Complets 2 pantalons — Val. jusqu'à 79.95! Worsteds anglais tout laine, flanelles, textures croisées, 34 à 50 $47

Caplan, au rez-de-chaussée

VETEMENTS POUR GARCONS

Coupe-vent pour garçonnets — Rég. 2.98! En gabardine de rayonne avec glissière à l'avant. 6 à 16 ans dans le groupe 1.99

Pantalons pour garçonnets — Rég. 2.98! Chino noir ou beige, bas de pantalon finis. 6 à 16 ans 1.99

Chemises sport pour garçonnets — Rég. 2.98! Guingan, cachemire de coton: manches longues. 8 à 16 ans 1.99

2e étage chez Caplan

VETEMENTS POUR FILLES

Chandails pour fillettes — Rég. 3.98! Pullovers d'orlon, cardigans: 2 à 6x dans bien des couleurs 2.69

Chandails pour fillettes — Rég. 4.98! Pull-overs d'orlon, cardigans 8 à 14, en magnifiques teintes 2.99

Souliers pour enfants — Valant jusqu'à 6.95! Beaux modèles pour garçons et fillettes, provenant d'un fabricant réputé. Pointures 6 à 5½ dans l'assortiment 3.99

2e étage chez Caplan

MEUBLES

JUSQU'A 50% DE RABAIS

TAPIS GRANDEUR DE CHAMBRE!

Formidables valeurs dans les Wilton, Axminster, mélanges de laine, etc. Portes pliantes — Acier gris ou beige: 32" x 78", 38" x 78", 32" x 80", 38" x 90" 7.95 — 9.95

Balance de chambre de bain — Spécial! En acier épais, cadran non voûté à chiffres grossissant. Pèse jusqu'à 250 livres 5.79

Ensemble de table de 116 pièces. Rég. 64.95! Service pour 8: service de vaisselle — 52 pièces; verrerie de 32 pièces; argenterie de 32 pièces. 34.95

Caplan, magasin du sous-sol

Ensemble de chambre à coucher de 7 pièces! Rég. 249.50 — Mobilier de 3 pièces, plus sommier à lamelles, matelas, 2 oreillers! 179.50

Mobiliers de vivoir de 7 pièces— Spécial! Mobilier Chesterfield de 2 pièces, plus 2 tables de bout, table à café, 2 lampes et abat-jour! $199

3e étage chez Caplan

STATIONNEMENT GRATUIT

Servez-vous de notre entrée de la rue George

C. CAPLAN

Venez goûter à notre merveilleux

BUFFET

Smorgasbord

servi de 6 à 9 h. du soir

au

TEA WAGON

112, RUE RIDEAU

Contre les douleurs RHUMATISMALES

Arex Compound ne coûte que quelques sous et soulage les douleurs rhumatismales, les maux de tête, névralgies, grippes, etc.

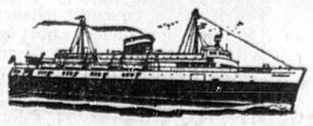
"En vente dans toutes les pharmacies"



AREX Compound

LE TRANSBORDEUR

"BLUENOSE"



ASSURE TROIS VOYAGES PAR SEMAINE ENTRE

YARMOUTH, N.-E. et BAR HARBOR, Maine

Ecourtez votre trajet de 724 milles, en prenant le transbordeur "BLUENOSE", entre Bar Harbor (Maine) et Yarmouth (N.-E.). Service régulier trois fois par semaine. Ce bateau vous offre de confortables salles de repos, de spacieux salons-observatoires et un agréable cafétéria. Gagnez du temps et réalisez d'appréciables économies en prenant le "BLUENOSE". Il y a place pour 600 passagers et 150 automobiles.

Evitez tout contretemps — réservez vos places.

Bureau des billets — Bureau des voyages
Coin des rues Sparks et Metcalfe — Téléphone CE. 2-6431
Bureau des billets de la gare — CE. 2-5727



RÉSEAU CANADIEN NATIONAL

Radio Théâtre Musique

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.

2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.

2R Film qui présente quelque danger.

3 A déconseiller, parce que dangereux.

4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.

? Film dont nous n'avons pas la cote.

Horaire des Cinémas

ALADDIN — "Jet Pilot" (2R). "That Certain Feeling" (2).

AUTO-SKY — "Jeanne Eagles" (2R) "Prince and the Showgirl" (2R).

BRITANNIA — "The Big Circus". (1).

CAPITOL — "South Pacific" (2R) 2.00 - 5.00 - 8.30.

CARTIER — "Verboten" (2) 1.17 - 4.09 - 7.01 - 9.53. "First Man Into Space" 12.30 - 2.52 - 5.44 - 8.36. Dern. repr. 8.36. Dimanche: "Say One For Me" (1) 12.30 - 3.39 - 7.05 - 10.31. "Born Reckless" (2) 2.20 - 5.46 - 9.12. Dern. repr. 9.12.

CENTRE — "Diary of a High School Bride" (2) 12.00 - 2.30 - 5.05 - 7.30 - 10.05. "Ghost of Dragstrip Hollow" 1.25 - 3.55 - 6.25 - 8.55. Dern. repr. 8.55.

CINEMA DE PARIS — "Idylle à Caracas" (2) — samedi: 6.30 - 9.33. — dimanche: 12.30 - 3.33 6.36 - 9.59. "Bonjour docteur" (2) — samedi: 8.22 — dimanche: 1.42 - 5.05 - 8.28.

ELGIN — "Anatomy of a Murder" (2R) 1.00 - 3.45 - 6.35 - 9.35.

LITTLE ELGIN — "Room at the Top" (3) 1.15 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. repr. 9.25.

ELMDALE — "The 39 Steps" (1).

FRANCAIS — "The Hard Man" (2) 10.00 - 1.55 - 6.45. "Fort Dobbs" (2) 10.30 - 3.20 - 8.15. "Torpedo Run" (1) 12.05 - 4.55 - 9.50.

LAURIER — "Wink of an Eye" (2) 1.00 - 3.42 - 6.12 - 8.54. "Oregon Passage" (1) 2.10 - 4.52 - 7.22 - 10.04.

LINDEN — "Demetrius and the Gladiator" (1) 3.30 - 7.40. "The Robe" (1) 1.00 - 5.10 - 9.20. Dern. repr. 7.40.

MAYFAIR — "Thunder in the Sun" (2). "Up Periscope" (1).

NELSON — "The 39 Steps" (1).

REGENT — "The Angry Hills" (2).

RIALTO — "Hidden Fear" (2R) 2.40 7.00. "3.10 to Yuma" 4.05 - 8.25. "Attila" (2) 1.20 - 5.40 - 10.00.

RIDEAU — "Big Circus" 1.20 - 3.30 5.42 - 10.00. Dern. repr. à 9.40.

SOMERSET — "Cat on a Hot Tin Roof" (2R) 1.35 - 6.05 - 9.40. "Alias Jesse James" (1) 4.35 - 8.05.

STAR TOP — "The Horse Soldier" (1). "Hidden Fear" (2R).

Programmes à la Radio

(Voir les horaires du Poste CKCH dans le Guide de T.V.)

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-Journal
Nouvelles sportives
6.10—Intermède
6.15—La langue bien pendue
6.30—Rien qu'une chanson
7.45—Musique
8.00—Revue de la semaine
8.25—Radio-Journal
8.30—Ca, c'est Montréal
10.00—Musique de danse
10.30—Musique de danse
10.50—Radio-Journal
Chronique sportive
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
Radio-Journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.05—Sports
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Radio Weekend
8.00—Nouvelles
8.05—Radio Weekend
9.00—Nouvelles
9.05—Radio Weekend
10.00—Nouvelles
10.05—Radio Weekend
10.30—Nouvelles
10.40—Sportsline
10.45—Radio Weekend
11.00—Nouvelles
11.05—Big Juke Box
11.30—Sports final
11.35—Big Juke Box
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Nouvelles RA
7.10—Showbill
7.30—Showbill
8.00—Nouvelles
8.05—Musical Interlude
8.29—Nouvelles
8.30—The Music Room
9.00—Nouvelles
9.05—The Music Hall
9.30—Nouvelles
9.32—The Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—The Music Hall
10.30—Nouvelles
10.32—Music Hall
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.15—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30—Nouvelle

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—Météo
6.15—Sports et sommaire
6.30—Royal Visit Review
6.45—Stu Davis
7.00—Don Messer
7.30—Prairie Schooner
8.00—Leicester Square
8.30—Ca c'est Montréal
2.00—Appearance on balcony
10.00—Nouvelles
10.10—For Valour
10.30—World Festival of Music
12.00—Bandstand
12.53—Nouvelles

DIMANCHE

CBF (690 Kc)
8.00—Radio-Journal
8.05—Louanges
8.30—Missa est
9.00—Radio-Journal
9.05—Variétés musicales
9.30—L'Heure du concerto
10.30—Bonjour dimanche
11.00—Université radiophonique internationale
12.00—Le monde parle au Canada
12.30—Jardins plantureux
12.45—Nos artistes invités
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—Intermède
1.15—Regards sur le Canada français
1.30—Bonjour Paris
2.00—Claves et maracas
2.30—Panorama du jazz
3.00—Adieux du gouverneur
4.00—Par un beau dimanche
5.00—Voyage en musique
5.30—Présence du chrétien
6.00—Radio-Journal Chronique sportive
6.10—Intermède
6.15—La violette double doublera
6.30—Récital d'orgue
7.30—Les Petites Symphonies
8.00—Festivals d'été
10.00—Radio-Journal
10.00—Radio-Journal
10.15—Propos
10.30—Récital
11.00—Nuances
11.25—Nouvelles sportives
11.30—Nuances Radio-Journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles
7.00—Nouvelles
7.55—Morning Melodies
7.55—Nouvelles
8.00—Back to God Hour
8.30—Nouvelles
8.45—Radio Sunday School
9.00—Nouvelles
9.05—Sunny Spot
9.30—Nouvelles
9.32—Sunny Spot
10.00—Messe au collège St-Patrice
11.00—Nouvelles
11.02—The Hymnary
12.00—Nouvelles
12.05—Perry Como
12.30—Valley Notebook
12.45—Sports Special
1.00—Nouvelles
1.15—Thinking It Over
1.30—Guy Lombardo
2.00—Sunday Limelight
2.30—Our Lady of Perpetual Help
3.00—Nouvelles
3.05—Baseball
5.30—Nouvelles
5.32—Family Theatre
6.00—Nouvelles
6.05—Sports Extra
6.10—Here's Health
6.20—Silver and Crystal
6.30—Nouvelles
6.35—Silver and Crystal
6.55—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Silver and Crystal
7.29—Nouvelles
7.30—St Andrews Church
8.30—Nouvelles
8.32—Guest Conductor
9.00—Lutheran Hour
9.30—Nouvleles
9.32—Sunday Pop Concert
10.00—Nouvelles
10.05—Sunday Pop Concert
10.29—Nouvelles
10.30—Hour of Decision
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—Lean Back and Listen
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Nouvelles
1.00, 2.00, 3.00, 4.00
5.00—Nouvelles
6.00—Nouvelles
6.05—Open House

CKOT-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Sunday Serenade
6.55—Nouvelles
7.00—Salvation Army
7.30—Hour of St. Francis
7.45—Vistas of Israël
8.00—Back to the Bible Hour
9.00—Nouvelles
9.05—Metropolitan Tabernacle
9.30—Hymns of Hope
10.00—1st Church of Christ Scientist
10.15—Spiritual Awakening
10.30—Voice of Phophecy
11.01—St. John's Ang. Church
12.00—Nouvelles
12.05—Sports
12.15—Reporter's Notebook
12.20—Vic Hill Show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill Show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hil Show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill Show
4.00—Nouvelles
4.05—Vic Hill Show
4.30—Church of the Air
5.00—Tales of the Valiant

LUNDI

CBF (690 Kc)
7.00—Radio-Journal
7.05—Prière du matin
7.25—Au petit déjeuner
7.30—Radio-Journal
7.35—Au petit déjeuner
7.55—Chronique sportive
8.00—Radio-Journal
8.05—Au petit déjeuner
8.30—Chez Miville
9.30—Nouvelles
9.33—La puce à l'oreille
9.55—Sur nos ondes
10.00—Fémina
10.15—Psychologie
10.30—Un homme et son péché
10.45—Auprès de ma blonde
11.00—Piano populaire
11.15—Vice de femmes
11.30—Croisière
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Rue Principale
12.30—Réveil rural
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—CKCH présente
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Une demi-heure avec
2.30—Musique de chambre
3.00—Les chefs d'oeuvre de la musique
3.57—Radio-Journal
4.00—Chacun son tour
4.30—Don Quichotte
4.45—Metro-magazine
5.30—Variétés
5.45—Sur nos ondes
5.55—Intermède

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Time to Chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill Show
12.30—Information autour du monde
12.40—Sports
12.45—Vic Hill Show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill Show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill Show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill Show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles
6.00—Hal Botham show
6.30—Nouvleles
7.00—Informations
7.05—Hal Botham show
7.15—Hammond Organ Program
7.35—Météo
7.40—Hal Botham show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Hal Botham show
8.30—Nouvelles
8.35—Hal Botham show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.30—Nouvelles
9.45—What's Best for Baby
9.50—Who Am I?
10.00—Nouvelles
10.05—Worth Knowing
10.17—Les Lye
10.30—Nouvelles
10.45—Billy O'Connor
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—Les Lye Show
11.50—R. A. Stewart — Liberal-Lanark
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—50 a Day
1.20—Bobbin' Along
1.30—Nouvelles
1.45—Money Man
2.00—Nouvelles
2.05—Irwin Haskett — P.C. Ottawa South
2.30—Nouvelles
2.32—Bobbin' Along
2.55—R. A. Stewart — Liberal-Lanark
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter
3.30—Nouvelles
3.32—Boston Blackie
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Let's Get Personal
5.15—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
9.15—Music in the Morning
9.45—Now I Ask You
10.15—Kindergarten of the Air
10.30—Nouvelles
10.33—Lift Up Your Heart
10.42—Morning Commentary — local
10.55—For Consumers
11.00—Much Ado About Music
11.30—Little Symphonies
12.00—Nouvelles
12.15—The Archers
12.30—Que. and Ont. Farm Bdest.
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Tommy Hunter
1.45—Musique
2.00—Nouvelles et T-can Matinee
3.00—Song Shop
3.30—Agostini
4.30—Nouvelles
4.33—Encores
4.50—Tempo
4.45—Recorded Fam
5.00—Nouvelles
5.35—Tempo

LE PONT NEUF

Un spectacle par mois au théâtre Le Grenier

Le Théâtre du Pont Neuf présentera encore cette année un programme fort varié qui devrait plaire aux habitués du théâtre de poche Le Grenier, et à tous ceux qui, cette saison, prendront l'habitude de suivre les spectacles qui s'y donneront.

C'est avec des oeuvres de Ghelderode et d'Ionesco que s'ouvrira la saison, à la mi-octobre. On donnera d'abord "Escurial", de Ghelderode, dans une mise en scène de Gérard Gravelle, avec Maurice Gauthier, Jean Belleau, André Mondor et Gérard Gravelle comme interprètes. Cette pièce servira de lever de rideau à la comédie d'Ionesco: "La cantatrice chauve" dont la mise en scène sera faite par Maurice Gauthier avec Paulette Brun, Colette Lamoureux, Jeanne Berthiaume, Raymond Grenier, André Dufour et Gilles Provost.

Les décors de ces deux pièces d'un genre tout à fait nouveau ont été dessinés par Maurice Gauthier et seront exécutés par Aldo Marleau qui, cette saison, sera en charge des opérations techniques, au Grenier, en plus de voir à l'exécution des décors.

En novembre, ce sera deux pièces d'un genre tout à fait différent mais fort charmantes. "Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée", de Musset, est un petit bijou qui devrait plaire aux plus difficiles. Gérard Gravelle, qui en fera la mise en scène, est à la recherche d'une interprète féminine capable de faire ressortir tout le charme de ce texte très spirituel. On verra au même programme "L'occasion" une pièce de Prospère Mérimée, dont les rôles principaux ont été confiés à Charlotte Gobeil et Pierrette Vachon.

Le Pont Neuf reviendra ensuite à la mi-février avec du théâtre algérien et un peu plus tard avec une pièce qui a été choisie mais dont le titre ne sera donné que lorsque les droits d'auteurs auront été obtenus. On présentera ensuite "L'éternel mari", de Dostievsky, dans une mise en scène de Raymond Grenier. A la fin de la saison, si le temps le permet, on espère pouvoir offrir au public une soirée de pièces canadiennes.

Les personnes intéressées à se joindre au Pont Neuf sont priées de noter qu'il y aura lecture des pièces du théâtre algérien, lundi soir, à 8 heures très précises.

"Si nous parvenons à réaliser ce programme, nous aurons rempli parfaitement la troisième phase du programme général que nous nous sommes proposés en ouvrant Le Grenier", a dit Jean Belleau aux comédiens.

Cette année, comme par les années passées, une attention spéciale sera accordée aux jeunes comédiens et comédiennes qui débutent et qui ont besoin d'un travail suivi pour acquérir les notions de base qui leur permettront de devenir un jour les vedettes des scènes locales.

Une nouvelle troupe locale: le "Théâtre de la Colline"

Jean Herbiet, Gilles Provost et Hedwige Herbiet en sont les trois directeurs-fondateurs.

Jean Herbiet, Gilles Provost et Hedwige Herbiet, trois metteurs en scène et comédiens bien connus du public outaouais, ont décidé d'unir leurs efforts vers la réalisation d'un seul et même désir caressé depuis longtemps: monter des spectacles de valeur professionnelle.

"Il est temps de prouver à notre public qu'il y a, dans la région, un nombre suffisant d'excellents comédiens pour monter des spectacles vraiment "solides", soignés jusque dans leurs plus petits détails", déclarent les trois directeurs-fondateurs de la troupe. Et ils continuent en ces termes: "Nous savons que nous avons un obstacle important à franchir: la méfiance du public, à qui trop de spectacles "amateurs jusque dans leurs plus petits détails", ont été présentés ces dernières années, et le seront sans doute encore cette saison. Nous espérons, cependant, que les noms de comédiens tels que Gilbert Chénier, Rhéal Guèvremont, Jacques Pilotte, Renelle Venne et Lucille Mayer qui nous ont déjà promis leur collaboration, nous-mêmes, et d'autres avec qui nous nous promettons d'entrer en contact très prochainement, contribueront, pour une large part, à garantir la qualité de nos productions. Nous encouragerons aussi quelques jeunes débutants, mais uniquement ceux chez qui nous voyons les bases d'un talent prometteur, tels que Pierrette Vachon, Charlotte Gobeil, Monique Landry, Jean Lefebvre, Jean Garneau et peut-être certains autres."

Le programme de la troupe pour la saison 1959-1960, est le suivant:

En janvier 1960, au Grenier: "L'homme au parapluie", une comédie dramatique de W. Dinner et W. Morum, dans une mise en scène de Jean Herbiet.

En mars ou avril 1960, au Grenier "Week-End", une comédie de Noël Coward, dans une mise en scène de Hedwige Herbiet. Ce spectacle présentera un intérêt tout particulier, puisqu'il marquera la rentrée au théâtre de l'excellente comédienne Lucille Mayer, dans le rôle principal.

En septembre 1960, à l'Académie De-La-Salle: "Le journal d'Anne Frank", adaptation française de Georges Neveux, dans une mise en scène de Gilles Provost. Un mot des trois fondateurs de la troupe:

Jean Herbiet, professeur de diction et d'art dramatique à l'Université d'Ottawa; metteur en scène de la Société dramatique de cette institution. Principaux succès dans la région, comme metteur en scène et comédien: "Le mariage forcé" et "Mademoiselle Julie", au Grenier; "Les fourberies de Scapin" et "Trois farces", à l'Université d'Ottawa.

Gilles Provost, instituteur au Couvent Saint-Thomas-d'Aquin. Principaux succès comme metteur en scène ou comédien, dans la région: "Le petit bonheur", "Les Irrascibles", "Cécile" ou "L'école des pères" et "J'y suis, j'y reste", chez les Dévots de la Rampe; "La demande en mariage", à l'Université d'Ottawa; "La farce jaune" et "Gardiens de phare", au Grenier; "Six personnages en quête d'auteur", avec le Workshop, au Festival des arts de la ville d'Ottawa.

Hedwige Herbiet, professeur de diction à l'Institut Jeanne-d'Arc. Principaux succès dans la région: "Le mariage forcé" et "Mademoiselle Julie", au Grenier; "La paix chez soi", à l'Université d'Ottawa; "J'y suis, j'y reste", chez les Dévots de la Rampe; un récit de poèmes humoristiques, au Grenier.

De plus, Jean Herbiet et Gilles Provost ont interprété des rôles importants à "Scénario", série dramatique qui vient de se terminer à la télévision locale. Pour sa part, Hedwige Herbiet était l'auteur de trois des dix textes présentés.

C'est avec impatience que le public de la région attendra le premier spectacle du "Théâtre de la Colline".

Rêverie

Alfredo Antonini, Victor Loung, Jackie Gleason, Geoff Love et Eddie Barclay seront les invités à ce quart d'heure de mélodies douces, qui invitent à la pause avant de reprendre le travail et les préoccupations de l'avant-midi, (CKCH, lundi au vendredi, 11 h. a.m.)

Madeleine LeBlanc reprend ses cours au Grenier

L'école de dessin pour enfants et adolescents de Madeleine LeBlanc, professeur très connu de Hull, ouvrira ses portes, le 3 octobre, à 10 heures du matin, au théâtre de poche Le Grenier, parc Jacques-Cartier. Cette école, unique en son genre dans notre région, en est à sa quatrième année consécutive.



Maureen Rorrester

On sait qu'en quatre ans les cours de Mme LeBlanc ont connu des succès sans précédent. En juin dernier, les élèves en dessin et peinture du Grenier exposaient plus de 200 oeuvres. Cette exposition avait attiré plusieurs centaines de personnes.

Cette année, en plus des cours réguliers de dessin et de peinture, Madeleine LeBlanc ajoutera au programme le bricolage pour les plus jeunes. Aussi, aura-t-il l'étude de la mosaïque.

Les enfants sont acceptés à partir de 5 ans. Les cours se donnent tous les samedis matin et après-midi. La durée de ces cours sont de deux heures.

Morning Music Club

Maureen Forrester défrayera le premier concert

La contralto de réputation internationale, Maureen Forrester, inaugurera la saison du Morning Music Club, le 26 octobre, au Glebe Collegiate. Ce sera le premier de cinq concerts du lundi soir.

Les autres artistes invités de cette série seront les suivants:

Le 23 novembre: Ingrid Haebler, jeune pianiste viennoise, qui s'est distinguée en Europe pour son interprétation de Mozart. Il s'agit de sa première tournée en Amérique du Nord.

Le 25 janvier: l'Orchestre de musique de chambre McGill, sous la direction d'Alexander Brott.

Le 15 février: Heinz Reyfress, baryton suisse, dans ses débuts en Amérique du Nord.

Le 14 mars: le Nouveau quintet à vent. Les mélomanes se souviendront de l'accueil enthousiaste fait à ces musiciens lors de leur récital, l'an dernier, à l'université Carleton.

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
Aujourd'hui!
Deux films sensationnels
THE HORSE SOLDIERS et "HIDDEN FEAR"



LUNETTES AUDITIVES MAICO
• *Nettement différentes. Elles ont la flatteuse distinction d'être imitées!*
• *Nouvelles d'un bout à l'autre; très pratiques et fort jolies.*
• *Caractéristiques: régularité de la clarté, puissance du rendement, tonalité étendue, confort de la monture, élégance des lignes et choix des teintes.*
M. Pelletier vous les fera essayer
SERVICE AUDITIF MAICO D'OTTAWA
250, rue Besserer — Tél. CE. 6-1221

A l'affiche ce soir jusqu'à mardi, 12 au 15 septembre
CINEMASCOPE — COULEURS
"OREGON PASSAGE"
John Erickson — Lola Albright
"WINK OF AN EYE"
Jonathan Kidd — Doris Dowling
En plus, sujets courts
LAURIER SALLE CLIMATISEE
et les actualités

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
Tout en couleurs
"THE ROBE"
Victor Mature — Jean Simmons
"DEMETRIUS AND THE GLADIATORS"
Victor Mature — Susan Hayward

CARTIER Air Conditioned
Le cinéma le plus populaire de Hull, présente des
SPECTACLES SPECIAUX DU DIMANCHE
continuels de 12 h. 30 (midi) à 12 h. 30 (minuit)
Dimanche à mercredi soir
"SAY ONE FOR ME"
Bing Crosby — Debbie Reynolds
"BORN RECKLESS"
Mamie Van Doren—Jeff Richards
—Aujourd'hui dernier jour—
"COUNT YOUR BLESSINGS"
et
"ALASKA PASSAGE"

Renée de Bellefeuille
professeur de piano
Diplômée de l'Ecole de Musique de l'Université d'Ottawa
187 Springfield Rd.
SH. 9-7194

DRIVE-INS
AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Tout en couleurs
Kim Novak — James Stewart
dans
"VERTIGO"
d'Alfred Hitchkock
— 2e succès —
"HARD MAN"
avec Guy Madison
BASELINE RD
PRESCOTT Hwy PHONE PA 7-2553

ALADDIN DRIVE-IN TA. 2-2254
Spectacle en couleurs
Alan Ladd — Sophia Loren — George Montgomery
"BOY ON A DOLPHIN"
"MAN FROM GOD'S COUNTRY"
BANK ST. AT CITY LIMITS

Bingo de journal 8A
KINSMEN
NUMEROS D'AUJOURD'HUI
B 11 N 43
G 48
SURVEILLEZ le JOURNAL POUR NOTRE PROCHAINE SOIREE MONSTRE
JACK NORRIS, président
RALPH MADDOCK, co-président

Les gagnants doivent nous aviser avant 10 h. du soir le jour de la publication
IL EST ENCORE TEMPS DE JOUER CETTE PARTIE
ACHETEZ vos CARTES MAINTENANT
$1500.00
REMPLISSEZ UNE CARTE
BINGO de JOURNAL KINSMEN NO 8A

RECAPITULATION DES NUMEROS APPELES JUSQU'A SAMEDI, 12 SEPTEMBRE 1959

B	I	N	G	O
1	18	34	46	61
9	21	35	48	64
10	24	36	51	67
11	26	39	52	70
13	29	42	53	71
15		43	55	
		44	58	

Toutes les entrées doivent être faites avant 10 h. p.m. le jour de la publication

IL EST ENCORE TEMPS DE PARTICIPER A CETTE PARTIE!
PROCUREZ-VOUS UNE CARTE AUJOURD'HUI MEME!

NE MANQUEZ PAS NOTRE PROCHAINE SOIREE MONSTRE

Endroits où acheter vos cartes de BINGO en dehors de la ville: ALEXANDRIA, Restaurant Watson; ALFRED: Armand Levac Restaurant; ARNPRIOR: Rhams Barber Shop, Epicerie R. Leclaire; CARDINAL: Mme H. Harper; CHESTERVILLE: Epicerie Labre; COBDEN: Magasin Red & White; CARLETON PLACE: Black's Service Station, Gordon's Confectionnery, Ernie Foote; GLOUCESTER: Park Grocery, 6th Ave; ELMOND, Ont.: Giles; HAWKESBURY: Restaurant Esquire; HEARST, Ont.: Lena Gillory; KEMPTVILLE: Restaurant Crawford; MERRICKVILLE: Merkley Pool Room; MAXVILLE: Magasin IGA Quail; ORLEANS: Restaurant J. L. Gravel; PLANTAGENET: Restaurant H. Carrière; PRESCOTT: Club Kinsmen de Prescott, Jim's Taxi, Law's Smoke Shop, The Gift Shop; RENFREW: Poste d'essence Shell Cedardale, Bowlodrome, Cleary's Cigar Store, Pharmacie Russell; SMITHS FALLS: Durant's; STITTSVILLE: IGA Bradley; VANKLEEK HILL: Davey's Drug Store; THURSO, P.Q.: M. D. St-Jacques, Cinéma Capitol; SMITHS FALLS: Eileen's Coffee Shop; WINCHESTER: Restaurant Harry Flora; BROCKVILLE: Miss B. Simpson.

RECETTES AU PROFIT DES OEUVRES SOCIALES DES KINSMEN
JACK NORRIS, PRESIDENT — RALPH MADDOCK, CO-PRESIDENT

8 VEDETTES! 2 GRANDS SUCCES EN CINEMASCOPE



Fraulein
CINEMASCOPE
COLOR by DE LUXE
DANA WYNTER · MEL FERRER
DOLORES MICHAELS
STEREOPHONIC SOUND
Pour adultes
A DIFFERENT STREET
Français



JERRY WALD'S production of
IN LOVE AND WAR
COLOR by DE LUXE CINEMASCOPE
LUNDI ET MARDI!
Plus dessins animés — Foto-Nite
Auj.: TORPEDO RUN • THE HAR MAN • FORT DOBBS

LUNDI — LE PROGRAMME LE PLUS LOUFOQUE JAMAIS VU



DERNIER JOUR AUX DEUX THEATRES: "THE BIG CIRCUS" en couleurs

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
NOEL-NOEL
JACQUELINE PIERREUX
JEAN GALLAND



BONJOUR DOCTEUR
(BONJOUR TOUBIB)
AU MEME PROGRAMME



Un voyage enchanteur en compagnie de trois jolies femmes
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12.30 (midi); autres jours: ouverture des portes à 6 h.

La saison 1959-1960

Les Concerts Tremblay, l'OLT, le Workshop, la Philharmonique, la Société Orphéus, le Grand Opera et le Treble Clef...

Faits intéressants: un violoniste de 22 ans, huit pièces anglaises, le Théâtre sous les escaliers, un concert de plus par la Philharmonique, "Finian's Rainbow", reprise de "La Traviata", et 10 attractions variées.

La trente-et-unième série des Concerts Tremblay nous offre une fois de plus une liste imposante d'artistes et d'ensembles qui méritent tous d'être mis en vedette.

Pour bien souligner l'état que la direction fait du talent de Michael Rabin, violoniste, elle a choisi ce jeune et brillant virtuose pour le concert d'ouverture qui aura lieu le mardi 3 novembre, au théâtre Capitol. De l'avis de tous, ce jeune homme de 22 ans s'achemine à grands pas vers les sommets.



LEONTYNE PRICE
...le 18 janvier...

La Symphonie nationale de Washington, qui compte 96 musiciens, fera les frais de la deuxième soirée, le mercredi 2 décembre, sous la direction de Howard Mitchell, successeur de Hans Kindler qui a ce bel ensemble il y ans. Le grand pianist Serkin donnera un ré jeudi 17 décembre.

Le lundi 18 janvier, — tyne Price, soprano nègre, nous apportera la splendeur de sa voix exceptionnelle et la grandeur d'âme qui se dégage de sa sincérité sans artifices. Nicolai Gedda, ténor et vedette du Metropolitan depuis deux ans, donnera son premier récital à Ottawa le jeudi 18 février. Jeune, blond, élancé et mesurant six pieds deux pouces de taille, Gedda est le ténor romantique par excellence.

Un des grands événements de la série nous est réservé pour le mardi 8 mars alors que la célèbre Chorale de Robert Shaw, accompagnée de son propre orchestre de 40 musiciens, nous offrira une des oeuvres les plus impressionnantes de tous les temps: la Messe en si mineure de Jean-Sébastien Bach. Pour clore la série, Grant Johannessen, pianiste d'origine norvégienne, nous revient après six ans d'absence, le lundi 28 mars.

La direction présentera également hors série, la Philarmonia Hungarica, David Oistrakh, l'éminent violoniste russe, et, comme super-concert, la Symphonie de Moscow avec ses 120 musiciens.

La 48e saison du Little Theatre d'Ottawa, comprendra huit pièces. Ces oeuvres seront divisées en deux catégories, soit une série dite "populaire" et une autre dite "festival".

La série populaire compte les pièces suivantes: "The Sleeping Prince", de Terence Rattigan, du 19 au 24 octobre; "Nude With Violin", de Noel Coward, du 30 novembre au 5 décembre; "Bus Stop", de William Inge, du 15 au 20 février; "The Hollow", d'Agatha Christie, du 25 au 30 avril.

La série festival comprend quatre succès relativement récents du Broadway: "The Matchmaker", de Thornton Wilder, du 9 au 14 novembre; "The Potting Shed", de Graham Greene, du 11 au 16 janvier; "The Diary of Anne Frank", de Frances Goodrich et Albert Hackett, du 14 au 19 mars; "Romanoff and Juliet", de Peter Ustinov, du 16 au 21 mai.

"The Sleeping Prince", le premier spectacle de la saison au théâtre de la rue Kink Edward, sera réglé par Andrée Cunningham. Sa soeur Dolores reprendra à la scène le rôle joué à l'écran par Marilyn Monroe.

Le Workshop, qui fera beaucoup parler de lui pour son splendide théâtre sous les escaliers, offrira son thé traditionnel, le 20 septembre, en l'honneur des anciens et nouveaux membres de l'OLT. Du 1er au 3 octobre, cet organisme du Little Theatre, créera les trois pièces canadiennes primées au 21e concours de pièces en un acte.

C'est ainsi que le public de la région pourra applaudir "Lament for Harmonica", "Prologue" et "Whatever the Guise". En plus, le Workshop montera deux pièces en trois actes au cours de la saison.

La Philharmonique

L'orchestre philharmonique d'Ottawa a de très bonnes nouvelles à communiquer aux mélomanes de la région en ce début de saison.

D'abord, le nombre des musiciens permanents est passé de 37 à 51. Ces gens ont signé un contrat de 24 semaines. Aussi, la saison est-elle prolongée de deux semaines. Puis, un septième concert a été ajouté à la série. Enfin, M. Max Rabinovitsj a été engagé comme premier violon.



THEODORE BIKEL
...le 4 mars...

Les artistes invités de la saison sont: Judith Raskin (le 14 décembre), Witold Malkuzynski (le 11 janvier), Erica Morini (le 1er février), et Josephte Dufresne, pianiste, qui interprétera, le 21 mars, le nouveau concerto pour piano et orchestre de Pierre Mercure. Cette composition a été commandée spécialement par l'Orchestre philharmonique d'Ottawa, toujours sous la direction du maestro Thomas Mayer.

La campagne de souscription pour la Philharmonique est présentement en cours et se terminera le 3 octobre. Le premier concert des musiciens de M. Mayer sera donné le 16 novembre prochain.

L'Orphéus

Il y a beaucoup de nouveau cette saison, à la Société Orphéus. Notamment, il y aura un nouveau metteur en scène et un nouveau directeur musical.

Michael McKay, l'un des meilleurs metteurs en scène à Ottawa, signera "Finian's Rainbow", la première de deux comédies musicales au programme. L'excellent musicien Robert Van Dine s'occupera de la direction musicale de cette production.

L'autre oeuvre choisie comme second spectacle de la saison a pour titre "Guys and Dolls".

Le Grand Opera

Le 24 octobre prochain, le Grand Opera d'Ottawa se rendra à Lachute y donner une représentation spéciale de "La Traviata", de Verdi, à l'occasion du 25e anniversaire du club Lions de cette ville. Les interprètes seront les mêmes qu'au printemps, soit: Matilda Lazarowich (Violetta), Rosemary Kuhlmann (Flora), Marcel Ouellette (le marquis), et Lloyd Pelot (le baron).

En novembre, il y aura un concert spécial au bénéfice du Grand Opera. M. Bramwell Bailey est toujours l'énergique directeur de cette association.

Le Treble Clef

Harvey Glatt, du Treble Clef, propose au public outaouais une saison aussi intéressante qu'imposante. Il présentera au moins 9 attractions d'ici le mois de mai.

Le 7 octobre, au Glebe, le chanteur, compositeur et pianiste Tom Lehrer, dans un programme de chansons et monologue satiriques.

Le 21 octobre, au Capitol, le célèbre trio Kingston.

Le 20 novembre, au Glebe, Josh White, chanteur de folklore. En décembre ou au début de janvier, les amateurs de la chanson de folklore pourront entendre le fameux groupe, les Weavers.

Le 21 janvier, au même endroit, le chanteur Pete Seeger.

Le 4 mars, Theodore Bikel, sa guitare et ses chansons. Il s'avère possible que ce concert soit retardé, car Bikel vient de signer un contrat pour jouer aux côtés de Mary Martin dans "The Sound of Music".

Le 25 mars, Odetta donnera un concert de mélodies variées, tandis que le guitariste André Segovia se produira, au Glebe, le 7 avril.

Pour conclure sa série, Harvey Glatt a engagé Jose Greco et sa troupe de danseurs et chanteurs espagnols. Le groupe sera au Capitol, le 9 mai.

Regardez ailleurs en ces pages pour les autres activités de la saison 1959-1960.



VITOLD MALKUZYNSKI
...le 11 janvier...

"L'AIGLE A 2 TETES"

Les Saltimbanques inaugureront la nouvelle saison

Cette année, l'honneur d'inaugurer la saison dramatique reviendra à la nouvelle troupe "Les Saltimbanques".

Ils présenteront, le 16 septembre, à 8 heures, à la salle Saint-Charles, 160, rue Beechwood, **l'Aigle à deux têtes**, de Jean Cocteau.

Cette nouvelle compagnie dont les membres conservent l'anonymat, offrira aussi une représentation intime, au même endroit, le 27 septembre au soir.

L'aigle à deux têtes, de Cocteau, est l'une des nombreuses reconstitutions de la tragédie de Krantz, mais n'est pas la moindre. "L'Enfant terrible" de la poésie française y apporte sa fougue, sa fantaisie, son sens profond de l'intrigue.

Il a voulu créer, comme il le dit, une pièce humaine avec de grands rôles, de façon à régénérer le théâtre, qu'il estime contaminé par les nouvelles techniques d'expression.

Cette entreprise lui faisait éprouver certaines appréhensions, car il écrivait: "Sans Edwige Feuillère, digne des plus grands rôles, sans Marais, qui a fait ses preuves, jamais je n'eusse osé monter cette machine épuisante pour des acteurs modernes".

Mais l'audace de "l'Enfant terrible" a été récompensée, puisque le succès de **l'Aigle à deux têtes**, à Lyon, à Bruxelles et à Paris, en 1946, dépassait toute espérance.

Si Cocteau a eu de l'audace, "Les Saltimbanques" n'en ont pas moins, puisqu'ils se sont attaqués à une pièce jusqu'ici réservée surtout aux "monstres sacrés" du théâtre de l'Europe française.

Mais, par suite d'une préparation sérieuse, ils espèrent donner, sans prétention, une interprétation honnête de ce chef-d'oeuvre de Cocteau.

L'Aigle à deux têtes convient plutôt aux adultes.

bert Haydon (Alfredo), Pierre-Emmanuel Collins (le père),

Le 30 septembre

Concert de la Philharmonia Hungarica

La direction des Concerts Tremblay annonce un grand concert hors série qui aura lieu le mercredi 30 septembre. La Philharmonia Hungarica qui est maintenant de Vienne, est composée de 80 des musiciens hongrois qui réussirent à passer la frontière autrichienne à l'automne de 1956 lors de la répression de la révolte des patriotes de Hongrie.

Tous ces musiciens, solistes, virtuoses, membres de quatuors, d'ensembles de chambre et de l'orchestre de Budapest, s'étaient juré de reconstituer l'orchestre de leur capitale s'ils parvenaient à passer en Autriche.

Zoltan Rosznyai, qui avait dirigé l'orchestre de l'opéra de Debrecen, ainsi que les orchestres de Gyor et de Pecs, et qui, bien que très jeune, était déjà une des figures marquantes de la vie musicale de sa patrie, fut appelé par les musiciens eux-mêmes à diriger le nouvel ensemble. Grâce à l'aide de plusieurs organismes d'Europe et d'Amérique préposés aux bien-être des réfgiés, la Philharmonia Hungarica put se constituer en orchestre permanent et consacrer tout le temps voulu aux répétitions qui s'imposaient et créer un ensemble homogène digne de soutenir la grande tradition artistique de la Hongrie.

Depuis deux ans, la Philharmonia donne une série de concerts à Vienne et dans toutes les villes importantes de l'Europe occidentale où elle remporte un très grand succès.

Pour la première tournée d'Amérique, Antal Dorati, qui est d'origine hongroise et le directeur actuel de l'Orchestre Minneapolis, dirigera l'ensemble en alternant avec Zoltan Rosznyai. Ce concert sera présenté au Capitol.

Ottawa Music Club

Plusieurs jeunes artistes donneront quatre concerts

Cette saison encore, l'Ottawa Music Club présentera une série de quatre concerts le samedi après-midi, à 4 heures, à la salle des congrès du Château Laurier. Ces récitals d'une heure mettront en vedette des artistes de promesse de la capitale et des environs.

Le premier de ces concerts sera donné le 31 octobre prochain, par Mary Cornish, jeune pianiste, Jereny Symko, violoniste et le Vocal Art Trio avec les solistes Mona Harrison, Joseph DuGuay et Jack Cook.

Voici la date et le nom des autres artistes de la saison:

Le 5 décembre: Hélène Clément, pianiste hulloise, Joanne Chymrozyk, baryton, ainsi que le duo Barbara Ross et Ruth Babion.

Le 30 janvier: Clare Ellement, pianiste, Bernadette Fortin, soprano et Marguerite Forget, violoniste.

Ie 5 mars: Judy McColl, pianiste, accompagné d'Irene Woodburn, Dorothy Rowat, soprano et David Mar, ténor.

Menu musical

Une demi-heure de musique variée pour les moments agréables du diner du soir. Les invités cette semaine seront Ray Coniff, l'organiste Lenny Dee, l'orchestre aux 101 cordes, Richard Maltby et Monia Liter. (CKCH, lundi au vendredi, 6 h. 15)

Une saison bien remplie au Théâtre de Poche

Après une année, les cours d'art dramatique pour enfants, adolescents et adultes sont en bonne voie au Théâtre de Poche. C'est pour cette raison que l'administrateur Jacques Paris va bientôt lancer un autre projet d'envergure à son petit théâtre de la rue Somerset ouest.

En effet, outre les cours, il y aura, cette saison, un programme de pièces à succès montées en français et en anglais. Ces pièces seront présentées à l'intention des adultes. L'oeuvre qui inaugurera le Théâtre de Poche est "La petite hutte", l'irrésistible comédie d'André Roussin. Ce spectacle sera donné à la mi-novembre avec une équipe de choix.

Cette production de "La petite hutte" marquera la double rentrée d'Edgard Demers comme metteur en scène. Il s'agit d'une double rentrée en ce sens que les deux dernières productions de M. Demers étaient en anglais et qu'il n'a pas monté de pièce en français depuis 1954.

En 1957, Edgard Demers signait la comédie américaine "The Desk Set" pour le compte de Fisher Park Community Theatre et "Rin' Round the Moon", version anglaise de "L'invitation au château", de Jean Anouilh, pour les Ottawa Community Players. Ces deux pièces furent inscrites au Festival dramatique régional.

En 1954, M. Demers avait été responsable de la comédie "Les jours heureux", de Pujet, chez les Dévots de la Rampe. C'est avec une grande joie qu'il retourne au théâtre français.

La seconde production de la saison du Théâtre de Poche sera en anglais. En ce moment, Jacques Paris est en pourparlers avec deux des meilleurs metteurs en scène de langue anglaise de la région. L'oeuvre prendra l'affiche vers la mi-janvier.

D'ici ces productions, les cours d'art dramatique du Théâtre de Poche auront repris depuis longtemps. Au fait, c'est le 19 septembre que débuteront les cours d'Edgard Demers pour enfants. Deux semaines plus tard, le 2 octobre, M. Demers accueillera adolescents et adultes. Les premiers cours se donneront le samedi après-midi et les seconds le vendredi soir.

Jack Livesley a été engagé par M. Demers pour s'occuper des cours en anglais. M. Livesley est très connu comme professeur et comédien.

Avec ses cours d'art dramatique, trois ou quatre pièces et trois récitals pour les élèves, une saison très chargée s'annonce au Théâtre de Poche de la rue Somerset ouest.

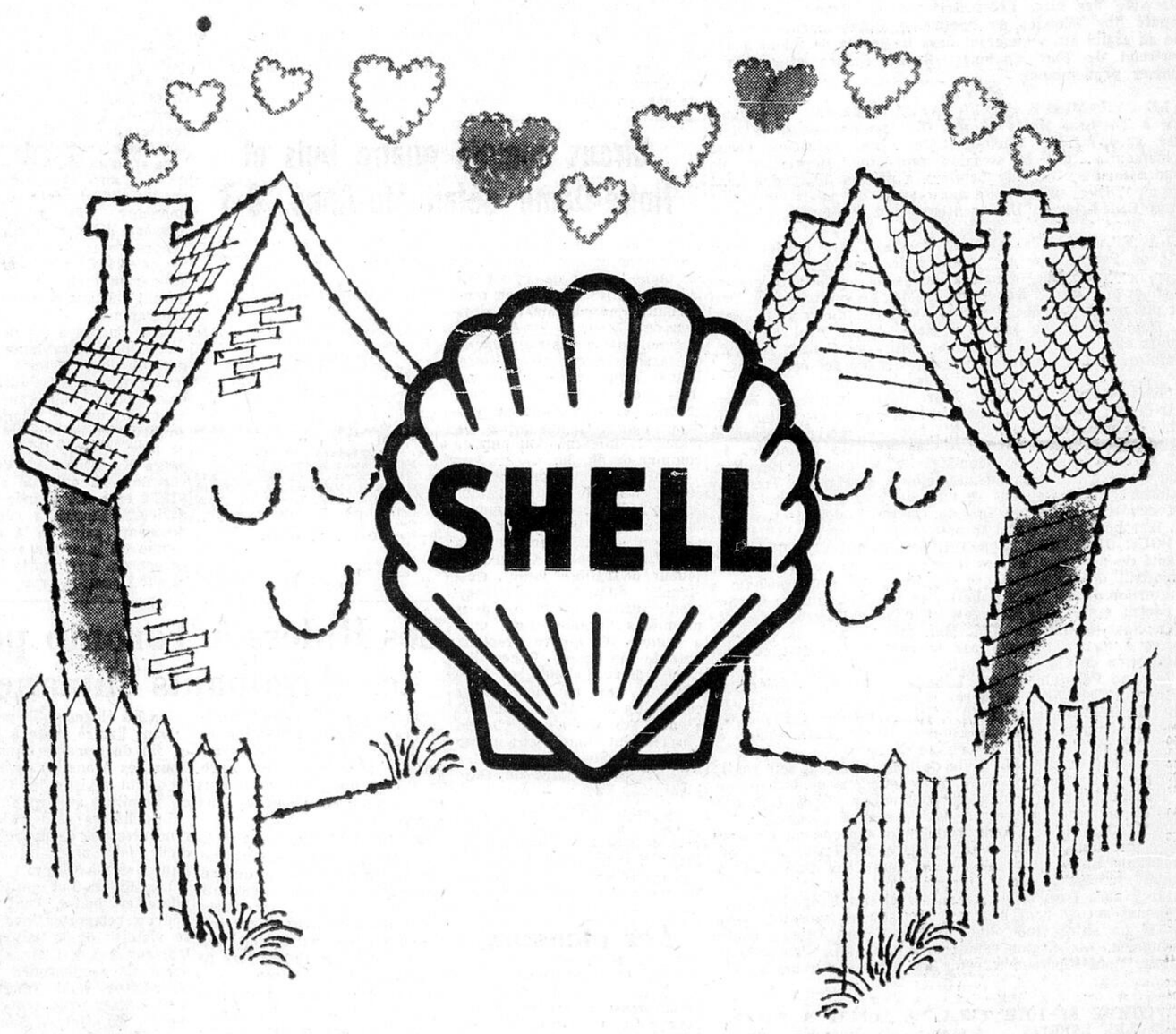
Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par le carillonneur Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le dimanche 13 septembre, de 9 à 10 heures.

1. Preludium pour carillon—J. van Hoof
2. Sélections — G. F. Handel. Largo from Xerxes, Sinfonia from Solomon, Sadly I languish from Rinaldo.
3. Le roi s'amuse-passepied—L. Delibes.
4. Passacglia pour carillon — J. Lerinckx.
5. Sur demande.
6. Airs sacrés:

(a) Near the Cross — W. H. Doane; (b) A l'humble Vierge Marie — A. S. M. (c) How sweet the hour of closing day—G. Hews.

7. Chaconne — A. Durand.
8. The Lost Chord — Sir A. Sullivan.



Shell réchauffe le coeur des maisons !

Votre maison sera confortable tout l'hiver! L'huile à chauffage Shell vous apporte un confort absolu, sans ennuis . . . au moment voulu! Et vous n'aurez plus à craindre de manquer d'huile: le service de remplissage automatique Shell vous met à l'abri des oublis et l'huile Shell ne vous coûte pas plus cher.

Veillez à ce que vos dépenses d'huile soient faites à bon escient l'hiver prochain—l'huile à chauffage Shell vous donnera le confort et vous évitera tous ennuis. Renseignez-vous sur nos facilités de paiement qui vous permettent de régler en 10 mois vos factures d'huile.

SHELL
HUILES À CHAUFFAGE

L'huile à chauffage Shell donne ~~la chaleur-éclair~~

Eugène LeDuc
PROFESSEUR DE CHANT
STUDIO 131A, rue BANK (angle Slater)
Téléphone CE. 4-8633
Résidence: téléphone CE. 2-4624
M. LeDuc est un ancien élève de Francis Fisher Power, Adrienne Remenyi von Ende et Eugène Lorrain, professeur au Conservatoire de musique de Paris.

L'ECOLE DE DESSIN
de
MADELEINE LEBLANC
OUVRIRA SES PORTES
LE SAMEDI, 3 OCTOBRE
à 10 h. du matin pour inscription
s'adresser à 91 Victoria, app. 5, Hull, ou téléphoner à PR. 1-2832 — PRIERE DE S'INSCRIE AVANT LE 26 SEPTEMBRE 1959.
Au programme:
DESSIN, PEINTURE, MOSAIQUE, BRICOLAGE

VOUS ALLEZ EN EUROPE?
Voyagez vers l'IRLANDE, l'ANGLETERRE, la FRANCE et les PAYS-BAS sur un paquebot Holland-America où l'espace, la bonne cuisine, des menus abondants, une propreté impeccable et un service courtois et hospitalier créent une atmosphère idéale.
La saison du tarif économique.
Départs:
de MONTRÉAL
MAASDAM, 1er sept.

de NEW YORK
Premier voyage du NOUVEAU navire-pavillon ROTTERDAM le 22 sept.
Départs suivants: 20 oct.
NIEUW AMSTERDAM: 2 nov.
STATENDAM: 22 sept. et 14 déc.
MAASDAM: 26 sept.
RYNDAM: 5 oct. et 28 oct.
NOORDAM: 17 oct. et 19 déc.
WESTERDAM: 3 oct. et 31 oct.
Départs pour Noël:
de MONTRÉAL
RYNDAM: 22 nov.
de NEW YORK
STADENDAM: 14 déc.
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Holland-America Line
1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal 2, Canada. Tél. University 6-1731
IT'S GOOD TO BE ON A WELL-RUN SHIP

L'avance des Giants: ½ partie

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

PARTHIA DANS LA CLASSIQUE DU SAINT-LEGER ET ROUND TABLE DANS LE HANDICAP DE L'ONU

Le turf est à l'honneur. Les Enjeux Saint-Léger, la plus longue, la plus ancienne et la plus tardive des classiques d'Angleterre, retiennent aujourd'hui l'intérêt des fervents du sport des rois. La première épreuve du genre date de 1776. La flamboyante et capiteuse Jayne Mansfield présentera un trophée à un propriétaire du vainqueur de l'autre course du jour en Albion, au programme offert par le Variety Club du Royaume-Uni à Sando, près de Londres. L'adorable Gina Lollobrigida apportera le concours de sa beauté latine.

Mais revenons au Saint-Léger sur un tracé d'un mille, trois quarts. Parthia, fils âgé de trois ans de Persian Gulf et de Lightning, devrait gagner à la condition de secouer sa paresse capricieuse. N'oublions pas qu'il a gagné le Derby d'Epsom pour sir Humphrey de Trafford !

Comme à l'âge d'or du triumvirat Cattarinich,Dandurand-Létourneau en Amérique du Nord et du sénateur Belcourt et Tommy Gorman au parc Connaught, le protocole est de rigueur à ces brillantes compétitions de pur sang. E. P. Taylor a sauvé le turf au Canada avec ses collègues de l'Ontario Jockey Club à son hippodrome de 20 millions (New Woodbine) où Sa Majesté la reine Elisabeth a rehaussé de sa présence la classique du Queen's Plate lors de son récent voyage à Toronto.

La semaine prochaine, en Amérique, ce sera au tour de ROUND TABLE de se faire aller dans le Handicap Invitation des Nations Unies samedi pour des enjeux de $100,000. A cette occasion Claude Arcand doit réunir les chevaliers de la Table ronde à son Shangri-la d'Eastview. Dans le Saint-Léger pour 30,000 livres sterling, mentionnons aussi le pur sang français d'Aly Khan (ancien époux de la belle Rita Hayworth) SHESHOON, pouliche de Medina; PINDARI, puissant poulain de la Reine, Agricola, au lord Irwin et la gloire de l'Irlande, Three Wells. Sortez vos tuyaux de castor et melons.

x x x x

LA CHASSE AU CANARD est ouverte dans le Québec septentrional, entre autres endroits sur la côte nord du Saint-Laurent jusqu'à la rivière Sainte-Anne à une trentaine de milles en aval de Québec et aux lacs en bordure de la voie transcontinentale du National-Canadien. Visa le noir, tua le blanc, en roulant ma boule, en roulant. Les mousquets ont rompu le silence matutinal dans ces régions enchanteresses. Le maire Jean-Paul Desjardins, de Gracefield, le major Vern Bower du "Citizen" et autres nemrods émérites de notre région chassent le canard. Le commodore Raoul Gadbois, dont la prédiction s'est réalisée au sujet du premier ministre Sauvé, organise un safari par voie des airs. Félix Bertrand du Vieux Fort, le député Roy Johnston du Pontiac et autres amants de la vie au grand air, voyageront dans le Beaver de Silent Joe Bertrand de Fort Coulonge. Bonne chance et sachez chasser prudemment.

x x x x

LE DYNAMIQUE HENRI LAPERRIERE fait un voyage-éclair à Thetford Mines où son fils Jacques épouse la délicieuse garde-malade Monique Côté... nos meilleurs voeux de bonheur... dès la semaine prochaine. Henri sera de retour à Sudbury où Guy Lemieux a promis de rendre hommage au "Droit" sur la boite aux crayons du palais des sports où nos Canadiens de Hull rencontreront les Loups.

x x x x

LA FRATERNITE SPORTIVE s'unit aux électeurs du comté de Papineau et aux milliers de concitoyens de l'hon. Roméo Lorrain à Buckingham à l'occasion du 25e anniversaire de son entrée dans l'arène provinciale. Le ministre des Travaux publics du Québec, loyal collaborateur du regretté Maurice Duplessis et de son successeur, l'hon. Paul Sauvé, a toujours été l'apôtre des sports et loisirs au Canada français. Ad multos et faustissimos annos. Il a gagné ses épaulettes.

x x x x

"EN AVANT" OTTAWA. Notre devise inspire les Riders à leur départ pour la Ville-Reine. Les Argos de la capitale provinciale se mesureront demain à Toronto et mercredi prochain aux courageux représentants de la capitale nationale. Le Chef Latendresse, le Dr Jean-Maurice Mailhot de Hamilton, Butch Charlebois aussi de Jungletown, et Maurice Tremblay de Queen's Park, assistent au duel du jour à Montréal avant de se rendre à l'Expo de Toronto. Chopin Lapointe et copains font la randonnée Ottawa-Toronto dans le jet de l'URSS.

POUR OUBLIER LES SERREMENTS DE COEUR et crèvements de portefeuilles, les loyaux partisans de divers clubs de football ont décidé de se dérider jeudi soir prochain à l'Auditorium quand Yvon Robert (Mr. Catch) arbitrera le combat décisif entre Bob Managoff et Wladek Kowalski pour le championnat du monde. MM. Managoff et Kowalski se sont mesurés à quatre reprises par le passé. Cette fois ce sera une question de vie ou de mort.

Armand Péloquin et Bob LaBelle dirigeront la délégation de l'Institut Canadien, les frères Imbro et René Barrette, celle du Madison, Rosaire Baril, Claff Lecompte, Ti-Blanc Gatineau, les boulevardiers du Château, Oscar Laframboise et Gervin Collins, les Strats de la Côte de Sable.

Après leur inoubliable joute de balle vendredi soir contre les barbiers Plouffe d'Eastview, les champions de M'sieu Collins lèchent leurs blessures en contemplant Chats-Tigres et Alouettes sur leur petit écran de TV samedi après-midi.

SAM TOLLER de l'Auditorium nous apprend qu'il y aura de la glace, angle O'Connor et Argyle à la mi-novembre pour la puissante ligue senior de hockey sous Cecil Duncan et le Berceau sous Ev Dynamo Tremblay.

"Il y aura trois sections dans le circuit Tremblay, dit-il. Les jeunes auront neuf heures de hockey les samedis. St-Antoine et un autre club senior représenteront Ottawa contre Buckingham, Hull-Légion, Thurso, Smiths Falls, Pembroke et Renfrew. Nous espérons recevoir les Russes au cours de l'hiver.

x x x x x

COMME SI TOUT CELA NE SUFFIT A RASSASIER LES ESPRITS... notons la classique des courses sous harnais ce soir au parc Connaught: le championnat juvénile de la province de Québec pour $8,000 de bourses. Tommy Gorman aimerait avoir de la place pour 50,000 fervents du trot et amble. Roger Ponton conduit Idéal Direct à Rozzy Lauzon de Drummondville et Romu Bruyère, Harvest Sun à Elizéar Turcotte de Charlesbourg mais n'oubliez pas le major Ivan Dugré de Sherbrooke qui a confié son Sultry Night à Joseph Laurent. La fine fleur des poulains de deux ans est à l'affiche du parc Connaught. Un festin digne des dieux, du Dr Laframboise et d'Edgar Raymond.

Dimanche, les Blue Bombers de Hull affronteront l'équipe junior de football. Au même moment les Riders d'Ottawa croiseront le fer à Toronto avec les Argos du "Big Four", les cyclistes pédaleront de Masson à Pointe-Gatineau et le Gouverneur général Massey présentera ses couleurs à la Garde à Rideau Hall avant de céder le trône au général Vanier.

x x x x x

BONNE FETE A L'AVOCAT JEAN-PIERRE (bébé du 19 septembre), au premier ministre Diefenbaker et au président Alger Plouffe des hôteliers-taverniers de Hull.

MOTS DE LA FIN

CARL VOYLES, succédera-t-il à Jim McCaffrey, comme gérant des Roughies? Jim Hughes doit passer des Ti-Cats aux Riders.

x x x x x

EDMONTON ET CALGARY se prennent à la gorge dans l'Ouest... les Lions dévorent les autres Roughies (Saskatchewan).

x x x x x

EUZEBE DAIGNAULT prédit des championnats à tous les clubs de hockey du Canadien de Montréal.

POW-R-BOOST

Lubrifiant pour hauts de cylindres — Elimine le bruit des soupapes hydrauliques.

89c

Epargnez sûrement!

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT	Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
	119, chemin Richmond	PA. 2-6578
	92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
	248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544

Les Dodgers triomphent deux fois des Pirates; défaite des Giants

Et Los Angeles a infligé une première défaite à Elroy Face qui avait gagné 17 joutes consécutives cette saison — Les Braves se rapprochent à une partie de la tête

LOS ANGELES (PA) — Les Dodgers de Los Angeles ont gagné deux fois hier soir mais on se demande quel exploit est le plus remarquable, celui de s'être rapproché à une demi-partie des Giants, qui sont en 1ère place, ou celui d'avoir infligé une première défaite à Elroy Face, des Pirates de Pittsburgh.

En gagnant deux fois hier soir, les Dodgers ne sont plus qu'à une demi-partie des Giants. Ils ont battu Pittsburgh, 5-4 et 4-0 et dans la première partie, ont arrêté la série de victoires consécutives de Face à 17. Le petit droitier en avait actuellement gagné 22 en ligne, y compris cinq de l'an dernier. Un triple de Charlie Neal et un triple de Junior Gilliam ont produit le point égalisateur. Un simple de Maurey Wills a fait compter Gilliam pour le point gagnant.

Première joute

Pittsburgh	000 001 120	4	7 1
Los Angeles	000 011 012	5	11 0

Friend, Face 17-1 8 et Foiles; Koufax, Churn 2-0 8 et Roseboro. C: Pgh-Stuart 24, Mejias 6; LA-Moon 2 14.

Deuxième joute

Pittsburgh	000 000 000	0	6 2
Los Angeles	000 031 00x	4	9 0

Green 1-1, Porterfield 6, Daniels 8 et Burgess, Kravitz 6; Sherry 5-2 et Pignatano. C: LA-Moon 15.

SAN FRANCISCO (PA) — Robin Roberts, l'un des as-lanceurs de la ligue Nationale depuis de nombreuses années, a eu recours à tous les trucs de son expérience, hier soir, pour limiter à trois coups sûrs les Giants de San Francisco. Les Phillies de Philadelphie ont ainsi pu enregistrer un blanchissage au compte de 1-0 contre les Giants, meneurs de la ligue.

L'avance des Giants en tête du circuit Giles n'est plus que de une seule partie sur les Braves de Milwaukee et les Dodgers de Los Angeles.

P'delphie	000 000 100	1	4 0
S Francisco	000 000 000	0	3 0

Roberts et Thomas; McCormick, Miller (9) et Landrith, Hegan (9).

G—Roberts (14-15). P — McCormick (11-14).

MILWAUKEE (PA) — Les Braves de Milwaukee, évoluant comme des joueurs définitivement désireux de gagner le championnat de la ligue Nationale, ont remporté hier soir leur sixième victoire d'affilée, gagnant contre les Reds de Cincinnati par le compte de 10-2.

Dès les deux premières manches, les Braves avaient accumulé sept points contre leurs adversaires, et l'issue de la partie ne laissa aucun doute.

Cincinnati	100 010 000	2	4 1
Milwaukee	520 000 03x	10	10 0

Hook, Pena (1) Schmidt (2) Acker (7) et E. Bailey; Jay et Crandall.

G—Jay (5-10). P—Hook (5-4). Cir: Cin—Pinson (19); Mil — Maye (2).

CHICAGO (PA) — C'est une balle passée qui a permis à Ernie Banks de compter le point vainqueur de son club, à la neuvième manche, alors que les Cubs de Chicago gagnaient de justesse par 2-1, hier, contre les Cardinals de St-Louis.

Le lanceur gagnant Bob Anderson fut des plus solides au monticule, jusqu'à la neuvième manchce alors que les Cardinals portèrent le compte à 1-1. De fait, Anderson n'accorda que trois coups sûrs pour toute la joute, n'en distribuant aucun pendant six manches et deux tiers.

St-Louis	000 000 001	1	3 0
Chicago	010 000 001	2	6 1

Miller, Blaylock 8, Bridges 9, et McCarver; Anderson, et S. Taylor. G-Anderson. P-Blaylock.

Giroux compte quatre buts et Notre-Dame défait Ste-Anne, 8-3

Le Notre-Dame a saisi une avance confortable en finale de la Ligue senior de crosse de la vallée de l'Outaouais en remportant, vendredi soir, une décision de 8-3 sur le Ste-Anne. Il s'agissait de la quatrième joute de la série finale et le Notre-Dame mène maintenant par trois victoires contre un seul revers. Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises, dimanche, au carré Anglesea, à compter de 5h. 30.

Renforcé par la présence du jeune et habile André Giroux, le Notre-Dame ne fut jamais menacé après avoir saisi une avance de 4-1 à la fin des deux premières périodes. Giroux, un joueur de calibre junior, s'est signalé durant tout l'engagement, surtout durant les deux premières périodes alors qu'il a compté les quatre premiers buts de son équipe. Robert Rochon, Bert Lalonde et Pete Charron ont été les autres compteurs du Notre-Dame. Bob Fleury, Ab MacDonald et Red Charron ont compté chacun un but pour le Ste-Anne.

Voici le sommaire de cette joute:

Alignements

STE-ANNE — Desjardins, Cook, G. Séguin, Sauriol Corcoran, L. Lalonde, R. Charron, Fleury, G. Lalonde, Piché, Masterson, MacDonald, Galipeau.

NOTRE-DAME — Scott, Gravel, F. Gravel, S. Séguin, Franche, Beauregard Dagenais, Lalonde, Giroux G. Labonté, A. Despard, R. Despard, Rochon, P. Charron, Dupont.

Sommaire

Première période

1—Ste-Anne: Fleury 4.55
2—Notre-Dame: Giroux (B. Lalonde) 10.50
Punition: aucune.

Deuxième période

3—Notre-Dame: Giroux (F. Gravel) ..... .30
4—Notre-Dame: Giroux (Scott) 1.45
5—Notre-Dame: Giroux (P. Charron) 12.50
Punition: S. Séguin.

Troisième période

6—Notre-Dame: Rochon (B. Gravel) ..... .10
7—Ste-Anne: MacDonald 5.05
8—Notre-Dame: F. Gravel 11.20
9—Notre-Dame: B. Lalonde (Scott) 14.15
10—Notre-Dame: P. Charron (Franche) 15.55
11—Ste-Anne: R. Charron (L. Lalonde) 19.35
Punition: Franche.

Les meneurs

Par la Presse Associée

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Kuenn, Détroit	508	92	178	.350
Kaline, Détroit	467	78	151	.323
Runnels, Boston	514	86	163	.317
Fox, Chicago	582	79	178	.306
Woodling, Bal	412	60	126	.306

Points — Yost, Détroit, 108.
Points produits par — Colavito, Cleveland, 103.
Coups sûrs — Fox et Kuenn, 178.
Doubles — Kuenn, 37.
Triples — Allison Washington, 9.
Circuits — Colavito et Killebrew, Washington, 40.
Buts volés — Aparicio, Chicago, 51.
Lanceur — Shaw, Chicago, 15-6, .714.
Retraits — Bunning, Détroit, 179.

Ligue nationale

	Ab	P	Cs	Moy.
Aaron, Mil	564	107	201	.356
Cunningham, St-L	421	59	146	.347
Cepeda, SF	551	85	177	.321
Pinson, Cin	595	122	190	.319
Boyer, St-L	523	76	166	.317

Points — Pinson, 122.
Points produits par —Banks, Chicago 129.
Coups sûrs — Aaron, 201.
Doubles — Pinson, 44.
Triples — Moon, Los Angeles, 11.
Circuits — Banks, 40.
Buts volés — Mays, San Francisco, 26.
Lanceur — Face, Pittsburgh, 17-1, .944.
Retraits — Drysdale, Los Angeles, 222.

Des recommandations

VANCOUVER (PC — Basil Sands, commissaire de la ligue sénior de ballon-panier de la Colombie-Britannique, a déclaré hier qu'il recommandera que, dorénavant, que l'on envoie, dans les rencontres internationales de ce sport, l'équipe championne du Canada au lieu d'une équipe tout-étoiles.

La suggestion de Sands doit être transmise incessamment à l'Association canadienne de ballon-panier. Sands déclare qu'une équipe qui parvient au sommet du classement de son groupe et qui bataille, par la suite, pour décrocher le championnat canadien, avait beaucoup plus de dynamisme, d'enthousiasme et d'esprit d'équipe qu'un groupe de joueurs choisis aux quatre coins du pays.

"Et si, dit-il, nous ne pouvons trouver un club de calibre dans les quatre zones de ballon-panier du Canada, mieux vaut ne pas envoyer de représentants à l'étranger".

Inscriptions de lundi au Connaught

Première course, trot D, un milie, $200.

Pos.	Chev.	3 dernières courses	Cond.	Cotes
6	Bobby Key	6 4 3	E. Hussey	5-2
5	Admiral Jr	2 2 4	B. Davey	5-1
4	Toddy Dean	6 4 5	Jo Zeron	7-2
8	Flora Riddell	3 4 2	R. Curran	4-1
3	Hollyrood Orcus	2 7 7	H. Perkins	6-1
1	Mr Wolf	6 7 1	Lachapelle	6-1
2	Michealwin	3 2 2	Carmichael	10-1
7	Buddy Gallon	1 8 7	M. Leblanc	10-1

Deuxième course, amble D, un mille, $200.

4	Port Hopes Boy	1 5 4	G. Sheldon	5-2
6	Jack Scott	3 8 8	Lachapelle	4-1
5	Vicky Dale	0 0 7	R. Hanna	4-1
2	Judge Pick	8 7 7	E. Hussey	6-1
7	Joe Hunt	7 3 8	M. Fleet	5-1
8	Wee Butchie	1 6 7	R. Real	6-1
1	Goldie Harmony	0 5 5	C. Morrissey	8-1
3	Monte Cristo	0 0 0	Charbonneau	10-1

Aussi éligible: Chief R Grattan

Troisième course, trot D, un mille, $300.

3	Rembrandt	2 1 8	R. Curran	3-1
1	Luellan Genesse	3 8 1	Jo Zeron	5-1
4	Miss Mariatown	1 5 3	J. Zeron	4-1
7	Stormy Joyce	5 7 5	W. Pyke	5-1
5	Junior Ned	5 4 7	D. Cox	4-1
6	Van Eric	2 2 3	D. Cameron	6-1
2	Bud Phonograph	2 4 3	T. Grattan	8-1
8	Val Regent	1 2 6	C. Meville	8-1

Quatrième course, amble D, un mille, $300.

7	Mitywin	1 7 3	N. Curran	3-1
2	Louis J	5 3 4	D. Cox	9-2
5	Queen's Peg	1 6 3	V. Moulton	4-1
1	Harvey Hal	8 5 3	L. Buchanan	4-1
6	Stewart Mission	6 1 8	C. Morrissey	5-1
4	J M J	8 2 3	M. Fleet	6-1
8	Chief Brook Can	7 7 8	G. Sheldon	6-1
3	Boyce's Rocky Grattan	8 4 6	M. Aubin	10-1

Aussi éligible: Happy Peg

Cinquième course, amble D, un mille, $300.

1	Star Direct	4 6 4	F. Watt	3-1
2	Simcoe Grattan	1 1 3	R. Curran	5-1
7	Sammy Bars	5 5 2	.....	7-2
3	Lee Hal	3 6 5	T. Farr	4-1
5	Wauburn	5 7 2	Lachapelle	4-1
8	Charles Dillard	3 5 3	.....	6-1
5	Progress	6 6 6	Laframboise	8-1
4	Miss Ogdensburg	8 7 7	T. Gale	10-1

Aussi éligible: Sadie Sue

Sixième course, amble D, un mille, $400.

6	Tim's Star	5 7 8	E. Adams	5-2
3	Princess Guy Abbe	1 3 4	R. Curran	9-2
1	Bar Direct	6 2 7	H. Young	4-1
8	Miss True Volo	1 2 2	G. Sheldon	6-1
7	Wilma Van	2 3 2	W. Apthorp	6-1
2	Lady Westboro	x 4 3	H. Perkins	8-1
5	Judge Hi Lee	6 2 8	J. Lalonde	8-1
4	Debbie Herbert	7 8 7	F. Baise	10-1

Septième course, amble D, un mille, $300.

7	Vogue Direct	7 7 2	W. Pyke	3-1
5	Dusty Mac Grattan	2 8 8	R. Curran	7-2
1	Dr Aircraft	3 1 6	T. Gale	4-1
2	Zig Zag	5 2 1	Lachapelle	6-1
4	Just Teddy	5 2 2	.....	6-1
8	Royal Canuck	6 3 3	T. Farr	8-1
6	El Morris	8 7 6	O. Fraser	8-1
3	Dr Green	8 5 5	J. Lalonde	8-1

Aussi éligible: Bill Direct

Huitième course, amble Invitation, un mille, $600.

2	Black Patty	7 5 3	A. Tilden	8-5
3	Attorney's Boy	1 2 6	F. Watt	5-2
1	Chips Dillard	1 6 4	S. MacMillan	3-1
7	Vitan Frisco	8 1 7	M. Leblanc	7-2
5	Ray Grattan Up	6 3 6	H. Perkins	6-1
4	Mary Tnias	1 5 6	C. Stone	8-1
6	Just Van	4 1 2	R. Curran	8-1
8	Miss Signal Patch	5 1 1	N. Curran	10-1

Neuvième course, amble D, un mille, $300.

2	Star Seven	2 2 4	F. Baise	3-1
8	Seick Delmont	7 2 5	C. Morrissey	5-2
3	Linda Jean Lee	7 1 3	N. Curran	7-2
1	Jay Ann Volo	5 2 5	T. Gale	4-1
5	Tammejo	7 6 6	D. Cox	6-1
4	Buddy Grattan H.	4 3 7	T. Grattan	8-1
6	Rene Hanover	7 2 4	.....	8-1
7	Mary D C	7 3 1	A. Tilden	10-1

Aussi éligible: Butche's Hat
x—N'a pas terminé la course.

Tout est prêt pour l'étape du championnat juvénile au Connaught

Par Marcel FORTIN

Un autre intéressant programme de courses sous harnais a été présenté, vendredi soir à la veille de l'importante course pour le championnat juvénile du Québec, qui sera présentée ce soir. Comme on le sait, cette course sera de deux "heats" d'un mille chacun et les meilleurs chevaux de deux ans se disputeront alors les honneurs. Les parieurs ont à nouveau été fort enthousiastes vendredi soir alors qu'une somme de $74,255 a été enregistrée au pari-mutuel, dont $31,718 durant les quatre quinelles au programme.

Ross Curran a été le conducteur le plus en évidence en remportant deux victoires. En effet, il triomphait durant les deuxième et neuvième courses au programme. Il remporta les honneurs de la deuxième épreuve avec Atomic Carl, qui devança K.I. Direct et Van's Silver Boy. La quinelle a été de $15.30 et a été gagnée par 386 parieurs. Curran a réussi son deuxième gain à la dernière course de la soirée avec Burt Direct, qui a remporté la victoire sur Donna Express et Buddy C. Abbe. La quinelle a été de $57.70 et a été gagnée par 123 parieurs.

Epreuve principale

Maestro Pick conduit par Frank Baise et presque ignoré des parieurs a amblé le mille en 2:10 1-5 pour remporter les honneurs de l'épreuve principale de la soirée. Maestro Pick a remporté la victoire sur Gypsy Chips et Elgin Lad pour payer $15.10, $6.20 et $2.90. Cette course était pour une bourse de $600. Lors d'une autre importante épreuve pour ambleurs de classe C. et pour une bourse de $500, Captain Conrad mené par Alfie Lachapelle a réussi le mille en 2.14 4-5 pour capturer la première place et payer $15.10, $5.70 et $3.60. Captain Conrad a triomphé de Frano Direct M. et Chips Dillard.

La troisième course de la soirée réservée aux trotteurs a été gagnée par Toddy Dean conduit par Curt Baker. Van Eric terminait au deuxième rang suivi de Flora Riddell. Toddy Dean a payé $27.80, $11.90 et $4.70.

La première course de la soirée, une épreuve pour trotteurs, a été gagnée par King's Van, qui a remporté la victoire sur Lorne Todd et Hurricane Remus. Gay Sadie a triomphé durant la quatrième course, pendant que Red Gun et Bill Direct capturaient les deux premières places durant la cinquième course pour payer une quinelle de $30.70, qui a été gagnée par 210 parieurs. Poplar Wayne a saisi la première place durant la septième course en avant de Lady Westboro et Larry H. Harvester. La quinelle a été de $33.20 et a été gagnée par 123 parieurs.

Championnat juvénile

Neuf courses sont à l'affiche, ce soir et l'épreuve principale sera le championnat juvénile du Québec, qui sera présenté en deux "heats". Comme on le sait, cette épreuve est d'une bourse totale de $120,000 et est présentée par étapes. Les chevaux, qui prendront le départ, ce soir sont Ideal Direct, Ambro Adanac, Friendley Dares, Howard Pick, Splurge, Irish Jubilee, Ronny C. Grattan, Harvest Son, Irish Tag, Sultry Nite et Jerry Canuck.

En plus de cette course, il y aura aussi deux importantes courses pour trotteurs et ambleurs.

Rosburg et Winninger en première place

DALLAS (PA—Rob Rosburg, qui se plaint toujours de quelque chose, même lorsqu'il est en tête d'un peloton se disputant un tournoi de golf, et Bo Winninger, jeune homme grisonnant déjà et qui ne souffle jamais mot, ont tous deux réussi une ronde de 67, hier, soit trois coups sous la normale, pour prendre les devants à la fin de la première journée du tournoi open de Dallas, pour une bourse de $25,000.

Ce fut un jour néfaste pour les favoris, cependant. En effet, Sam Snead, qui gagna ce tournoi deux fois, dont l'an dernier, ne réussit qu'un 74 et le célèbre Ben Hogan ne fit pas mieux, engistrant un 74 lui aussi sur sa carte.

Sept joueurs se partagent la deuxième place avec 68. Ce sont: Gay Brewer, Julius Boros, Dow Finsterwald, Bert Weaver, Marty Furgol, R. Waltman, de l'Afrique du Sud et Bill Collins. Le tournoi se poursuit aujourd'hui et demain.



PERCY STATA, propriétaire de Bytown Auto Sales, invite tous ses amis à lui rendre visite à son emplacement au 397, rue St-Patrice. M. Stata est avantageusement connu dans le domaine de l'automobile pour y avoir passé les 12 dernières années de sa vie. "Pour les meilleures aubaines en ville, voyez Bytown Auto Sales", telle est la devise de M. Stata. Pour mieux accommoder ses clients, Bytown Auto Sales met un personnel compétent à votre service. Au sein de ce personnel l'on compte M. Laurent Michaud, citoyen avantageusement connu de la basse-ville puisqu'il a desservi cette partie de la ville pendant plus de 30 ans à titre de livreur pour une boulangerie locale. Pour célébrer leur anniversaire d'arrivée à l'emplacement actuel, Bytown Auto Sales vous offre de merveilleuses aubaines. Si vous désirez une bonne voiture usagée, ne manquez pas de rencontrer M. Stata ou M. Michaud.

Les Riders à Toronto pour y rencontrer les Argonauts dimanche après-midi

Les Rough Riders ont quitté Ottawa ce matin à destination de Toronto où ils rencontrent demain après-midi les Argonauts dans une partie de la plus grande importance pour les deux clubs.

Les Rough Riders sont à la recherche de leur première victoire de la saison après une série de quatre défaites consécutives. De leur côté, les Argos n'ont qu'une victoire à leur crédit en quatre joutes, soit une de 21-20 sur les Riders lors de l'ouverture de la saison.

Deux arrière-quarts de qui l'on parle beaucoup et qui commandent d'énormes salaires dirigeront l'offensive des deux clubs. Frank Tripucka et Ronnie Knox sont les deux arrière-quarts et d'après ce qu'ils ont démontré jusqu'ici cette saison, ils ne méritent certainement pas le salaire ou les éloges qu'ils reçoivent.

Dans l'autre joute à l'affiche en fin de semaine dans le Big Four, les Alouettes de Montréal reçoivent la visite des Tiger-Cats de Hamilton aujourd'hui.

Les Riders et les Argos se rencontreront de nouveau, mercredi soir prochain au parc Lansdowne à Ottawa.

Les Riders ont quitté la capitale ce matin, confiants de pouvoir remporter leur première victoire de la saison. L'instructeur Frank Clair a déclaré avant de s'embarquer pour la Ville-Reine qu'il ferait jouer deux de ses trois nouveaux importés. En effet, Al Romine, obtenu la semaine dernière, et Jon Jelacic, obtenu cette semaine, seront en uniforme. Romine remplacera Dick Hunter dans le champ arrière défensif tandis que Jelacic jouera à la place de Mark Yoho sur la ligne défensive. Yoho a été congédié plus tôt cette semaine.

L'autre importé, Dick Emerich, ne sera pas en uniforme.

Nouveau Canadien

Les Riders ont également obtenu les services d'un autre joueur, mais il s'agit cette fois-ci d'un Canadien. Jim Hughes, une ancienne étoile de l'université Queen's, a décidé de se joindre au Riders. Hughes a joué avec les Tiger-Cats de Hamilton en 1957 et 58 mais il n'a pas voulu se joindre au club de Jim Trimble cette saison. Clair lui a parlé hier et Hughes était consentant à se joindre aux Riders.

Hughes est un bloqueur à l'offensive et un "linebacker" sur la défensive. Il mesure six pieds et quatre pouces et pèse 235 livres.

La joute des Alouettes-Ti-Cats cet après-midi à Montréal est la première de deux joutes entre ces équipes en l'espace de cinq jours. Tout comme les Argos et Riders, les Alouettes et Tiger-Cats se rencontreront de nouveau mercredi soir prochain, mais à Hamilton.

Randonnée de Johansson

GOTEBORG, Suède (PA) — Ingemar Johansson, champion mondial des boxeurs poids lourds, a signé un contrat hier avec le promoteur Andy Neidereiter, de New York, en vue d'une tournée qui le conduira au Mexique, à Cuba, en Amérique Centrale et en Amérique du sud.

En plus de ses dépenses, Johansson recevra environ $100,000 pour ce voyage d'un mois qui débutera le premier décembre.

Johansson sera accompagné de son jeune frère Rolf, qui lui sert généralement de partenaire dans ses tournées d'exhibition.

Dimanche, le champion participera à une soirée d'exhibition et boxera cinq rondes contre Joey Armstrong, son partenaire d'entraînement américain.

Nouveau record

PAS DE CALAIS, France (PA—Le nageur brésilien, Abelio Couto, a établi un nouveau record, hier, pour la nage de longue distance, en réussissant la traversée de la Manche en 12 heures, 49 minutes et 40 secondes.

C'est un record pour le trajet de la côte anglaise jusqu'aux rives françaises. Le record mondial, pour la traversée en sens interse, du Cap Gris - Nez, France, à Douvres, Angleterre, est de 10 heures et 50 minutes.

Slaughter acheté par le Milwaukee

NEW YORK (PA—Les Braves de Milwaukee ont acheté le vétéran cogneur Enos "Country" Slaughter des Yankees de New York, hier.

Evidemment, Slaughter ne sera pas éligible pour participer à la série mondiale, si Milwaukee remporte le championnat de la Nationale. Mais il pourra sûrement aider les Braves à se maintenir en bonne posture, d'ici la fin du mois. Le club de Fred Haney, comme d'ailleurs les Dodgers de Los Angeles, talonne dangereusement les Giants de San Francisco et les prochaines parties des Braves sont tout simplement cruciales.

Le fameux frappeur Slaughter connut ses plus beaux jours avec les Cardinals de St-Louis, de 1938 à 1953. Il est âgé de 43 ans et peut encore être redoutable au bâton. Le prix d'achat du vétéran n'a pas été divulgué.

Ligue de quilles Dominion Automobile

M. Pierre Duquette a été réélu à la présidence de la Ligue de quilles Dominion Automobile pour un cinquième terme, soit depuis la fondation de cet intéressant circuit. Les autres membres de l'exécutif sont, M. Léo Turmel, 1er vice-président; M. Oscar Bédard, 2e vice-président; M. Maurice Meilleur, trésorier, et M. Albert Dalpé, secrétaire-correspondant. M. Rhéal Gélineau agira comme statisticien.

Ce circuit a inauguré une nouvelle saison, vendredi soir à la salle de quilles B-B. Cette ligue est formée de huit équipes de huit joueurs chacune. En plus des officiers de l'exécutif mentionnés ci-haut, MM. Gabriel Lacasse et Gaston Fournel ont été choisis au comité des griefs.

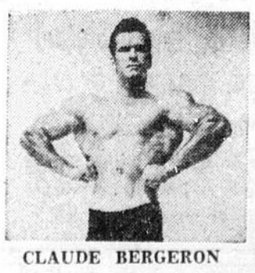
Culture physique et santé

par Claude BERGERON

Où en sommes nous rendus moralement et physiquement après la période des vacances?

Plusieurs devront faire un effort pour reprendre l'entrain, qu'ils avaient au début des vacances. Le laisser aller et la nonchalance occasionnés par le temps des vacances sont aussi difficiles à contrôler et aussi funestes que la vitesse des automobilistes négligents sur les grandes routes; ces derniers réclament une rançon de vies humaines, chaque fin de semaine. On déplore à grande manchette les accidents de la route, mais on félicite l'individu, qui revient de vacances, parce qu'il a engraissé et a beaucoup de difficultés à reprendre son travail.

Si vous voulez vous sentir plein d'entrain, connaître une activité débordante et de la joie de vivre, faites de la culture physique. Nous vous invitons à nous écrire le plus tôt possible à nos studios, il n'y a pas d'âge pour se soustraire à l'exercice. Jeunes et vieux doivent en faire selon leur état physique.



CLAUDE BERGERON

Exercice de la semaine: cet exercice vous permettra d'expirer le plus profondément possible.

Etant debout, les bras verticaux, vous fléchissez les jambes en abaissant les bras et en plaquant les cuisses contre le thorax, tête en avant. Faites un effort à fond. Redressez-vous ensuite en élevant les bras lentement devant vous et en inspirant à fond, tirez sur les bras, inspirez au maximum.

La semaine prochaine: exercice athlétique pour les épaules.

CULTURE PHYSIQUE

CENTRE RECREATIF
121, rue Notre-Dame
HULL
LUNDI, MERCREDI
et VENDREDI
de 2 à 4 p.m.
6.30 à 10 p.m.
sous la direction de
CLAUDE BERGERON
M. Ottawa 1952 - 53 - 54

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
GLASTEEL INGLIS
RESERVOIR

CONNAUGHT PARK - CE SOIR, 8 hres

Samedi 12 septembre — Neuf courses — 4 quinelles — Beautemps, mauvais temps.



Entrée $1.00, taxe incluse. Les enfants ne sont pas admis. Service spécial de taxi et d'autobus directement à la grande estrade. Stationnement gratuit.

MEILLEUR PROGRAMME DE LA SAISON. Epreuve du Québec pour les chevaux de 2 ans. $5,000.

Baltimore blanchit Chicago, 3-0, 1-0



QUILLEUR DE HULL A MONTREAL — Un brillant jeune quilleur de Hull, Jacques Berniquez, participe aujourd'hui à un grand tournoi afin de choisir les quilleurs qui participeront au programme "L'heure des quilles". Ci-dessus nous voyons M. Jacques Larue (à gauche), et Jean-Marc St-Jean (à droite) de la brasserie Dow alors qu'ils souhaitent bonne chance à Jacques Berniquez (au centre). La grande finale de ce tournoi pourra être vue, ce soir à la télévision au réseau français à compter de 9 h. 30. Le tout se terminera vers les onze heures.

(Cliché Le Droit)

Jacques Berniquez au programme de "L'heure des quilles"

Jacques Berniquez, brillant jeune quilleur de Wrightville, représentera le district de Hull lors du tournoi "l'heure des quilles," qui est représenté, aujourd'hui à la salle Leader, de Montreal. Ce tournoi est commandité par la brasserie Dow et la compagnie Gattuso. Il a été organisé afin de choisir les prochains participants au programme de "l'heure des quilles." Comme on le sait, il s'agit de petites quilles (ducks). L'on pourra voir les finalistes à l'oeuvre à la télévision, réseau français à compter de 9 h. 30 et il y seront à l'oeuvre, jusqu'à onze heures.

Plus de 200 quilleurs de toute la province de Québec seront à l'oeuvre, aujourd'hui. Ils débuteront le matin en jouant chacun huit parties et les quarante scores plus bas seront éliminés. Ils joueront à nouveau huit cordes et encore une fois, il y aura 40 joueurs d'éliminés. Après, huit autres cordes, il ne restera plus que 35 joueurs pour la grande finale. Durant la journée, chaque joueur peut participer à un total possible de 25 cordes.

Tous les joueurs participant, aujourd'hui à ce premier tournoi, possède une moyenne d'au moins 170.



ANDRE CHAMPAGNE, fils de M. et Mme Fernand Champagne, 255, rue Park, Eastview, vient de se voir décerner une bourse par l'organisation des Maple Leafs pour poursuivre ses études au collège St. Michel, de Toronto, et jouer dans l'équipe de hockey junior B de cette institution. Le jeune homme, qui est âgé de 15 ans, fréquentait l'Académie De-La-Salle. Il a été choisi par un éclaireur des Maple Leafs pour ses talents comme joueur de hockey en même temps que ses succès scolaires. Il a commencé ses études à St. Michael, où se trouve un Club-ferme du Toronto, il y a quelques jours.

ournoi junior à aint-René-Goupil

Comme dit le proverbe, "nous avons peut-être pas la quantimais nous avons la qualité." n effet, cinq des meilleurs ubs juniors de la région parciperont au tournoi junior qui butera demain soir à 7 heus. Pour l'occasion, le club Bisn de Gatineau rencontrera le ub junior de la paroisse du cré-Coeur. Dans une autre rtie qui sera disputée à 8 h. , les clubs Templeton et Ami Drouin feront les frais la deuxième partie du proamme double.

Le club Cyrville a été favoé par le choix et jouera sa emière partie dimanche après-di dans la partie semi-finale un des clubs qui gagnera main soir passera directement finale et cette partie finale a disputée dimanche soir à . 30. La population de Gatiu et de la région est cordiaent invitée à venir encouer les jeunes qui demain se- les grandes étoiles de nos anges.

Ligue commerciale

Le Stade triomphe, 10-3, mais est ensuite blanchi, 7 à 0

Par Coco JARRY

Les agressifs protégés de Armand "Stengel" Grégoire, mieux connus comme les "constructeurs" du gros Yvon Sabourin, ont évolué à vive allure, vendredi soir, après que le grand Shirley Kehoe eut permit au Stade Limitée de remporter une première au compte de 10-3. Il s'agissait de compléter la première joute de la série finale et Kehoe n'éprouva aucune difficulté en retirant dix frappeurs au bâton. Le Sabourin se vengea cependant durant le deuxième engagement en blanchissant le Stade au pointage de 7-0 durant une joute, qui se terminait malgré l'obscurité.

La deuxième joute débuta rapidement, alors que les deux clubs sont demeurés impuissants dès la première manche. Mais, à la deuxième reprise, Jean-Louis Roy frappa solidement contre Steve Hook, alors au monticule pour le Stade. Gilbert Chouinard suivit avec un simple et Metro Penziwol ajouta un autre simple pour les deux premiers points des gagnants. Les gagnants sont revenus à la charge à la manche suivante pour compter à trois reprises. Roger Fortin débuta avec un double sur la gauche, Robitaille accepta un but sur balles, Roy réussit son deuxième coup sûr, Charbonneau fut sauf sur un roulant à l'intérieur, Chouinard accepta un but sur balles et Vincent fut sauf sur une erreur, tout cela pour porter le pointage à 5-0.

Les deux derniers points du Sabourin ont été comptés à la quatrième manche. Fortin accepta un but sur balles, Robitaille frappa en lieu sûr et Charbonneau réussit un ballon sacrifice pour ces derniers points.

Chouinard solide

Encore une fois, Gilbert Chouinard s'est montré solide au monticule du Sabourin. Il n'espaça que quatre coups sûrs et à la dernière manche, il fit mordre la poussière à Yvan Mercier et Jacques Champagne et força Pierre Cormier à cogner un faible roulant pour mettre fin à la joute. Pour la 8e fois, le Sabourin a présenté une joute sans aucune erreur. Pierre Fortier, receveur du Stade, se blessa à une main à la troisième manche et fut remplacé par Yvan Mercier.

La troisième partie de cette série sera à l'affiche, dimanche soir, à six heures précises au parc Fontaine.

1ère partie (2 manches de jouées)						
Sabourin	000	120	0	3	8	4
Stade	201	520	x	10	10	1

Penziwol (P), Chouinard (1) et Vaillant, Fortin (5); Kehoe et Fortier.

Deuxième partie						
Stade	000	000	0	0	4	4
Sabourin	023	200	x	7	8	0

Hook et Fortier, Mercier (3); Chouinard et Fortin.

Les résultats

Première course, trot D, un mille, $200 — King's Van V. Pyke, $13.70, $5.80, $5.20; Lorne Todd, H. Zeron, $3.80, $2.80; Hurricane Remus, F. Baise, $4.70. Temps: 2.18 1-5. Ont aussi couru: **Salesman**, Calvert Hanover, Michaelwyn et Henry Gallon.

Deuxième course, amble D, un mille, $200 — Atomic Carl, R. Curran, $5.00, $3.60, $3.30; K.I. Direct, M. Aubin $4.80, $3.90; Van's Silver Boy, K. Hussey, $4.30. Temps: 2.17 1-5. Ont aussi couru: Laddie Lee Moraby, Miss Atomic Bomb, Queen's Coronation, Billy Effective et Billy Mahone.

Quinelle: $15.30.

Troisième course, trot D, u mille, $200 — Toddy Dean, C. Baker, $27.80, $11.90, $4.70; Van Eric, D. Cameron $4.60, $2.70; Flora Riddell, $3.10. Temps: 2.12 4-5. Ont aussi couru: Sabina Mita, Miss Mariatown, Joe Forbes B et Billy Blitz.

Quatrième course, amble D, un mille, $400 — Gay Sadie, H. Perkins, $7.90, $3.50, $2.90; Kokorana, J. Geisel, $3.10, $2.70; Tripple Grattan H. Young, $3.20. Temps: 2.12 4-5. Ont aussi couru: Brenda Guy Abbie, Miss Angus, Danny All Patch, Betty Abigail et Becky Jane Volo.

Cinquième course, amble D, un mille, $200 — Red Gun, G. Sheldon, $10.40, $5.70, $4.50; Bill Direct, I. Farr, $4.80, $4.50; Peter Allpatch T. Grattan, $4.60. Temps: 2.13 3-5. Ont aussi couru: May Trust, Sammy Bars, Stewart et Teddy Vanguard.

Quinelle: $30.70.

Sixième course, amble C, un mille, $500 — Captain Conrad, Alf. Lachapelle, $15.10, $5.70, $3.60; Franc Direct M. V. Waddell, $6.50, $3.40; Chips Dillard, M. Curran $3.90. Temps: 2.14 4-5. Ont aussi couru: Sheridan Song, David Hal, Ray Grattan Up et Vitan Frisco.

Septième course, amble D, un mille, $300 — Poplar Wayne, C. Baker, $7.00, $3.60, $3.70; Lady Westboro, H. Perkins, $7.40, $4.30; Larry H. Harvester, I. Farr, $4.00. Temps: 2.13 4-5. Ont aussi couru: Judge Miller II, Goodwill Mickey Judill et Miss Eddi D.

Quinelle: $33.20.

Huitième course, amble Invitation, un mille, $600 — Maestro Pick, F. Baise, $15.10, $6.20, $2.90; Gypsy Chips, D. Corbett, $5.70, $3.10; Elgin Lad, P. Laframboise, $2.70. Temps: 2.10 1-5. Ont aussi couru: Eddie Castle, Hi Flash, Black Patty et Shadydale Meribel.

Neuvième course, amble D un mille, $300 — Burt Direct, R. Curran, $16.00, $8.60, $5.80; Donna Express, W. Pyke, $7.90, $4.00; Buddy C. Abbe, K. Carmichael, $4.30. Temps: 2.14 4-5. Ont aussi couru: M.C.D. Mitywin, Dolly Lee Hornby, Algier's Pick et Fast Delivery.

Quinelle: $87.70.

L'avance des White Sox sur les Indians est réduite à 4 parties

Pedro Ramos a tout de même maîtrisé les Indians, qui ont subi une défaite serrée de 5-4 contre les Senators

BALTIMORE (PA) — Pour la deuxième fois de la journée, les Orioles de Baltimore blanchissaient les White Sox de Chicago meneurs de la ligue Américaine.

La deuxième partie, une énervante et épuisante affaire de 16 manches, se termina au compte de 1-0 pour Baltimore. Les Orioles avaient gagné la première partie de ce progamme double par 3-0.

C'est le lanceur Gerry Staley qui fut crédité de la défaite, sa quatrième de la saison contre huit victoires.

Voici comment l'unique point fut produit, en fin de la 16e manche. Al Pilarcik frappa un simple, avança jusqu'au troisième but à la suite d'un sacrifice et d'un retrait et compta sur un autre simple, celui de Brooks Robinson. C'était la fin d'un duel exceptionnel.

BALTIMORE (PA)—Un jeune lanceur-recreur de 20 ans, Jack Fischer, a lancé avec le brio d'un vétéran hier, en faisant face à seulement 28 frappeurs des White Sox de Chicago. Baltimore, l'équipe de cette jeune étoile, blanchissait les meneurs de la Ligue Américaine par 3-0, dans la première partie d'un programme double.

Fischer accorda un but sur balles et retira trois frappeurs au bâton. Le premier simple légitime de la joute, pour Chicago, fut réussi par Nellie Fox, au début de la septième manche. Précédemment, 13 frappeurs des White Sox avaient vainement tenté d'atteindre le premier but. C'était la première victoire de Fischer dans les majeures.

Pour aider la cause de leur jeune prodige au monticule, Bob Nieman et Willie Tasby cognèrent chacun un coup de circuit pour Baltimore. En tout, Fischer n'accorda que trois coups sûrs aux hommes de Al Lopez.

Première joute

Chicago	000 000 000	0	3 0
Baltimore	001 001 10x	3	10 1

Pierce et Lollar; Fischer et Triandos. G-Fisher. P-Pierce.
Cir: Bal-Nieman 20, Tasby 12.

Deuxième partie

Chicago			
	000 000 000 000 000 0	0	6 0
Baltimore			
	000 000 000 000 000 1	1	8 0

Latman, Staley (10) et Romano, Lollar (10); Walker et Ginsberg, Triandos (9).

G—Walker (11-8). P — Staley (8-4).

WASHINGTON (PA) — Pedro Ramos, lanceur cubain des Sénateurs de Washington, s'est montré impitoyable et au monticule et au bâton, contre les Indians de Cleveland, hier soir.

En conséquence, ces derniers n'ont pas avancé d'un pouce dans la course aux honneurs de la Ligue Américaine. Washington a gagné par 5-4, Ramos distribuant neuf coups sûrs bien espacés, retirant huit frappeurs au bâton et n'accordant aucun but sur balles.

Le brillant lanceur a de plus aidé sa cause en frappant un circuit, son premier de la saison et le deuxième de toute sa carrière. Aucun coup de quatre buts ne pouvait être plus malheureux pour les Indians.

Mudcat Grant, lanceur des perdants, était piteux particulièrement. Avant la partie, il prétendait que battre les Sénateurs était devenu sa spécialité préférée. Hier soir, cependant, il accorda sept des huit coups sûrs du Washington, qui furent bons pour quatre points.

Cleveland	110 000 020	4	9 2
Washington	012 010 01x	5	8 1

Grant, Garcia (8) Harshman (8) et Nixon, Fitzgerald (7); Ramos et Korcheck.

G—Ramos (13-17). P — Garcia (3-6).

NEW YORK (PA) — Les Yankees de New York semblent avoir attendu la fin de la saison pour démontrer leur puissance au bâton. Hier, ils ont maintenu leur tenue offensive des derniers jours en frappant pas moins de 13 coups sûrs contre les lanceurs des Tigers de Detroit qu'ils ont défaits par 93

Deux des trois points du Detroit ont été le produit de deux coups de circuits de Charlie Maxwell, ses 29e et 30e de la saison. Les deux coups de quatre buts de Maxwell portent le total du Détroit à 152 dans ce département pour la saison.

C'est la première année que Détroit accumule autant de circuits au cours du calendrier régulier des parties.

Détroit	010 001 010	3	10 2
New York	202 201 20x	9	13 1

Foytack, Burnside (5) Smith (7) et Wilson; Coates et Berra.
Cir: Dét-Maxwell 2 30; NY-Richardson 2.

BOSTON (PA) — Sans doute stimulés par la présence de leur gérant général, Parke Carroll, les Athletics de Kansas City ont mis fin à une série de 13 défaites, hier soir, en gagnant contre les Red Sox de Boston, par 8-6.

Le fait saillant de la joute a été le double opportun de Llou Klimchock, à la sixième manche. Ce coup bon pour deux points fut le signal d'une véritable explosion de puissance, dans le camp du Kansas City et, une fois la manche finie, les Athletics avaient accumulé six points.

Kansas City	001 006 001	8	14 2
Boston	100 101 120	6	11 2

Tsitouris, Grunwald 7, et Smith; Brewer, Fornieles 6, Schroll 8 et White. G-Tsitouris. P-Brewer.

Alex Olmedo franchit une autre étape au tournoi de Forest Hills

FOREST HILLS, N.Y. (PA)— Alex Olmedo, du Pérou et de Los Angeles, Ron Holmberg, de Brooklyn, Bernard Bartzen, de Dallas et l'Australien Neale Fraser sont passés en semi-finales du tournoi de tennis national américain, hier, à Forest Hills.

Bartzen, le vétéran de 31 ans qui est champion des Etats-Unis sur courts d'argile, a défait le favori numéro trois, Barry MacKay, par 6-3, 6-4 et 6-4. Holmberg, âgé seulement de 21 ans, a éliminé Rod Laver, d'Australie, par 6-8, 7-5, 6-0 et 6-3. Alex Olmedo, impressionné par la présence de son père dans l'assistance, a triomphé de l'Australien Roy Emerson par 6-4, 3-6, 6-2 et 6-3. Fraser a eu raison de Luis Ayala du Chili par 6-3, 6-4 et 6-3.

Aujourd'hui en semi-finales Olmedo jouera contre Holmberg et Fraser sera opposé à Bartzen. Fraser et Olmedo sont favoris pour passer en finale.

Chez les dames, Maria Bueno, du Brésil, Ann Haydon et Christine Truman, de Grande-Bretagne et Darlene Hard, des Etats-Unis, ont atteint la semi-finale.

Ann Haydon a éliminé Sandra Reynolds, de l'Afrique du Sud, par 6-3 et 6-2; Darlene Hard a défait Karry Hantze, de San Diego, par 5-7, 9-7 et 6-3; Maria Buenos a triomphé de Mme Louise Brough, de Californie, par 6-3 et 6-2 et enfin Christine Truman a remporté une victoire de 6-1 et 6-2 sur Mme Dorothy Head-Knode.

Lanceurs probables

NEW YORK (PC) — Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures de baseball:

LIGUE AMERICAINE

Détroit à New York — Mossi (13-9) vs Ford (14-8).

Cleveland à Washington — Grant (9-6) vs Kemmerer (8-16).

Kansas City à Boston — Daley (15-12) vs Delock (11-6).

Chicago à Baltimore — Wynn (19-9) vs O'Dell (9-10).

LIGUE NATIONALE

Cincinnati à Milwaukee — Newcombe (13-7) vs Burdette (19-14).

St-Louis à Chicago — Gibson (1-5) vs Ceccarelli (5-4).

Philadelphie à San Francisco — Robinson (1-3 vs S. Jones (19-12.

Des équipes du Patro contre Cornwall

Les équipes mineures de crosse de Cornwall et Ottawa en viennent aux prises en fin de semaine afin de déterminer les championnats pee-wee et midget de l'Est de l'Ontario. Ces séries seront de deux parties chacune pour le total des points et samedi à Cornwall, le Patro d'Ottawa rendra visite à l'équipe midget de Hogdensburg. Les équipes seront ensuite de retour au Patronage, dimanche après-midi à 3 h. 30. Cette joute sera disputée immédiatement après une partie entre deux équipes de calibre pee-wee. Les Red Devils de Cornwall affrontent alors les porte-couleurs du Patro. La deuxième partie de cette série aura lieu à Cornwall, le 20 septembre courant.

Les Red Devils ont remporté les honneurs d'une ligue pee-wee de six équipes et ont aussi éliminé le Maxville. Les Mohawks de Hogdensburg sont champions d'un circuit de trois équipes midget. Ils n'ont pas encore connu la défaite.

Vente spéciale de lundi à samedi!

HOLT RENFREW . . à leur magasin d'Ottawa, 182, rue Queen, présentent à nouveau cet "événement semestriel"



Complets deux pièces

POUR HOMMES *Taillés sur mesures*

49.50

- **Les tissus**: tissus à complets importés d'Angleterre et tissus du pays, dans un vaste choix de nouvelles tissures de la saison, y compris les worsteds teints dans le fil, cordés importés, flanelles worsteds, lainages tropicaux tout-laine et mohair, et autres tissus appropriés.
- **Les couleurs**: grand assortiment de teintes unies et de motifs de goût excellent.
- **Les styles**: les nouveaux modèles avec vestons droits à trois ou deux boutons.
- **La coupe**: l'ajustement parfait garanti, une attention méticuleuse aux détails.
- **Pantalons extra, 16.50 . . gilet, 6.50.**
- *Livraison garantie tel que spécifié lors de la commande.*

HOLT RENFREW—182, rue Queen

EXCLUSIVITÉ



L'emploi et la politique

Par François-J. LEDUC

EXCLUSIVITE
Par François-J. LEDUC

La politique jouerait-elle chez nous un rôle supérieur à celui qu'elle joue ailleurs? J'en doute.

"Puces d'Hermine"

Le monte étant ce qu'il est, le type humain est à peu près le même partout. N'appelle-t-on pas en Allemagne, "Puces d'Hermine", ceux qui entourent de leur sollicitude empressée ceux qui disposent du pouvoir!

Nous n'envisagerons pas notre étude sous cet angle, nous nous contenterons d'examiner l'intervention de la politique dans la recherche d'une situation. Ce n'est pas par choix que nous devons faire appel à la politique, c'est plutôt parce que nos gouvernements et les services qui en dépendent d'une façon ou d'une autre: Hydro-Québec, Commissions scolaires, hôpitaux..., emploient le plus grand nombre de personnes.

Caractère spécial de notre société

Nous avons peu d'industries secondaires dans notre province et nécessairement la main-d'oeuvre engagée est moins forte ici qu'ailleurs. Nous aurions, d'après les chiffres de 1957, à peu près 200,000 personnes de moins qu'en Ontario employées dans les manufactures. Nous gagnerions près d'un milliard de moins en salaire. Aussi attachons-nous une forte importance aux positions du gouvernement ou aux autres services qui en dépendent. Le politicien sollicité d'intervenir assume bien malgré lui un rôle qu'il ne désire pas toujours.

Pourquoi ce rôle du politicien?

C'est par nécessité et non par choix qu'il doit l'accepter. Il serait apparemment le seul qui pourrait aider dans les circonstances. Si notre province n'est pas comme une autre au point de vue politique, notre société a un caractère bien particulier; elle est conditionnée surtout par les membres des professions libérales: notaires, avocats, médecins... qui ne peuvent guère nous aider quand nous sommes à la recherche de travail. Leurs professions s'occupent de service et non de production. C'est dans ce dernier genre d'activité qu'une main-d'oeuvre nombreuse est nécessaire. Ces professionnels sont par destination des individualistes qui peuvent gagner leur vie sans être pris dans le mouvement général industriel.

Leurs relations avec la grande industrie sont pratiquement nulles. Il se peut que dans certains cas, pour satisfaire certaines exigences de notre milieu français, l'on ait désigné quelqu'un de notre groupe à la présidence d'une société industrielle, mais l'influence d'un si haut placé n'aurait pas été assez forte pour faire embaucher un balayeur.

Ajoutons à la difficulté d'obtenir des patrons pour nous aider, la répugnance presque maladive pour la discussion des questions matérielles. Malheur à celui qui soulève dans ses écrits ou dans ses discours des questions d'argent; vite il est traité de terre-à-terre quand on ne lui lance pas l'injure suprême d'être un matérialiste.

Mouvement de Jeunesse

Déjà la jeunesse canadienne-française s'est trouvée placée devant le problème de se trouver du travail et de se voir toutes les issues bloquées sauf du côté du gouvernement. Il y a à peine vingt-cinq ans, les gouvernements étaient pratiquement les seuls qui utilisaient les services des ingénieurs, arpenteurs, architectes et autres hommes de science comme les chimistes, les physiciens, les mathématiciens...

Impossible de penser d'entrer au service de certaines sociétés. C'étaient des chasses-gardées où seuls certains favoris pouvaient pénétrer. Aussi, lorsque le Dr Phillippe Hamel entreprit sa campagne contre le Trust de l'Electricité et qu'il fit miroiter devant les yeux des jeunes les grandes possibilités d'emploi si l'on procédait à la nationalisation de cette branche de l'industrie, la réponse fut spontanée.

Hydro-Québec

Le résultat fut la création de l'Hydro-Québec. Aussitôt se fit sentir un besoin d'ingénieurs électriciens, d'ingénieurs-mécaniciens pour occuper des postes de commande.

Il y a eu plus. La demande pressante pour l'électricité a forcé l'Hydro à se lancer dans une série d'installations hydro-électriques. D'où la nécessité de faire appel à un plus grand nombre de spécialistes et d'employés de toute sorte.

En principe, il y a indépendance entre cette société et le gouvernement, mais en pratique, peut-on divorcer les deux?

Pourquoi les Postes de Commande

Ceux qui suivent nos chroniques ont remarqué l'insistance que nous apportons à réclamer des postes de commande pour les nôtres. Nous n'avons qu'à nous demander où les chefs d'industrie recrutent leurs collaborateurs immédiats, où ils s'adressent pour l'exécution des grands travaux qu'ils dirigent, ou encore qui choisissent-ils pour alimenter de produits les usines sous leur direction, sinon dans leur entourage immédiat.

Canadian Resin & Chemicals Ltd

Si nous ne sommes pas invités à faire partie de la grande famille industrielle, impossible pour nous de jouer le rôle dont nous rêvons.

J'ai donné la semaine dernière l'exemple de la Polymer Corporation, cette société d'Etat formée pour la production du caoutchouc synthétique et qui fait pour plus de $75 millions d'affaire par an. Aujourd'hui, je donnerai un autre exemple où nous brillons par notre absence. Il s'agit de la Shawinigan Chemicals Ltd à qui les gouvernements d'Ottawa et de Londres se sont adressés au début de la dernière guerre pour la production des feuilles et pellicules de vinyle nécessaires à la guerre, moyennant certains avantages financiers.

Cette société accepta et organisa sous le nom de Canadian Resins & Chemicals une entreprise pour produire ce matériel de guerre qui aujourd'hui est d'un usage courant. Tout le personnel technique fut importé des Etats-Unis.

Voilà une autre industrie qui s'implanta chez nous grâce à l'intervention du gouvernement.

Conclusion

Si l'intervention du gouvernement est désirable quand il s'agit d'industries, pourquoi serait-il condamnable de demander au politicien d'intervenir quand nous sommes à la recherche d'un emploi. Il y a sans doute des degrés, c'est alors au moraliste d'intervenir.

L'otage

Au début d'octobre prochain, la troupe du Vieux-Colombier viendra à Ottawa jouer L'OTAGE, de Paul Claudel. Pour donner aux spectateurs éventuels une idée de la qualité de la pièce et du jeu des acteurs, nous reproduisons ci-dessous deux témoignages de critiques autorisés. — J.-M. P.

Je crois pouvoir dire en toute honnêteté que j'ai eu conscience de voir et d'entendre l'OTAGE, l'autre soir, au Vieux-Colombier, pour la première fois. Les représentations auxquelles j'avais assisté naguère étaient toutes, à quelque degré, défectueuse. Aujourd'hui nous sommes en présence d'une interprétation et d'une mise en scène qui donnent à l'oeuvre tout son poids, toute sa puissance d'ébranlement. Et j'estime que les interprètes ont eu le mérite de transformer ce qui risquait de demeurer un texte littéraire en une parole éminemment vivante. Et, parce que les personnages sont tous devenus réels, ce qui était admirable paraît plus admirable encore, parce que, aussi, Mme Hélène Sauvanaix est une Sygne merveilleuse de noblesse, de force intérieure, et aussi de fragilité, et que M. Le Poulain donne au personnage de Turelure un relief ultra-balzacien.

La première scène, celle où Sygne et Georges de Coûfontaine se retrouvent, m'est apparue l'autre soir comme une des plus belles du théâtre universel, elle soutient la comparaison avec ce qu'on peut trouver de plus beau chez les Grecs et chez Shakespeare. Le spectacle du Vieux-Colombier mérite d'être vu par tous ceux qui ont gardé le sens de la véritable tragédie.

Le Théâtre du Vieux-Colombier vient de remonter l'OTAGE, qui n'avait pas été joué à Paris depuis les représentations à la Comédie-Française en 1950. Quelques jours avant la "générale", nous avons rencontré M. Roger Dornès, directeur du Vieux Colombier et metteur-en scène de l'OTAGE. Il nous a fait part de son intention essentielle: essayer, au troisième acte, de montrer que les vrais vainqueurs ne sont pas Turelure et le régime nouveau, mais bien Sygne et Georges de Coûfontaine. Si humainement, le sacrifice de Sygne l'a conduite à renier la foi qu'elle avait jurée à son cousin; si, humainement toujours, les deux derniers de Coûfontaine meurent, laissant Turelure seul maître de leurs biens et de leur nom, en fait — dans l'esprit du metteur en scène — Sygne et Georges se retrouvent dans l'au delà, pour un plus haut amour mérité par leur plus haut sacrifice.

La représentation de l'OTAGE au Vieux-Colombier, atteste que le metteur en scène a été fidèle à sa conception. Par le moyen des éclairages et des jeux de scène de Sygne mourante, nous comprenons que, pour Turelure, le "pain dur" n'est pas loin. Insistons sur la très haute satisfaction que nous apporte Hélène Sauvenaix. Portée par l'ardente sympathie du metteur en scène pour son personnage, transfigurée par la noblesse de son rôle, elle est une interprète d'une exceptionnelle qualité. On se demande même qui, désormais, pourra la surpasser. "Coûfontaine adsum!": d'emblée, elle est montée, et nous à sa suite, jusqu'aux plus hauts sommets.

Jean Vigneron.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3574—H-622

LE VETERAN

Chaque année de nombreux joueurs de la région de New York se font un grand plaisir de souligner l'anniversaire d'un vétéran illustre bridgeur, M. Sydney Lentz. Malgré que celui-ci soit encore très alerte et très lucide, ses amis fêtaient le 12 juillet son 86e anniversaire de naissance. M. Lentz eut une jeunesse très active et sut briller dans bien des domaines athlétiques ou intellectuels. Aux quilles, dans une série de vingt parties, il conservait une moyenne de 237; il fut aussi un as du golf et du tennis sur table. A l'époque, il était reconnu comme le plus habile magicien amateur. Fort joueur d'échecs, il réussissait à annuler plusieurs parties contre le champion de l'époque, Jose R. Capablanca. Mais c'est dans le domaine des cartes que surtout il était un sujet d'admiration. Après avoir excellé au Whist, il se tournait vers le bridge contrat au moment où ce jeu était à son origine. C'est au cours de l'hiver 1931-1932 qu'il engageait contre Culbertson le fameux match de 150 robres que l'on a désigné "Bridge Battle of the Century" et qui devait décider qui de Culbertson ou de Lentz obtiendrait le marché du Bridge. Après sa défaite contre les Culbertson, il se retirait du bridge et n'acceptait de jouer qu'en parties amicales et ne comportant aucun enjeu. Le dernier de ses soucis semblait être la recherche de la fortune et son plaisir était d'égayer ses amis. Ainsi il prenait grand plaisir à présenter le problème suivant:

N: ♠ 3-2 ♥ 8-7-6 ♦ A-9-8-7 ♣ A-9-8-7

O: ♠ V-10-9 ♥ R-D-V-10 ♦ R-D-V ♣ R-D-V

E: ♠ néant ♥ 5-4-3-2 ♦ 6-5-4-3-2 ♣ 5-4-3-2

S: ♠ A-R-D-8-7-6-5-4 ♥ A-9 ♦ 10 ♣ 10-6

Contre toutes entames et toutes defenses, Sud doit réaliser un grand chelem en sans-atout.

Entame: roi de coeur.

N: ♠ ---- ♥ ---- ♦ A-9-8 ♣ A-9

O: ♠ ---- ♥ D ♦ R-D ♣ R-D

E: Immatérielle

S: ♠ 4 ♥ 9 ♦ 10 ♣ 10-6

Sud encaisse le quatre de pique:—

(a) Si Ouest abandonne la dame de coeur, le Mort écarte un carreau. Le neuf de coeur contraint Ouest à abandonner soit un carreau ou un trèfle et le Mort conserve les deux cartes de la suite abandonnée par Ouest.

(b) Si Ouest abandonne un carreau, le Mort abandonne le neuf de trèfle et obtient les quatre levées restantes.

(c) Si Ouest abandonne un honneur de trèfle, en ce cas le Mort abandonne le huit de carreau. Le six de trèfle est joué vers l'as et Sud reprend la main par son dix de trèfle. A ce point, Ouest se trouve squeezé entre le neuf de coeur et les deux carreaux du Mort. Ainsi N-S obtiennent les deux dernières levées soit par l'as et le neuf de carreau ou soit par le neuf de coeur et l'as de carreau, suivant le choix de l'adversaire.

Problème qui démontre toute l'ingéniosité et la subtilité du fameux Sydney Lentz à qui nous souhaitons encore de nombreuses années.

H-623

Donneur: Sud

Personne vulnérable

N: ♠ D-4 ♥ V-8-7-2 ♦ 7-6-4-3-2 ♣ R-D

O: ? ? ? ?

E: ? ? ? ?

S: ♠ A-6 ♥ A-R-D-10-9-6-3 ♦ A-R-V ♣ A

SUD	OUEST	NORD	EST
2-coeurs	passe	3-coeurs	passe
4-S-A	passe	5-trèfles	passe
5-S-A	passe	5-carreaux	passe
7-coeurs	passe	passe	passe

Entame: valet de pique.

Le valet de pique est couvert par la dame et le roi et vous prenez de l'as. Vous faites une première demande d'atout pas l'as et les deux adversaires fournissent.

Quelle est la seule distribution qui pourrait maintenant vous empêcher de réaliser votre contrat? Comment procéder?

Bonne semaine.

Noel DUCHESNE.

Morrison-Lamothe sont heureux de vous présenter

le nouveau

King Size

un pain au lait de beurre



Un pain à l'ancienne!

La boulangerie Morrison-Lamothe n'a jamais produit, depuis la guerre, de pain comparable à cette véritable miche de pain au lait de beurre cuit à l'ancienne. Son agréable saveur crémeuse de lait de beurre et son goût délicieux à l'ancienne ne manqueront pas de vous plaire. Achetez-en une miche . . . vous n'aurez qu'à vous en féliciter!

UNE MICHE GEANTE!

20% plus de tranches . . . c'est une MICHE GEANTE, tranche pour tranche, once pour once! C'est votre meilleure aubaine en fait de qualité et de grosseur sur le marché.

"Chaque miche vous offre davantage"

Morrison Lamothe

POUR LA LIVRAISON A DOMICILE, consultez le livreur PAN DANDY de votre arrondissement ou signalez CE. 2-4811

1.—Un vendeur courtois de la maison Morrison-Lamothe s'arrêtera chez vous tous les jours.

2.—Le porteur de la boulangerie Morrison-Lamothe vous offre le plus vaste choix de produits de qualité, frais du four.

3.—Les services spéciaux de la boulangerie Morrison-Lamothe comportent le service de traiteurs, de gâteaux de noces, de gâteaux d'anniversaires, etc.

4.—Tout le pain de Morrison-Lamothe est étudié au laboratoire afin de répondre à un besoin précis AU MINIMUM DE BENEFICES.

5.—Vous pouvez vous prévaloir d'un compte de crédit pour tous les services Morrison-Lamothe.

..a télévision

Juliette Béliveau a encore gâté une belle émission

Par Ulric Leroux

bien à son dixième éta- is ses appartements de aire "d'où le panora- magnifique et l'on voit les rats et les souris... des senteurs de la vil- es domestiques pour sa- ses moindres caprices" harles Bressaut, le fi- sans coeur, se rendra peut-être, de tout l'o- u rôle qu'il simule dans té. Au troisième épisode marque du dieu" d'Yves lt, à l'émission **Quatuor**, ons vu mercredi soir, des circonstances très ques, s'affronter Hélè- ssaut et son mari. On d'après l'avoir ruiné, a poussé au suicide un Trémont, dont l'épou- e, a juré de se venger. ine réunion mondaine ssaut, Odile surgit sans é invitée. Elle commet landre et s'enfuit. Les plongés soudainement e situation aussi gênan- prévue, se retirent cou- couple. Hélène, à qui l'après-midi du même raconté la mort tragique nari, demande à Charles cela est bien vrai. Elle nir sa colère, toutefois; ne s'emporte pas non joue le bon apôtre. ation est longue, sans ns cris. Pour Bressaut, tout au plus d'un in- banal dans le monde nance; il en donne des s. Il ne s'embarrasse "particulier". Seul le " compte. Il ne connaît être humain, mais une nouvante et imprécise l'il peut la voir, par , de haut et de loin, ant son petit déjeuner. le sa faute si d'autres sont moins habiles que s leurs opérations fi- s ? Ne contribue-t-il pas nt d'ailleurs aux oeu- charité que dirige Hé- 'Ah ! oui ! le bien gé- dit Hélène. Mais que us de ceux que vous e vous dépossédez, rui- e te croyais bon. Cha- Hélène quitte son mari érant nous ne savons lle menace puisque ses mots se sont perdus. demeure dans un ésarroi. Il prend le té- et enjoint son associé de trouver une situa- Odile Trémont, à qui d'abord refusé toute

raison de six heures par jour, dont trois consacrés à sa déposition et les trois autres aux interrogatoires.

De grâce !

En raison des excellents éléments qu'elle contient, nous voudrions pouvoir applaudir sans réserve l'émission **A la mode de chez nous**, en principe si joyeuse, si pleine d'entrain, si variée. Mais, en raison de certains autres de ses éléments, qui viennent trop souvent en marrer les meilleures parties, force nous est de faire des réserves. Nous ferons observer à Mme Juliette Béliveau que, par ses drôleries d'un goût douteux, mercredi dernier, elle a ni plus ni moins que gâché le numéro des **Quatre de chez nous**, "Les trois cloches", chanson très captivante dont la très grande vogue n'a jamais cessé depuis les beaux jours de Jean Clément. Ce n'est pas une chanson boufonne, loin de là.

Nous avons bien remarqué à l'écran, le malaise qui se peignit sur la figure des quatre excellents chanteurs lorsque la comédienne a fait son intrusion dévergondée parmi le groupe au moment du refrain. Nous sommes sûrs, encore une fois, que les participants à l'émission, et pour la forme seulement et sauver les apparences, ont été les seuls à rire... et ils riaient jaune !

Point de mire à Premier plan

S'il est permis d'en juger d'après la grande fresque que nous a peinte récemment René Lévesque à l'occasion du 25e anniversaire de l'envahissement de la Pologne par les hordes teutonnes d'Adolf Hitler et du début de la seconde guerre mondiale, l'excellent commentateur pourrait bien devenir le "point de mire" de la nouvelle émission **Premier plan** qui remplace l'ancienne intitulée **Point de mire, et dont René Lévesque était la vedette, le dimanche soir.** Nous savons déjà que René Lévesque fait partie de l'équipe chargée de diriger **Premier plan** et qui se compose de Judith Jasmin, Wilfrid Lemoine, Gérard Chapdelaine et Robert Séguin. Les téléspectateurs qui déploraient la disparition de **Point de mire** et, partant de René Lévesque, pourront donc se consoler.

Lionel Daunais

La rumeur, toujours, veut que notre excellent baryton canadien Lionel Daunais participe, à compter de l'automne, à une émission télévisée à laquelle prendront part aussi deux autres chanteurs.

Les belles histoires des pays d'en haut

C'est lundi soir à 8 heures que reprendront les émissions intitulées **Les belles histoires des pays d'en haut**, textes de Claude-Henri Grignon. Nous y reverrons à peu près tous les mêmes interprètes que les années passées, sauf Roland Chenail dans le "gros docteur", qui s'est retiré du sketch et qui sera remplacé par Paul Foucreau. L'émission sera réalisé cette année par Bruno Paradis.

Pour rire

Il est rumeur que chaque dimanche, à partir du mois d'octobre, une émission comique télévisée soit confiée à un trio composé de comédiens bien connus pour leur jovialité et leur truculence: Paul Berval, Olivier Guimond et Gilles Pellerin. Un ou une artiste de réputation internationale serait invité chaque semaine à participer à l'émission. Ceux qui semblent être dans les secrets des dieux, nous disent que les textes de nos trois compères sont désopilants et promettent des instants fort divertissants.



ANNIVERSAIRE HISTORIQUE — Voici deux cents ans, le 13 septembre 1759, les troupes françaises du marquis de Montcalm et l'armée britannique du général James Wolfe s'affrontaient sous les murs de Québec sur les Plaines d'Abraham, dans une bataille qui allait régler le sort d'un continent tout entier. On sait que les deux commandants en chef trouvèrent la mort lors de cette rencontre. Pour marquer le 200e anniversaire de cet important événement historique, une commémoration a été organisée à Paris par le comité France-Amérique et l'Institut France-Canada à la "Maison des nations américaines", en présence de nombreuses personnalités américaines, canadiennes et françaises. On voit dans la photo ci-dessus, prise au cours de cette cérémonie, S. Exc. M. Pierre DUPUY, ambassadeur du Canada en France, recevant des mains du marquis de MONTCALM, descendant direct du héros de Québec, une eau-forte représentant son illustre ancêtre. Les entourant, de gauche à droite: le marquis de Messey, président de la Commission exécutive du comité France-Amérique, M. Jacques Baeyens, ambassadeur de France, directeur dAmérique au ministère des Affaires étrangères, M. Robert Pell, ancien ministre plénipotentiaire des Etats-Unis, vice-président de la "Fondation Ticonderoga" qui, sur les rives du Lac Champlain, a reconstitué en terre américaine le célèbre fort New York, et M. Guy Scalabre, conseiller des Affaires étrangères.

Chou impute aux Anglais le tracé erroné de la frontière

PEKIN (Reuters) — M. Chou En-lai a réclamé hier un règlement pacifiques du différend frontalier entre son pays et l'Inde.

Il parlait à Pékin devant la commission permanente du Congrès national du peuple. Cet organisme, formé de législateurs, agit au nom du Congrès quand celui-ci n'est pas en session.

L'Inde, dit M. Chou En-lai, nous a demandé de reconnaître une situation créée par l'impérialisme britannique et elle a eu recours à la force pour appuyer cette demande.

Il ne faut pas tuer l'amitié

Pourtant, a-t-il ajouté, il ne devrait pas y avoir action unilatérale en l'occurrence et surtout on ne devrait pas utiliser la force. Le premier ministre a dit enfin qu'il devrait y avoir une entente temporaire sur quelques-uns des problèmes provenant de la dispute frontalière, car, a-t-il précisé, il ne faut pas tuer l'amitié sino-indienne.

Tous les journaux de Pékin ont publié hier de grandes cartes montrant les différentes frontières données par les cartographes chinois et les cartographes indiens. Les cartes remplissaient une demi-page. Elles indiquent 13 endroits où, selon le gouvernement de Pékin, les troupes indiennes ont fait intrusion en territoire chinois.

Les journaux sont remplis de longues dépêches sur la dispute. Ces nouvelles, qui proviennent de l'agence d'informations Chine Nouvelle, reprochent aux troupes indiennes de s'être emparées de postes frontaliers établis unilatéralement par la Grande-Bretagne lorsque celle-ci gouvernait l'Inde. Le gouvernement de la Nouvelle-Delhi, ajoutent les dépêches, a tenté d'imposer à la Chine des frontières tracées par les Anglais et a nui ainsi aux relations sino-indiennes.

Enfin les journaux de Pékin publiaient le texte d'un communiqué envoyé par Tass, l'agence de nouvelles de l'URSS. Tass dit que la dispute frontalière sino-indienne est "déplorable" et exprime l'espoir que les gouvernements de la Chine et de l'Inde mettront fin à cette querelle.

Préparation d'une grande fête

D'autre part, la dispute ne semble nullement inquiéter l'homme moyen en Chine continentale. Par le temps qui court, le travail important, c'est la préparation des grandioses manifestations qui marqueront le 1er octobre le 10e anniversaire de fondation de la République communiste de Chine.

Sauvé décrète une période de deuil

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Paul Sauvé a annoncé aujourd'hui qu'une période de deuil en mémoire de feu le premier ministre Duplessis sera observée par le gouvernement provincial à partir d'aujourd'hui jusqu'au dimanche 20 septembre inclusivement.

Inauguration d'une plaque commémorative

KINGSTON (PC) — Une plaque commémorative marquant le centenaire d'une association groupant des propriétaires de journaux de l'Ontario et du Québec a été dévoilée hier à Kingston, en Ontario.

C'est M. W. J. Blackburn propriétaire du London Free Press et petit-fils de l'un des fondateurs de la Canadian Press Association, qui a dévoilé la plaque commémorative sur laquelle sont gravés les noms des dix membres de cet organisme, le 27 septembre 1859, huit ans avant la Confédération canadienne.

Les buts de l'association étaient de permettre l'étude de problèmes communs et d'aider les membres, tous propriétaires de journaux, à se mieux connaître.

En 1914, les groupements similaires qui s'étaient formés à travers le pays ont été incorporés à l'Association par décret du Parlement canadien.

Cinq ans plus tard, considérant les divers intérêts de ses membres, l'Association se subdivisait en trois groupes différents, soit les Associations canadiennes des quotidens, des hebdomadaires et des périodiques.

SEGUIN-MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a. Robert R. Ménard, c.a. Jacques Latremouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic en faillites
353, rue Dalhousie. CE. 3-7759


Pourvoyeurs
• RECEPTIONS
• MENU SUR DEMANDE
• BANQUETS
MAISON BRANCHAUD
1095, rue BANK CE. 6-7355

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable public licencié
Licencié en sciences sociales, économiques et politiques
Bureau : SH. 6-8112, 290, chemin de Montréal, Eastview
Résidence : CE. 4-9954, 179, ave Riverdale, Ottawa

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
2, rue William, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

DESMARAIS & MacLEAN
AVOCATS ET NOTAIRES
J.-N. Desmarais, B.A., C.R.
Len. A. MacLean, B.A., LLB.
4, rue Durham-nord, Sudbury, Ont.
Tél. Osborne 5-7521

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse B.Com., C.A
303, KENDALL, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515-6
138, rue Principale HULL, P.Q.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW, 166, ch. de Montréal, Tél. SH. 9-0481
OTTAWA, 101, rue Rideau, Tél. CE. 4-3215
AVIS : Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Mardi, jeudi : 9 a.m. à midi

VISITEZ LES
CAVERNES LAFLECHE
sous une nouvelle administration
Voyez les beautés de l'une des plus grandes merveilles naturelles au Canada.
RESTAURANT . . .
SOUVENIRS . . .
WILSONS CORNERS, Qué.
(Seulement 18 milles d'Ottawa)

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
HEURES DE BUREAU :
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi, 9 a.m. à midi
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-4505

A.-M. Bélanger R.O.
G.-M. Bélanger B.A
OPTOMETRISTES
45, rue Rideau, suite 301-302
Tél. : CE. 3-4346
HEURES DE BUREAU
9 h. a.m. à 12 h. (midi)
1 h. p.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
de 9 am. à midi

Salle Normandie
2 SALLES MODERNES
BANQUETS - RECEPTIONS
MARIAGES OU TOUTE AUTRE OCCASION
ROCKLAND, Ont.
Téléphone 438

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, RUE PRINCIPALE, HULL
72, RUE QUEEN, OTTAWA

ARMAND POMMIER, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous : téléphone WE. 2-5161

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE
Assurances
Prêts sur hypothèque
Rockland, Ont. Tél. 19


SEUL SERVICE AU CANADA
LIGNE DOUBLE vers
UTE L'EUROPE
merveilleuse hospitali- ouristique de la Greek . . . sa délicieuse ne canadienne et eu- enne préparée par chefs experts, le ser- amical confié à des ards sympathiques, de ieuses salles à man- et de grands salons de l'espace supplé- taire à l'usage de la e touriste sur tous ponts.
"ARKADIA"
de — Angleterre — France Hollande — Allemagne part spécial de NOEL ous escorte le 8 déc. e touriste, Londres, à comp- de $170
"NEW YORK"
lie — Grèce — Russie eptembre — 28 octobre ART SPECIAL DE NOEL ESCORTE, le 1er déc. e touriste, Naples, à ter de $203
TEZ PAR UNE LIGNE, VENEZ PAR L'AUTRE
sultez votre agence de voyages
GREEK LINE
est rue King, Toronto MARCH SHIPPING AGENCY LIMITED carré Victoria, Montréal

Nouvelle adresse
132, rue Slater
(entre O'Connor et Metcalfe)
STATIONNEMENT GRATUIT
Qualité
Précision
Adaptabilité
O. L. DEROUIN & FILS, LTEE
Opticiens d'ordonnances
132, rue Slater — Tél. CE. 2-4976

UNIVERSITE D'OTTAWA
SCIENCES POLITIQUES ET ECONOMIQUES
COURS SUPERIEURS
Conduisant aux grades de maîtrise et de doctorat.
Le programme des cours s'étend sur une période de deux ans.
Cours donnés en 1959-60 :
SCIENCE POLITIQUE —
Les forces et les partis politiques — Le Commonwealth — Les relations internationales — L'Extrême-Orient — l'Union soviétique — Les relations interaméricaines.
SCIENCE ECONOMIQUE —
Cours supérieur de théorie économique — Cycles économiques — Théorie du développement économique — Cours supérieur de monnaie et banque — Cours supérieur de théorie monétaire — Politique fiscale et embauchage intégral — Problèmes d'économie canadienne — Administration publique — Histoire de la Pensée économique — Placements financiers canadiens — Théorie et organisation du commerce international — Economie du travail — Cours de statistiques avancées — Keynes.
Les cours se donnent le soir de 7 h. 30 à 9 h. 30 et commencent le lundi, 21 septembre. On s'inscrit du 14 au 19 septembre à 165, rue Waller.
COURS DE BACCALAUREAT
Conduisant aux grades de B.A. (mention en économique, en politique ou en sociologie) et de B.Sc. (mention en économique, ou politique, ou en sociologie).
Le cours est de quatre ans. Le grade 12 (ou la Versification de Québec) est requis pour l'admission.
LES COURS SE DONNENT LE JOUR
Inscription du 10 au 14 septembre à 165 Waller.

UNIVERSITE D'OTTAWA
Ecole de Psychologie et d'Education
Directeur : R. H. Shevenell, o.m.i., Ph.D.,
135, rue Wilbrod, CE. 5-6751, poste 224
Inscription : le 14 septembre
Inscription : 14 - 19 septembre
Cours supérieurs préparant aux grades suivants:
B.Ed.; B.A. et B.Sc. avec spécialisation en psychologie.
M.Ed.; M.A. (Ed.); M.A. (Ps.); M.Ps.
Ph.D. en Education, en Psychologie, en Psychologie clinique.

LUNDI
9.30 PE 408 La consultation psychologique ..... M. Chagnon, Ph.D.
PE 409 Les tests d'aptitude ..... L. Isabelle, M.Ed.
2.00 Ps 2e La psychologie scientifique ..... J. N. Taillefer, Ph.D.
PS 416 Le M.M.P.I. (1er semestre) ..... W. Barry, M.Ps.
5.15 ED 352 La pédagogie catholique ..... A. P. Ramunas, Ph.D.
PE 406 Les différences individuelles ..... L. T. Dayhaw, Ph.D.
PE 413 La technique de Rorschach ..... A. Celovsky, Ph.D.
7.30 Ps 2e Introduction to Psychology ..... R. Vaillancourt, M.A.
PE 419 Workshop en diagnostic ..... G. Chagnon, M.Ps.

MARDI
9.30 PE 412st Les cas de clinique ..... R. H. Shevenell, o.m.i.
PE 102 La déontologie ..... R. H. Shevenell, o.m.i.
2.00 PE 410 Le laboratoire des tests ..... M. Pilon, M.Ps.
PE 415 Les dessins dans la projection ..... G. Chagnon, M.Ps.
5.15 ED 381 L'administration scolaire ..... J. N. Taillefer, Ph.D.
PE 203 Les méthodes expérimentales ..... L. T. Dayhaw, Ph.D.
PE 503 La construction des tests ..... L. T. Dayhaw, Ph.D.
PS 405 La psychologie pathologique ..... W. Barry, M.Ps.
7.30 Ed 1a La psychologie de l'enfant ..... J.-M. Beniskos, Ph.D.
PS 311 La psychologie moderne ..... A. P. Ramunas, Ph.D.
PS 550 La psychologie comparée ..... R. Vaillancourt, M.A.

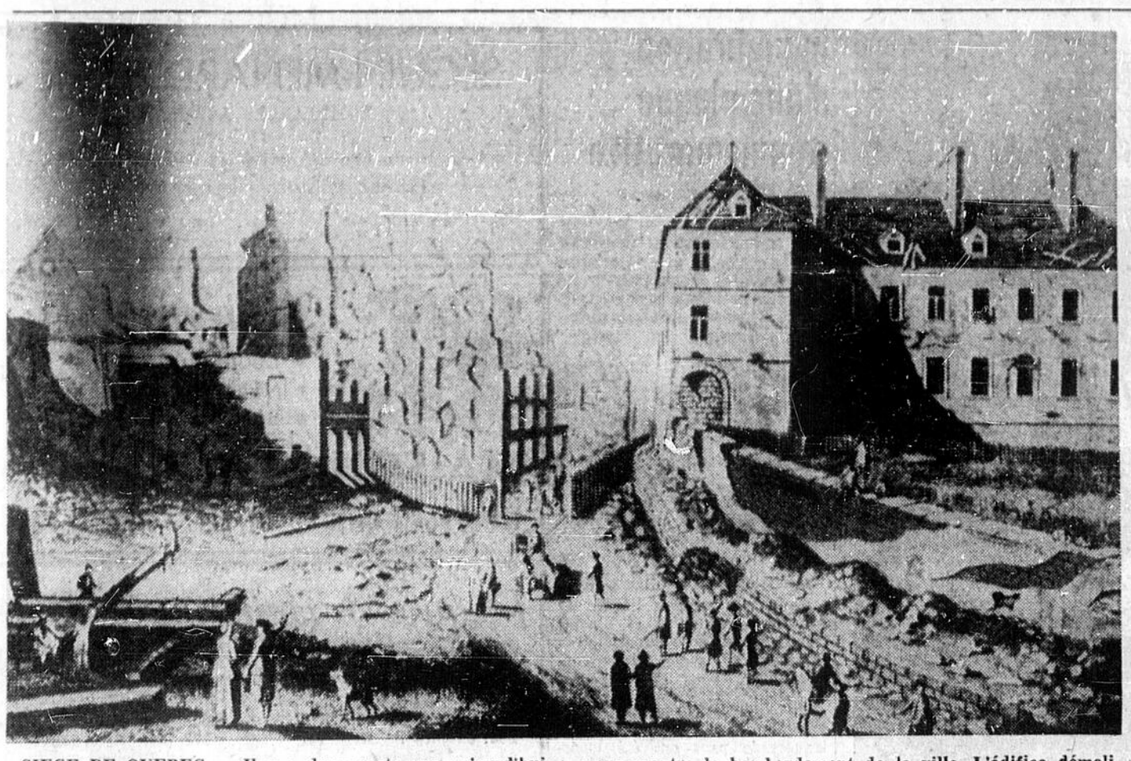
MERCREDI
9.30 PE 412ab Les cas de consultation ..... M. Chagnon, Ph.D.
PS 225 La dynamique ..... R. H. Shevenell, o.m.i.
2.00 Research Workshop ..... J. N. Taillefer, Ph.D.
3.00 Ps 2e Laboratoire en psychologie ..... R. Vaillancourt, M.A.
PE 413 La technique de Rorschach ..... A. Celovsky, Ph.D.
5.15 PE 122 La mesure en psychologie ..... Sr M. Andrew, M.Ed.
PS 104 La psychophysiologie ..... W. Barry, M.Ps.
PS 404 La psychothérapie ..... V. Szyrynski, Ph.D.
7.30 PS 570 Psychologie de l'industrie ..... L. T. Dayhaw, Ph.D.
PE 412ch La clinique psychosociale ..... A. Sidlauskas, Ph.D.

JEUDI
9.30 PE 412gh Stages aux hôpitaux ..... A. Celovsky, Ph.D.
Stage au Centre d'orientation ..... M. Chagnon, Ph.D.
2.00 PE 410 Le laboratoire des tests ..... M. Pilon, M.Ps.
PS 560 L'apprentissage ..... R. Vaillancourt, M.A.
5.15 ED 386 Méthodologies particulières ..... J. Gillespie, B.A.
PS 414 Diagnostic psychologique ..... M. Chagnon, Ph.D.
7.30 ED 388 L'éducation comparée ..... A. P. Ramunas, Ph.D.
PE 403 La statistique avancée ..... L. T. Dayhaw, Ph.D.

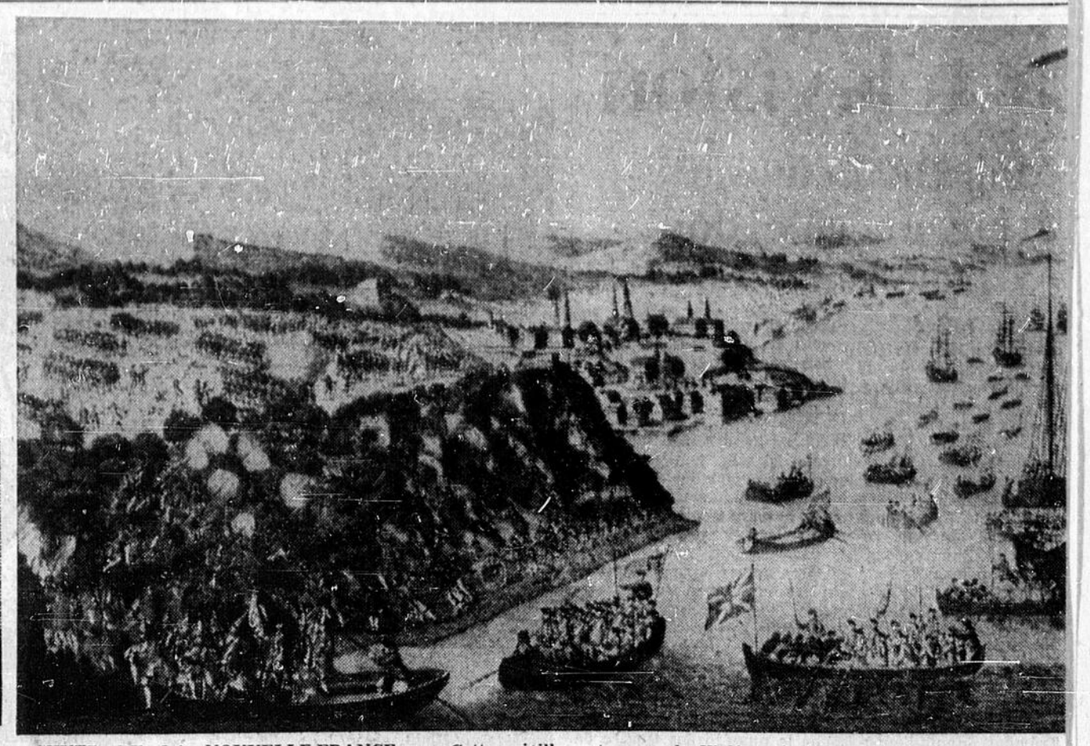
VENDREDI
9.30 PE 119 La psychologie génétique ..... A. Sidlauskas, Ph.D.
2.00 PE 601 Séminaires de recherches ..... R. H. Shevenell, o.m.i.
5.15 PE 101 Méthodologie générale ..... J. N. Taillefer, Ph.D.
PS 112 Théories de la personnalité ..... M. Chagnon, Ph.D.
7.30 PE 300 Orientation professionnelle ..... R. Lavigne, B.A.
PE 418 Le Rorschach avancé ..... G. Chagnon, M.Ps.
PE 530 L'enfant exceptionnel ..... A. Sidlauskas, Ph.D.

SAMEDI
10.00 PE 103 La statistique appliquée ..... R. Vaillancourt, M.A.
PS 211 La psychologie ancienne ..... R. H. Shevenell, o.m.i.
PE 413 La technique de Rorschach ..... A. Celovsky, Ph.D.

L'introduction à la psychologie est un cours fondamental, il comprend de la théorie et du laboratoire; il se propose de faire connaître la carrière du psychologue.
La consultation psychologique au Centre d'Orientation sera sous la direction du Dr Maurice Chagnon et de Rolland Lavigne.
La pratique de la clinique des enfants au Centre psycho-social de l'Université sera sous la direction du Dr A. Sidlauskas.
La pratique de la clinique psychologique se fera aux hôpitaux sous la direction du Dr A. Celovsky.
La psychothérapie sera sous la direction du R.P. R.-H. Shevenell, o.m.i.
La pratique de l'enseignement sera sous la direction de James Gillespie et du R.P. M. Duguay, o.m.i., principal, cours d'immatriculation.
DECOUPEZ CETTE ANNONCE, ELLE NE PARAITRA PLUS.



SIEGE DE QUEBEC — Il y a deux cents ans aujourd'hui, la bataille des Plaines d'Abraham mettait fin au siège de trois mois à Québec, ainsi qu'à la domination française au Canada. Au cours du siège, Wolfe avait établi son artillerie à Lévis, de l'autre côté du fleuve. Ce vieux croquis nous montre le bombardement de la ville. L'édifice démoli à droite est le palais archiépiscopal. Le débarquement historique dans la soirée du 13 septembre, à l'Anse-au-Foulon, amena la bataille décisive sur les Plaines d'Abraham. (Photo PC)



CHUTE DE LA NOUVELLE-FRANCE — Cette vieille peinture, publiée en Angleterre en 1797, nous fait voir les troupes anglaises en train de faire leur débarquement sur les hauteurs de Québec. L'artiste inconnu a dépeint les troupes de Wolfe qui quittent les navires et escalad hauteurs de l'Anse-au-Foulon pour s'avancer sur les d'Abraham. Wolfe mourut sur le champ de bataille, e calm, frièvement blessé, mourut à Québec le jour sui (Phot

Comment Wolfe a vaincu Montcalr

Par la PRESSE CANADIENNE

Il y a deux cents ans, une armada anglaise débarquait pendant la nuit au pied d'un promontoire surplombant la rive du Saint - Laurent, escaladait l'arrête rocheuse et se dispersait sur les Plaines d'Abraham en vue de la ville de Québec, capitale de la Nouvelle-France.

Ce fut une nuit mouvementée, une nuit historique, prélude d'une bataille qui marqua un tournant dans la jeune vie du Canada.

Car le lendemain matin, vers 10 h., l'armée française dévala sur les Plaines pour déloger les Anglais. Les envahisseurs à tunique écarlate retinrent leur feu jusqu'à ce que les Français, vêtus de gris, fussent rendus sur eux, puis ils les abattirent avec le feu de leurs mousquets et la lame de leurs bayonnettes.

Pendant 10 minutes la bataille fit rage. Puis les Français reculèrent, changèrent de direction et prirent la fuite en rangs désordonnés.

Défaite

C'était le commencement de la fin du règne français au Canada.

C'était le jeudi 13 septembre, 1759, le jour de la bataille des Plaines d'Abraham.

Quatre jours plus tard, le 17 septembre, la ville fortifiée de Québec, bastion de la France dans le Nouveau-Monde, se rendait.

Et le printemps suivant, des navires marchands britanniques remontaient le Saint - Laurent pour approvisionner leur garnison. Comment aurait été écrite l'histoire du Canada si les vaisseaux français étaient arrivés les premiers, voilà de quoi s'embarquer dans bien des conjectures.

Québec marquera l'anniversaire de la bataille dimanche, mais elle le marquera dans le calme, car la défaite attriste encore la mémoire du Canada français.

On se rappelle encore la bataille, on la reprend en paroles, et les historiens et les hommes militaires en ont discuté à bien des reprises. Voici, puisée dans des récits de témoins oculaires et dans les documents de l'époque, l'histoire du 13 septembre 1759.

Siège de trois mois

Le général James Wolfe, 32 ans, commandant des forces britanniques au Canada, tentaient depuis près de trois mois de capturer Québec. Ses forces avaient été vaincues dans une attaque contre l'armée française près de Beauport, mais ses navires de guerre faisaient la loi sur le Saint-Laurent.

Ses canons et ses mortiers, installés de l'autre côté du fleuve, à Lévis, lançaient des projectiles brûlants sur la vieille ville. Ses soldats s'attaquaient aux soldats français dans des escarmouches, harassaient les fermiers et maintenaient le siège de Québec.

Il avait environ 12,000 hommes et 150 navires. Louis-Joseph, marquis de Montcalm, l'aristocrate commandant des forces françaises qui était âgé de 48 ans, avait à peu près autant d'hommes, mais seulement la moitié de ses troupes étaient constituée d'unités régulières, aidées de Canadiens et d'Indiens.

Pour les colons français qui s'occupaient de cultiver la terre, la guerre représentait le chaos et la terreur. Dans la ville les rations étaient réduites au strict minimum, les maisons n'étaient plus que ruines après des semaines de bombardements.

Dans les villages, les Anglais brûlaient les maisons, tuaient les animaux et forçaient plusieurs des habitants à se réfugier dans les murs de Québec, où ils étaient protégés par la garnison.

Mais pour les commandants, c'était une guerre de gentilshommes. Il y avait plusieurs cessez-le-feu temporaires afin de permettre aux chefs d'échanger des prisonniers et des messages.

Les Français envoyaient du champagne à leurs rivaux. Les Anglais les remerciaient en leur envoyant de la bière de Bristol. Les deux parties exprimaient leur gratitude.

Projectiles brûlants

Pour les Français, les provisions commençaient à manquer. Quand les obus des canons britanniques, chauffés à blanc, commencèrent à écraser leurs foyers et leurs édifices, plusieurs habitants partirent pour des villages au nord-ouest de la ville ou remontèrent le fleuve.

"Au cours de la première nuit la ville fut atteinte par plus de 200 bombes qui causèrent de grands dommages," écrivait un des témoins.

Le couvent des Ursulines fut atteint. "Nous passâmes la nuit devant le Saint-Sacrement dans des terreurs inimaginables," écrivait une des soeurs.

La population québecoise, flegmatiques aristocrates français, marchands, membres du clergé, soldats et colons canadiens, tous prévoyaient une lente famine. Wolfe, qui était souffrant, décida de mettre fin à la guerre avant que l'hiver ne s'abattit sur la Nouvelle-France et que la glace n'emprisonne ses navires et ses fantassins.

"Il est de mon devoir d'attaquer l'armée française," dit Wolfe au général Robert Monckton, qui était son second. "Si je me trompe, je le regretterai et je devrai répondre devant Sa Majesté des conséquences de mes actes."

Préparé avec soin

On établit les plans. Que le général britannique ait pris une chance à l'aveuglette ne semble nullement vrai quand on se rapporte aux documents. Il ordonna au général Monckton d'amener un petit groupe à l'Anse-au-Foulon, à environ deux milles en amont de Québec, et d'escalader la côte. Il dit au général George Townsend de conduire 3,600 hommes au haut de la falaise si Monckton réussit à prendre position.

"Quand ces 3,600 hommes auront débarqué," dit Wolfe à Townsend, "je n'ai aucune raison de douter que nous serons en mesure de combattre et de vaincre l'armée française."

A la faveur de la nuit, les soldats britanniques escaladèrent la falaise, s'agrippant aux buissons qui poussaient dans le roc. Il faisait frais et un fort vent du sud-ouest soufflait sur la région.

L'aube se leva sur Québec. Un petit détachement de soldats français qui gardaient l'Anse échangea des coups de feu avec les Anglais. A Québec même, deux milles plus loin, on entendit les coups de feu.

"D'abord on apprit la nouvelle d'un homme qui avait pris la fuite," écrivait un colon français dans son journal. Dès 5 h. a.m. les envahisseurs avaient dispersé les patrouilles françaises et combattaient sur les hauteurs de Québec.

"On manda l'armée, rapporte un autre. Le général Montcalm et toute son armée quittèrent leurs camps à Beauport et marchèrent à la rencontre de Wolfe".

Marche sur Québec

Québec était à huit milles de là. Les forces françaises se regroupèrent près d'une aspérité, qui formait une arrête rocheuse derrière la ville elle-même, appelée les Buttes à Neveu.

"Monsieur le Marquis fut très surpris quand il arriva sur les hauteurs derrière la ville de voir l'armée anglaise qui se plaçait en formation serrée sur les Plaines," dit un porte-parole français dans son rapport.

Montcalm passa dans les rangs de ses hommes, leur parlant, leur demandant s'ils étaient fatigués après cette marche à l'aube. Ses conseillers militaires et le marquis de Vaudreuil, gouverneur de la colonie, lui recommandaient la prudence. Ils disaient qu'il n'était pas en position, avec ses effectifs limités, d'attaquer l'armée britannique.

"Nous ne pouvons éviter la bataille," répliqua Montcalm. "L'ennemi avance continuellement. Il a déjà deux canons sur place. Si nous leur laissons le temps de s'installer, nous ne pourrons jamais attaquer avec la petite troupe que nous avons."

Dans le camp de l'adversaire, les soldats reçurent l'ordre de se placer en deux lignes et de retenir leur feu "afin de leur faire sentir nos boulets et nos bayonnettes presque en même temps."

Un soldat français écrivit dans son journal:

"Notre armée commença d'avancer, pleine d'ardeur, mais en rangs désordonnés."

Courte mais mortelle

C'était au milieu d'une froide avant - midi d'automne. Les Français avancèrent et les Anglais retinrent leur feu. Puis ils s'affrontèrent, les balles entraient dans les corps avec force. La lutte dura 10 minutes.

Wolfe fut mortellement blessé et mourut presque immédiatement. Monckton fut atteint, mais il survécut. Alors que les forces françaises reculaient en désordre, les Anglais se mirent à leur poursuite.

Montcalm savait que la bataille était perdue. Alors qu'il se préparait à quitter le champ de bataille, il fut mortellement blessé.

"Cette calamité donna lieu à une telle confusion et à la désertion générale. Personne ne reconnaissait d'autorité à qui que ce soit et tous refusaient d'écouter aucun commandement," écrivit le gouverneur Vaudreuil.

Un brave de l'endroit

Les Anglais avancèrent sur Québec même. Mille Canadiens — nés sur cette terre et quelque peu méprisés par les aristocrates français — combattirent courageusement aux portes de la ville.

Le général Montcalm fut transporté à la ville fortifiée.

Un officier français écrivit ce rapport:

"Ainsi se termina la fameuse bataille du 13 dans laquelle l'ennemi admet avoir perdu plus de 400 hommes tués et 600 hommes blessés grièvement. Nos pertes se chiffrent à 500 morts blessés."

Ce soir-là, les soldats qui avaient survécu à l ble bataille se réunirent garnison ou à Beauport. cidèrent d'abandonner le visions et leurs munitio partir à la faveur de

"Nous avons commencé cher dans le plus pro lence," écrivait un sold çais.



M. MARCELLIN CLEMENT, représentant de la SOCIETE DES ARTISANS, coopérative d'assurances-vie-maladie-accidents, a pris part au congrès du club des vedettes de la société aux chutes Niagara, ayant dépassé les objectifs du club au cours de l'année en fait de ventes et de conservations.

M. Clément est un des représentants de la société qui déservent le public d'Ottawa, Hull et les environs pour fins d'assurance individuelle, familiale ou collective. Appelez M. Clément à PR. 7-4048 ou M. Edgard Tissot organisateur à CE. 3-5509.

PRENDRIONS EN PENSION
Jeunes garçons de 6 à 10 ans.
INSTRUCTION PAR LES REVERENDS FRERES DE LA VILLE. COURS DE PIANO AU COUVENT.
SOEURS DOMINICAINES
16, RUE KENYON ALEXANDRIA
Boite postale 613 — Tél. 222

Mardi 15 septembre
LE CLUB LIONS D'OTTAWA
SOIREE MONSTRE
8 h. p.m.
COLISEE
Mettant en vedette une voiture Ford sedan 1959
Jackpot de 1,000 — à jouer jusqu'à la fin
4 service à thé en argent en prix de consolation
Billets: $1.00 pour 21 parties
Carte supplémentaire à 25c

AVIS IMPORTANT - aux résidants de la région Ottawa-Hull

Investissez dans les débentures de la boulangerie Morrison-Lamothe BAKERY LTD. QUI AGRANDIT POUR FAIRE FACE A LA DEMANDE CROISSANTE DE LA REGION DE LA CAPITALE

Morrison-Lamothe est une des plus grosses industries privées à Ottawa. Elle emploie plus de 450 employés.

Morrison-Lamothe donne annuellement plus de $1,400,000 en salaires à ses employés de la région Ottawa-Hull

Morrison-Lamothe maintient une chaine de 21 restaurants et pâtisseries

Morrison-Lamothe possède le plus vaste service de pourvoyeurs de l'Est de l'Ontario.

Deuxième offre au public
$250,000.00
DEBENTURES DE FONDS D'AMORTISSEMENTS
Echangeables à 1ère hypothèque de 20 ans à 5½%
SERIE "A" A 100 PLUS INTERETS CUMULES ATTEIGNANT LA MATURITE LE 1er MARS 1977
Il n'y aura aucun frais sur les intérêts cumulés pour les débentures achetées avant le 15 septembre 1959.

Morrison-Lamothe débutèrent en 1933, en pleine dépression, dans une petite boutique, promenade Echo, avec six chevaux et voitures. A travers les années subséquentes, grâce à une clientèle fidèle et une administration saine, la boulangerie a pu maintenir son envergure croissante.

L'offre de ces débentures a pour but de payer l'achat de terrain adjacent à l'édifice principal actuel et la machinerie acquise récemment, de pourvoir à la croissance future et/ou de remplacer le capital déjà investi à cette fin.

On a préparé un prospectus qui contient tous les détails de l'appel à la souscription publique ainsi que les travaux de la compagnie et son état financier.

Ce prospectus contient également un état de compte des ventes et épargnes au cours des dix dernières années, y compris les ventes de la dernière année fiscale se terminant le 28 février 1959, qui sont deux fois et un tiers supérieures à celles d'il y a dix ans ($4,462,495 en comparaison à $1,871,722) et démontrant que les profits avant déduction de l'intérêt sur les débentures et de l'impôt sur le revenu pour l'année fiscale étaient trois fois plus élevés que le montant payé pour l'intérêt sur les débentures.

A la conclusion de la présente période de financement, le total de débentures impayées sera $1,186,700.00. Le montant d'assurance-feu pour l'édifice et la machinerie à l'usine principale du 95 Echo Drive à Ottawa s'élève à $2,180,000.00 (sans compter les camions et automobiles); avec perte payable au fiduciaire des détenteurs de débentures.

La compagnie offre ces débentures au public en vertu de son permis à titre d'émetteur de titres.

Découpez et postez à MORRISON - LAMOTHE Bakery Ltd 95, Echo Drive, Ottawa.
☐ Veuillez demander à motre vendeur de débentures, M. Robert Patterson, de m'apporter un exemplaire du prospectus Morrison Lamothe.
☐ Veuillez m'envoyer un exemplaire du prospectus Morrison Lamothe par la poste. Bien entendu que cela ne m'engage en rien.
NOM .....
ADRESSE .....
TEL.: .....

Nous vous invitons cordialement à venir visiter notre boulangerie — 95, Echo Drive, Ottawa, Ont.
ON PEUT OBTENIR UNE COPIE DU PROSPECTUS SUR DEMANDE
Morrison Lamothe
BAKERY LIMITED 95 ECHO DRIVE, OTTAWA
Téléphone CE. 2-4811
G. CECIL MORRISON, Président — ROBERT PATTERSON, Vendeur de débentures — A. E. ADAMS, CPA, FCIS, Secrétaire-trésorier

LUNDI 14 SEPTEMBRE
257e jour de l'année 1959
Ler. Cou.
Soleil 5.35 6.14
Lune 5.00 2.51

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: FR. 7-2771

LUNDI 14 SEPTEMBRE
257e jour de l'année 1959
Fête
Exaltation de la Ste-Croix

SAMEDI, 12 SEPTEMBRE 1959 HULL ET LA REGION Treize

Le bon vieux temps à Hull

La première messe

L'arrivée du père recollet Joseph LeCaron au pied de la Chaudière, au début du mois de juillet 1615, marque en quelque sorte la prise de possession par l'Evangile de cette vaste contrée que les tribus sauvages sont encore les seules à connaître.

Le missionnaire qu'accompagne une bande de Hurons qui reviennent de la traite des pelleteries à Québec s'arrête au pied de la chute avant de s'engager dans le portage de la Chaudière. **Il dit alors la première messe qui sera célébrée sur le sol de Hull et dans tout le diocèse actuel d'Ottawa.**

Seul assiste à cet historique office divin un petit groupe de Hurons dont la naïveté imbue de superstitions et de paganisme les rend inaccessibles à la grandeur du mystère qui se déroule sous leurs yeux étonnés.

Cérémonie païenne

Depuis des siècles, les sauvages, quand ils arrivent à cet endroit, s'y arrêtent pour faire la cérémonie du "sacrifice du petun". Le frère Gabriel Sagard qui, en 1625, accompagnera le père LeCaron dans sa seconde visite dans nos parages décrit ainsi cette étrange cérémonie païenne.

"Après que les Hurons et sauvages ont porté tous leurs paquets et les canots au bas du saut, ils s'assemblent en un lieu où un d'entre eux avec un plat de bois va faire la quête et chacun met dans ce plat un morceau de petun (tabac). La quête faite le plat est mis au milieu de la troupe et tous donnent à leur tour en chantant à leur mode; puis un des capitaines fait une harangue, remontrant que dès longtemps ils sont accoutumé de faire une telle offrande et que par ce moyen ils sont garantis de leurs ennemis qui les attendent souvent au passage et qu'autrement il leur arriverait du déplaisir.

"Cela fait, le harangueur prend le plat et va jeter le petun au milieu de la chaudière du dessus les rochers puis tous d'une voix font un grand cri et acclamation en finissant la cérémonie."

Plus loin le frère Sagard expliquera que les sauvages "croient en effet qu'il y a de certains esprits qui dominent en un lieu et d'autres en un autre, les uns aux rivières, les autres aux rochers, au feu... Ils leur offrent parfois du petun et quelques fortes prières et cérémonies ridicules pour obtenir d'eux ce qu'ils désirent.

Le père LeCaron

La célébration de la sainte Messe par le père LeCaron en ce mois de juillet 1615 prend une signification toute particulière. En effet à la cérémonie païenne du sacrifice du petun se substitue pour la première fois et pour toujours la célébration du sacrifice divin.

Le père LeCaron, à qui revient l'honneur d'avoir posé ce geste historique sur le sol de la ville de Hull d'aujourd'hui, était l'un des trois pères Recollets (Denis Jamet, Jean Dolbeau et Joseph LeCaron) qui, à la demande de Champlain, étaient traversé en Nouvelle-France en 1615 pour être les premiers missionnaires auprès des indigènes du pays.

Le père Jamet s'établit à Québec pendant que le père Dolbeau se rend auprès des tribus sauvages de Tadoussac.

Quant au père LeCaron il ne fera que saluer Québec en passant et se rendra immédiatement au Sault Saint-Louis où attendaient des sauvages en vue de la traite des pelleteries. Le missionnaire reviendra peu après à Québec pour se munir d'une pierre d'autel et pour faire connaître à Champlain son dessein de suivre les Hurons dans leur pays. Champlain oppose certaines objections à ce projet mais finit par accéder au désir du missionnaire qui remonte aussitôt l'Outaouais avec les Hurons et douze Français.

C'est au cours de cette aventureuse expédition que le courageux missionnaire **posera la pierre angulaire de l'Eglise catholique dans les vastes régions désertes de l'ouest de la Nouvelle-France** en célébrant une première messe au pied du portage de la Chaudière.

Chez les Hurons

"Le père LeCaron ayant passé une année entière dans le pays des Hurons et fait tout ce qui était en lui pour les disposer à une vraie conversion... jugea... être expédient de faire un voyage en France... Il partit donc de son village pour Kébec le 20 de mai 1616 dans l'un des canots Hurons destinés pour descendre à la traite... Ils se rendirent à Kébec le 11 juillet d'où le 20 du même mois il se mit en route pour la France" (Sagard).

Après sept années d'absence le missionnaire reviendra auprès de ses Hurons en juillet 1623. Cette fois le père Nicolas Viel et le frère Sagard l'accompagnent.

Ce dernier nous a laissé dans son "Histoire du Canada" (publiée à Paris en 1630) une description de la chute Chaudière et de la cérémonie du petun que Champlain reproduit presque littéralement dans ses mémoires.

Le père Nicolas Viel

Dès son arrivée au Canada avec le frère Sagard en 1623 le père Nicolas Viel se rend aussitôt auprès des Hurons en compagnie du Père LeCaron qui le laissera seul, ensuite, en Huronnie. Il écrira qu'il est alors animé du "désir de vivre et mourir dans sa mission."

A la fin de mai 1624 une bande de Hurons se met en route pour la traite des pelleteries et le père Viel consent à les accompagner. En route il est traîtreusement assassiné par un Huron et son cadavre est jeté dans les rapides qui portent aujourd'hui le nom de "Sault-au-Recollet".

Les pères LeCaron et Viel et le frère Sagard ne furent sûrement pas les seuls missionnaires recollets à traverser ainsi le portage de la Chaudière au début du XVIIe siècle.

En 1619 le père Guillaume Poullain, qui se rend chez les sauvages du lac Nipissing, traversera lui aussi notre portage.

Dix ans plus tard c'est le père Saint Jean de Brébeuf, Jésuite, qui, accompagné des missionnaires Recollets de la Roche d'Aillon et Anne de la Noue, qui, pour la première fois, foule le sol de notre ville et traverse le portage.

Avec cette première visite de ce grand martyr canadien on tourne la seconde page de l'histoire religieuse du portage de la Chaudière.

La semaine prochaine:
LES MARTYRS CANADIENS



HOMMAGE A UNE INFIRMIERE — Un hommage d'estime et de dévouement au travail a été rendu vendredi après-midi à Mlle Hazel A. Latimer, infirmière diplômée, qui prend sa retraite après 28 ans de service à la compagnie E. B. Eddy de Hull. Mlle Hazel est entrée à l'emploi de la compagnie en 1931 et devenait infirmière senior en 1945. Née à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick et diplômée de l'école des infirmières en hygiène publique de l'Université de Toronto, elle a déjà été à l'emploi de l'Ordre des infirmières Victoria, à Ottawa. En 1942, Mlle Latimer obtenait le trophée Cushman Memorial pour avoir secouru un employé dangereusement blessé. Les employés des divers services de la compagnie ont présenté à Mlle Latimer une généreuse bourse en argent ainsi qu'une superbe gerbe de fleurs et quelques autres souvenirs. On voit dans cette photo, de gauche à droite, Mlle Dorothy Seely, caissière à la compagnie E. B. Eddy; M. R. H. Hedger, vice-président de la division des relations industrielles, qui présidait la cérémonie; Mlle Hazel A. Latimer, ainsi que M. Jack Welch, président du comité de coordination des unions locales de la compagnie, représentant les employés payés à l'heure.

Le maire Thérien ne reconnaît pas cette nomination

Le maire d'Aylmer, M. J.-René Thérien, remplacé mardi à la présidence du comité municipal de la police, fait actuellement enquête sur la légalité de la résolution nommant chef de la Sûreté municipale d'Aylmer, le sergent Roger Boucher, 35 ans, qui agissait depuis quelques mois en qualité de chef suppléant.

On sait que le nouveau chef de police a été nommé également mardi dernier, à l'issue d'une assemblée tumultueuse, au moment où le maire venait de s'absenter pour assister aux funérailles de l'honorable Maurice Duplessis, à Trois-Rivières.

"Je n'ai pas encore signé la résolution nommant le sergent Boucher au poste de chef de police, précise le maire, car elle peut comporter certaines irrégularités. Avant mon départ pour Tros-Rivières, je m'étais opposé à une première proposition en vue de cette nomination."

Le maire ajoute qu'il convoquera une nouvelle assemblée du Conseil municipal aussitôt qu'il aura reçu les renseignements qu'il désire au sujet de la légalité des résolutions adoptées mardi dernier.

On sait qu'à cette assemblée, une résolution a été adoptée, en l'absence du maire, nommant l'échevin G.M. Griffin à la présidence du comité de police.

CKCH présentera de nouveau les émissions SSJB

Pour la dixième année consécutive, les auditeurs de CKCH pourront applaudir au cours de l'automne et de l'hiver les talents divers des jeunes étudiants et étudiantes des institutions d'enseignement de Hull et de la région.

Une série de 30 émissions radiophoniques hebdomadaires illustreront la direction bien organisée des cours musicaux et des loisirs dans les écoles, couvents et collèges de la région.

Ces émissions sont organisées en coopération avec la Société Saint-Jean Baptiste de Hull et du Nord de l'Outaouais.

Tour à tour, les jeunes de la 1ère année primaire à la 2e année de philosophie présenteront, sous la direction de leurs professeurs, des chants solos, des chants en choeur, des récitations, des saynètes, des extraits d'oeuvres dramatiques, des interprétations musicales, des essais critiques et littéraires.

Depuis quelques années, l'organisateur de cette série, M. Edouard Renaud, membre de la Société, en collaboration avec le poste de radio CKCH, ne se contente pas de présenter de jeunes talents scolaires. Il propose également à l'attention du public des artistes plus expérimentés, qui ont déjà paru au cours d'émissions antérieures et qui ont fait leur marque dans la musique, l'art vocal ou dramatique de la région.

Les directeurs de troupes dramatiques, de chorales ou d'associations musicales sont invités, s'ils sont intéressés à cette série avec M. Edouard Renaud ou rie d'émissions, à communiquer avec le réalisateur de l'émission, M. Bernard Charbonneau, à CKCH, 121, rue Notre-Dame, Hull.

Corps retrouvé

PAPINEAUVILLE, Qué. (PC) — Le corps de M. Wilfrid Debouville, cheminot à sa retraite, de Montréal, a été retrouvé jeudi soir dans une embarcation flottant à la dérive sur la rivière Outaouais près de Papineauville, à 40 milles à l'est d'Ottawa. Le Dr Jean Laurin, coroner du district, a imputé la mort à des causes naturelles.

Nécrologie

Mme Josaphat Beaucage

Mme Josaphat Beaucage (Célina Larabie) est décédée le vendredi 11 septembre, à l'âge de 80 ans et trois mois, dans un hôpital local, après une longue maladie. Elle demeurait à 122, rue Caron, Hull.

Née à Ottawa le 26 mai 1879, elle s'était mariée à Ottawa il y a 59 ans. Son mari est décédé il y a deux ans.

Elle laisse trois filles: Mme Henri Nadon (Bernadette), Mme Alfred Cousineau (Pamilia), Mme Armand Cholette (Irène), toutes trois de Hull; 19 petits-enfants et 27 arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Le départ du cortège se fera à 7 h. 30 du matin, le 14 septembre, pour se rendre à l'église St-Raymond où le service sera chanté à 7 h. 45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Mme Emilien Joanisse

Mme Emilien Joanisse, 74, rue Saint-Denis, Gatineau, est décédée, le vendredi 11 septembre, 1959, dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 59 ans.

Née à Sainte-Rose de Lima, elle était la fille de feu Jean-Baptiste Hamel et de Arzélie Osborne qui lui survit. En 1920, elle épousait à Whitney, Ont., David Joanisse qui l'a précédée dans la tombe en 1954.

Paroissienne de Saint-Jean-Marie-Vianney, elle était membre des Dames de Sainte-Anne. Outre sa mère, lui survivent trois fils: David et René, de Gatineau, Rhéal, de Pointe-Gatineau; une fille: Mme Jean-Paul Pélissier (Marie-Paule), de Détroit; six frères: Abraham et Armand, de Gatineau, Bélivard et Conrad, de Hull, Wilfrid, de Cyrville, et Emile, de Détroit; une soeur: Mme Lucien Auzer, de Hull, et cinq petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le lundi 14 septembre à 9 h. 15 pour l'église Saint-Jean-Marie-Vianney, où le service sera chanté à 9 h. 30.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Dernière main au grand spectacle "Folies Bébert"

Le club du Progrès canadien de Hull met une dernière main à la préparation de son grand spectacle public, les "Folies Bébert" qui se dérouleront le lundi, 14 septembre à l'Aréna de Hull, à 8 h. 30 du soir.

Connu et estimé de plus en plus par la population de Hull et de la région, le sympathique "Bébert" a réuni autour de lui une pléiade d'artistes locaux et de Montréal qui sauront égayer les jeunes et les moins jeunes qui viendront lundi applaudir les "talents de chez nous".

Parmi les artistes de Montréal, signalons la grande vedette de la chansonnette française, l'inimitable Muriel Millard, qui sera accompagnée du non moins célèbre Gilles Pellerin et de Georges Bouvier.

Nous retrouverons également le trio "Bébert", "Pépère" et "Pamphile" que les auditeurs sur les ondes de CKCH ne cessent d'applaudir régulièrement.

Songeons également au quatuor "Les Baladins", à la talentueuse Sylvia Proulx, à la petite "grande vedette" Dianne Galipeau, aux soeurs Relf, jolies acrobates ainsi qu'à Jacques Pilote.

La soirée de lundi sera certainement empreinte de gaité et de bonne humeur. Chacun doit se faire un point de joie d'assister à cette populaire manifestation du club Le Progrès Canadien de Hull.

Les profits du spectacle seront versés aux oeuvres de charité du club. Les besoins sont nombreux et l'argent fait souvent défaut.

Invité d'honneur, le maire de Hull, M. Armand Turpin, ouvrira la soirée en souhaitant la bienvenue. Il présentera à l'auditoire le maître de cérémonies.

Le comité d'organisation du spectacle comprend MM. Jean-Marc Saint-Jean, président; Emile Montsion, trésorier; Gérard Leroux, publiciste; Robert Cardinal, président du club, et Roger Nadeau, directeur.

Radio-actualités, ce soir, à CKCH

La revue hebdomadaire d'information, à CKCH, "Radio-actualités", permettra d'entendre, ce soir à 6 h. 30, quelques extraits des principaux discours prononcés au cours des dernières années, par feu l'honorable Maurice Duplessis, premier ministre du Québec. Une biographie complétera ces pages caractéristiques, qui se termineront par l'hommage funéraire que rendirent au défunt l'honorable John Diefenbaker, premier ministre du Canada, et Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne. Une revue des nouvelles fera l'inventaire de l'actualité dans la région Ottawa-Hull. "Radio-actualités" est préparé par Lionel Duval et Bernard Charbonneau. Lionel Duval a réalisé, cette semaine, cette demi-heure d'information.

Nomination au Bien-être social

QUEBEC (PC) — Le premier ministre de la province de Québec, M. Paul Sauvé, a annoncé hier la nomination de M. André Landry, directeur général des services d'assistance sociale, au poste de sous-ministre adjoint du Bien-être social.

M. Benoît Levasseur, déjà à l'emploi de ce ministère, succédera à M. Landry.

M. Fernand Dostie est sous-ministre du Bien-être social.

A. LACHAPELLE
Stores vénitiens
SERRURIER
107 EDDY — HULL
PR 7-0118 - PR 7-2868

VOYEZ
les PAGES JAUNES
à la page 176
à l'item
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
pour le marchand
PAL
le plus près de chez vous

• Matériaux de construction
BOUCHER FRÈRES • LTÉE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
PR. 7-3868
72, rue CREMAZIE

VOYEZ LE MARCHAND "PAL"
LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS

5/16" x 4' x 8' Fir sheeting	3.79
5/16" x 4' x 8' Underlay sheeting	3.99
1/2" x 4' x 8' Sols sanded Fir Plywood	6.99
Portes accordéon	9.99
210 lbs bardeaux d'asphalte. Le carré	7.99
"CIMEX" au gravier. Le sac	1.45
"CIMEX" au sable ou mortier. Le sac	1.70

POUR VOTRE MARCHAND "PAL"
LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS
Consultez la page 176 à l'item MATERIAUX DE CONSTRUCTION dans les pages jaunes de votre annuaire téléphonique.

La cérémonie annuelle au cimetière
Notre-Dame de Hull
aura lieu
dimanche 13 septembre
à 2 h. 30 p.m.
S.V.P.—NE PAS STATIONNER OU VENDRE DES FLEURS A L'ENTREE DU CIMETIERE

Z. CHARRON
22, St-Florent — Hull
PR. 7-9771
• 2" x 4" — 12' à 14', no 4. Le pied courant 4.5¢
• 1" x 6" — no 4 Le pied courant 3¢
• 2" x 6" — 12' à 16' no 4. Le pd. courant 7¢
• 2" x 8" — 12' à 16'. Le pd. courant 10.5¢
• Bain sur pattes

Salle de banquets
mariages — quilles
réceptions de tout genre
Réservez maintenant
POURVOYEURS RITZ
PR. 7-2779 PR. 7-6973

Dr GERARD PEPIN
M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.E.I., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.B.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2357

ORMES CHINOIS
ARBUSTES DE HAIES RESISTANTS ET POUSSANT RAPIDEMENT
PRIX: 9" à 12": $7 — 12" à 15": $10 — 15" à 18": $15 le cent. Plantez-les à un pied de distance.
Emondés, prêts à être transplantés, pour leur assurer une croissance touffue.
EDGEDALE NURSERIES
CONIFERES — ARBUSTES FLEURISSANTS
PLANTES VIVACES
C. B. Belk, prop., Chemin Eardley, Aylmer, P.Q. MU. 4-5022

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h.
ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

Dr ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTE
Dr JACQUES VINSON
OPTOMETRISTE
SPECIALISTES DE LA VISION
PR. 1-5852 29, rue Principale, Hull PR. 1-5851
(au-dessus de chez Fortin-Gravelle)

ARGENT A PRETER
SUR PREMIERE ET DEUXIEME HYPOTHEQUE
• Pour payer ou consolider vos dettes
• Pour réparer ou finir votre maison
LIFE SAVING ENTERPRISES REG'D
(Agence de prêts hypothécaires enrg.)
137, rue Hôtel-de-Ville, HULL
PR. 1-4983 — PR. 1-5848 — PR. 1-5849
56 Laval — EASTVIEW — SH. 6-6760

BANQUET
en hommage à
l'honorable ROMEO LORRAIN
ministre des Travaux publics
député du comté de Papineau depuis 25 ans
ARÉNA DE PAPINEAUVILLE
DIMANCHE, 20 SEPTEMBRE, A 1 HEURE P.M.
Invités d'honneur:
L'hon. Paul Sauvé, Premier ministre
L'hon. M. W. Cottingham, ministre des Mines
L'hon. J. J. Bertrand, assistant parlementaire aux Terres et Forêts
L'hon. Daniel Johnson, adjoint parlementaire aux Ressources hydrauliques
M. Gérard Desjardins, député de Gatineau
L'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce
L'hon. Gérard Thibeault, ministre sans portefeuille
L'hon. Paul Dozois, ministre des Affaires municipales
L'hon. Edouard Asselin, Conseiller législatif
M. Raymond Johnson, député de Pontiac
M. J.-Léonard Blanchard, député de Terrebonne
Les détenteurs de billets sont priés de se réunir à la résidence de l'Hon. Roméo Lorrain à Buckingham à 11 h. 30 le 20 sept, pour se rendre en groupe au banquet de Papineauville.
GRANDE ASSEMBLEE PUBLIQUE A 3 HEURES
au terrain de l'Exposition de Papineauville

Les Folies-Bébert
avec
• "PAMPHILE" • "PEPERE" • "BEBERT"
ET LEURS INVITES
★ MURIEL MILLARD
★ GILLES PELLERIN
★ GEORGES BOUVIER
• LES BALADINS • SYLVIA PROULX
• DIANE GALIPEAU • AURELE GROULX et ses 9 musiciens
• LES SOEURS RELF • JACQUES PILOTE
ARENA DE HULL
Lundi, 14 septembre, 8 hres 30 p.m.
Entrée: $1.50
AU PROFIT DU CLUB DU PROGRES CANADIEN DE HULL.
BILLETS EN VENTE
HULL — Pharmacie Rocheleau, 145 Gamelin; Canadian Tire Corp., 92 Wellington; Restaurant Morin, 184, rue Kent — Restaurant Thériault, rue Hôtel-de-Ville. Cartier Migneault, rue Principale.
BUCKINGHAM — Restaurant St-Jacques, rue Principale
MASSON — Gilles St-Amour, Masson.

Librairie Dussault
170, rue Rideau—Ottawa

Aux étudiants de l'Université d'Ottawa
nous offrons notre vaste choix de
- LITTERATURE FRANCAISE classique et moderne
- HISTOIRE LITTERAIRE
- HISTOIRE GENERALE
- LINGUISTIQUE, PHILOLOGIE et tous dictionnaires
- PHILOSOPHIE, EDUCATION
- DISQUES LITTERAIRES, etc.



RENTREE SCOLAIRE
Librairie Dussault
Manuels du cours élémentaire
Disques pédagogiques
Ouvrages sur l'éducation et l'enseignement
Manuels du cours secondaire
Dictionnaires en tous genres
Livres pour la bibliothèque de chaque classe
Ouverte de 9 h. 30 à 6 h.
6 jours par semaine
170, rue Rideau CE. 6-3980

NOTRE COMPLEXE DE VAINCUS

A la veille du 200e anniversaire de la défaite des Plaines d'Abraham, des réflexions mélancoliques viennent à l'esprit des Canadiens français. Tout en se faisant un devoir d'obéir à une consigne d'optimisme, beaucoup d'entre eux se disent que la défaite militaire de 1760 n'a pas fini de dérouler ses conséquences. Ils constatent presque chaque jour que les descendants des vainqueurs étendent régulièrement la sphère de leur victoire. D'abord vaincus par les boulets de canons et les balles de mousquets, nous l'avons été ensuite sur le double plan économique et politique. Dans la province de Québec, notre château fort, nous dominons à peine le quart de la finance. Au niveau politique, à Ottawa, le gouvernement central a une tonalité anglaise; à force de récriminations et d'habileté manoeuvrière, on obtient que certains de nos meilleurs députés accèdent au poste de ministres et, par condescendance, le cabinet fédéral nomme quelques sous ministres canadiens-français.

Pour ce qui est d'ailleurs de la portion congrue à laquelle nous sommes réduits dans l'administration du pays, n'ayons pas le mauvais goût de nous plaindre trop fort. Nous devons assumer une lourde part du blâme. C'est que bon nombre de nos collèges classiques, invinciblement repliés sur eux-mêmes, serinent aux étudiants que seuls les ratés, les demi-talents, les assoiffés de sécurité, les affamés de pension de retraite, dérivent vers le fonctionnarisme. Cette théorie plus ou moins larvée, plus ou moins consciente, donne de jolis résultats! Les jeunes talents pleins d'ambitions ont une répulsion instinctive de la vie des ronds-de-cuir. Seul le ministère des Affaires extérieures, qui fait luire l'appât des voyages et exploite l'attrait des missions diplomatiques, jouit d'un prestige dans les salons et les cénacles universitaires.

Défaits sur le champ de bataille, puis refoulés dans les recoins de la vie administrative, politique et financière de notre pays, nous avons, — quoi de plus inévitable? — un complexe de vaincus. Au point de vue religieux, cependant, nous avons nos coudées franches. Côté culture, aussi, nous pouvons encore maîtriser notre destin.

Sur ce dernier point, nous manquons de méthode. Nous nous attardons à parler de résistance, au lieu de songer à rayonner. Nous hésitons, — osons-le dire: nous répugnons, — à faciliter, à une grande échelle, l'immigration de professeurs français. Ils pourraient, eux, enrichir notre langue qui se révèle si pauvre dans le domaine de la technique, du droit et du commerce. Mais nous gardons un relent de rancune contre la France d'aujourd'hui dont les dirigeants d'il y a deux siècles nous ont négligés puis abandonnés. Et combien d'entre nous, habitués dans la vie de tous les jours à parler sans aucun souci de la diction, à émailler leur vocabulaire d'anglicismes et d'américanismes, à patoiser, se sentent mal à l'aise devant ces immigrés épris du mot juste, de la prononciation nette, du style dru. Au complexe de vaincu, s'ajoute le complexe de l'enfant abandonné. Voilà pourquoi l'immigration française arrive ici comme un mince filet.

Pour nous libérer de ce double complexe, suffirait-il de mieux structurer nos cadres politiques et économiques? A en juger selon mon peu de lumières, je dirais non. C'est d'abord par notre culture, — à condition qu'elle se revitalise, — que nous avons une chance de nous révéler égaux à nos partenaires de 1867. En attendant, l'égalité entre les deux races reste inscrite uniquement dans les dispositions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Dans cet ordre d'idées, l'histoire nous rapporte un exemple consolant. Aux temps anciens, la Grèce a capitulé devant les militaires, les administrateurs et les marchands de Rome, mais elle a subjugué les plus beaux penseurs de Rome, car Cicéron, Virgile et Horace n'ont fait que monnayer les trésors intellectuels de la patrie d'Eschyle. Il n'est pas impossible que le Canada français devienne la Grèce de l'Amérique du Nord; du moins il est bien permis de souhaiter que, cette fois à notre avantage, l'histoire se répète.

Jean-Marc POLIQUIN

Les phares de l'éducateur

Au moment où nos enfants regagnent l'école, on a toujours intérêt à réfléchir sur les vieux principes chrétiens de l'éducation. Enumérons-en quelques-uns.

— A la base, se rappeler que l'enfant est un être porté au mal. Il naît ni entièrement bon, comme le voulaient Pélage et Rousseau et le naturalisme moderne; ni entièrement mauvais comme le prétendait Luther.

— Mais Luther, dans son erreur, est plus près de la vérité que Pélage.

— L'enfant est un arbrisseau qui a besoin d'un tuteur. Si le lien qui le rattache au tuteur le serre trop, c'est un très grand mal; s'il ne l'étreint pas du tout ou presque pas, c'est un grand mal.

— Trop serrer conduit à la suppression de la personnalité, le bien le plus précieux de l'homme. Ah! Ces grands niais de 18 ans qui ne font que répéter les gestes de leurs maîtres!

— Trop serrer? C'est encore punir excessivement. D'où la haine de l'autorité. Le jeune patiente peut-être, mais un jour viendra où il se révoltera.

— L'éducation, comme l'instruction, est une affaire à deux: du maître (ou des parents) et de l'élève. Le professeur doit diriger la liberté, non l'enlever. Comme Dieu.

— De nos jours, on tombe plutôt dans l'excès contraire: les parents et les maîtres ne DIRIGENT PAS ASSEZ. Ils ne soutiennent pas assez cette jeune pousse qui essaye de monter droit vers le ciel. Le lien est trop lâche qui resserre l'arbrisseau au tuteur.

— L'enfant ne demande pas mieux: il aime toujours ce qui est plus facile. Trainer par terre lui est plus agréable que de grimper.

— Conséquences: manque de formation intellectuelle et morale.

— Oh! Comme le jeune homme, devenu adulte, déteste ceux qui ne l'ont pas ELEVE, les maîtres qui ne lui ont rien appris, parce qu'ils ne voulaient pas le contredire dans sa paresse, les parents qui lui ont laissé TOUTE LIBERTE, parce qu'ils n'osaient pas punir! Fausse affection!

— Effort, amour de l'effort, discipline, méthode. L'enfant exècre ces mots comme le moutard la main maternelle qui le débarbouille. Il faut pourtant qu'elle soit propre la figure de bébé!

— PEU, MAIS PARFAITEMENT ACCOMPLI, toujours le souci du parfait, même dans l'écriture d'une page que le maître ne corrigera pas.

— On apprend trop de choses de nos jours; et, comme on les apprend mal, l'intelligence de l'enfant ne sera jamais formée.

— Aux parents de soutenir les maîtres et d'appuyer leur autorité.

— Au point de vue moral, apprendre aux jeunes à prier et à se mortifier: deux armes indispensables pour la lutte de la vie. On peut sourire! Tout est là!

— Tant que les jeunes ne sont pas arrivés à l'âge adulte, les guider toujours. On n'enlève le pied qui soutient l'arbrisseau que lorsque l'arbrisseau peut se tenir debout tout seul.

— Surveillance des enfants. Deux excès à éviter: la surveillance "trou de serrure" qui ne les lâche jamais, et la surveillance très vague qui n'est qu'une démission de l'autorité.

— La surveillance doit être ouverte. A-t-on déjà vu un tuteur qui se cache de l'arbrisseau qu'il protège? Saint Jean Bosco insistait beaucoup sur ce point.

— Histoire authentique: une jeune fille de 18 ans mourait, il y a quelques années, des suites d'excès que l'on peut soupçonner. Une belle jeune fille qui reposait là entre quatre planches; la pâleur de la mort augmentait encore sa beauté. Comme le prêtre offrait à la mère ses condoléances et ses sympathies, la femme lui dit ces paroles inouïes: "Au moins, mon Père, je me console: je n'ai jamais rien refusé à ma fille!"...

— Femme criminelle! C'est parce que tu n'as jamais rien refusé à la fille qu'elle est maintenant dans le tombeau. C'est toi qui l'as tuée!

— DOUCEUR ET FERMETE. Qui saura jamais allier l'une et l'autre dans les proportions qu'il faut? Grand secret que tant de mères ont comme par instinct, celles surtout qui vivent dans la FOI, celles surtout qui savent que, pour dominer les autres, il faut d'abord se dominer soi-même.

— On a une autorité incontestable sur un enfant lorsqu'il sait qu'on n'est au-dessus de lui que pour son bien... disait en substance Cicéron. Ce bon vieux Cicéron!

Paul Gay, ptre c.s.sp.

Sous le soleil de minuit

Il y a beaucoup de choses, et très intéressantes, dans ce volume.

En 200 pages, ce missionnaire que l'épuisement força de quitter son poste après vingt ans de labeur, a su nous donner une synthèse remarquable sur les Esquimaux du centre des territoires arctiques. Aucun point de vue n'a été omis, depuis la géographie jusqu'aux problèmes d'adaptation à notre âge atomique. Cette somme de renseignements, dont certains, je crois, sont inédits, serait sans doute difficile à trouver ailleurs.

Autre mérite précieux, cela ne sent pas du tout l'exposé aride du professeur, encore que la suite des chapitres soit habilement agencée de manière à ménager une heureuse progression de l'intérêt. Tout arrive naturellement comme dans une conversation au milieu d'un cercle d'amis.

Jamais le Père n'enfle la voix pour se donner de l'importance. Il dit simplement ce qu'il a vu et raconte ce qu'il a vécu. S'il parle d'abondance, c'est qu'il a beaucoup réfléchi. Plus encore, il a profondément aimé l'Arctique et ses Esquimaux du Cuivre.

Au fait, ce livre est émouvant, parce qu'il vient du coeur. Le Père écrit, p. 41: "En quittant l'Arctique, j'ai emporté pour toujours son empreinte. Et à chaque automne, à chaque printemps, je me sens repris par la nostalgie des espaces." On s'en rend compte d'un bout à l'autre.

Rien de sentimental pourtant. Tout est précis, direct, coloré, pris dans le vif de l'existence. Et la pointe d'humour, discrète, ajoute encore au pittoresque. "Le missionnaire reste gai, note-t-il. S'il devient sombre, c'est qu'il est temps pour lui de partir. Un missionnaire triste serait un triste missionnaire."

Bref, on tourne les pages sans s'en apercevoir, tant le récit nous fait partager un genre de vie si étrange et si rude. Le Père est vrai sans être vulgaire. Il peut tout dire, parce qu'il manifeste et communique un respect absolu pour la personne humaine.

"Sous le soleil de minuit" est un livre grandement instructif et bienfaisant. Un beau livre. (1)

Louis-Marie SIMON

(1) Lucien Delalande, o.m.i., **Sous le soleil de Minuit**, Montréal, Editions Rayonnement, 1959.

La République

NOTE—De temps à autre, nous reproduirons l'une ou l'autre page extraite des livres que nous recenserons. Ce sera comme une façon d'attirer le lecteur vers l'oeuvre analysée.

Pour commencer, nous reproduisons ci-dessous une page de FLAMARENS. Le marquis de Flamarens, d'une fierté hautaine, malgré sa pauvreté, répond dédaigneusement à un ami (Charles de Mazade) qui lui conseille de s'humilier un peu devant la République pour obtenir des faveurs financières.

J.-M. P.

"—Trêve, mon cher Charles, trêve, si vous le voulez! Je n'ai pas besoin, n'est-ce pas, de vous assurer de l'estime que m'inspire un caractère comme le vôtre. Vous consentirez néanmoins à y regarder désormais deux fois avant de me donner des leçons de conduite. N'appartenez-vous point, en effet, à cette déplorable noblesse libérale avec laquelle ma fierté à moi est de n'avoir rien de commun? Que ce régime, la République, pour ne pas la nommer, que vous avez le ridicule espoir de voir s'améliorer, comme s'il était possible d'améliorer la peste, que la République, donc, me fasse écrire par l'un de ses ministres, me dépêche l'un de ses commis pour essayer de m'appâter, moi, Fortuné-Louis de Flamarens, avec de vilaines questions de gros sous, eh bien, mon cher Charles, non, non et non! Si, avant-hier, et bien par hasard, j'ai accueilli cet aimable M. Menessier, c'est qu'en dépit de sa Légion d'honneur, triste hochet qui n'ajoute rien à son mérite, il m'appartient ni de près ni de loin à une clique politicienne dont les mots me manquent pour qualifier la nauséabonderie. J'ai dit." (P. Benoit.)

FLAMARENS, page 30)

LIMONADE ASEPTA

EMBELLIT par l'éclat du teint
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

S. O. S.
URGENT APPEL du SAINT PÈRE
LE DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
COLLECTE ANNUELLE DANS TOUTES LES ÉGLISES DU CANADA

Pour
- LES CHARITES PAPALES
- LES VICTIMES DE LA GUERRE
- LES OEUVRES D'ASSISTANCE DE L'EPISCOPAT CANADIEN



"Que tous s'emploient donc, selon leurs moyens à assurer un sort meilleur à leurs frères malheureux..."
—Jean XXIII



En Afrique et en Asie sévit une tuberculose massive, partout nous trouvons la lèpre que nous ne connaissons plus que de nom chez nous.



Un milliard et demi d'hommes meurent de la faim sur le globe, et beaucoup d'autres vivent à peine normalement.

Ils sont sans foyer
EN EUROPE: 1,000,000 de réfugiés dont 130,000 encore non établis.
AU PROCHE-ORIENT: 1,000,000 de réfugiés vivent dans la pauvreté et la faim.
EN CHINE A HONG-KONG: 1,000,000 de réfugiés ont inondé un territoire qui ne peut ni les accommoder pour le moment ni les faire vivre. 10,000 Européens de la Chine communiste espèrent trouver un pays d'adoption.

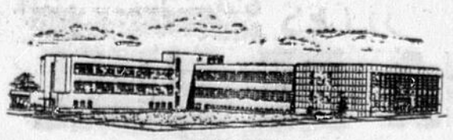
Ils sont malades
La tuberculose semble le plus grand fléau.
A HONG-KONG: les cas sont par milliers; les hôpitaux ne peuvent même pas loger tous les cas curables.
EN EUROPE: la surpopulation engendre le progrès de cette maladie.

Ils ont faim
Près des 2/3 du monde ont faim.
EN AFRIQUE, EN ASIE ET EN AMERIQUE LATINE: la faim est le plus grave problème du siècle.
EN AFRIQUE ET EN ASIE: Il y a des villes où les hommes gisent et meurent dans les rues.

VENEZ A LEUR AIDE — FAITES VOTRE DEVOIR
AU JOUR DU JUGEMENT DERNIER VOUS AUREZ BESOIN DE VOS BONNES OEUVRES
CONFÉRENCE CATHOLIQUE CANADIENNE
90, AVENUE PARENT OTTAWA 2

ALLEZ-VOUS EN ESPAGNE?

Transporter trop d'argent est risqué...ayez des
CHÈQUE DE VOYAGEURS DE L'AMERICAN EXPRESS
EN VENTE DANS LES BANQUES ET AUX GUICHETS DES GARES CNR

LE DROIT

IMPRIMEURS ET EDITEURS
- IMPRESSIONS DE TOUS GENRES
- TRAVAUX EN COULEURS
- PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"

Service rapide
375, rue RIDEAU, OTTAWA CE. 6-7431



à bord de l'"HOMERIC" et de l'"ITALIA"
Profitez mieux de l'Europe cet automne dans un confort plus calme. Couronnez vos vacances européennes en traversant l'Atlantique sur des paquebots de renom; sur l'"Homeric" ou sur l'"Italia" vous jouirez d'une délicieuse traversée. La Home Lines vous offre le luxe en mer, une cuisine insurpassable, une joyeuse vie de bord, une accommodation super-confortable dans la première classe et dans la classe touriste. 275 lbs. de bagages sont allouées gratuitement. Réservez maintenant à votre agence de voyage!
De Montréal et Québec à Southampton et Le Havre
S.S. "HOMERIC"
M.S. "ITALIA"
* 15 sept.†, 28 nov.*
*Aussi à Cuxhaven
†Vers les ports méditerranéens.
HOME LINES
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE!
"VOS VACANCES EUROPÉENNES EN MER"

Les bibliothèques ont connu une année de succès

Les bibliothécaires rapportent un accroissement total de 7,610 dans la circulation de livres aux bibliothèques municipales d'Ottawa durant les mois de juin, juillet et août, en comparaison de la même période l'an dernier. Cette augmentation est étonnante si l'on considère les grandes chaleurs de l'été et la fuite des gens vers les camps d'été, les difficultés de la succursale du sud de la ville et les réparations apportées au quartier général des bibliobus. Dans le quartier de New Edinburgh seulement, où la population est en totalité canadienne-française, la circulation du livre a également augmenté de 1,002 sur l'an dernier. Ceci vient du fait de la mise en circulation de plusieurs livres français pour les enfants à cette succursale.

Les directeurs ont donné ces chiffres à leur assemblée annuelle à la bibliothèque municipale de la rue Metcalfe vendredi soir.

Cependant, le service des bibliobus n'a pas eu autant de succès. Une baisse de 4,248 dans la circulation a été enregistrée dans ce service. Dès cet automne, les améliorations apportées au quartier général d'approvisionnement des bibliobus seront terminées et deux bibliobus visiteront les écoles pour tenter de faire circuler plus de livres dans le milieu étudiant.

DÉCÈS

BEAUCAGE, Mme Célina — Dans un hôpital local, vendredi le 11 septembre 1959, est décédée Célina Larabie, épouse de feu Josephat Beaucage, à l'âge de 80 ans et 3 mois. Elle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles lundi le 14 septembre à 7 h. 30 a.m. pour un service en l'église St-Raymond à 7 h. 45 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-212

DUCHARME, Mme Anna — A sa demeure, 218, rue Bruyère, Ottawa, le vendredi 11 septembre 1959, est décédée Anna Boisvert, épouse de feu Oscar Ducharme, à l'âge de 61 ans. Funérailles le lundi 14 septembre. Départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-212

JOANISSE, Emilienne — Dans un hôpital local, le vendredi 11 septembre 1959, est décédée, à l'âge de 59 ans, Emilienne Hamel, épouse de feu David Joanisse. Funérailles le lundi 14 septembre à 9 h. 15 a.m. des salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, pour l'église St-Jean-Marie-Vianney où un service sera chanté à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-212

LE MAY, Mme Gabrielle — Dans un hôpital local, le vendredi 11 septembre 1959, est décédée à l'âge de 57 ans, Gabrielle Lafontaine, épouse bien-aimée de Fernand-Georges Le May. Funérailles le lundi 14 septembre. Départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Présentation où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-212

McVEIGH, Mme Florida — Dans un hôpital local, le jeudi 10 septembre 1959, est décédée Florida Bélanger, épouse de feu Peter McVeigh, à l'âge de 61 ans. Funérailles le lundi 14 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église du Sacré-Coeur à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-212

SAMSON, Henri-Charles — Précédé subitement à sa demeure, 12A, rue Bienville, le jeudi 10 septembre 1959, à l'âge de 57 ans, Henri-Charles Samson, époux d'Aurore Froment. Funérailles le lundi 14 septembre; départ des salons mortuaires Guèvremont, 288 Laramée, à 7 h. 20 a.m. pour service en l'église St-Jean-Bosco à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-212

Liaison aérienne Montréal-Toronto

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — Une société aérienne de Québec s'est présentée devant la Commission des transports aériens en vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer deux envolées quotidiennes entre Montréal et Toronto, apprenait-on hier.

Cette société, la Quebecair Incorporated, de Rimouski, songe à utiliser des avions Fairchild F-27, qui sont des bimoteurs motopropulseurs capables de transporter 36 passagers chacun. Le service comporterait des escales à Cornwall, Kingston et Peterborough.

M. Arthur Sénécal, gérant du trafic, a déclaré hier dans une entrevue:

"Nous ne tentons pas d'obtenir de réels droits d'exploitation des routes aériennes entre Montréal et Toronto. Nous désirons plutôt relier ces points intermédiaires à la métropole par voie aérienne et alimenter la Société Air-Canada. Nous avons foi en ce projet. Les gens empruntent de plus en plus l'avion à cause de la congestion qui existe sur le réseau routier".

Jeune de Rockland condamné à six mois de prison

ROCKLAND (DNC) — Huit jeunes gens, après avoir passé deux semaines à l'ombre à la prison de L'Orignal, ont comparu devant le magistrat Léopold Lalonde, vendredi matin, en Cour de Rockland, sous deux chefs d'accusation: l'un de vol avec effraction au centre récréatif de Rockland, et l'autre de vol de gazoline dans un camion stationné sur la rue McCaul, à Rockland, il y a deux semaines.

Le juge Lalonde a laissé aller sept d'entre eux âgés de moins de 20 ans, sous surveillance pour une période de deux ans. Le huitième, Gilles Lefebvre, 24 ans, de Rockland, a écopé de six mois de prison.

Le chef de la Sûreté municipale de Rockland, Jean-Louis Hébert, avait procédé à l'arrestation des coupables et avait mené l'enquête. Ils avaient été conduits à la prison de L'Orignal en attendant de comparaître devant le magistrat.

Vive chasse à l'homme; deux blessés

Une vive chasse à l'homme, qui a débuté sur la rue Bank, hier soir, s'est terminée près de Winchester, à une vingtaine de milles d'Ottawa, quand l'automobile des fuyards a fait une embardée projetant au sol ses deux jeunes occupants.

L'un d'eux, Garland Thompson, âgé d'une vingtaine d'années et sans adresse fixe, est dans un état grave à l'hôpital général d'Ottawa. Son compagnon, Henry White, 23 ans, domicilié à 79D, rue Lefebvre, Cornwall, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital Memorial de Winchester.

Les deux jeunes gens, qui avaient volé une automobile appartenant à M. Lorne Rock, 174, rue Florence, Ottawa, ont éveillé les soupçons de l'agent Robert Scharfe qui aperçut l'auto en question quittant le terrain de stationnement du magasin Loblaws, rue Bank. Le policier effectuait à ce moment une ronde routinière. Quand le limier décida de les suivre, l'auto en question prit l'épouvante, passant outre à un feu rouge. C'est en vain que la Sûreté municipale barra la route au coin de Heron Road et de Bank.

La chasse prit brusquement fin lorsque l'auto des fuyards capota blessant gravement ses deux jeunes occupants.

Disques et films ont connu une large diffusion

Mlle Claire Rivard, chargée des disques et des films à la bibliothèque municipale d'Ottawa, a obtenu un véritable succès dans la diffusion du film durant les mois de juin, juillet et août. Son travail et celui de son équipe de jeunes garçons et de jeunes filles a été souligné à l'assemblée mensuelle des directeurs de la bibliothèque municipale vendredi soir.

Mlle Rivard a pu présenter 36 films de plus que l'été dernier aux jeunes d'Ottawa. Elle a également pris l'initiative d'organiser une soirée culturelle à l'Université d'Ottawa, en coopération avec les autorités de l'Université et de l'ambassade du Pérou à Ottawa. On a présenté des films, un programme de musique et exposé des objets d'art péruvien. Un membre de l'ambassade, M. Quesada, avait donné une conférence.

Encouragée par ce succès, Mlle Rivard compte présenter des soirées semblables cet automne.

Les bibliobus aux écoles une fois la semaine

Deux bibliobus de la bibliothèque municipale d'Ottawa desserviront les écoles publiques et séparées d'Ottawa cette année. Ainsi, au lieu de visiter les écoles deux fois par mois seulement, on pourra le faire une fois par semaine et donner un meilleur service aux jeunes étudiants. Les écoles séparées St-Paul et Notre-Dame-de-la-Présentation, dans le secteur sud-est de la ville, recevront la visite du bibliobus une fois la semaine également. Une nouvelle sélection de livres français pour les jeunes vient d'être achetée durant l'été.

Les directeurs de la bibliothèque municipale ont aussi souligné, à l'assemblée mensuelle de vendredi soir, les améliorations apportées durant l'été au service de bibliobus. Plus de livres pourront circuler à l'avenir dans les foyers de tous les secteurs de la ville grâce à ces améliorations, l'achat d'un second bibliobus entre autres.

Le policier Louis Guertin blessé près de Renfrew

PEMBROKE (Spécial) — Un policier de la Sûreté municipale d'Ottawa a dû être hospitalisé dans un hôpital de Renfrew à la suite d'un accident d'automobile survenu vendredi soir, route 41, à 60 milles au sud d'Ottawa. Le policier a subi des fractures aux deux jambes. Il s'agit de M. Louis Guertin, 224, avenue Crerar, Ottawa.

Selon ce qu'il a été possible de savoir, il s'agirait d'une collision face à face. Les autorités de l'hôpital Victoria de Renfrew disent que le patient est dans un état satisfaisant.

L'épouse du policier blessé et son frère Léo, qui occupaient le même véhicule, ont subi de légères blessures et ont pu réintégrer leur foyer.

C'est l'agent Evans, de la Sûreté provinciale de l'Ontario à Kaladar, qui poursuit l'enquête.

Elu président des détaillants de bois au pays

M. Clifford Mahoney, de l'Independent Coal and Lumber Ltd., d'Ottawa, a été élu président de la National Retail Lumbermen's Council of Canada, vendredi à la fin d'une réunion de deux jours dans la capitale. M. John Watson, de Vancouver, a été élu vice-président, et M. G. E. Bell, de la Canadian Lumbermen's Association, réélu secrétaire.

Les directeurs sont MM. Clarence Porter, de Stellarton, N.-E.; Albert Nixon, de Montréal; Ernest Mingo, de New-Glasgow, N.-E.; C. Mahoney, d'Ottawa; Clair Manning, de Calgary; et J. Watson, de Vancouver.

Les résolutions adoptées au congrès seront rendues publiques d'ici quelques jours, a dit à notre journal M. J.-A. Shryburt, officier des relations extérieures du congrès. On sait que le président sortant de charge est M. Lorne Power, de Québec.

Fausse alerte

On a cru pour un court instant, tôt vendredi soir, qu'un vol à main armée avait été perpétré à la succursale de la rue Principale de la Banque Royale, à Hull. Heureusement, il s'agissait d'une fausse alerte, un employé ayant accidentellement déclenché le système d'alarme.

En moins de temps qu'il n'en faut pour le dire, plusieurs autos de la Sûreté municipale étaient rendues sur les lieux. L'arrivée des limiers a naturellement attiré une foule de curieux qui s'attendaient à voir de l'action. La foule était d'autant plus considérable que les magasins sont ouverts le vendredi soir et que la circulation y est des plus intenses. En quelques minutes, tout est rentré dans l'ordre.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Faciliter le rayonnement des 2 cultures

HALIFAX (PC)—Radio - Canada entend continuer son apport à l'édification d'un Canada uni et à l'éclosion du talent des Canadiens. C'est ce que déclare le conseil d'administration de la société d'Etat dans le premier communiqué qu'il publie sur sa politique. Le conseil a été formé en décembre dernier conformément à la nouvelle loi sur la radio-télévision.

Il a commencé à siéger à Halifax jeudi. Ses délibérations se termineront vraisemblablement aujourd'hui.

Le conseil est composé de 11 membres, dont neuf assistent à la réunion d'Halifax, les deux absents étant M Ernest Bushnell, vice-président de la société, et Mme Ellen Armstrong.

Voici quelques extraits du communiqué, publié hier:

"La radio-télévision peut contribuer beaucoup à enrichir la vie d'un très grand nombre de personnes de couches très diverses.

"Radio-Canada doit servir nos deux principaux idiomes, nos deux principales cultures; elle doit les traiter équitablement.

Elle doit continuer à favoriser l'essor du talent des Canadiens, tout en utilisant les services des hommes les plus brillants des autres pays.

"Les questions controversées d'intérêt général ont leur place à la radio-télévision quand elles sont présentées le plus honnêtement à des heures qui sont appropriées."

A l'Université

Méthodologie de l'enseignement du français

Pour répondre à la demande de l'Association de l'enseignement français de l'Ontario et à un désir souvent exprimé par des instituteurs du premier cycle des écoles secondaires, la faculté des arts de l'Université d'Ottawa offrira cette année un cours de méthodologie de l'enseignement du français à ce niveau.

Le cours s'adresse tout d'abord aux instituteurs on y insistera sur les méthodes de l'enseignement de la langue et de la littérature françaises dans les classes de la neuvième à la douzième année.

Le révérend Frère Narcisse-Denis, des Frères des écoles chrétiennes, a été chargé de ce cours. Présentement professeur de français à l'Académie De-La-Salle, il a fait ses études à l'Institut pédagogique St-Georges de l'Université de Montréal et à l'université de New York. Il a aussi donné des cours de pédagogie à l'Institut St-Georges.

Il s'agit d'un cours pratique qui comportera des discussions, des exercices, et un examen méritant des crédits académiques.

Les classes commenceront le 26 septembre et auront lieu dans l'édifice de la faculté des arts, le samedi matin, de dix heures à midi. Elles se prolongeront jusqu'à la fin du premier semestre. On peut se renseigner davantage au secrétariat de la faculté, 165, rue Waller.

Voici quelques points du programme de ce cours: la lecture et la composition, les rapports de lecture, la lecture orale et silencieuse, la grammaire, l'orthographe, les genres littéraires (pour l'étude de la littérature et la composition), les dangers de notre langue, la diction, etc.

Nous croyons que ce cours vient à son heure et pourra rendre des services appréciables aux instituteurs de la région.

Baseball

Par la Presse Canadienne

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
Chicago	87	56	.613	——
Cleveland	82	58	.586	4
New York	71	69	.507	15
Détroit	70	71	.496	16½
Baltimore	69	71	.493	17
Boston	65	76	.461	21½
Kansas City	60	79	.432	25½
Washington	55	83	.411	28½

Résultats

Détroit 3, New York 9
Chicago 0-0, Baltimore 3-1
Cleveland 4, Washington 5
Kansas City 8, Boston 6

Aujourd'hui

Détroit à New York
Cleveland à Washington
Kansas City à Boston
Chicago à Baltimore

Dimanche

Cleveland à New York (2)
Détroit à Washington
Chicago à Boston
Kansas City à Baltimore (2)

Lundi

Cleveland à New York
Détroit à Washington (S)
Chicago à Boston
Kansas City à Baltimore (S)

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
San Francisco	78	62	.557	——
Los Angeles	78	63	.553	½
Milwaukee	77	63	.550	1
Pittsburgh	72	71	.503	7½
Cincinnati	69	73	.486	10
Chicago	67	73	.479	11
St-Louis	64	78	.451	15
Philadelphie	60	82	.423	19

Résultats

Cincinnati 2 Milwaukee 10
St-Louis 1, Chicago 2
Pittsburgh 4-0, Los Angeles 5-4
Philadelphie 1, San Francisco 0

Aujourd'hui

Cincinnati à Milwaukee
St-Louis à Chicago
Philadelphie à San Francisco

Dimanche

Cincinnati à Milwaukee
St-Louis à Chicago
Pittsburgh à Los Angeles
Philadelphie à San Francisco

Lundi

Milwaukee à Los Angeles (S)
Cincinnati à San Francisco

Ligue internationale

Semi-finale 4 dans 7

Buffalo 2, Richmond 5 (Richmond mène 3-0).
La Havane 10, Columbus 3 (La Havane mène 3-0.)

Aujourd'hui

Buffalo à Richmond (S)
Columbus à La Havane (S)

Le R.P. P. Babin à l'Institut de pastorale

Le R. P. Pierre Babin, o.m.i., professeur aux Instituts catholiques de Lyon et de Paris, chargé de cours à l'Université d'Ottawa depuis deux ans, donnera, à partir du mardi 22 septembre, une série de 50 leçons en catéchétique. Ces cours qui se termineront à la fin l'octobre, auront lieu au nouveau centre "Sedes Sapientiae", 223, rue Main, Ottawa, les mardis, mercredis, jeudis et vendredis de dix heures à midi.

Les prêtres, séculiers et religieux, qui désirent suivre ces cours, sont priés de s'adresser au R. P. Louis-Philippe Vézina, o.m.i., directeur de l'Institut de Pastorale.

L'année académique, à l'Institut de Pastorale, débutera le mardi 15 septembre, à neuf heures de l'avant-midi.



DISPARU — M. Lionel "Pepsi" Fabien, 27 ans, 31, boulevard Saint-Joseph, Hull, est rapporté disparu depuis le 18 août dernier. Mesurant 5' 9½" et pesant 140 livres, M. Fabien a les yeux et le teint brun, la chevelure noire. Quiconque pourrait localiser M. Fabien est prié de communiquer sans retard avec le directeur de la Sûreté municipale de Hull, M. J.-Adrien Robert.

Nécrologie

Mme F.-G. Le May

Mme Fernand-Georges Le May, 240, rue Glin Ottawa, est décédée vendredi dans un hôpital local, à l'âge de 59 ans. Née à Ottawa, elle était la fille de feu Ludovic Lafontaine et de feu Eva Sarrazin. Elle avait épousé, à Ottawa, en 1832, Fernand-Georges Le May, qui lui survit. Mme Le May faisait partie de la Congrégation des dames de Ste-Anne de la paroisse Notre-Dame-de-la-Présentation.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil deux fils: Bernard, d'Ottawa, et Jacques, du Royal 22e Régiment, à Québec; une fille, Mme Hervé Bérubé (Denise), d'Ottawa; une soeur, Mme Gordon McCrae, de Fort Williams, Ont.; une petite-fille, Hélène Bérubé.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, Ottawa. Le service sera chanté lundi à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation. Le départ du cortège funèbre aura lieu à 7 h. 45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Les classes ouvrent lundi à Hull pour les enfants arriérés

L'Association pour l'aide aux enfants arriérés fait savoir que les classes reprendront le lundi 14 septembre, dans une des salles des Chevaliers de Colomb, 2, rue Langevin. On prie les parents d'accompagner les enfants cette première journée afin de faire leur enregistrement. Le service de transport ne pourra commencer que lorsque les inscriptions seront complétées.

Nouvelles de Grand-Désert

Bingo

GRAND DESERT (DNC) — Dimanche dernier avait lieu dans l'ancienne école St-Henri un bingo au profit de l'église St-Henri. Le profit de $50 sera dépensé selon les besoins urgents de notre petite église.

* * *

Mardi matin l'école de Grand-Désert ouvrait ses portes avec 31 élèves pour les classes de la 1ère à la 6e année, avec Urgel Pilon, instituteur.

Il se blesse en faisant une chute de sa bicyclette

Un jeune homme de Connaught Gardens, Gilles Renaud, 17 ans, fils de M. et Mme Alphonse Renaud, a subi une légère commotion cérébrale, vendredi après-midi, vers cinq heures, quand il est tombé de sa bicyclette en marche, à l'angle des rues Papineau et Notre-Dame, à Hull.

Le jeune homme aurait perdu l'équilibre quand la chaîne de sa bicyclette s'est soudainement détachée.

En touchant le pavé de la rue, le jeune Renaud a perdu temporairement conscience. Il reprenait conscience alors que les ambulanciers de la maison Emond le transportaient à l'hôpital du Sacré-Coeur où il a reçu les premiers soins. Il a réintégré son domicile dans la soirée.

Au moment de l'accident, le jeune homme faisait une livraison de marchandises pour l'épicerie Adrien Châtelain, 35, rue Champlain, Hull, son employeur.

Le policier Régent Cadieux, de la Sûreté municipale de Hull, a fait enquête.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL

AVIS PUBLIC

est par la présente donné que des soumissions seront reçues d'ici au 30 septembre 1959 à quatre heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des Ecoles catholiques de Hull, pour la construction d'une résidence pour Religieuses, boulevard Moussette, Hull, P.Q.

Les soumissions devront être sous pli cacheté et endossé "Soumission pour la construction d'une résidence pour Religieuses, blvd Moussette, Hull, P.Q."

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% du montant de la soumission. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Sur dépôt d'une somme de $50.00, les plans et devis pour cette résidence pourront être obtenus de Monsieur l'Architecte Lucien Sarra-Bournet, 159, rue Principale, Hull. Ladite somme de $50.00 sera retournée sur remise, en bon état, desdits plans et devis dans les quinze jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les soumissionnaires devront donner l'avantage à tous les entrepreneurs locaux de soumettre des prix pour les sous-contrats. De plus, les soumissionnaires devront fournir la liste de leurs sous-traitants, sans quoi leur soumission ne se ra pas considérée.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL

par LUCIEN LAVERDURE, secrétaire-trésorier.

Pourquoi des PORTES et FENÊTRES Combinées en ACIER



Quelle bonne question! La raison principale pour laquelle l'acier est utilisé dans les portes et fenêtres combinées Rusco, c'est d'en augmenter la force, la durée et l'économie. L'acier donne des structures modernes. Les cadres tubulaires, affinés et gracieux, isolent mieux, allègent le produit. Les portes et fenêtres d'acier Rusco sont galvanisées par immersion à chaud—la meilleure protection connue contre la corrosion. Tous les joints sont soudés. Les encadrements sont alors complètement bondérisés pour que l'émail d'extérieur, cuit au four, adhère mieux. Pour vous, cela réduit l'entretien, est gage de beauté durable. *En période de prospérité ou d'adversité, la Qualité est toujours le meilleur placement.*

Et à votre choix

18 BELLES COULEURS DÉCORATIVES

Une autre exclusivité RUSCO

LA MARQUE DÉPOSÉE RUSCO ET L'EMBLÈME DE L'ACIER SIGNIFIENT VALEUR INSURPASSABLE ET SATISFACTION DURABLE

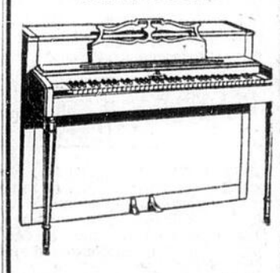
RUSCO — Acier

Moins de corvées
Loisirs accentués
Horizons plus vastes

UN PRODUIT DU CANADA

RUSCO (Ottawa) Limited
216, RUE PRETORIA (près de la rue Bank) OTTAWA
Téléphone CE. 6-2379

LES PROGRES DE VOTRE ENFANT dépendent en grande partie de VOTRE PIANO



Vous trouverez un choix varié de

pianos neufs et usagés

chez

R.P.T.

A louer à compter de $5.00 par mois

Nouveaux petits pianos droits, à compter de .... **$495.**

Facilités de paiements si on le désire

Tél. CE. 2-1581

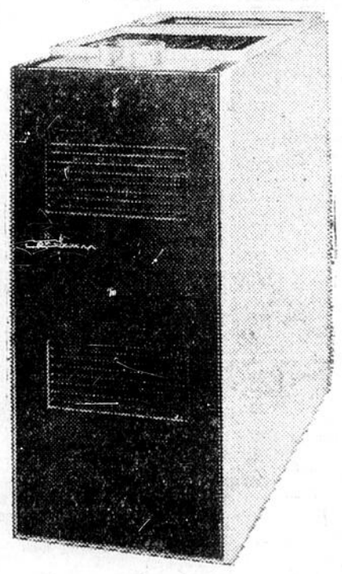
RPT
ROBERTSON, PINGLE & TILLEY, LTD.

58, rue Sparks
CE. 2-1581

ATTENTION! RESIDENTS de Hull-Gatineau-Pte-Gatineau

Vous pouvez maintenant vous prévaloir de la méthode la plus moderne pour le chauffage automatique le plus propre qui soit

au **GAZ NATUREL**



★ service gratuit – 24 hres par jour
★ filtres et nettoyages gratuits
★ estimations gratuites

Coleman

Nous vous garantissons la plus parfaite installation par des experts locaux les plus compétents.

AUCUN DEPOT
5 ANS POUR PAYER
(SUR VOTRE FACTURE MENSUELLE DE GAZ)

Bon de Garantie $500 Coleman Exclusif

pour informations GRATUITES estimations GRATUITES

Téléphonez maintenant

Chauffage de gaz naturel Arko

230, boulevard St-Joseph, Hull

PR. 1-5897 — PR. 1-5897

Vendeur Autorisé
SOCIÉTÉ DE GAZIFÈRE DE HULL

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

1] Naissances

DESJARDINS — M. et Mme Yvon Desjardins annoncent la naissance de leur 2e bébé, une fille, une soeur pour Joanne, le 26 août à l'hôpital du Sacré-Coeur, baptisée Marie-Bernadette-Lyne. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Desjardins. Porteuse, Mme J.-M. Larabie. 1-212

DROUIN — M. et Mme Raymond Drouin (Marie-Luce Carrière) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, Daniel, le 13 août dernier à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Hudon; porteuse, Mme Roland Gourgon. Un frère pour Serge et Francine. 1-212

2] Fiançailles

LUKER-MARTIN — M. et Mme René Martin annoncent les fiançailles de leur fille Aline, à M. Norman William Luker, fils de Mme Norman Luker et de M. Luker, décédé, de Hamilton. Le mariage aura lieu le lundi 12 octobre 1959 à 11 heures A.M. en l'église St-Pie X. 2-212

3] Mariages

CARON-ALIE — M. et Mme J.-A. Samuel Caron annoncent le prochain mariage de leur fille Sylvie, à M. François Alie, fils de Mme Rodolphe Alie, et de M. Alie, décédé. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 19 septembre prochain en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull, à 10 heures. 3-212

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs. Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431, dépt des annonces classées. 4A

5] On demande (agents)

AGENTS VENDEURS

HOMMES et femmes demandés. **Vendeurs, jobbeurs, marchands.** Vêtements pour toute la famille... Ustensiles de cuisine. Ustensiles électriques. Bijouterie. Articles de sport. Clavigraphes Briquets. Pipes. Plumes et crayons. Lotions. Parfums. Machines à coudre. Jumelles d'approche. Articles pour bébés. Planches à repasser. Jouets. Radios. Menus articles. Prix défiant toute compétition. Demandez nos catalogues en couleurs gratis. — JOURCO, 4235-51 Iberville, Montréal. 5-mer. sam.

OCCASION unique de vous établir un commerce progressif dans votre localité. Vendez produits bien connus, d'utilité courante moyennant commission 45%. Vous ne perdez rien si vous essayez. Revenu: $50 à $85 par semaine. JITO, Dept. D, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-12, 16, 19 sept.

VENDEURS, vendeuses, étudiants, étudiantes, gagnez de l'argent, vendez nos magnifiques cartes de Noël. Très forte commission. C. Racine, 2490, Hameury, Duvernay, Montréal, 40, téléphone MO. 9-7644. 5-

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (ou a échanger)	(19)
A vendre (ou a louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (commerce)	(24A
A louer (divers)	(24)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Assurance-Auto	(17A)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Couturières	(40A)
Couvreurs	(62)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Décès	(70)
Direction de funérailles	(67)
Dem. international	(30A)
Dentistes	(78)
Devenez bilingue	(39B)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(68)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(56A)
Imprimeurs	(43)
Jardinage	(10B)
Lecture	(39A)
Marché alimentaire	(17B)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(60)
Magasins à louer	(21A)
Messes anniversaires	(72)
Monuments	(69)
Naissances	(1)
Naturopathes	(48)
Nettoyage de tapis-meubles	(11A)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On mande logement à échanger	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (commerce)	(19B)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-chiropraticiens	(47)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(51)
Peintres-décorateurs	(57)
Plombiers	(58)
Plâtriers	(6C)
Positions vacantes	(65)
Poussins	(31)
Radios TV et accessoires	(62A)
Réfrigération	(74)
Remerciements	(63)
Réparations	(11B)
Réparation de meubles	(53)
Serruriers	(71)
Services anniversaires	(18A)
Stores vénitiens	(4B)
Taxi	(50)
Transfert-camionnage	(61)
Tue-Vermine	(26A)
Villégiature	

5] On demande (agents)

Faites $3.00 de l'heure

HOMMES ou femmes, gagnez $3.00 de l'heure en vendant à domicile dans votre entourage, les 250 produits Paula: Thé, café, épices, essences, médicaments, articles de toilette, désinfectants, insecticides, cartes de Noël, peignes, brosses et vadrouilles. Nous vous accordons du crédit, même sans expérience, votre succès est assuré en suivant nos directives. Ecrivez pour notre plan d'essai d'un mois gratis immédiatement. G. Laurin, président Paula Ltée, 21 est, rue St-Paul, Montréal. 5-

6] Hommes demandés

ENROLEZ-VOUS

DES MAINTENANT DANS LA RESERVE DE LA MARINE

Votre section locale de la Marine royale canadienne (réserve) a des postes vacants pour de jeunes gens qui sont intéressés dans la navigation et autres métiers, en particulier la marine.

Ceux qui s'enrôleront tôt, jouiront de l'entraînement dans la division navale durant les mois d'hiver et se qualifieront pour les croisières d'entraînement avec la flotte l'été prochain.

Si vous avez 16 ans et moins de 23 ans et possédez l'instruction de septième ou plus, vous êtes invités à visiter l'officier recruteur au H.M.C.S. Carleton, Lac Dow, les lundis ou jeudis soir à 8 h. pour plus de renseignements. 6

FORMATION DE SPECIALISTES DANS L'ARMEE

L'expansion récente du Corps des transmissions a fait naître le besoin de former un nombre limité de jeunes gens dans les spécialités suivantes:

TELEGRAPHISTE SANS-FILISTE
TECHNICIEN D'ENTRETIEN (RADIO ET TELEGRAPHE)
CHAUFFEUR

Pour être admissible, il faut être âgé de 18 à 35 ans, avoir une bonne santé et satisfaire à de rigoureuses exigences au point de vue instruction et aptitudes. Renseignez-vous sans tarder au centre de recrutement de l'Armée dont voici l'adresse:

MANEGE DU REGIMENT DE HULL
Boulevard TACHE,
HULL (Québec)
ou
239, rue QUEEN
OTTAWA (Ontario)

Veuillez m'envoyer tous les renseignements nécessaires sur les carrières qu'offre le Corps des transmissions.
J'aimerais à avoir une entrevue
- chez moi ☐
au centre de recrutement ☐
NOM
ADRESSE
Ville ou village
Prov Tél.
AGE
Dernière année d'études
ODS12

6

MESSAGERS DEMANDES

Bicyclette nécessaire

S'adresser
Chef du personnel
LE DROIT
6

CHAUFFEUR de bouilloir à basse pression demandé pour l'Usine de Pointe-Gatineau. S'adresser en personne à Ideal Concrete Products Ltd. 6-215

COMPAGNIE internationale avec manufacture à Montréal recherche un représentant pour Ottawa, Hull et environs. Doit avoir au moins 25 ans, posséder une auto, et avoir le désir de faire de l'argent. Téléphoner CE. 6-5943 entre 9 h. et midi. 6-233

COUVREUR expérimenté, de composition. Pour conduire. — PR. 7-8473. 6-213

CUISINIER avec expérience, travail du soir. S'adresser en personne, Jack's Restaurant, 333 Notre-Dame, Gatineau. 6-215

COMMIS, département des ventes, pour dépositaire d'automobile. Bénéfice habituel des employés. Ecrire Case 60, Le Droit. 6-212

HOMMES demandés pour commerce Rawleigh. Vendez à 1,500 familles. Bons profits pour brasseurs d'affaires. Ecrivez aujourd'hui à Rawleigh, Dept. I.-314-S, 4005 Richelieu, Montréal. 6-212

MECANICIEN qualifié pour prendre la direction du reconditionnement des autos usagées, bénéfice habituel des employés. Ecrire Case 48, Le Droit. 6-212

MEDECIN

MEDECIN demandé à l'Ile d'Anticosti commençant le 16 octobre. Bon salaire avec pension gratuite. Veuillez adresser votre demande au Dr H.S. Hooper, directeur du service médical, Consolidated Paper Corporation Limited, Grand'Mère, Québec. 6-214

MESSAGER avec bicyclette, pour travail de jour. Pharmacie Ranger, 673 Wellington, Ottawa. CE. 2-3720. 6-214

MESSAGER pour épicerie, bicyclette fournie. S'adresser: 166 St-Rédempteur. 6-212

REPARATEUR de pneus avec expérience et permis de chauffeur. S'adresser personnellement à Commercial Tire Sales, 291, rue Bell, Ottawa. 6-212

RELEVEURS de quilles demandés. Faire demande à Karry's Bowling Alley, 158 Sparks, Ottawa. 6-227

VENDEURS à temps partiel demandés. Répondre donnant l'âge et les antécédents, à Case 87, Le Droit. 6-213

6A] H. ou fem. demandés

CAISSIER
OU
CAISSIERE
A L'EPARGNE

Alerte et avec désir de promouvoir, pour une institution financière importante et progressive.

Semaine de cinq jours, 36 heures. Agréables conditions de travail. Tous les bénéfices courants aux employés. Salaire initial approximatif de $200 par mois, selon l'expérience.

Adressez vos demandes à
GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
109, RUE BANK
CE. 2-2691
M. A. B. O'CONNOR
6A

Interviewrs à temps partiel

FAITES de l'argent dans vos moments libres, en conduisant des enquêtes d'opinion publique. Il ne s'agit pas de vente, mais les personnes ayant l'habitude du public feraient un succès du travail. Cours supérieur préféré. Ecrivez: Blankenship, Gruneau Research, 1434 Ste-Catherine-ouest, Montréal, Québec. 6A-

RECEPTIONNISTE bilingue. — S'adresser en personne seulement, Motel Fontaine Bleue, 25 Laurier, Hull. 6A-212

6B] H. et fem. demandés

JEUNE HOMME OU DAME

avec connaissance de vérification d'inventaire ou de stock. Expérience dans magasin de meubles avantageuse. S'adresser au gérant de personnel.

C. CAPLAN LTD.
RUE RIDEAU
6B

COUPLE comme gérants de motel (30 unités). Ecrire: Case 90, Le Droit. 6B-215

GAGNEZ DE L'ARGENT en vendant nos bas de nylon pour dames et jeunes filles. Qualité supérieure garantie. Prix de gros. Ecrire pour échantillons à J. René Malo, Dept. L.D. 4212 Adam, Montréal, Québec. 6B-sam.

HOMMES ET FEMMES, français ou anglais, d'âge mûr et responsables, peuvent réaliser d'intéressantes commissions en vendant par sollicitation dans la région outaouaise des Obligations d'épargnes du Canada lors de la campagne 1959. Ces Obligations sont à prix stables et rapportent un intérêt supérieur aux banques, compagnies de fiducie ou Caisses populaires. Nous invitons les employés de banque et du domaine de la finance à la retraite, les vendeurs d'assurance et autres personnes d'intégrité spécialement les anciens vendeurs et vendeuses des Obligations de la victoire, qui peuvent tous assurer de bons résultats, de faire leur demande par écrit seulement, à John Graham & Com-Toute l'aide possible leur sera pany, 85, rue Sparks, Ottawa, prodiguée. 6B-sam.

7] On demande (femme)

L'AGENCE D'IMMEUBLE BARTOLI

ELARGIT ses cadres, et requiert une dame bilingue intelligente; l'expérience serait un atout, mais elle n'est pas nécessaire. Doit posséder une auto. Faire demande à M. McClennan, au CE. 2-3538 en tout temps. 7-215

CHAMBRE et pension à personne fiable en échange de quelques heures de ménage. Références. 2 Nelson, Ottawa. 7-214

CUISINIERE expérimentée pour adultes. Autre aide, chambre et salle de bain privées, bons gages. Références nécessaires. SH. 9-6932. 7-215

COIFFEUSE d'expérience, commençant début octobre. Salon Suisse, MO. 3-4791. 7-212

DAMES, 25 à 50 ans, pour soin 2 enfants âge scolaire et ouvrage léger de maison. SH. 9-2692. 7-216

DAME demandée, 3 jours par semaine, sachant faire la cuisine. 488 Wilbrod, CE. 2-9979. 7-215

DAME pour garder deux enfants, chez moi. CE. 3-6855 après 7 heures. 7-212

DAME demandée pour prendre soin d'une personne âgée. — PR. 7-2420. 7-212

DEVENEZ conseillère en produits de beauté. Généreuse commission. Régime de France. PR. 7-9113. 7-216

Ecole pour caissière

FEMMES qui aimeriez devenir caissière de 1ère classe nous pouvons vous aider. Appelez Mme Desjardiens PR 7-9253 Soir: CE 5-9005 7-1.n.o

FINESSE STUDIO
78 Sparks

ECOLE de mannequins et de perfectionnement pour adultes, junior et senior. Cours après-midi et soir. Pour renseignements, appeler Olga Kelman, CE. 3-7663. 7-300

FEMME demandée, pour garder 2 jeunes enfants, de 8 h. à 5 h. 5 jours. $15. PR. 1-2737. 7-213

FILLE pour ouvrage général. Bon salaire. CE. 5-8219. 7-214

FILLE pour ouvrage général, enfants d'âge scolaire. Chambre privée. $100 par mois. CE. 4-7808, après 6 heures. 7-212

FEMME d'expérience pour travaux généraux. Doit être bilingue et connaître la cuisson. Cuchera ici. Autres aides. Salaire jusqu'à $150 par mois, selon la compétence. Pour rendez-vous, signalez CE. 4-5528. 7-217

FEMME pour ouvrage général, 3 enfants, bon salaire, couchera ici. SH. 5-2569. 7-212

7] On demande (femme)

MESDAMES

peu importe l'âge, mariées ou célibataires, qui désirez

DE L'ARGENT

Voici la façon la plus sûre et la plus facile de

L'OBTENIR

Travaillez chez vous ou à nos bureaux. Expérience non nécessaire. On vous montre comment. Bon salaire plus boni.

Adressez-vous

MAINTENANT

au 108½ de la rue Sparks, chambre 316, et demandez le gérant. 10 a.m., 2 p.m. et 7 p.m. 7

FILLES BILINGUES DISTINGUEES

de plus de 21 ans pour gérer la loge des manteaux à la salle à manger de La Paloma.

S'adresser à
M. FLORENCE
en personne seulement, après 6 h. p.m., au 348 de la rue Rideau, Ottawa, Ontario. 7

DACTYLO RECEPTIONNISTE

De préférence bilingue, entre 17 et 23 ans et de bonne apparence. Nous offrons un excellent mode de travail. Salaire enviable et vacances payées. S'adresser entre 9 h. et 5 h. à

HOUSEHOLD FINANCE CORP.
45, rue PRINCIPALE, HULL
7

FEMME bilingue demandée pour s'entraîner pour position offrant promotion immédiate avec compagnie canadienne, dans Hull et la région. Plus haute commission payée. Une auto serait un atout. CE. 3-8982 pour rendez-vous. 7-212

FILLE de table d'expérience. S'adresser en personne, jour ou soir, Tic Garden, 145 Sparks. 7-212

JEUNE fille de la campagne pour aider au travail domestique. Enfants. CE. 5-5485. 7-216

JEUNE fille pour travaux généraux de maison. Doit aimer les enfants. CE. 4-3559. 7-2[illegible]

MENAGERE-CUISINIERE parlant l'anglais. Petite famille, maison neuve, toutes les commodités. $125 par mois. CE. 4-4092. 7-213

MENAGERE-CUISINIERE pour famille adulte, chambre privée, soirées libres, dimanche jusqu'à 4 heures. Appeler PR. 7-4266, entre 9 h. et 6 h. ou écrire 141, rue Principale, Hull. 7-213

MENAGERE-CUISINIERE, tous les privilèges de famille dans foyer moderne et confortable, soin de 3 fillettes âgées de 9 ans, 5 ans et 2 mois. Accepterais personne avec un enfant. Bon salaire pour un an de service ou plus. Devra cependant être réellement intéressée à l'entretien d'un bon foyer pour monsieur employeur et elle-même. De préférence bilingue. Auto distincte pour les emplettes. TA. 5-1230 après 6 h. ou Case 26, Le Droit. 7-214

MENAGERE d'expérience, $100 par mois. Pas de cuisson. Couchera ici. Doit parler un peu l'anglais. RE. 3-5439 ou CE. 4-1523. 7-215

PERSONNE bilingue pour travail général de bureau à temps partiel, de préférence avec expérience, dactylo requise. Pour rendez-vous signaler CE. 6-3606. 7-214

Produits Avon

FEMME mariée. Ouverture immédiate pour personne désirant gagner jusqu'à $10 par jour à temps partiel en représentant les cosmétiques Avon dans les environs de la rue Ivy. CE. 2-8585. 7-214

8] On dem. (servantes)

COMPETENTE, ouvrage général, maison neuve, bon salaire. Toutes commodités. RE. 3-6784. 8-216

DEMANDEE immédiatement, fille fiable, dans bon foyer, toutes les commodités. Couchera ici. RE. 3-4626. 8-214

DEMANDEE immédiatement, fille, fiable, dans bon foyer, toutes les commodités. Couchera ici. RE. 3-4626. 8-213

FEMME ou jeune fille pour ouvrage de maison, un peu de cuisine, chambre privée. 235 boul. Gamelin. PR. 7-9031. 8-212

FILLE de la campagne, âge moyen, ouvrage général. CE. 5-8967. 8-216

FILLE de campagne demandée pour ouvrage général de maison, bon chez-soi, bon salaire. SH. 9-2285. 8-217

FILLE de ménage, 5 jours par semaine. Couchera ici ou en dehors. Soirées libres. SH. 6-1180. 8-212

FILLE consciencieuse, parlant l'anglais, ouvrage général de maison, bon salaire, 2 enfants. Un coin de l'arrêt d'autobus. Couchera ici. PA. 8-4802. 8-217

FILLE ou femme pour ouvrage général; soirées libres; pas d'enfant. CE. 2-5813. 8-213

FEMME pour ouvrage général. Couchera en dehors. 436 Daly, Ottawa. 8-214

JEUNE fille fiable pour garder enfants pendant que mère travaille. Couchera ici. PR. 1-5603. 8-213

JEUNE fille pour ouvrage général, couchera ici, 3 enfants. SH. 9-6506. 8-212

SERVANTE pour ouvrage général de maison. Doit avoir expérience et références. Excellent salaire. Gatineau. MO. 3-5166. 8-j.n.o.

SERVANTE âge moyen, semaine 5 jours. $20. SH. 9-6430. 8-212

SERVANTE avec expérience, maison moderne. 3 adultes. PA. 9-0073, après 4 heures. 8-214

SERVANTE demandée pour ouvrage général; bon salaire. SH. 6-0610. 8-213

SERVANTE pour ouvrage général. Chambre privée, bon foyer, toutes commodités. PR. 1-5163. 8-212

SERVANTE pour hôpital, (aide de cuisine) résidant à Ottawa ou dans la région. 78c à 84c de l'heure avec repas. Sujet à interview personnel. Postez vos demandes à Diététitienne, Rideau Health and Occupational Center, ministère des Affaires des Anciens Combattants, Billing's Bridge, Ont. 8-214

SERVANTE avec expérience pour ouvrage général. CE. 5-7711. 8-212

SERVANTE demandée pour maison moderne; 2 adultes; bon salaire. PA. 9-0073. 8-212

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours par semaine, pendant que mère travaille. PR. 7-9904. 8A-212

GARDERAIS enfants chez moi 5 jours par semaine, pendant que mère travaille. Références. SH. 6-0338. 8A-214

GARDERAIS enfant, le jour, pendant que mère travaille. PR. 1-3740. 8A-213

GARDERAIS chez moi, enfant de 3 ans ou plus, de 8 h. matin à 6 h. soir. PR. 7-1960. 8A-217

ON demande personne pour donner dîner à deux écoliers. Doit résider près école normale de Hull. PR. 1-2082. 8A-213

PRENDRAIS enfants en pension. MO. 3-6067. 8A-214

PRENDRAIS jeune bébé en pension. PR. 1-5340. 8A-215

9] Inst. demandés

2
INSTITUTRICES

pour classes bilingues à Oshawa, 1ère à 6e années.

ECHELLE DE SALAIRE
$2,500 - $4,000

Les intéressées sont priées de téléphoner immédiatement à l'Association d'Education d'Ontario, M. Roger Charbonneau, secrétaire.

CE. 5-4379
9

INSTITUTRICE qualifiée, de préférence, pour enseigner dans école bilingue. S'adresser à M. Roger Meloche, Williamstown, Ont. Prière de nommer le dernier inspecteur et nombre d'années d'expérience. 9-213

9] Inst. demandés

INSTITUTRICES pour le terme en cours. Salaire selon convention collective de travail. S'adresser à Louis Lamarche, commission scolaire de Pte-Gatineau, Hôtel-de-Ville. PR. 7-2796 9-212

10] Logements demandés

LOGIS demandé à Pointe-Gatineau, qui accepterait 4 enfants. PR. 7-3065. 10-212

WRIGHTVILLE, app. chauffé, meublé, 3 ou 4 pièces, pour couple. MO. 3-4363, le soir. 10-213

10B] Jardinage

AMENAGEMENT tourbe, arbres, murs de pierre, cailloux. SH. 5-2486. 10b-228

11] On demande (emplois)

COUTURIERE sur machine industrielle demande couture de tous genres à domicile. PR. 1-5491. 11-213

COUTURIERE, jupes pour dames, Mlle Renaud, 307, boul. St-Joseph. PR. 1-6734. 11-214

COUTURIERE désire prendre travail de couture à son domicile. PR. 1-6858. 11-212

DAME qui demande ouvrage général, 2 ou 3 jours par semaine de 8 à 4 P.M. PR. 7-2913. 11-212

JEUNE homme bilingue, 3e année d'université (arts), désire emploi régulier. SH. 9-2803. 11-214

LABELLE CONSTRUCTION — Réparations de tous genres et constructions nouvelles. SH. 6-661[illegible]. 11-220

MENUISIER, réparations de tous genres finition de joints de gyproc. CE 4-3687. 11-215

PRENDRAIS ouvrage général à la journée. $1.00 l'heure. — PR. 7-6537. 11-212

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

11B] Meubles réparés

BEECHWOOD Upholstering. — Rembourreurs de meubles, prix spécial pour les mois d'été. — Nous sommes toujours au même endroit. Ouvert de 8 h. 30 à 5 h., 303 St-Patrice, en arrière. V. Champagne. CE. 5-4449. 11B-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles tous genres antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 131b Wellington. PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

ACHETERAIS ameublement de tous genres, mobilier pour bébé, articles de sport. A & A, 2, boul. Montclair. PR. 1-3753. 13A-300

MEILLEURS prix offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appeler "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

ON DEMANDE chesterfield-lit, avec chaises, raisonnable; aussi stores vénitiens. CE. 6-5157. 13A-213

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, batteries. CE. 4-8233. 13A-300

13B] On demande (maison

MAISON de 3 chambres à coucher ou duplex à bon client avec beaucoup de comptant, pour bonne propriété. Région "west end". — Conrad Sigouin, PA. 8 9354, agent Roméo Pigeon & Lavoie Ltée, CE. 2-7384. 13B-300

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales, doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. O. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés)

H. J. BOUDREAU & CIE
Assurance - Immeuble
240 ch. de Montréal. SH 9-3394

RUE WAVERLEY — Maison de brique, 15 chambres. Revenu approximatif $5,000 par année. $34,000. Considérerais échange.

RUE VAUGHAN, près Beechwood, maison de brique de 3 grands logis. Prix demandé, $14,500. Termes à discuter.

Léo Grégoire, agent, SH 6-1863.
E. Leclair, agent, SH 9-1701. 14-300

DUPLEX 5 pièces, chambre de bain complète, garage double, place idéale, près école, église; boulevard Massé, Limbour, $14,000, PR. 7-7233. 14-227

POUR vente rapide, Hull, duplex, $7,500, revenu $100 par mois, $[illegible],500 comptant, termes faciles. Ecrire Case 55, Le Droit. 14-215

14] A vendre propriétés)

"POUR UNE VIE MEILLEURE DEMAIN"

VOYEZ DES AUJOURD'HUI LES MERVEILLEUX MODELES EXCLUSIFS DE MAISONS CONSTRUITES PAR CAMPEAU

Pas de supplément à payer pour améliorations, et la maison est garantie pour une année entière.

DANS L'EXCLUSIF

BEL-AIR HEIGHTS

Sur le chemin Baseline
PA. 2-0881 et PA. 2-0575

ET AU MAGNIFIQUE

QUEENSWAY TERRACE

Sur le chemin Pinecrest
TA. 8-2753 et TA. 8-2754

Paiement à compte complet à compter de $1,490.

24 DIFFERENTS MODELES A CHOISIR

MAISONS-MODELES OUVERTES TOUS LES JOURS JUSQU'A 9 P.M. SAMEDI jusqu'à 5 P.M. DIMANCHE de 1 à 5 P.M.

(Meublées par Colonial Furniture Co. Ltd.)
(Rue Bank près Waverley)

LA COMPAGNIE DE CONSTRUCTION CAMPEAU LTEE
14

GASTON ST-AMAND
IMMEUBLES
MO 3-6253
445, rue Plouffe Gatineau
Le jour ou le soir
Gaston St-Amand MO 3-6253
O Young PR 7-3668

J.-L. Hotte, PR. 1-3574.

GATINEAU, vue la grande demande Benoit Frères ont commencé la construction de 15 bungalows style ranch de 40 pieds. Extérieur fini brique, pierre et fer forgé. Gardes-robes à portes coulissantes. Grande cuisine, salon 18x12, planchers de bois franc, salle de bain complète, murs en tuile plastique. Chauffage à l'huile à l'air forcé. Sous-sol de 7 pieds avec cuve à lessive. Avant d'acheter ailleurs venez comparer nos prix et visitez notre mason modèle. Prix $11,414. A compte $1,295. Balance $81 par mois, capital intérêt et taxes.

WRIGHTVILLE "split - level" neuf, 1 seulement. Rue Corbeil. Pour occupation le 1er septembre. Prix $13,345, à compte $1,830. Paiements mensuels $98, capital, intérêt et taxes.

BUCKINGHAM, $295 à compte pour devenir propriétaire d'un bungalow genre ranch 3 chambres à coucher, chambre de bain complète. Cave pleine grandeur, cuve à lessive. Extérieur fini brique, terrain paysagé. Prix $11,495. Occupation dans 90 jours.

PLAN 264 de la Société centrale d'hypothèques. Grand bungalow de 46x2[illegible], 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chambre froide. Sur beau lot de coin, près école, église. Foyer nature, extérieur fini brique, pierre. $13,827. $2,995 à compte. Balance $83 par mois capital, intérêts et taxes. Occupation 1er octobre. 14-300

ROGER MURPHY
ASSURANCE-IMMEUBLE
600, Coronation Ottawa
CE. 2-6521 CE 2-3204

EASTVIEW, maison en stuc, de 3 grandes chambres à coucher, avec garage attaché, vivoir et salle à manger combinés. Cuisine moderne, chambre de bain en céramique. Grand lot paysagé avant et arrière, chauffage à l'huile air chaud. $3,700 à compte. Co-Op 2724. 14-300

MAISON en pierre, 2 logis, 7 pièces chacun, chauffage à l'huile, garage double, partie résidentielle de Hull, 51-53, rue Boucherville. S'adresser au sanatorium St-Laurent. PR. 7-5245. 14-212

14] A vendre (propriétés)

DEVENEZ INVESTIGATEUR

$ 930 A COMPTE
$ 970 A COMPTE
$1030 A COMPTE
$1070 A COMPTE
$1150 A COMPTE
$1490 A COMPTE
$1630 A COMPTE

Voyez ce que peuvent vous obtenir ces dépôts complets, au

Parc de la Montagne

Les meilleures aubaines en fait d'habitations

- bungalows de 3 chambres à coucher
- fenêtres sans châssis
- fondations de béton coulé
- égout et eaux municipaux
- rues pavées
- près des écoles et des magasins
- filage Red seal
- chauffage garanti

Directions: chemin d'Aylmer jusqu'au boul. St-Joseph, promenade du Lac des Fées jusqu'à la maison-modèle.

J. G. BISSON CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
PR. 1-5801
14

TOUS LES JOURS EXCEPTE LES DIMANCHES

Nos 6 agents gagnent leur vie exclusivement à vendre des immeubles dans Ottawa, Hull et Eastview.

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE
Immeuble — Assurance
CE. 2-7384

AUBAINES EXCEPTIONNELLES

Ne tardez pas à venir voir ces jolis bungalows, qui vous plairont sûrement.

$13,300. Bungalow, 3 chambres à coucher. Construction de 2 ans. Lot 60 x 100, paysagé. Planchers de bois franc. Rue pavée, trottoir. $2,500 donne possession.

$13,300. Bungalow de 8 mois, 3 chambres à coucher. Propriétaire transféré. Un vrai bijou. Lot 60 x 100. $1,000 assure possession.

$14,000. Bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger et vivoir en forme de L. Nouvellement décoré, fer forgé. Terrain paysagé. $3,000 assure possession.

Plusieurs autres au choix. Pour plus de détails appelez PR. 1-5331

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
277, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

PROJET ALEXANDRE TACHE. Bungalow neuf, briques, 6 pièces, 57 x 25, garage chauffé, construction selon S.C.H.

TRIPLEX, 3 appartements de 6 pièces, chambre utilité et salle de bain 4 morceaux chaque appartement. Planchers chêne et tuiles. Deux appartements avec poêle et réfrigérateur, $340 de revenu par mois. $7,000, termes, à compte. 14-300

HULL — Gros immeuble, contenant magasins, bureaux, appartements, au centre de la ville. $30,000 pour prendre possession. Rapporte environ 18%. Mérite enquête. Thomas Shipman, Ltd., courtiers. Hugh Dull, CE. 6-9151 le jour. Le soir CE. 4-6376. 14-214

EAST TEMPLETON — Maison 5 pièces, River Road, bien finie, grand terrain, trottoirs à l'avant et à l'arrière, garage avec entrée pavée, près commodités. MO. 3-6350. 14-212

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

79] Cartes professionnelles

MALADIES nerveuses et chroniques traitées sans médicaments et sans chirurgie. J.-U. Dupont, N.D., diplômé et licencié en naturopathie, 544, rue Rideau. CE. 4-8266. 79-1.-mer.-s.

81] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138 rue Wellington Hull MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR 7-3543

Dr P.-E. LABELLE 4 Montclair Hull Chirurgie maternité PR 7-5811

Dr J.-M. LAFRAMBOISE, M.B.M.D., M.C. Médecin et chirurgien 692 rue Saint-Patrice. Consultations: 1 à 3 h. et 6 à 8 h. p.m. Examen rayons-X sur rendez-vous. Téléphone CE. 4-2636

Dr ALFRED LA ROCQUE, 418 rue Rideau. Spécialité: Consultations sur rendez-chirurgie. Tél: CE 3-9454 vous

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M.C.C. Médecine générale et coeur 10-12 a.m. sur rendez-vous 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 98 rue Montcalm Hull. Tél: PR 7-5616

L'envers de la médaille...



Les annonces classées du Droit donnent de bons résultats

14] A vendre propriétés)

PIGEON & LAVOIE
LTEE, CE. 2-7334
ASSURANCE IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

RUE ST-PATRICE, restaurant, tabac et variétés, commerce propre et actif, un chiffre d'affaires surprenant, $8,000 — $4,000 à compte. Armand Richard, CE. 3-5343.

VOUS vivrez longtemps et paisiblement dans ce joli bungalow neuf, à Ste-Rose-de-Lima, rue Brébeuf, grand terrain et garage, $7,900. Acompte $3,000. Armand Richard, CE. 3-5343.

LAC DES FEES, rue Bisson, bungalow en brique de 2 chambres à coucher. Acompte $2,500. René Chénier, PR. 1-2992.

WRIGHTVILLE, rue Rochon, grande maison de 4 logis, pour seulement $11,500. René Chénier, PR. 1-2992.

HULL, rue Laurier, duplex en brique, très propre, site offre belles possibilitées commerciales. Seulement $20,000. René Chénier, PR. 1-2992.

RUE CHURCH, 2 triplex en brique, neufs, comprenant 2 logis de 4 pièces et un de 3 pièces. Fenêtres Peirson. Chauffage à l'eau chaude. Prix demandé, $25,500. Gérald Perron, SH. 9-8369.

FAITES-vous construire, il reste seulement un terrain pour construction de duplex ou triplex, grand terrain 100 pieds de front. Gérald Perron, SH. 9-8369.

JARDINS MacKenzie King — $15,200. Joli bungalow neuf en brique de 3 chambres à coucher, salon et salle à diner, en forme de L, chambre de bain, tuile céramique, éventail dans la cuisine, grande cave, seulement $2,600 à compte. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull. PR 7-3835

PTE-GATINEAU, boul. Issalys, sur terrain de 80x100, maison en brique, comprenant salon, cuisine, 3 chambres à coucher, chauffage central. $12,000; à compte $2,700. Julien Groulx, PR. 7-8850.

HULL — Bungalow fini pierre et stuc, idéal pour professionnel, 8 pièces, 2 salles de bain, garage double, chauffage central, le tout très moderne. $45,000; à compte $12,000. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

HULL, rue Laval, maison comprenant salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher, garage. $6,300; $3,300 à compte. Rémi Rochon, PR. 7-9098.

GARDENS, sur terrain 159x112, maison 2 étages, avec salon, salle à diner, cuisine, 3 chambres à coucher, eau chaude, terrain paysagé. $12,000; $1,400 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014.

HULL, rue Frontenac, bâtisse en brique, comprenant 4 logis et un magasin, $3,540 de revenu par année. $23,500; — $8,500 à compte.

14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875

$1,500 A COMPTE — Pointe-Gatineau, nouveau district, bungalow et split level neufs. Occupation immédiate. Prix $12,000. L. Dubuc, SH. 9-5517.

Magnifique lot

WRIGHTVILLE, district Lac des Fées, rue Prud'homme, terrain 85x125. $5,500. L. Dubuc, SH. 9-5517.

$1,000 A COMPTE. Ste-Rose-de-Lima, bungalow 5 pièces, terrain 100x100, $6,500. L. Châteauneuf, MO. 3-4340.

WRIGHTVILLE, près hôpital, bungalow moderne en brique, 5 pièces plus salle de jeux au sous-sol. $14,800 à compte $3,-600. L. Dubuc, SH. 9-5517.

$1,200 A COMPTE, dans nouveau projet à Pointe-Gatineau. Services d'égout et d'aqueduc payés. Choix de 3 modèles neufs en brique. Plan de la S.C.H.L. No 287, $11,199. Plan no 234, $11,-344. Split level no 753, $11,700.

TOUTES ces jolies maisons sont prêtes à être occupées immédiatement. Pour tout renseignement, signalez le jour, PR. 7-3875; le soir L. Dubuc, SH. 9-5517.

14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLE-ASSURANCES
135, BESSERER, OTTAWA
CE. 3-1168

COTE-DE-SABLE, rue Nelson, près Laurier — Résidence en brique, 4 chambres à coucher, grand salon, salle à diner et grande cuisine. $14,200, avec montant initial de $3,700. Nouvelle Co-op. — J.-O. Clément, CE. 5-5392.

14-300

BUNGALOW fini en brique, 3 grandes chambres à coucher, cuisine moderne salle de bain avec accessoires de couleur. Salle de jeux dans le sous-sol. Terrain clôturé. Maison très propre. Pointe-Gatineau. Seulement $11,900. J. Grison, SH. 6-4504. 14-212

Triplex neuf

EASTVIEW, 185 et 187 Granville, chauffage eau chaude, fenêtres d'aluminium, grillage. — SH. 5-1405. 14-214

AUBAINE RARE

VALEUR de $17,000 pour $15,-000. Construction impeccable. Bungalow 3 chambres à coucher dans très beau site de Wrightville. PR 7-9011 entre 5 et 7.

HULL, rue Wright — Beau duplex moderne, 3 et 4 pièces; chauffage huile air forcé. Prix $10,500. PR 7-9011 entre 5 et 7. 14-300

WRIGHTVILLE — Maison 1½ étage 6 pièces plus chambre de bain; garage détaché; terrain paysagé clôturé, près de l'école et l'église. A compte $5,500 plus $3,400 payables $40 par mois, comprenant capital, intérêt, taxes. PR. 7-6556, entre 7 et 8 h. du soir

14-j.n.o.

RANGE ROAD — Maison trois étages, finie stuc, 5 chambres à coucher, 2 vivoirs, salon, salle à manger, salle à déjeuner, 2 solariums, cuisine, eau chaude à l'huile, garage double chauffé. Ecrire à Case 91, Le Droit. 14-212

TRIPLEX moderne, 2 chambres à coucher, chauffage eau chaude, garage. $27,500. SH. 9-8640. 14-217

BUNGALOW-DUPLEX, 2 chambres à coucher par logis, près du chemin de Montréal. $18,500 SH. 9-2424. 14-214

PARC Riverview — Bungalow neuf, moderne de 5 chambres à coucher, terrain paysagé. 1602 Balena. CE. 6-1546. 14-212

14] A vendre propriétés)

DUPLEX, Wrightville. Revenus mensuels, $110. Prix $8000, $3,000 à compte. 355 Laramée, Hull. PR. 1-5659. 14-213

MAISON neuve à vendre, rue Caron, Hull, 3 chambres à coucher. Termes. PR. 7-5065. 14-215

GRAND coin commercial, boulevard Gamelin Wrightville. Idéal pour restaurant, garage ou autre entreprise. $25,000. Mme Hind. Ce. 6-9151, le soir PR. 1-1294. Thomas Shipman Limited. 14-216

MAISON pour famille moderne, 1 acre de terre, à 3 milles de Wrightville, autobus scolaire. $12,000, facilités de paiement. Mme Hind, CE. 6-9151, le soir PR. 1-1294. Thomas Shipman Limited. 14-215

WRIGHTVILLE, luxueux bungalow avec revenus. — $8,000 à compte balance à discuter. 54 Archambault. 14-j.n.o.

TRIPLEX — LINDENLEA

CHEMIN LAMBTON, avoisinant Rockcliffe, aux caractéristiques suivantes: deux magnifiques appartements de 2 chambres à coucher, avec vivoir et solarium chauffé distinct, plus appartement au sous-sol de 2 chambres à coucher et plain-pied en haut, genre studio. Excellent état. Revenu $315 par mois. Inspection sur rendez-vous. Clarence J. Larouche, courtier, CE. 2-6028. 14-213

EASTVIEW — Duplex neuf, site résidentiel, construction brique et pierre. Prix $22,500. Pour renseignements, PR. 1-1434.

14-j.n.o.

VENTE PRIVEE. Maison en brique, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bain complètes, système de chauffage à l'eau chaude, sous-sol pleine grandeur. $3,000 à compte. 77 boul. Moussette. Hull. 14-212

Aubaine

TROIS chambres à coucher, vaste salon, planchers de bois dur. Le haut est converti en un appartement de 3 chambres à coucher, facilement loué. Salle de bain aux 2 étages. Petit acompte. Paiements mensuels faciles. Deschênes. G. E. Jones, MU. 4-4163. 14-217

HULL — Duplex, couvert en papier-brique à vendre. 47 Garneau. PR. 7-1966. 14-214

VENTE PRIVEE

WRIGHTVILLE, maison brique de 7 pièces, 1½ salle de bain, construite en 1950, pas de sous-sol, espace additionnel d'entrepôt. $11,800; $3,000 à compte, le solde à 4½%. PA. 2-9937.

14-212

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH 6-8101

QUEEN MARY, Overbrook, semi-bungalow de 3 chambres à coucher, construction de brique ultra moderne de 1956; lot de 50x100 complètement paysagé. $15,000. Minime acompte.

RUE ISABELLE, Wrightville — Joli bungalow en briques, trois chambres à coucher, chauffage air forcé à l'huile; terrain 60x 100, paysagé. Prix demandé, $16,500.

RUE LANGEVIN, Hull, maison-appartements de 5 logis, deux chambres à coucher, construction stuc; chauffage eau chaude au charbon. Revenu $4,380 par année. Prix demandé $29,-000.

RUE BOURQUE, Wrightville — Duplex de 3 chambres à coucher chacun, construction stuc et pierre, chauffage eau chaude à l'huile; revenu $140 par mois. Prix demandé $13,000.

14-300

14B] A vendre (terrains)

LOTS D'UNE DEMI-ACRE EN BORDURE DU LAC
26 milles du centre de la ville

PRIX COMPLET, $335
LOTS DONNANT ACCES AU LAC **$65**

Spécial d'automne: Aucun comptant, balance 10 mois.

Pour renseignements signalez:

CE. 2-5373

THREE LAKES DEVELOPMENT INCORP.

LOT, $2,000. 120 x 272, près Rothwell Height. CE. 5-2142. 14B-212

2 LOTS à vendre, 50x100, rue Mondoux, Gatineau. MO. 3-4653. 14B-216

LOT de coin, 100 pieds carrés. S'adresser 549 Clément, Gatineau. MO. 3-4473. 14B-212

RUE MOREAU, Pointe-Gatineau. Aqueduc, rue pavée, termes faciles; PR. 1-4551; le soir PR. 7-8321. 14B-214

TERRAIN 74x100, site résidentiel, promenade fédérale. SH. 5-1358. 14B-212

LOUIS TITLEY LTEE
Immeubles - Assurances
135 Besserer, Ottawa
CE. 3-1168

ORLEANS - Subdivision de terrains 100 x 150, rues en gravier $1,000 — $100 à compte aucune taxe ou intérêt pour 3 ans. 14B-300

TERRAINS-TERRAINS

QUELQUE-UNS encore, avec aqueduc. Prix et conditions faciles. De $400 à $800 10% à compte 10% par année.
André Tessier Ltée
102 Principale, Hull.
PR. 7-3875

14B-

15] A vendre (commerce)

EPICERIE - BOUCHERIE tout équipée, $4,500. 200 Dalhousie. CE. 4-2072. 15-232

RESTAURANT et magasin de nouveautés. Bon chiffre d'affaires, bon district, rue Eddy. PR. 1-1790. 15-213

16] A vendre (fermes)

FERME 117 acres à Wendover. Terre forte. S'adresser Yvon Chénier. Rockland. Tél. 416. 16-216

17] A vendre automobiles

1948 HILLMAN décapotable, assez bon état. 4 pneus neufs. PR. 1-8733 après 5 p.m. 17-217

1951 METEOR coach, $125 comptant. 396 Champlain, Hull. — PR. 1-6737. 17-214

17] A vendre automobiles

BLONDIN MOTORS
Le foyer des autos usagées fiables

SPECIAUX D'AUJOURD'HUI

1957 CHEROLET coach, 2 nuances, transmission automatique, 6 cylindres, très belle **$1725**

1955 FORD sedan, radio, transmission automatique, housses. Ne la manquez pas **$1450**

1953 MERCURY sedan, overdrive, radio, housses. Meilleure aubaine **$950**

1957 METEOR Tudor, moteur V8, 2 nuances, housses. Une réelle aubaine **$1645**

1955 FORD station wagon, 2 portières **$1450**

1956 DODGE Regent, sedan V8, radio, 2 nuances. Meilleure aubaine **$1375**

1954 OLDSMOBILE sedan Super 88, transmission automatique, servo-freins. En excellent état **$1175**

1955 METEOR coach, moteur V8, chaufferette, feux de direction, housses **$1375**

SPECIAUX POUR MECANICIENS

1956 METEOR Country sedan **$750**

1956 FORD ½ tonne, à panneaux **$495**

1953 METEOR sedan de livraison **$295**

BLONDIN MOTORS
LIMITED
Vendeur autorisé de Mercury-Lincoln-Meteor
192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

AVIS SPECIAL: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules moteur livrés à Ottawa. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

17

GIGANTESQUE VENTE D'AUTOMNE
Epargnes jusqu'à $500.

SEULEMENT
$25 A COMPTE

		Prix total	Paiement
1958	Chevrolet, sedan	$1995	$76
1957	Chevrolet, Deluxe	$1695	$74
1956	Buick, toit rigide	$1595	$69
1956	Chevrolet, Deluxe	$1295	$53
1956	Pontaic Deluxe	$1295	$53
1957	Dodge, Mayfair	$1395	$57
1955	Chevrolet, coach	$1195	$50
1955	Ford, Fairlane	$1195	$50
1954	Chevrolet, coach	$795	$34
1954	Pontiac, sedan	$795	$34
1953	Chevrolet, coach	$695	$30
1953	Pontiac, sedan	$695	$30
1957	Austin, sedan	$1295	$53
1956	Austin, sedan	$1195	$50
1956	Morris, Minor	$795	$34
1956	Nash, Metro	$895	$37
1953	Austin, sedan	$495	$22
1952	Vanguard, sedan	$245	$15
1955	GMC, de livraison	$795	$34
Intern.	de livraison	$495	$22

ROTHBERG MOTORS
300, Chemin Richmond
PA. 2-5339

ARRETEZ ! REGARDEZ ! ET ACHETEZ
Une auto usagée portant la marque "OK" chez
TURPIN MOTORS

1956 BUICK, Super, tout équipée, une vraie aubaine à **$1750**

1954 PONTIAC, 4 portes. Doit être vue. Seulement **$750**

1955 PLYMOUTH, coach, moteur reconditionné **$1200**

Plusieurs autres au choix.

Nous avons aussi quelques 1959 CHEVROLET et OLDSMOBILE

TURPIN MOTORS
LIMITEE
Vendeur autorisé
CHEVROLET, OLDSMOBILE et CAMIONS CHEVROLET
267, rue Notre-Dame
GATINEAU
MO. 3-5318

AUSSI PEU QUE $25 A COMPTE
30 MOIS POUR PAYER

1958 CHEVROLET, sedan six cylindres, automatique **$2095**

1957 CHEVROLET 3 au choix ..... **$1695** et plus

1958 VAUXHALL, radio, chaufferette, 6,000 milles **$1575**

1956 PONTIAC de luxe, 2 portes rouge et blanc, excellent état **$1495**

1952-56 FORD, METEOR, CHEVROLET, DODGE automatiques, toit-rigide, sedan. Plusieurs autres au choix.

1953 COUNSUL, en parfait état **$695**

Plusieurs autres modèles au choix

MAURICE MOTORS
Votre dépositaire Skoda
310, rue Rideau CE 4-4626
Ouvert jusqu'à 10 h. p.m.

17

1950 PREFECT, $135. — 3, rue Guertin. PR. 7-8918. 17-213

17] A vendre automobiles

CADILLAC

1958 COUPE DE VILLE, exquis fini deux teintes, avec tous les accessoires facultatifs imaginables pour cette voiture luxueuse.

1957 DECAPOTABLE, très attrayant fini pierre de sable. Complètement équipée de tous les accessoires automatiques et en excellent état.

ECHANGES,
FACILITES DE PAIEMENT

UNITED CAR MARKETS
891, rue BANK
CE. 3-5696

17

PRIX DE SOLDE
CHEZ
CABELDU
IL NOUS FAUT DE LA PLACE
PRIX JUSQU'A $400 DE RABAIS DU PRIX REGULIER
VOYEZ CES EXTRAORDINAIRES AUBAINES ET ECONOMISEZ AUJOURD'HUI
chez
CABELDU
Albert près Bank
CE. 6-7189

17

VENTE PRIVEE: 1957 Chevrolet "pick-up", 1 tonne, parfait état. Aubaine. 350, chemin de Montréal, Eastview. 17-229

1951 DODGE Régent, vraiment en bon état. MO. 3-4281 après 4 h. 17-214

1953 CHEVROLET Bel Air, repeinte à neuf. 150 Ste-Cécile, (sous-sol), SH. 9-7189. 17-217

1954 CHEVROLET, frais peinturé, bon état, un seul propriétaire, pneus blancs, radio avec haut parleur en arrière, air climatisé. PR. 1-5019; après 7 h., PR. 7-2431. 17-213

REUBEN'S AUTO SALES
Plus bas paiements mensuels.
Seulement $25 à compte.

1959 Chevrolet Impala décapotable.
1957 Vauxhall sedan.
1956 Chevrolet (3) coaches, sedans.
1956 Ford station wagon.
1956 Ford (2) Fairlane.
1955 Chevrolet (3), coach et sedans.
1954 Ford station wagon.
1954 Chevrolet station wagon.
1954 Ford coach et sedans.
1954 Chevrolet Bel-Air.
1954 Pontiac automatique.
1953 Ford (2), sedans.
1953 Chevrolet (3), sedans.
1953 Monarch, automatique.
1952 Chevrolet, deluxe sedan.
1952 Ford Custom coach.

REUBEN'S Auto Sales. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30, à 452, rue Rideau. Tél: CE. 5-2055. 17-300

CAMION à bascule. Chevrolet 1952, 3½ tonnes. Aussi, bascule. Pontiac 1952, Dodge 1952, Hudson 195?, Studebaker 1951. — PR. 1-6188. 17-212

CAMION GMC 1952, ½ tonne, en parfait état. SH. 6-8036. 17-216

1950 METEOR coach, Custom, pneus neufs. Licence Québec. Mécaniquement parfaite. $195. PA. 2-2729. 17-212

1950 FORD, en bon état, $90. 170, rue Thomas, Gat. Mills. — MO. 3-5469. 17-214

1955 PONTIAC, doit être vendue $800. 43, boul. Morissette, Hull. 17-212

2 CAMION 4 tonnes, bascule. MO. 3-5270. 17-214

1958 METEOR, Rideau 500, toit rigide. 2 teintes, tout équipée, bon état. CE. 6-2420 ou 321 Iren Crescent. 17-213

AUTO sport 57 Triumph, PR3. Excellent état, 18,000 milles, meilleure offre, $1450, et plus, accepterais échange. PR. 7-7880. 17-213

1951 KAISER, bon état, $275. — SH. 9-1240 après 6 p.m. 17-212

METEOR 1951, très propre, plaque 1959, radio, chaufferette. PR. 1-4546. 17-212

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE Allstate — Epargnez 20% 6 mois pour régler. Téléphonez Gerard Beauchamp CE. 5-6375 en tout temps ou CE. 3-9404. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie

CE. 3-8431 338 ROCHESTER

17b

18] A vendre (divers)

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 8-3728

18

ALIE
MACHINE SHOP
25, RUE COUSINEAU, HULL

- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Moteurs électriques neufs et reconditionnés
- Réservoirs à l'huile 200 à 1,000 gallons

PR. 7-2775

18

BRIQUE D'ISOLATION
TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
INSULATION PRODUCTS
CLIFF HIND, prop.
956, CHEMIN MERIVALE
Tél. PA. 8-4607

18

Bois de construction
provenant des camps de l'armee en très bon état. Planches toutes grandeurs. Portes, châssis, Ten/Test, fixtures électriques, tuyaux, toilettes, lavabos, chambre froide, radiateurs.

GEORGES SASSEVILLE
Chemin de la Savane, POINTE-GATINEAU
PR. 7-6738

18

REFRIGERATEURS
usagés
mais en très bon état
Prix à partir de **$79.95**
Termes si désiré.
Magasin d'échanges
A. L. ACHBAR
57 rue Eddy. Hull
PR. 7-1243

18

VENEZ
au plus grand rayon d'échanges de meubles et d'appareils à Ottawa. Vous y trouverez toujours une aubaine. Conditions faciles.

G. H. JOHNSON'S FURNITURE
LIMITED
RAYON DES ECHANGES
111, rue Murray — CE. 5-5147

BOIS chauffage, coupé, $5, $8, $10 le voyage. F. Thibault Ltee. PR. 7-9120. 18-300

CAPE neuve en vison chinois. Prix de sacrifice. $25. SH. 9-6441. 18-300

CHESTERFIELD, 2 morceaux, 3 tables de salon, très propre. Raisonnable. 81 Moncion, Hull. 18-j.n.o.

CHESTERFIELD 3 morceaux. — 279, rue York. 18-212

CHLORURE de calcium, acide muriatique, couleur à mortier. Centre de matériaux de construction, 100, rue Lois, Hull. PR. 1-1683. 18-s

EUGENE ROY
Typewriter Service

DACTYLOTYPES portatives et régulieres machines à louer vendre, réparations 187 Principale. Hull Tél: PR. 7-3012. 18-300

ENSEMBLE de poids et haltères, 150 livres. Sacrifice $25. — CE. 2-5838. 18-212

FENETRES DOUBLES neuves, en bois. CE. 3-9703 après 6 heures. 18-212

FOURNAISE Coleman, huile, 50 pieds cubes, bon état. 68 Delorimier. 18-212

FOURNAISE à l'huile, réservoir 250 gallons. PR. 7-5925. 18-212

FOURNAISES à l'huile demandées. PR. 7-7988. 18-220

FOURNAISE sur plancher, huile, grosse Quaker, souffleur, réservoir, bon état, bon marché. PR. 7-1073. 18-216

FOURNAISE, air chaud, très bon marché. MO. 3-5342. 18-216

GROSSE fournaise "Coleman" à l'huile, 3 barils, $60. 337 Clarence, Ottawa. 18-214

GARNITURES de maison, rideaux différentes grandeurs, toiles, bambous, lit-double complet, carrosse, banc de cuisine. PA. 9-0794. 18-212

A. GRATTON INC. 205 Notre-Dame Hull Machines à laver remises à point $29.95 à $49.95 PR 1-3653; le soir PR. 7-2234 18-300

LIVRES juridiques scolaires et autres bibelots, cadres, etc. 243, 1ère Avenue, Ottawa. 18-212

18] A vendre (divers)

JAQUETTE de vison chinois, neuve, modèle dernier cri. Sacrifiera. SH. 9-6441. 18-300

MALLES et valises 20% de rabais, Anthony Shoes Repair & Leather Goods. 305 rue Dalhousie, Ottawa. 18-300

MEUBLES USAGES: réfrigérateurs, téléviseurs, poêles, etc., en très bon état. A Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

MUSIQUE CENTRE, chants et disques français, anglais; instruments avec instruction musicale. 241 Rideau. CE. 4-0291. 18-j.n.o.

MOBILIER de cuisine, cuirette, $35. 5 Chapleau, Hull. 18-213

MOBILIER de cuisine, jaune, $10. PR. 7-4076. 18-212

MOBILIER de salle à manger, très beau fini, $50. PR. 1-5328. 18-213

MACHINE à laver, presque neuve; prix raisonnable. CE. 5-3920. 18-212

MACHINERIE International Harvester scie à chaine McCullough, moteur hors bord Scott Atwater refroidisseur à lait, Beatty Bros Dari-Kool Bulk; clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE 2-5773. 18-300

POELE à l'huile, rangette, bon état. PR. 7-5128. 18-215

POELE à bois. 109 St-Antoine, Pointe-Gatineau. PR. 7-9486. 18-214

POELE à l'huile "Enterprise", très propre. $55. — 1 Charlevoix, Hull. 18-212

POELE à bois, émaillé blanc; réservoir à l'huile 200 gallons; fournaise à l'huile Coleman 8, en très bon état. PR. 7-1798. 18-212

POELE combiné électricité et huile, presque neuf. Auvent de porte, tout neuf. Machine à laver Connor. PR. 7-9655. 18-214

REMORQUE 7½x19, tout en aluminium. PR. 1-2273. 18-212

REFRIGERATEUR 8 pi. cubes, "General Electric", $100. Chaise bébé chromée, banc chromé de cuisine, le tout très propre, $15. PR. 1-8702. 18-214

REFRIGERATEUR, chesterfield, machine à laver, rangette, usagés très bon état. PR. 1-6027; soir, SH.5-1236. 18-j.n.o.

ROBE de mariée, 12 ans. Robes d'automne 9. PR. 1-6108. 18-213

2 TABLES de salon, arborite écume de mer, $15. Tentures et dessus de lit, $20. PR. 1-3603. 18-213

SPECIAUX DE CAMPING: — sacs de couchage, nylon pur, régulièrement $16.95 maintenant $10.95; jeu de badminton (5 pièces) $2.29. POUR SOLDER: Tentes à prix de solde: tente de sportif 9x12, $64; tente de touriste 9x9, $35. — Consultez-nous pour vos approvisionnements en fusils et munitions. Nous offrons une série complète de peintures intérieures et extérieures au prix du gros. Ouvert le jeudi et le vendredi soir jusqu'à 7 heures; toute la journée, samedi. McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank, Ottawa. RE. 3-1570. 18-300

SPECIAUX

PLANCHE embouvetée, $75 le mille; 2x4 en epinette 5c le pi. F. Thibault Ltée. 63 rue St-Florent, Hull. PR. 7-3120. 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE!

PEINTURE à l'huile, pour intérieur et extérieur 25 couleurs a $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview PA. 8-3728. 18-300

TAPIS neuf, 6x9, $35; poêle à gaz, $25; bicyclette, homme, $15. CE. 6-5157. 18-213

TUILES de 1ère qualité, toutes épaisseurs, 8½c, 10c, 14c. PR. 7-7988. 18-j.n.o.

TELEVISEUR 17", $75; balayeuse électrique, $100. PR. 7-7825. 88 Archambault. Pte-Gatineau. 18-213

TELEVISEURS Marconi, Philips, Général Electric. Echanges acceptés. Paiements hebdomadaires: $2 et plus. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-212

Vente de bric-à-brac

LUNDI soir 14 septembre à 7 h. 30 et mardi matin à 9 h. Edifice du marché, Marché By. 18-212

19B] On dem. (commerces)

LOUERAIS ou échangerais mon duplex pour restaurant-comptoir avec bon revenu. S'adresser: Jean Ouellette, 39 est, 1ère Avenue, Cornwall Ontario, téléphone WE. 2-9885. 19B-212

21] Alouer (bureaux)

BUREAU, chemin de Montréal; 3 pièces, rez-de-chaussée. Eastview. SH. 9-8643. 21-215

22] A louer (logements)

A SOUS-LOUER, Côte-de-Sable, rue Stewart près Charlotte, appartement de cinq pièces, au rez-de-chaussée, salle de bain de 4 morceaux, cabinet de toilette, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balcon, service de concierge. Adultes. $125. CE. 2-7542. 22-220

APPARTEMENT moderne chauffé, 3 pièces, salle de bain complète, $70. 6 Booth, Hull. — PR. 7-3065. 22-212

APPARTEMENT 4 pièces et salle de bain complète, chauffé, réfrigérateur, poêle. SH. 6-6610. 22-214

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, grande cuisine, garage. 1er octobre. SH. 6-1602. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, adultes, 1 chambre à coucher, $60. Libre, 39, boul. St-Joseph. PR. 7-5660. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, chambre de bain complète, réservoir à eau chaude, $70. Coin Carillon et Wright. Libre 1er octobre. PR. 7-6123. 22-214

APPARTEMENT près promenade Sussex. 2 chambres à coucher, grande cuisine, salle de bain céramique, chauffage eau chaude, construction récente et moderne. Garage. $115. SH. 9-5120. 22-215

22] A louer (logements)

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, non chauffé, accès au sous-sol. 7 St-Dominique, Hull. S'adresser à 5 St-Dominique. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2e étage, rue Bolton, 4 pièces. Libre. $65. SH. 9-3793. 22-212

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bain. 20 Courcelette. PR. 1-8809. 22-213

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, près chemin Montréal. $100. 1er octobre. SH. 6-1538. 22-j.n.o.

APP. 2 chambres à coucher, salle de bain complète, chauffé, $70, libre, 1er octobre, adultes. PR. 7-4652. 22-j.n.o.

APPARTEMENT une chambre à coucher, Eastview, 1er octobre. CE. 5-4948. 22-217

2 APPARTEMENTS modernes, presque neufs, près de l'hôpital Montfort, 2 chambres à coucher chacun, $95 et $100. Stationnement. Libre 1er octobre. TA. 2-0339. 22-213

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, Côte de Sable, appareils électriques, 1er octobre, $115. CE. 3-7248. 22-212

APPARTEMENT 5 pièces, $70. S'adresser 121 Montcalm, Hull. 22-214

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stores vénitiens, $85 par mois. Libre 1er octobre. PR. 7-4202. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher. 1er octobre. 200 Durocher, Eastview. 22-212

APPARTEMENT une chambre à coucher, salon, cuisine, solarium, salle de bain, fraichement décoré. 297 St-Patrice, Ottawa. 22-215

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. S'adresser à 60 St-Laurent, Hull. 22-212

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain; chauffé. $65. Sous-sol. 232 boul. St-Joseph, Hull. 22-215

APPARTEMENT 4 pièces, bas, rue King Edward. CE. 5-8397. 22-215

APPARTEMENT, 5 pièces, chambre de bain complète, chauffé, poêle, réfrigérateur, Hull, 118 Champlain, apt. 10. 22-212

BUCKINGHAM, 4 pièces, chauffées. 62½ Bélanger, Buckingham. YU. 6-5113. 22-213

BASSE-VILLE, appartement 4 pièces et chambre de bain complète; meublé, chauffé, éclairé, libre 15 septembre CE. 4-0636 avant 6 h. 22-213

BASSE-VILLE, 1er étage, une chambre à coucher, 1er octobre. Chauffé. CE. 4-0055. 22-213

BASSE-VILLE, appartement non chauffé, 3 pièces, chambre de bain. MU. 4-5275. 22-215

332 CATHCART logis 1 chambre à coucher, $80. Garage. 1er octobre. S'adresser Hilaire Brossard, 190 Cathcart. 22-212

CHAMBRE et cuisinette privées, salle de bain semi-privée. — chauffées, éclairées, eau chaude. S. 9-8456. 22-j.n.o.

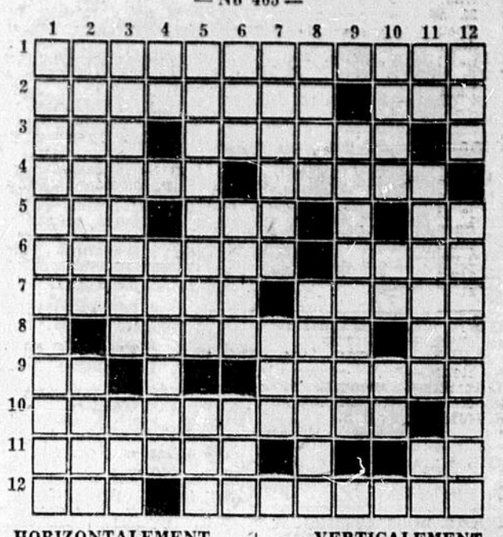
CYRVILLE — Appartement deux chambres à coucher, semi-sous-sol, chauffé, $75. Accepterais 2 enfants. Libre 15 octobre. 20, rue Dubeau. SH. 9-2335. 22-214

COTE DE SABLE, près pont Mackenzie King. Petit appartement, balcon, foyer. Adultes. CE. 4-3222. 22-214

COTE-DE-SABLE. Pour le 1er octobre Appartement de 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, petite cuisine, salle de bain de 4 morceaux. Au 2e étage. Tout équipé, eau chaude fournie, balcon, service de concierge. Adultes. $85. CE. 2-7542. 22-222

Les Mots Croisés du Droit

— No 465 —



HORIZONTALEMENT

1—Représentation de la face d'un édifice.
2—Salir. — Une des Cyclades.
3—Cuvette pour bain. — Pape en 310.
4—Haussa. — Titre russe (plur).
5—Terminaison. — De nier. — Métal.
6—Sinuosité d'un fleuve. — Cède.
7—Action de courber les branches d'un arbre fruitier. — Partie du corps (plur).
8—Corriger. — Premier en son genre.
9—Possède. — République de l'Europe méridionale.
10—Instrument de musique à vent.
11—Substance chimique. — Métal.
12—Saison. — L'ensemble des os.

VERTICALEMENT

1—Affection caractérisée par un ramollissement des os.
2—Qui a rapport au roulage. — Petite île.
3—Qui se rapporte à la truffe. — Sorte d'étau.
4—Représente le rire. — Personnage singulier.
5—Laurier-rose. — Fille de Cadmus.
6—Ce qui séduit. — En tirent. — Venus au monde.
7—Demeurée. — Ch.l. d'arr. sur la Drôme.
8—Unité de mesure (plur). — Placera, posera.
9—Cristal de Baccarat.
10—Précède aujourd'hui. — Possède. — Chemin de halage.
11—Fille d'Inachos. — Tirai du son de. — Maintenant.
12—Orient. — Enfermé à l'étroit.

SOLUTION DU PROBLEME No 464

■ **Horizontalement:** 1. Maroquinerie; 2. Elevure — Sion; 3. Sépia — Ose; 4. Quintessence; 5. Urcéole — In; 6. Ios — Roitelet; 7. NN — Azimut — Ré; 8. Eernegem — Ag; 9. En — Ur — El; 10. Etna — Eclat; 11. Net — Erotisme; 12. Tract — Relevé.

■ **Verticalement:** 1. Mesquinement; 2. Aleurone — Ter; 3. Répics — Renta; 4. Ovine — Anna; 5. Quatorze — Et; 6. Ur — Eloigner; 7. Ie — Séime — Cor; 8. Os — Tumulte; 9. Esse — Et — Rail; 10. Rien — Tsé; 11. Io — Cierge — Mv; 12. Entente — Liée.

22] A louer (logements)

2 CHAMBRES et cuisinette. 175 Arthur, Ottawa. CE. 4-0764. 22-212

CYRVILLE, logis 4 pièces, gros filage, près du "Star-Top". SH. 5-2664. 22-216

DUPLEX (haut) salon, chambre à coucher, cuisine, salle de bain, nouvellement décoré, libre 1er octobre. 352 Clarence, Ottawa. 22-212

EASTVIEW — Logis, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain, sous-sol. 131 Vachon, Eastview. SH. 9-4622. 22-212

EASTVIEW, appartement 5 pièces, chambre de bain complète, stationnement. Coin McArthur et boul. St-Laurent. SH. 6-8169. 22-213

EASTVIEW, appartement 3 pièces, entrée privée, salle de bain complète, $55 non chauffé. Pour couple. SH. 9-2414. 22-216

EASTVIEW, 5 pièces, près autobus; prix raisonnable. Appeler après 5 h., SH. 6-8492. 22-213

EASTVIEW, duplex (bas), 5 pièces, 3 chambres à coucher. Libre 1er octobre. Chauffé. $100. Adultes. SH. 6-6894. 22-214

EASTVIEW, duplex (bas), 5 pièces, chauffé 2 entrées privées. $100. — 94, rue Carillon. SH. 9-2562. 22-216

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — CE. 2-2691
De 9 a.m. à 5 p.m.
LOGEMENTS

HULL — 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bain un morceau; non chauffé. $35. 22-213

GATINEAU, appartement 5 pièces, chambre de bain complète, eau chaude; chauffé. $66.50.

22] A louer (logements)

LOGIS 4 pièces, chauffé, $70. 39 Sherbrooke, Wrightville. PR. 1-6380. 22-214

LOGIS 4 pièces, salle de bain complète. Eau chaude, gros filage. 112 Dumas. PR. 1-1380. 22-214

LOGIS 4 pièces, salle de bain complète, rue Principale, Deschênes. PR. 1-5937. 22-214

LOGIS, 3 pièces, privé. $50. 15 Pinard, Ottawa. 22-216

LOGIS (bas), 38 Dufferin. PR. 1-4366. 22-217

LOGIS — 4 pièces (un haut et un bas) et chambre de bain. 337½ Laramée. PR. 1-8109. 22-212

LOGIS. 3 pièces, 1 enfant accepté. S'adresser à 282 Maisonneuve, Hull. 22-213

LOGIS, 343, rue Laramée. PR. 7-8388. 22-214

LOGIS 4 pièces, $35 par mois, Deschênes. MU. 4-4002. 22-213

LOGIS, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher. $85. Chauffé. PR. 7-6580 après 6 h. 22-j.n.o.

LOGIS 5 grandes pièces, chauffé, chambre de bain complète. $75. PR. 7-4936. 22-213

2 LOGIS neufs chauffés, 2 et 3 chambres à coucher, solarium. Orléans, boul. Belcourt, près chemin Montréal, 1er octobre. $90. chacun. CE. 2-9888. 22-216

LOGIS 3 pièces, toilette, $40. PR. 1-5507. 22-214

LOGIS (haut), 4 pièces, chambre de bain, chauffé, libre 1er octobre. 42A Leduc, Hull, après 6 heures. 22-212

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, adultes, références. CE. 3-1654. 22-212

LOGIS chauffé, 7 pièces, libre 1er octobre. MO. 3-5856. 22-214

LOGIS à louer. PR. 7-3305. 22-212

LOGIS, $60, non chauffé, près église et autobus, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bain complète. Bébé accepté. PR. 7-7867, après 6 heures. 22-214

LOGIS 3 pièces, pour couple, accepterais 1 enfant, eau chaude, éclairé, entrée privée, $50. PR. 1-2379. 22-212

LOGIS 2 pièces, $43 par mois. 252B Champlain. Hull. PR. 7-3369. 22-215

LOGIS neuf, 5 pièces, chambre de bain complète. 304 East, app. 1, Gatineau. 22-212

LOGIS 5 pièces, tuiles partout, chauffé. Libre 1er octobre. 10 Richer, Hull. 22-215

LOGIS, (bas), privé, chauffé, 4 pièces, cave. Adultes. Rue York, Ottawa. CE. 4-1700. 22-212

LOGIS 4 pièces, solarium, garage, salle de bain complète, eau chaude, $55. Libre 1er novembre. MO. 3-4824. 22-212

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18
Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:
Occasionnelle, la ligne agate $0.15
6 insertions consécutives $0.14
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes .. $1.50

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes .. $1.25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

22] A louer (logements)

LOGIS 3 pièces, 1er étage. Adultes. Stationnement. 458 Clarence. CE. 5-8604. 22-215

LOGIS, Ste-Rose de Lima, 3 pièces, chauffé, chambre de bain complète gros filage, bébé accepté. MO. 3-4467. 22-213

LOGIS, sous-sol neuf, près de l'hôpital du Sacre-Coeur. Moderne; chambre de bain, cuisine, deux chambres à coucher, grand salon; chauffé. $80 par mois. Le jour PR. 7-1651; soir: MU. 4-6657. 22-j.n.o.

LOGIS, chambre cuisine, chauffé, éclairé, $35, eau courante. MO. 3-6572. 22-j.n.o.

MANOR PARK, boul. St-Laurent, 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine avec appareils électriques, garage libre immediatement, $120 par mois y compris chauffage et éclairage. George Howitn, courtier en immeuble. SH. 9-9971. 22-300

NEW EDINBURG — Duplex. Eclairé, chauffé, nouvellement décoré. SH. 9-9694. 22-jno

NEW EDINBURGH — Logis, (haut), 4 pièces, salle de bain, chauffé. Adultes ou couple, $85. Libre 1er octobre. SH. 9-7258. 22-215

NOUVEAU district, Hull, appartement 2 chambres à coucher. 5 pièces réfrigérateur, poêle, garage si désire, veranda. $100. CE. 4-9695 de 7 à 9 soir. 22-j.n.o.

ORLEANS, bungalow 3 chambres à coucher, libre. SH. 6-4358. 22-216

ORLEANS — Logis 2 grandes pièces, $35 par mois. CE. 2-0410. 22-212

PTE-GATINEAU, logis (haut), chauffé 2 chambres à coucher. PR. 7-6419. 22-214

109, RUE MONTCALM, logis 5 pièces, chambre de bain complète, 2e étage. Adultes. Références. PR. 7-4247. 22-215

SOUS-SOL moderne, 3 pièces et salle de bain, chauffé, éclairé, près hôpital, $67. PR. 7-9594. 22-212

VIVOIR, chambre à coucher, cuisine, poêle, réfrigérateur, balcon, 279 Clarence. 22-215

WRIGHTVILLE — Appartement moderne de 2 chambres à coucher. Possession 1er octobre. Chauffé, eau chaude, garage. $70. Adultes seulement. PR. 1-4502; PR. 7-1928. 22-216

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces et chambre de toilette, libre. $45, éclairé. S'adresser à 21 Richelieu. 22-213

WRIGHTVILLE, 4 pièces, salle de bain complète. $45. PR. 1-2806. 22-212

WRIGHTVILLE, chauffé, éclairé, 5 pièces, stores vénitiens et tentures. $125. — 22 Trudeau. SH. 9-9821. 22-216

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, gros filage; libre. PR. 7-5925. 22-214

WRIGHTVILLE — Appartement, 3 pièces, chambre de bain complète, chauffé, $60 par mois. PR. 1-1924. 22-212

22A] A LOUER (maisons)

MAISON seule, 3 pièces, cour. Près Pte-Gatineau. PR. 1-3179. 22A-212

MAISON, 248 Guigues, Ottawa, 4 pièces; non chauffée. Adultes et références. PR. 7-4247. 22A-216

MAISON, New Edinburg, trois chambres à coucher, 1er octobre. SH 9-8782. 22A-212

ROCKLAND, Ont. — Maison: 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de toilette. Tél.: Rockland 62. 22A-212

STE-ROSE-DE-LIMA — Maison, 2 chambres à coucher, libre 1er octobre. PA. 8-5090. 22A-212

23] A louer (chambres)

2 chambres en avant, 1 grande, 1 petite; pour couple; après 6 heures. 70, rue Frank. 23-212

CHAMBRE (avant - bas) entrée privée, fille. 282 Clarence, Ottawa. 23-j.n.o.

CHAMBRE en avant, pour dames ou demoiselles. CE. 4-4886. 23-216

2 CHAMBRES complètement meublées, pour couple. 1 enfant accepté. Loyer raisonnable. S'adresser CE. 3-3612. 61 Murray. 23-214

CHAMBRE, et pension si désiré. Pour 2 personnes. 167 Leduc, app. 4, Hull. 23-212

CHAMBRES à louer. Après 5 h. CE. 3-0180. 23-212

CHAMBRE meublée pour 2 personnes. 534 Besserer. CE. 3-5407. 23-212

CHAMBRE meublée, Val-Tétreau. PR. 7-2378. 23-212

CHAMBRE, meublée si désiré. CE. 2-0278. 342 Murray, Ottawa. 23-212

CHAMBRE meublée, propre, privilèges, pour dames ou filles. Cumberland, près de Rideau. CE. 3-5491. 23-212

CHAMBRE meublée avec lavabo pour hommes. PR. 1-2925. 23-212

CHAMBRE, face imprimerie de Hull, $10 par semaine. PR. 1-4858. 23-212

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 1-8095. 23-215

2 CHAMBRES non meublées. — 414, chemin Presland. 23-216

EASTVIEW — Grande chambre meublée, tranquille, pour 1 ou 2 personnes, garage si désiré. SH. 6-6784. 23-212

CHAMBRE à louer; pension si désirée; références. 165 Kent, Hull. PR. 7-1042. 23-213

CHAMBRE avec lits jumeaux ou lit double, meublée; déjeuner si désiré; près de l'hôpital du Sacré-Coeur. PR. 1-6844. 23-212

CHAMBRE et cuisine, non meublées, adultes. 68 Pamilla. CE. 4-0273. 23-213

CHAMBRES meublées, entrées privées, chauffées, éclairées, hommes. CE. 4-2380. 23-213

CHAMBRE, près Hôpital général, eau chaude, téléphone, personne tranquille. CE. 6-1720 après 5 h. 23-214

CHAMBRES, privilège, de cuisine, balcon. CE. 2-4686. 23-212

CHAMBRES meublées pour hommes ou filles. CE. 5-9034. 23-213

23] A louer (chambres)

CHAMBRE, site central. CE. 5-8035. 23-213

GRANDE chambre meublée, pour couple ou pour 2 personnes; privilège de cuisson, entrée privée, chambre de bain, complète, eau chaude. 122 Carillon, Hull. PR. 1-1957. 23-

GRANDE chambre, foyer tranquille; privilèges. 257 Bruyère. CE. 3-5017. 23-213

GRANDE chambre meublée pour dame ou jeune fille, boul St-Joseph, Wrightville. PR. 7-2854. 23-217

GRANDE chambre avec réfrigérateur et poêle fournis, pour 1 ou 2 personnes. Raisonnable. S'adresser 61, rue Murray. CE. 3-3612. 23-214

GRANDE chambre meublée, privilège TV. Près hôpital général. 174 Cathcart. CE. 5-4126. 23-212

GRANDE chambre, privilège de cuisson, centrale. Couple marié. PR. 7-8473. 23-215

24] Alouer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur graduées bouquetieres; fourrures, voiles et diadèmes. Mme G. Campeau 91 Charlevoix. PR 1-4023; PR 7-7974. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur bouquetieres. Fourrures. 126 Eddy. PR 7-6523. 24-300

LITS d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROULOTTE, 18 pieds, équipée, 155 Bourque, Hull. 24-222

ROBES de mariées, filles d'honneur de soirees de bouquetieres, aussi fourrures tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253 — 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES de mariées filles d'honneur, bouquetières, tuxedo. — Fourrures. Salon Martin, 163 Bolton. Ottawa. CE. 5-5505. 24-213

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR. 7-7980. 24-300

SALLE de réception North Star facilite moderne pour mariages, banquets, assemblées etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 24-300

24A] A louer (commerce)

PETIT restaurant à louer, avec logis, 3 chambres à coucher. — PR. 7-3430. 24A-213

26] Chambre et pension

COTE-DE-SABLE, chambre et pension. CE. 5-9763. 26-213

CHAMBRE, pension, 2 hommes. Lavage. $13 semaine. 209½ Clarence. CE. 2-4453. 26-214

CHAMBRE — Homme seulement, près autobus, 8A Hôtel-de-ville. PR. 1-8511. 23-214

CHAMBRE et pension, dame ou jeune fille, près Rideau. CE. 4-9686. 26-214

CHAMBRE, pension, spécialement pour étudiants, décorée à neuf, excellente cuisine, 202 Friel, près Rideau. 26-214

CHAMBRE et pension. PR. 1-3838. 26-213

CHAMBRE et pension, 17, rue Champlain, Hull. PR. 7-3429. 26-213

CHAMBRE et pension pour hommes. PR. 7-6639. 26-213

CHAMBRE et pension pour deux personnes. PR. 1-4751. 26-213

CHAMBRE et pension pour un homme. PR. 1-3949. 26-212

CENTRE de Hull, chambre et pension. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme. 53 Guigues, Ottawa. CE. 2-2798. 26-215

CHAMBRE et pension pour hommes. 55, rue Lois, Hull. PR. 1-5128. 26-212

CHAMBRE et pension pour deux jeunes filles. 273 York, coin Nelson. CE. 3-9403. 26-213

26A] Villégiature

BUCKINGHAM. Chalet meublé, à vendre. SH 5-1707. 26A-214

CAMP à vendre ou à louer, rivière Lièvre, tout équipé, électricité, eau courante, endroit idéal pour chasse et pêche. S'adresser Aurèle Bouladier, Notre-Dame-de-la-Salette, tél: 307-s-3. 26A-218

CHALET d'été à vendre, toutes les commodités de ville. Baie François Tremblay, Luskville, Qué. CE. 5-9669. 26A-j.n.o.

LAC STE-MARIE — 2 cabines avec électricité à louer. Téléphone 25-s-4, Aldège Fournier, Lac Ste-Marie, Québec. 26A-216

LAC SIMON, 5 chalets à louer, semaine, fin de semaine. MO. 3-5854. 26A-215

29] Autos et accessoires

BAKER BROS. CO LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

S & S AUTO PARTS
Parties neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

AUTOMOTIVE Electric Service: unités d'échange démarreurs, génerateurs distributeurs carburateurs pompes à essence et à eau, nettoie-glace électrique, amortisseurs de choc transmissions, ressorts essieux et pièces d'autos européennes segments de frein, tambours de frein, batteries, 6 et 12 volts, chargeur de batteries et batteries à louer. Ouvert le soir, 603 ouest, rue Somerset. CE. 5-1303. CE. 2-0892. 29-300

30] Transfert-camionnage

TRANSFERT, camionnage de tous genres, lourd ou léger. PR. 7-9972. 30-227

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Specialistes en déménagements transoceaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service radios et televiseurs, radios d'automobiles, installation complète tourne-disques, etc. 333 Cumberland. CE. 6-3101 ou CE. 4-8095. 31-300

LEFORT — Service de radio, télevision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy Hull. PR. 1-1088. 31-300

RAY & RAY'S
RADIO-TV. PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

SPECIAL de fin de semaine, Trans Canada T.V. Services. — Service du téléphone et travail, $2.00. PR. 1-4024. 31-212

SYSTEME Hunton entretenu par des techniciens diplômés. 108, rue Metcalfe. CE. 4-8929. 31-227

SERVICE d'urgence, télévision. 24 heures. C. Tremblay CE. 4-3840 31-300

TELEVISION, radio, service réparations. 24 heures. S. Gagnon. SH 6-8209 31-300

34] Fourrures

CAPES enveloppantes, $40; spécial, jaquette de rat musqué $50. 358 Rideau. CE. 4-1123. 34-227

37] Argent à prêter

Nous consentons des prêts jusqu'à $3,000 aux propriétaires

Pour toute raison valable, y compris le versement initial sur une maison, l'acquittement de l'hypothèque en cours, la consolidation des dettes ou pour des achats de toute nature.

AUCUN BONI
1273 CARLING PA. 2-6527
(centre d'achats Westgate)
165 SPARKS CE. 2-7181

Appelez PR. 1-5807

149½, rue Principale, Hull

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 8 HRES

SEABOARD
DISCOUNT CANADIAN LIMITED
37

37A] Argent demandé

ARGENT demandé; paierais jusqu'à 9% en intérêt. S'adresser: PR. 1-3915. 37A-213

EMPRUNTERAIS $2,000, 6 à 8% remboursable $40 à $50 par mois. — Ecrire: Case 127, Le Droit. 37A-216

37B] Prêts sur hypothèque

PRETS JUSQU'A $10,000

Pour l'amélioration de votre maison consolidation de dettes, taxes, etc.

Remboursements mensuels
(Aylmer, Hull, Gatineau, Buckingham, Masson, Thurso et environs)

Edgar L. du PLESSIS
Ch. 102, 48, rue Rideau
OTTAWA
CE. 3-1149 CE. 3-4650

ARGENT à prêter sur premières hypothèques, propriété de campagne, 10%. Le soir PR. 1-1294. 37B-216

39] Personnel

LE PERSONNEL du Andy's Health Studios, 54 Frank, vous invite à bénéficier d'une séance et d'une analyse gratuites dans un studio moderne. Maigrir. Raffermir. Prenez simplement rendez-vous par téléphone à votre discrétion. CE. 3-4324. 39-j.n.o.

SOULAGEMENT immédiat des cors aux pieds, grâce à l'onguent et aux tampons Lloyds' contre les cors et les durillons. Pourquoi souffrir plus longtemps? Onguent, 75c; tampons, 50c. En vente aux pharmacies Desjardins, Garneau Standard Drugs et Victoria, Ottawa; pharmacies Noël, Union et Caron, Hull; pharmacie Frigon, Gatineau et pharmacie Pointe-Gatineau. 39-

PAS de cheveux gris... si vous faites usage du merveilleux produit "Jamais Gris". Aussi si vous souffrez de rhumatismes ou d'arthrite, écrivez pour nos dépliants gratuits: Cie Jamais Gris, 828, ave Notre-Dame, Winnipeg 3, Man. 39 sam.

39B] Devenez bilingue

En 10 semaines. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 39B-300

41] Cartes d'affaires

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT

QUE TOUT CONTRACTEUR RECHERCHE

Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", "loaders", pelles mécaniques, électrique; et diesel, ainsi que l'entretien. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
380, boul. des Laurentides,
PONT VIAU,
Montréal 40, P.Qué.
41

CAVALIER ravage, entrée de cour, garage, trottoirs. Estimations gratuites. MO. 3-6380. 41-j.n.o.

PETERS DRIVING SCHOOL
COURS de conduite par des instructeurs professionnels dûment attitrés — contrôle de marche jumelé — autos neuves, entière protection d'assurance, service gratuit à domicile. Signalez CE. 2-6540, en tout temps. 41-220

POUR douleurs rhumatismales, arthritiques, névrite, Thuna Balsam Remedies, 397 Bank. CE. 2-6388. 41-s

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et regulières Aubaines. Machines reconstruites — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited. 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 6-3608 43-300

45] Philatélistes

DEMANDES: dollars en argent seulement. Paierons $10 pour feuille d'érable 1947; $2 pour 1947, $10 pour 1948; $2 pour 1952. Tél: RE. 3-1570. 45-j.n.o.

PIECES de monnaie demandées. Toute pièce de $1 en argent, canadienne ou américaine. Définitivement nous payons les plus hauts prix. Tom's Novelty Centre, 291 Rideau. Ottawa. CE. 5 3050. 45-300

54] Menuisiers

CONSTRUCTION et réparations générales, garages, vérandas, escaliers, salles de jeux, armoires, etc. PR. 7-4962. 54-218

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd. 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121 Reparations de moteurs, appareils électriques. filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

61] Entrepreneurs

MAURICE ALARY — Dessinateur et constructeur. Maisons, garages, salles de jeux. Réparations et modifications de toutes sortes. Travail garanti. Estimations gratuites. 958, chemin Hamlet, Ottawa, Ont. RE. 3-1963. 61-j.n.o.

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches
J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service
62

63] Réparations

FOURNAISES à l'huile de tout genre nettoyées et réparées. 15 Walker, Hull. PR. 7-9145. 63-234

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toute marque de lessiveuses. Estimations gratuites à Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3658. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

PRENDRAIS contrat tous genres, ouvrage en bois, ciment, couverture, papier, briques, ouvrage garanti. PR. 1-5476. 63-223

65] Poussins

AVICULTEURS
POUR vos poussins de toute race, année courante, adressez-vous au
Couvoir St-Raymond,
92 St-Raymond, Hull.
PR. 7-1617. 65-300

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, ch. de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation SH. 6-8600. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

R. SAINT MARTIN & FILS
Ouvert le soir et le samedi
GRANDE réduction sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière 213 York. CE. 4-0417 69-300

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

LAVOIE — La famille Lavoie désire remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Pierre Lavoie, survenu le 7 septembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par messages de condoléances, offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

AVIS LEGAUX

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Concernant la toiture du garage du RCASC, édifice Beach, Ottawa, Ontario. Dossier 123-20-01-28.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné, pour le projet sus-mentionné, seront reçues jusqu'à 2h. 30 de l'après-midi (HAE), LE JEUDI 24 SEPTEMBRE, 1959

Les entrepreneurs principaux seulement pourront se procurer les bleus, cahier des charges et formules de soumission en s'adressant à la section des plans de la D.C.L., pièce 158, à l'adresse ci-dessous. Un dépôt de $25.00 fait à l'ordre de la Defence Construction (1951) Limited est requis pour chaque série de bleus et documents. Ce dépôt sera confisqué si les bleus et cahier des charges ne sont pas retournés en bon état au plus tard le quatorzième jour suivant l'adjudication du contrat.

On pourra examiner les bleus et cahier des charges aux Builders' Exchanges à Ottawa, Kingston, Toronto, Montréal, au bureau de la succursale de Toronto de la DCL et à l'adresse ci-dessous.

Chaque soumission doit être faite sur les formules prescrites et être accompagnée d'un dépôt de sécurité au montant de $2,000.00 ou un cautionnement au montant de 10% du montant total de la soumission tel que stipulé dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

J. D. Jennison, secrétaire,
édifice temporaire no 4,
56, rue Lyon, Ottawa, Ontario.

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme et des travaux publics

PAVAGE DE BORDURE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, (heure avancée de l'Est), le mardi 22 septembre 1959, pour la construction d'un pavage de trois pouces et de bordures dans ces rues:

Falcon: de Heron à Brookfield;
Kaladar: de Heron à Brookfield;
Clementine: de Heron à Brookfield;
Gilles: de Heron à Apolydor;
Richard: de Gilles à Clover.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les formules de soumission en s'adressant au bureau du directeur de l'urbanisme et des travaux publics à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

A. T. HASTEY,
greffier de la ville.

OTTAWA, le 9 septembre 1959.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

FOURNITURE ET LIVRAISON DE TUYAU

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, pour la fourniture et la livraison d'environ 4,651 pieds courants de tuyau de béton de 48" de daimètre renforcé d'un cylindre d'acier et des spéciaux requis pour la conduite principale d'eau de 48" de diamètre, dans le Queensway, de la rivière Rideau à rue Main, seront reçues jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HAE, le mardi 22 septembre, 1959.

On pourra se procurer les bleus, cahier des charges, formules de soumission et tout autre renseignement en s'adressant au bureau du directeur de l'aqueduc, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le privilège de refuser une ou toute les soumissions ou d'accepter toute soumission, si elle le juge dans son intérêt de le faire, et, en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

A. T. HASTEY,
greffier de la ville.
Ottawa, Ontario,
9 septembre, 1959.

VENTE DE TERRAINS POUR FINS FISCALES PAR LE TRESORIER

Ville d'Ottawa

Avis public est par les présentes donné que la liste de terrains dans la ville d'Ottawa en vente aux fins de la perception de taxes, et des taux et frais acquittables à titre de taxes calculées au 31e jour de décembre 1958 a été dressée; que l'on peut se procurer des exemplaires de ladite liste à mon bureau à l'hôtel-de-ville et que ladite liste a été publiée dans la Gazette d'Ontario, livraison du 1er août 1959 et qu'à défaut de paiement desdits taux et taxes, ainsi que des sommes acquittables à titre de taxes et frais, lesdits terrains seront vendus à l'enchère publique en l'hôtel de ville, 111 promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa le mercredi 4e jour de novembre 1959 à 10h. 30 précises du matin.

J. H. LOWTHER,
Trésorier de la ville.

Daté à Ottawa,
le 4e jour d'août, 1959.

MUNICIPALITE DE TEMPLETON-EST

Ouverture des chemins l'hiver

Les propriétaires de souffleurs à neige, intéressés à entretenir les chemins l'hiver dans la Municipalité de Templeton-Est, sont invités à l'assemblée du Conseil de la municipalité qui aura lieu LUNDI LE 14 SEPTEMBRE, 1959, au lieu ordinaire des séances. Il sera alors question d'octroyer les contrats.

W. Williams, sec.
Ste-Rose-de-Lima,
R.R. No. 1, Qué.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

Mme Oscar Ducharme

Mme Oscar Ducharme, née Anna Boisvert, 218, rue Bruyère, Ottawa, est décédée vendredi à sa résidence, après une courte maladie à l'âge de 61 ans.

Originaire de Coteau Landing, Qué., elle était la fille de feu Ernest Boisvert et de feu Melitine Langlois. Elle demeurait à Ottawa depuis 1909 et avait épousé en 1916 Oscar Ducharme, décédé cette année. Elle était paroissienne de la Basilique.

Elle laisse dans le deuil quatre fils: Oscar, Léo-Paul, Joseph et Gérald, tous d'Ottawa; sept filles: Mme Albert Desjardins, (Georgette), Mme Robert Gagné (Yvette), Mme Georges Deschamps (Lilianne) et Mme Yvon Boisvert (Carmen), toutes d'Ottawa, Mme Ernest Marion (Lucienne), de Montréal, Mme Jean Laplante (Jacqueline), de Petawawa, et Mme Arthur Chénier (Gisèle), de Hull; trois frères: Joseph, de Hull, Honoré et Ernest d'Ottawa; une soeur, Mme Laurice LaPalme (Florida), de Montréal, ainsi que 43 petits-enfants.

La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où le départ se fera à 7 h. 15 lundi matin, pour service à 7 h. 30 en la Basilique. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Peter McVeigh

Mme Peter McVeigh, née Florida Bélanger, 168, rue Stewart, est décédée le jeudi 10 septembre dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 61 ans.

Elle s'était mariée à Ottawa en 1924, et son mari l'avait prédécédée en 1951. Originaire d'Ottawa, elle était la fille de feu Cyrille Bélanger et de feu Flavie Gravelle. Paroissienne du Sacré-Coeur, elle était membres des Dames de Sainte-Anne et de l'Artisanat canadien-français.

Elle laisse dans le deuil un frère, Lorenzo Bélanger, et une soeur Mme René Miller (Berthe), tous deux d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'où le départ se fera à 7 h. 45 lundi matin, pour service à 8 heures en l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Joseph Rose

ILE-DU-CALUMET (DNC) — Mme Joseph Rose, née Mary McNally, est décédée ces jours derniers à Montréal à l'âge de 82 ans.

Elle laisse dans le deuil un fils, Richard, de Toronto; une fille, Mme V. Brabant, de Montréal; un frère, Simon, de Hamilton, ainsi que sept petits-enfants.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

L'EUROPE DEBUTE À BORD DU 'Seven Seas'

Départs réguliers vers
L'ANGLETERRE • LA FRANCE
LES PAYS BAS • L'ALLEMAGNE

Une hospitalité européenne merveilleuse. Excellente cuisine. Aménagement parfait. Service courtois et efficace— à des taux réduits pour la saison.

DÉPARTS DE MONTRÉAL ET QUÉBEC
vers Southampton, Le Havre, Rotterdam et Bremerhaven
les 21 SEPTEMBRE* 17 OCT.* 14 NOV.*
Départ Spécial de Québec à l'Occasion de Noël le 11 DÉCEMBRE
*Embarquement la veille du départ

Consultez votre agence de voyage ou

Europe Canada Line



MONTREAL
HALIFAX • TORONTO
WINNIPEG • VANCOUVER

ROSIERS GEANTS DE SHARON

Fleurs énormes, continuelles, pendant 12 semaines.

SUPERIEURS AUX ROSIERS PERPETUELS — DE CROISSANCE FACILE

Nous vous offrons présentement, en quantités restreintes, de merveilleux rosiers de Sharon (Bibiscus Syriacus) qui fleuriront dans votre jardin lors de la prochaine saison si vous les plantez cet automne. Un rosier vraiment magnifique aux énormes fleurs doubles de forme exquise, s'épanouissant sur un unique tronc majestueux! Des fleurs aux dimensions extraordinsires! PEU IMPORTE où vous les plantez, ils ont un charme incomparable. Fleurissent jusqu'aux froids. Garantis sains.

$2.98 chacun ou 3 pour $6.60



Profitez de ce prix modique de comptoir postal pour vos plantations d'automne du plus beau de tous les arbres fleurissants. Commandez-le rouge, blanc ou bleu ou les trois. **Garantis fleurir dans votre jardin LA SAISON PROCHAINE SI VOUS COMMANDEZ IMMEDIATEMENT. Quantité restreinte. Postez ce bon aujourd'hui même.**

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

Envoyez simplement vos nom et adresse et versez $2.98 au facteur (ou $6.60 pour l'offre-boni de 3 rosiers) ou, inclure remise avec la commande (en ajoutant 50c) et nous expédierons franc de port.

EYE LEVEL BLOOMS



Fleurs à hauteur d'homme — Tronc de 2 à 3 pieds, robuste, droit. Touffus, rameaux équilibrés. Fleurs énormes.

IDEALS POUR ENJOLIVER LE PARTERRE

MICHIGAN BULB CO. OF CANADA LTD, Dept. TA-454, 557, avenue Pape, Toronto (Ontario).

M'expédier les rosiers de Sharon, garantis, ci-dessous:

( ) 1 rosier rouge de Sharon ... $2.98
( ) 1 rosier blanc de Sharon ... $2.98
( ) 1 rosier bleu de Sharon ... $2.98
( ) Spécial — Trois au choix ... $6.60
( ) Expédier contre remboursement plus frais de poste
( ) Montant inclus (Ajouter 50c — Nous expédierons franc de port).

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Arr: _____ Prov. _____

LES TAXES

POUR LA VILLE D'OTTAWA

16 SEPTEMBRE 1959

Date d'échéance pour les quartiers suivants:

QUARTIER BY (quartier 2)
QUARTIER CAPITAL (quartier 5)
QUARTIER DAL

Bonne fête

13 SEPTEMBRE 1959

Brunette, Francine, 8 ans, Hawkesbury
Kingsley, Louise, 8 ans, Alfred
Lalonde, J.-Antoine, 14 ans, Navan
Paquette, Hélène, 8 ans, Aylmer
Rivais, Béatrice, 15 ans, Windsor
Rivet, Estelle, 11 ans, Manwaki
Cloutier, Carmen, 7 ans, Embrun

14 SEPTEMBRE 1959

Asselin, Romeo, 12 ans, Saint-Benoit
Bercier, Jean-Marc, 12 ans, Treadwell
Desroches, Clément, 9 ans, Windsor
Frappier, Marie-Claire, 11 ans, Ottawa
Laflèche, Joanne, 8 ans, St-Albert
Laflamme, Jean-Pierre, 10 ans, Thurso
Lance, Suzanne, 14 ans, Pembroke
Leroux, Robert, 15 ans, Curran
Neveu, Gisèle, 14 ans, Casselman
Potvin, Claire, 12 ans, Cornwall
Trudelle, Jacques, 14 ans, Britannia
Vincelette, M.-Alice, 12 ans, Connaught
Sauvé, Carmen, 14 ans, Curran
Bourque, Georges, 3 ans, Ottawa

15 SEPTEMBRE 1959

Bourgeois, Pierrette, 13 ans, Marionv.
Bourgeois, Pierrette, 13 ans, St-Albert
Caron, Louis, 10 ans, Hull
Cyr, Léo, 12 ans, Eastview
Derosiers, Marie-Jeanne, 7 ans, Ott.
Duford, Lucien, 14 ans, Ottawa
Dumoulin, Léo, 8 ans, Eastview
Ether, Aline, 13 ans, Ottawa
Hébert, Marjolaine, 14 ans, Embrun
Renaud, Paul, 13 ans, Deschênes
Vallée, Horace, 12 ans, Eastview
Bazinet, Guy, 4 ans, Gatineau
Cadieux, Royal, 5 ans, Curran

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Aux premiers jours

J'ai assisté au retour d'un groupe d'enfants à l'école. Ils étaient joyeux, le coeur ouvert et les yeux brillants.

Depuis plus de deux mois les écoles étaient silencieuses, les fenêtres étaient closes et dans la cour, aucun cri, aucune course...

Mais aujourd'hui dans toutes nos écoles de l'Ontario, c'est la joie pure et exubérante d'une jeunesse qui veut étudier. Les institutrices et les maitres se penchent aujourd'hui sur les pupitres. C'est le début des études.

On rêve encore aux belles excursions de vacances mais dans quelques jours le tout se dissipera pour faire place à la lecture, à l'écriture, à la prière en groupe.

Belle jeunesse de notre province, votre ami du Royaume vous souhaite les plus beaux succès, et il est fier de regarder partir, chaque matin, le petit monde sérieux vers l'usine des cerveaux ou se façonnent les hommes et les femmes de demain.

Au début de cette année scolaire, je demande au bon Dieu et la mère du ciel de vous aider pour que votre travail, vos efforts, vos épreuves soient un faisceau de grâces pour votre âme et un coffret de savoir, de courage et d'idéal pour votre intelligence et votre coeur.

Le mois de septembre sera le mois qui bâtira tous les autres. Celui qui aura bien commencé saura sûrement bien finir.

J'aurai pour vous des photos nombreuses où vous verrez que dans toutes les écoles, c'est la même chose: une ruche bourdonnante de coeurs qui battent pour l'avenir.

Une bonne année scolaire à tous.

Oncle GERALD

Concours d'histoire de la FSJB

Les découvertes vers l'Ouest du Canada

Dans l'histoire du Canada, le chapitre des explorations est peut-être le plus fascinant par ses récits et ses héros, et l'un des plus importants à cause de son étendue et de ses conséquences. De Champlain à Talon, toutes les explorations semblaient se concentrer dans la région des Grands Lacs. Vers 1673, Jolliet, Marquette et La Salle dirigent leurs efforts vers le Mississippi et en trois ans, la superficie de la Nouvelle-France a presque triplé. C'est pourtant à La Vérendrye que revient la gloire d'avoir découvert les prairies de l'Ouest canadien.

Pierre Gaultier de Varenne, sieur de La Vérendrye naquit à Trois-Rivières le 17 novembre, 1685. Après une brillante carrière militaire en Nouvelle-Angleterre, il revient, en 1709, à son pays natal. En raison des services signalés, M. de Vaudreuil lui octroie, en 1715, le privilège de faire la traite au fort La Gabelle. Plus tard, il sollicite et obtient la direction de La Tourette sur le lac Nipigon. Des Indiens, il recueille ses premiers renseignements sur les prairies inexplorées et sur les grandes rivières qui les arrosent en tous sens. Ses meilleurs collaborateurs furent ses quatre fils, Jean-Baptiste, Pierre et François découvreurs des Rocheuses et Joseph, cartographe de l'entreprise. Première étape: après avoir hiverné sur les bords du lac Supérieur, la famille prend la route de l'Ouest en mai 1732. Ils érigent le fort St-Charles à l'entrée du lac de la Pluie, puis un autre sur le lac des Bois. Enfin, ils construisent le fort Maurepas à la décharge de la rivière Winnipeg dans le Grand Lac des Assiniboines. Cependant, les deux années qui suivirent furent marquées de rudes épreuves.

Deuxième étape: en 1736, il érige le fort Rouge à l'emplacement actuel de Winnipeg. C'est alors que La Vérendrye se rendit par deux fois chez les Mandans, pour recueillir des renseignements au sujet de la route vers le Pacifique. Pendant son absence de Montréal, ses fils, pour régler ses créances, élèvent des forts aux points stratégiques accaparant le commerce des fourrures. Pierre, surnommé le chevalier, et François, atteignent les Rocheuses en janvier 1743. Certains sont portés à croire qu'ils étaient dans les environs de Calgary, d'autres prétendent qu'ils étaient 300 milles au sud. Quoiqu'il en soit, l'expédition revint vers l'est jusque sur les bords du Missouri.

Traqué par ses bailleurs de fonds, La Vérendrye retourna à Montréal et perdit son monopole. En 1749, âgé de 64 ans, il s'apprêtait à repartir pour l'Ouest quand la mort le terrassa.

Les explorations de cette famille de découvreurs s'étaient poursuivies sans relâche, pendant plus de dix ans, reculant vers l'ouest, les frontières d'au moins 1,500 milles, ouvrant ainsi aux traiteurs français une région jusque là inconnue et presque sans limites.

Les fils de La Vérendrye réclamèrent l'honneur de succéder à leur père, mais on leur refusa jusqu'à la liberté d'aller chercher leurs marchandises. Pourtant, Jonquière et Bigot n'ont pu empêcher la renommée de ces vaillants explorateurs de nous parvenir et c'est avec vénération que l'on prononce aujourd'hui le nom de "La Vérendrye".

Lise Morisset,
école secondaire,
Sudbury.

Notre demeure

Le Foyer! c'est vraiment une demeure où l'on a tout ce que l'on veut. Car un jour ou l'autre nous allons à un pique-nique ou confectionner à la cuisine, avec soins, un souper ou un dîner nous nous amusons d'une façon qui nous délasse.

A tous les samedis, vers une heure et quart, nous partons, le coeur rempli de joie pour nous baigner à la piscine Champagne. Rendues là on nous donne une clef pour serrer notre linge, Aussitôt fait nous nous mettons sous la douche et vite nous sautons à l'eau. C'est si agréable, on s'amuse à coeur joie. Nous apprécions cette heure pour nous amuser et se jeter à l'eau. Ding dong, voici l'heure terminée pour nous. Nous retournons au Foyer toutes rafraîchies et rayonnantes de propreté.

Des films du club Kiwanis nous arrivent avec bonheur et sont souvent instructifs. A la fin des films on nous donne à tous de la crème glacée.

Comme c'est charitable: en été on nous invite à l'exposition grâce aux Chevaliers de Colomb. Maintenant parlons d'autres choses. C'est la culture physique, la diction, l'heure d'étude dans une salle où les livres nombreux enrichissent nos petites têtes, c'est la salle de jeux où sont entendus nos rires nos éclats de voix.

Ici, c'est la vie heureuse d'un petit monde qui aime tous ceux qui le rende heureux.

Parole de coeur

Après la mort de son père et de sa mère, Louis XVII, prisonnier au Temple, fut confié au cordonnier Simon. Cet artisan jouait parfois avec l'enfant, mais plus souvent, le battait, l'enivrait, lui faisait chanter des chansons obscènes. Un jour qu'il l'avait encore plus maltraité que de coutume, Simon demanda:

— Petit Capet, que ferais-tu si les Vendéens te délivraient?

— Je vous pardonnerais, répondit le royal enfant.



UNE FILLETTE HEUREUSE — Dans les écoles de l'Ontario, un bonheur double s'est créé au jour de la rentrée des classes. Il était partagé par ceux du petit monde qui entrait pour la première fois à l'école et par le personnel de l'école qui est toujours heureux de dispenser l'enseignemnt aux jeunes. On voit ici une scène heureuse où une maman assiste à l'enregistrement de sa petite fille en compagni de la religieuse directrice de l'école. Ce tableau s'est multiplié par des mille et des mille fois dans la province. On voit de gauche à droite: Mme B. Vézina, sa petite fille Madeleine, cinq ans et demi, et la directrice de l'école Notre-Dame-de-la-Présentation d'Ottawa, la R. S. Marie-Rachel-des-Anges, de la Congrégation du Sacré-Coeur.

(Photo Champlain Marcil)

AFFAIRE D'HONNEUR

Eugène de Mirecourt, dont la plume était fort piquante, venait de publier dans le journal satirique "La Silhouette" un article violent sur Alexandre Dumas, père.

Dumas fils, indigné, envoie des témoins demander raison au pamphlétaire.

Mirecourt les reçoit dans son cabinet de travail, et, après leur avoir fait préciser qu'ils venaient bien de la part de Dumas fils, il sonne sa domestique, à laquelle il dit:

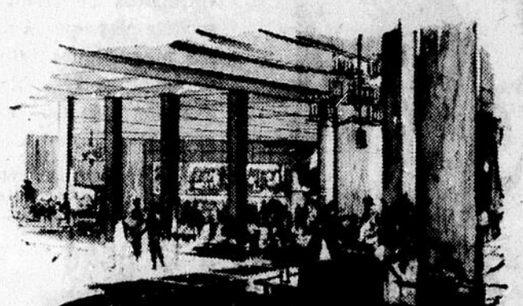
—Amenez mon fils.

La bonne reparaît avec un petit garçon de quatre ou cinq ans, tenant une tartine de confiture.

Alors, Mirecourt regarde très sérieusement ses visiteurs et leur déclare:

— Messieurs, je suis persuadé que mon fils tient autant à mon honneur que le fils de M. Alexandre Dumas à celui de son père. Comme il est indispensable que les rôles soient les mêmes, c'est à lui que vous demanderez raison.

L'HÔTEL LE PLUS FASHIONABLE, À PRIX RAISONNABLE



LE REINE ELIZABETH
A MONTREAL

Choix de chambres simples ou de chambres-salons

Chambre pour 1 pers. à partir de $9.00

Chambre pour 2 pers. à partir de $13.00

Tarif spécial pour famille — Pas de supplément pour enfants

RADIO ET TV DANS CHAQUE CHAMBRE

Air climatisé. Communication directe avec la Gare Centrale du CN et le Terminus des lignes aériennes.

8 RESTAURANTS ET SALONS

Du "Café" à la "Salle Bonaventure" — un choix complet de repas à tous les prix.

Stationnement de nuit gratuit pour les clients résidant à l'hôtel.
(Voitures prises et livrées gratuitement à l'hôtel)

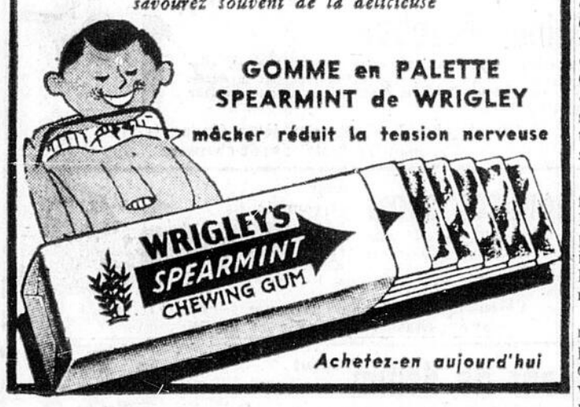
Pour réservation, appelez l'interurbain et demandez ZENITH 65400 (sans frais). Pour les abonnés "Telex", signalez 01-2208.

LE REINE ELIZABETH

Le plus grand de tous les nouveaux hôtels au monde.

Détendez-vous au volant

savourez souvent de la délicieuse



GOMME en PALETTE SPEARMINT de WRIGLEY

mâcher réduit la tension nerveuse

WRIGLEY'S SPEARMINT CHEWING GUM

Achetez-en aujourd'hui

Les ordonnances "délicates"



Des verres extra forts, bifocaux compliqués, post-opératoires — voilà des expressions connues chez la plupart des opticiens comme étant des travaux laborieux.

● Chez nous, ce sont des choses de tous les jours... ou peu ou très compliquée, toute ordonnance reçoit les mêmes soins empiriques.

Et notez bien que les soins prodigués en plus n'en coûtent pas plus!

ROYAL DIGUER

votre représentant français chez

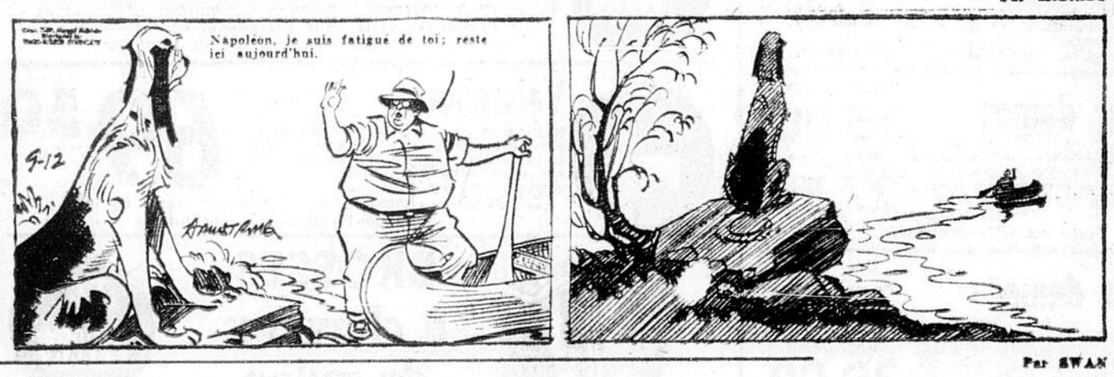
GEO. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

87, RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

Par McBRIDE

NAPOLEON



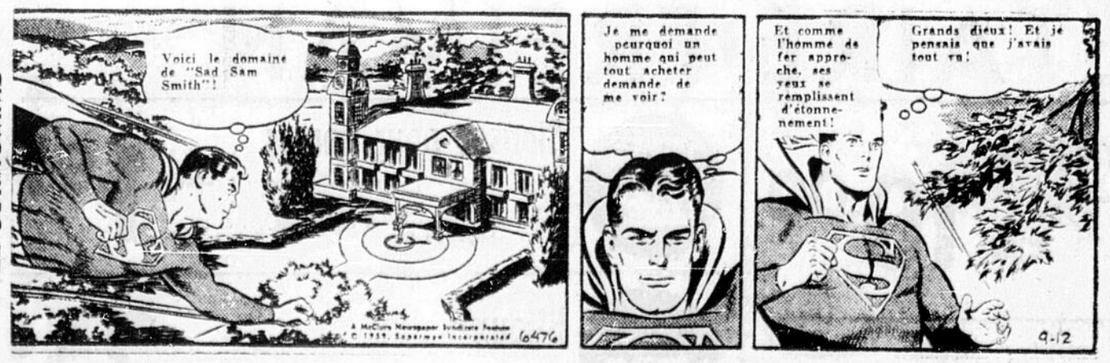
Par SWAN

ARAM



Par WAYNE BORING

LE SURHOMME



Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME



Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

LE CHEVALIER



Par LEE FALK et PHIL DAVID

MANDRAKE



Par SPRENGER

PILOTE TEMPETE



"Elle est suprême"



La vente qui les surpasse toutes

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE ANNIVERSAIRE

1900-1959

Un plus grand magasin FREIMAN vous présente la plus grande vente de ses annales . . . près de $1,000,000 de marchandise canadienne de qualité à des prix que personne ne saurait égaler.

Achetez n'importe quel article durant cette vente SANS PAIEMENT A COMPTE

LES DEUX MAGASINS SONT OUVERTS LUNDI DE 9 h. 30 a.m. à 6 p.m.



CARDIGANS de tricot d'orlon shetland

1/2 DE RABAIS

Rég. 10.95 **5.47**

Cardigans de tricot d'orlon shetland de modèle classique, à manches longues, dans les magnifiques teintes de vert pomme, vert mousse, écru, bleu azur, cuivre et noir. Boutons assortis. Tailles 14 à 20 dans le groupe.

Deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée, Westgate

SPECIAUX A MI-PRIX LUNDI

TANT QU'IL Y EN AURA

Nos excuses, pas de commandes postales ou téléphoniques



Blouses de coton pour dames

1/2 DE RABAIS

Rég. 2.98 ch. chacune **1.49**

Blouses de coton de première qualité à manches courtes. Blanc, rose, bleu, rouge et jaune dans les tailles 12 à 18 dans le groupe.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Souliers à la page

1/2 DE RABAIS

pour dames. Echantillons Deb. Rég. 15.95 - 16.95 **7.97**

Echantillons exclusifs, de cuir et suède dans les talons hauts ou mi-hauts. Rouge, bleu, noir, os ou vert, dans la pointure 5 seulement.

Deuxième étage, en ville — Rrez-de-chaussée, Westgate

Miroirs à cosmétiques

1/2 DE RABAIS

Rég. 2.50 **1.25**

Miroirs à cosmétiques, importés, grossissants. Forme ronde de plastique de teinte or et poignée moulée pour la main.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Savon importé

1/2 DE RABAIS

Rég. 1.00 - 1.25 **50¢ et 75¢**

Savon blanc pur moulé en figurines et animaux et peints à la main.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Livres spéciaux

1/2 DE RABAIS

Rég. 98c à 10.00 **49¢ à 5.00**

Romans et livres sérieux, comprenant des biographies, des voyages, de l'humour et des réimpressions de volumes à succès.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Bijoux

1/2 DE RABAIS

Rég. 1.00 à 10.00 **50¢ à 4.99**

Excellent choix de colliers, bracelets, épingles et boucles d'oreilles. Etincelantes montures de pierre et montures tailleur dans le groupe.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Gants pour dames

1/2 DE RABAIS

Rég. 2.85 — Gants simplex de nylon, dans les teintes d'automne de brun, tan et rose. Pointures 6 à 7½ dans le groupe. **1.47**

Rég. 4.50 — Gants de satin extensible à 4 et 6 boutons, dans les teintes de noir, blanc ou tan. Une pointure s'ajuste à toutes. **2.25**

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate



Ensembles de négligé de nylon

1/2 DE RABAIS

Sous-types de 25.00	Sous-types de 29.95	Sous-types de 35.00	Sous-types de 39.95
12.50	14.97	17.50	19.97

Ensembles de négligé longueur valse de nylon et dentelle, recouvert de nylon. Plusieurs exclusifs. Teintes pastelles assorties dans les tailles petites et moyennes seulement. Sous-types et échantillons dans le groupe.

Deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, Westgate

Bas de nylon

1/2 DE RABAIS

entièrement diminués. Sous-types de 1.00 la paire. **2 paires 1.00**

Diaphanes de nylon pour le jour dans les populaires teintes Hintéof-a-Tint de Browntone et Blacstone. Pointures: 9 à 11.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Ensembles de pantalon et chemise de velours côtelé

1/2 DE RABAIS **1.99**

Rég. 3.98 — Ensembles deux pièces pour enfants, pantalons de velours côtelé rayé, chemise T contrastante avec garniture assortie au collet et aux poignets. Gris-rouge, grandeurs 2-3-4.
Pantalons de velours côtelé doublés avec chemise rayée assortie. Rouge, royal, dans les grandeurs 3-6x.

Troisième étage, en ville — Rez-de-chaussée, Westgate

Cravates pour hommes

1/2 DE RABAIS **1.25**

Rég. 2.50 — D'un fournisseur renommé de cravates de meilleure qualité, un solde de dessins et de teintes d'automne, soie pure, chaîne de soie et tissus importés de rayonne.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Robes d'automne pour demoiselles

1/2 DE RABAIS **5.49 à 8.49**

Rég. 10.98 à 16.98 — Modèles fourreau et ample, avec manches cape, courtes ou ¾. Rayonne, coton et acétate, mélanges arnel et coton dans le groupe. Noir, brun, bleu et vert, dans les tailles 12 à 18 dans le groupe.

Deuxième étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

Costumes à neige — Manteaux d'auto — Costumes

1/2 DE RABAIS **5.99 à 12.50**

Rég. 12.99 à 25.00 — Costumes à neige et pantalons assortis de nylon et coton et tweed Donegal.
Manteaux d'auto de nylon et coton, manteau et capuchon doublés de similifourrure.
Costumes de laine et laine rayonne dans les teintes unies et le quadrillé dents de levrier.
Grandeurs 7 à 14x dans le groupe.

Troisième étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

Manteaux pour dames

1/2 DE RABAIS

Groupe 1 — Manteaux tout laine de tissus unis ou tweeds de fantaisie. Tailles 10-20, 40-46 dans le groupe. Rég. 30.00 **15.00**
Groupe 2 — Manteaux de tissus importés nouveauté, velours, quadrillés. Tailles 8 à 18 dans le groupe. Rég. 55.00 **27.50**

Deuxième étage en ville seulement.

Costumes pour dames

1/2 DE RABAIS

Groupe 1 — Costumes amples et ajustés. Tous des tissus de laine. Tailles 10-18, 16½-24½ dans le groupe. Rég. 44.00 **22.00**
Groupe 2 — Choix de modèles ample et ajusté, comprenant quelques costumes pour la marche de tissus tout laine. Tailles 8 à 20 dans le groupe. Rég. 78.00 **39.00**

Deuxième étage en ville; rez-de-chaussée au Westgate.

Foulards de soie pour dames

1/2 DE RABAIS **2 pour 1.00**

Rég. 1.00 à 1.95 — Foulards oblongs ou carrés de soie imprimée ou de chiffon uni. Rose, bleu, jaune, turquoise, beige, vert dans le groupe.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Mouchoirs pour dames

1/2 DE RABAIS **37¢ à 2.50**

Rég. 75c à 5.00 ! — Toile importée brodée, magnifique imprimés de coton diaphane suisse, bords roulés à la main et quelques-uns à bord de dentelle.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Cartes de Noël

1/2 DE RABAIS

Un assortiment varié de cartes de Noël dans boîtes, comprenant des sujets scéniques et religieux.

Rég. 1.00 .... **50¢**
Rég. 1.50 .... **75¢**
Rég. 2.00 .. **1.00**
Rég. 3.00 .. **1.50**
Rég. 4.00 .. **2.00**

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Sacs à main pour dames

1/2 DE RABAIS **6.99**

REG. 13.98. Sacs à main tout cuir veau et maroquin. Plusieurs modèles au choix dans les teintes de noir, brun, marine, mayfair, whiskey, rouge.

Rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Gaines Acrobat

1/2 DE RABAIS **1.97**

Sous-types de 3.95 — Réputées gaines Acrobat avec légères imperfections qui n'en affecteront pas la durée. De nylon Helenca s'étirant deux façons. Une grandeur s'ajuste à toutes.

Corsets chez Freiman, deuxième étage, en ville
Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

Chemises sport pour garçonnets

1/2 DE RABAIS **1.49**

Rég. 2.98 — Chemises sport de flanellette brossée "Sanforized" dans le modèle de l'ouest avec garniture et empiècement contrastants et manches longues pour garçonnets. Choix de teintes dans les grandeurs 6 à 16 ans.

Vêtements sport pour garçonnets chez Freiman,
rez-de-chaussée en ville et au Westgate

Jeans de denim pour garçonnets

1/2 DE RABAIS **1.99**

Rég. 3.98 — Jeans de denim 10 on., à couture triple et pattes rivées au points de tension pour garçonnets. Taille ordinaire avec passants; robuste glissière. Gris charbon de bois seulement; grandeurs 6 à 18 ans.

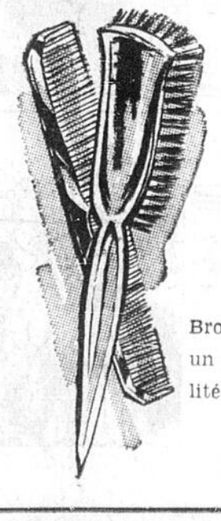
Vêtements sport pour garçonnets chez Freiman,
rez-de-chaussée en ville et au Westgate

Vaisseliers

1/2 DE RABAIS **69.50**

Rég. 139.00 — Vaisseliers de noyer de première qualité avec deux portes en verre sur la partie du dessus pour la vaisselle et deux portes de noyer avec fermetures dans la section de la base. Seulement 15.

Meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville
Freiman-Westgate, rez-de-chaussée



BROSSES à cheveux de nylon

1/2 DE RABAIS

Rég. 3.50 **1.75**

Brosse à cheveux et peigne prophylactiques dans un choix de teintes pour dames. Excellente qualité.

Remèdes et articles de toilette chez Freiman,
rez-de-chaussée en ville et au Westgate

SOUS-SOL BUDGÉTAIRE FREIMAN

Barboteuses pour bébés

1/2 DE RABAIS **99c**

Rég. 1.98 — Barboteuses de coutil de coton "Sanforized" avec doublure de flanellette de coton et boucons-pousseirs pour bébés. Rouge et tan. Grandeurs: 6, 12 et 18 mois.

Blouses pour fillettes

1/2 DE RABAIS **49c**

Rég. 99c — Blouses de dacron à manches courtes avec collet Claudine et garniture de dentelle pour fillette. Bleu, blanc et jaune dans les tailles 7 à 12 dans le groupe.

Gaines et gaines-culottes

1/2 DE RABAIS **99c**

Le groupe comprend des gaines et gaines-culottes extensibles deux façons de tissés Helenca et rayonne de fantaisie. Choix de modèles dans les grandeurs pour ajuster les tailles 24" à 40". Légères imperfections de séries de 1.98 à 3.98.

Souliers plats pour dames

1/2 DE RABAIS **1.99**

Rég. 3.98 — Suède noir et gris avec semelles de cuir et empeigne unie. Pointures 4 à 9.

Manteaux pour dames

1/2 DE RABAIS **10.00**

Rég. 20.00 — Manteaux de modèles enveloppant et fourreau avec dos rectiligne et à godet de velours de laine, tweeds de laine, tissé vannerie et mélanges mohair dans les teintes de noir, rouge, bleu et turquoise. Tailles 14 à 18 et demi-tailles.

Jumpers de laine

1/2 DE RABAIS **3.99**

Rég. 7.98 — 50 seulement! Jumpers de modèles à encolure échancrée ou en V avec jupes à godet et garnitures de boucles. Rouge, vert, noir et turquoise; tailles 10 à 18 dans le groupe.

Cache-poussière

1/2 DE RABAIS **1.49**

Rég. 2.98 — Cache-poussière de seersucker de coton dans le modèle enveloppant avec encolure en V, liséré contrastant et grandes poches. Choix d'imprimés dans les tailles petites, moyennes et grandes.

Blouses pour dames

1/2 DE RABAIS **1.99**

Blouses de térylène, dacron et cotonnades à séchage rapide sont inclus dans le groupe. Vaste choix de modèles et teintes dans les tailles 10 à 20. Solde du manufacturier d'échantillons et de sous-types de blouses au prix régulier de 3.98.

Bijoux

1/2 DE RABAIS **25c**

Colliers, boucles d'oreilles, bracelets et épingles. Rég. 50c à $2.00. Chacun .....

Tabliers pour dames

1/2 DE RABAIS **99c**

Rég. 1.99 — Vaste choix de jolis tabliers de réception dans les modèles à bavette et thé. Nylon, coton à séchage rapide et térylène dans le groupe, tous magnifiquement garnis.

Pantalons pour hommes

1/2 DE RABAIS **3.99**

Rég. 7.99 — Pantalons de flanelle, tyconda et worsted d'un manufacturier canadien. Confection experte avec ceinture en pareil et 5 poches. Bleu, brun, gris, beige et charbon de bois; grandeurs 28 à 44.

DES CENTAINES DE SPECIAUX NON ANNONCES A TOUS LES RAYONS DES DEUX MAGASINS